

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

177e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

177e JAARGANG

**N. 322**

LUNDI 12 NOVEMBRE 2007

MAANDAG 12 NOVEMBER 2007

*Le Moniteur belge du 9 novembre 2007 comporte deux éditions, qui portent les numéros 320 et 321.*

*Het Belgisch Staatsblad van 9 november 2007 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 320 en 321.*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

26 AVRIL 2005. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Dubaï le 8 mars 2004, p. 56969.

*Service public fédéral Finances et Service public fédéral Intérieur*

17 AOUT 2007. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en matière de déduction pour investissement. Errata, p. 56975.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

16 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal autorisant l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel du Service public fédéral Justice et fixant les frais d'administration découlant de ce paiement ainsi que les modalités de révision éventuelle, p. 56976.

21 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal autorisant l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel statutaire de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et fixant les frais d'administration découlant de ce paiement ainsi que les modalités de révision éventuelle, p. 56977.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

26 APRIL 2005. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Arabische Emiraten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubai op 8 maart 2004, bl. 56969.

*Federale Overheidsdienst Financiën en Federale Overheidsdienst Binnelandse Zaken*

17 AUGUSTUS 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 inzake de investeringsaftrek. Errata, bl. 56975.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

16 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit tot machtiging van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het personeel van de Federale Overheidsdienst Justitie en tot vaststelling van de administratiekosten die voortvloeien uit deze betaling evenals de modaliteiten van een eventuele herziening, bl. 56976.

21 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit tot machtiging van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het statutair personeel van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en tot vaststelling van de administratiekosten die voortvloeien uit deze betaling evenals de modaliteiten van een eventuele herziening, bl. 56977.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

21 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2007 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 24.6, allocation de base 11.01, p. 56978.

5 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux garanties dans le cadre du mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire en Flandre, p. 56981.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

5 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2003 déterminant les modèles des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Hautes Ecoles et les jurys d'enseignement supérieur de la Communauté française, du 2 juin 2004 déterminant la forme et les mentions des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Instituts supérieurs d'Architecture et le jury d'enseignement supérieur de la Communauté française et du 18 juin 2003 déterminant les formes et les mentions des diplômes et des suppléments délivrés par les Ecoles supérieures des Arts, p. 56984.

8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire, p. 56994.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

18 OCTOBRE 2007. — Décret portant ratification de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 pris en application de l'article 1<sup>er</sup> du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative. Erratum, p. 57009.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

21 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2007 houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder programma 24.6, basisallocatie 11.01, bl. 56978.

5 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de waarborgen in het kader van de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur Vlaanderen, bl. 56979.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

5 OKTOBER 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 tot vaststelling van de modellen van diploma's en van de bijvoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogescholen en de examencommissies voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, van 2 juni 2004 tot bepaling van de vorm van de diploma's en toevoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogere Instituten voor Architectuur en door de examencommissie voor het hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, en van de meldingen die erop moeten voorkomen en van 18 juni 2003 houdende bepaling van de vormen en de meldingen van de diploma's en hun bijvoegsels uitgereikt door de Hogere Kunstschoolen, bl. 56989.

8 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap genomen bij toepassing van het decreet van 8 maart 2007 houdende diverse maatregelen met het oog op de regularisatie van de inschrijvingen en van de veranderingen van school in het leerplichtonderwijs, bl. 57006.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

18 OKTOBER 2007. — Decreet betreffende de bekrachtiging van het besluit van de Waalse Regering van 15 juni 2006 genomen overeenkomstig artikel 1 van het programmadecreet van 3 februari 2005 tot economische en administratieve vereenvoudiging. Erratum, bl. 57010.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

18. OKTOBER 2007 — Dekret zur Ratifizierung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Juni 2006, der in Anwendung von Artikel 1 des Programmdekrets vom 3. Februar 2005 zur Ankurbelung der Wirtschaft und zur administrativen Vereinfachung verabschiedet wurde. Erratum, S. 57009.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

11 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées. Addendum, p. 57011.

*Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale*

25 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Collège réuni fixant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, p. 57024.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11 OKTOBER 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde ingedeelde inrichtingen. Addendum, bl. 57011.

*Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

25 OKTOBER 2007. — Besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, bl. 57024.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française*

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française, p. 57025. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement de Promotion sociale, p. 57025. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement spécial, p. 57026.

*Service public fédéral Intérieur*

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellement, p. 57026.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 57027.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

19 OCTOBRE 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 juillet 2006 octroyant à la SA Satic, Rietschoorvelden 20, à 2170 Anvers, une concession pour l'exploration et l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental de la Belgique, p. 57027.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Onderwijs voor Sociale Promotie van de Franse Gemeenschap, bl. 57025. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Onderwijs voor Sociale Promotie, bl. 57025. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Buitengewoon Onderwijs, bl. 57026.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwing, bl. 57026.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 57027.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

19 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 juli 2006 houdende verlening aan de NV Satic, Rietschoorvelden 20, te 2170 Antwerpen, van een concessie voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat van België, bl. 57027.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

19 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de samenstelling van de commissie belast met de beoordeling van de kandidaten voor het ambt van adviseur voor de Entiteit Curriculum (Dienst voor Onderwijsontwikkeling), bl. 57028.

Kabinet van de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel. Ontslag van een kabinetschef, bl. 57028.

*Onderwijs en Vorming*

Nominatieve samenstelling van de Nederlandstalige taalexamencommissie voor het onderwijs, bl. 57029.

*Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

Vlaamse Regulator voor de Media, bl. 57035.

*Werk en Sociale Economie*

Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, bl. 57035. — Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, bl. 57035. — Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, bl. 57035.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

Benoeming van de leden van het beroepscomité met betrekking tot de erkenning van kopers en exploitanten, bl. 57036. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning laboratorium, bl. 57036.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Eervol ontslag. Pensioen, bl. 57036. — Eervol ontslag. Pensioen, bl. 57036. — Eervol ontslag. Pensioen, bl. 57036.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon complétant, par l'inscription de zones d'espaces verts aux lieux-dit "Fosse d'Hautrage", carrière "Villerot-village" et carrière "Culot", l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 décidant la mise en révision du plan de secteur de Mons-Borinage et adoptant l'avant-projet de révision en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube", sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain (planches 45/2 et 45/6), p. 57037.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

19 JULI 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot aanvulling, door de opneming van groengebieden in de gehuchten "Fosse d'Hautrage", steengroeve "Villerot-village" en steengroeve "Culot", van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage en tot goedkeuring van het voorontwerp van herziening met het oog op de opneming van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de steengroeve "le Danube" op het grondgebied van de gemeente Saint-Ghislain (bladen 45/2 en 45/6), bl. 57052.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

19. JULI 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ergänzung, durch die Eintragung von Grüngebieten in den Ortslagen "Fosse d'Hautrage", Steinbruch "Villerot-village" und Steinbruch "Culot" des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003, durch den beschlossen wurde, dass der Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen ist, und durch den der Vorentwurf der Revision zwecks Eintragung eines Abbaugebiets als Erweiterung des Abbaugebiets der Steingrube "Le Danube" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain (Karten 45/2 und 45/6) angenommen wurde, S. 57044.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Agence d'emploi privée. Autorisation, p. 57061. — Agence d'emploi privée. Renouvellements d'autorisation, p. 57061. — Agence d'emploi privée. Agrément, p. 57063.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Privé-tewerkstellingsagentschap. Vergunning, bl. 57061. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Hernieuwingen vergunning, bl. 57061. — Privé-tewerkstellingsagentschap. Erkenning, bl. 57063.

**Avis officiels***Pouvoir judiciaire*

Cour du travail d'Anvers, p. 57064.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultats, p. 57064.

*Service public fédéral Intérieur*

Traduction allemande de dispositions réglementaires modifiant notamment la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, p. 57065.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

Deutsche Übersetzung von Verordnungsbestimmungen zur Abänderung insbesondere des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, S. 57066.

*Service public fédéral Finances*

Publications faites en exécution de l'article 38 de l'arrêté royal du 24 août 1939, p. 57069.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Institut belge des services postaux et des télécommunications. Nominations, p. 57070. — Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 57070.

*Service public fédéral Justice*

Appel aux candidats néerlandophones pour le mandat de directeur adjoint chargé de la division magistrat de l'Institut de formation judiciaire, p. 57071. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 57072.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Officiële berichten***Rechterlijke Macht*

Arbeidshof te Antwerpen, bl. 57064.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslagen, bl. 57064.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Duitse vertaling van reglementaire bepalingen tot wijziging inzonderheid van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, bl. 57065.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38 van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939, bl. 57069.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Benoeming, bl. 57070. — Erkennung van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 57070.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Oproep tot de Nederlandstalige kandidaten voor het mandaat van adjunct-directeur belast met de afdeling magistraten bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding, bl. 57071. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 57072.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een personeels-medewerker voor de Vlaamse Onderwijsraad, bl. 57073. — Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een boekhouder voor de Vlaamse Onderwijsraad, bl. 57073.

*Onderwijs en Vorming*

Aanleg van wervingsreserve bij de Vlaamse Dienst voor Onderwijsontwikkeling, bl. 57074.

*Région wallonne*

*Ministère de la Région wallonne*

Division de la Nature et des Forêts. Direction de la Chasse et de la Pêche. Examen de chasse 2008, p. 57076.

*Waals Gewest*

*Ministerie van het Waalse Gewest*

Afdeling van de Natuur en de Wouden. Directie Jacht en Visvangst. Jachtexamen 2008, bl. 57076.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Ministerium der Wallonischen Region*

Abteilung der Natur und des Forstwesens. Direktion des Jagdwesens und der Fischerei. Jagdprüfung 2008, S. 57076.

*Unions professionnelles*

*Conseil d'Etat*

Société belge d'Ostéopathie - Union professionnelle des Ostéopathes de Belgique, « Belgische Vereniging voor Osteopathie - Beroepsvereniging van de Belgische Osteopaten », union professionnelle établie à Bruxelles, p. 57077. — Union royale des Installateurs électriciens de la Province de Namur, union professionnelle établie à Champion, p. 57077.

— Union professionnelle des Négociants en Matériaux de Construction de la Province de Luxembourg, union professionnelle établie à Libramont, p. 57078. — Union professionnelle du Saint-Hubert Club de Belgique, union professionnelle établie à Bruxelles, p. 57078. — Union médicale de Mons et environs, union professionnelle établie à Mons, p. 57079. — Union provinciale des Détenteurs et Propriétaires d'Étalons approuvés de la Province de Liège, union professionnelle établie à Liège, p. 57079. — Chambre belge des Experts en Œuvres d'Art - Belgische Kamer der Deskundigen in Kunstwerken, union professionnelle établie à Bruxelles, p. 57080.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 57081 à 57104.**

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 57081 tot bl. 57104.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2007 — 4413

[C - 2005/15069]

26 AVRIL 2005. — Loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Dubaï le 8 mars 2004 (1) (2) (3)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Dubaï le 8 mars 2004, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue de sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

Le Ministre du Commerce extérieur,  
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2004-2005.*

Sénat.

*Documents.* — Projet de loi déposé le 8 décembre 2004, n° 3-952/1. — Rapport, n° 3-952/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 17 février 2005.

Chambre.

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 51-1617/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-1617/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 17 mars 2005.

(2) Voir décret de la Région flamande du 7 juillet 2006 (*Moniteur belge* du 6 octobre 2006), décret de la Région wallonne du 17 novembre 2005 (*Moniteur belge* du 8 décembre 2005), ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 mars 2005 (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 2005).

(3) L'échange des instruments de ratification a eu lieu le 22 octobre 2007. Conformément à son article 16, l'accord entrera en vigueur en date du 22 novembre 2007.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2007 — 4413

[C - 2005/15069]

26 APRIL 2005. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Arabische Emiraten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubaï op 8 maart 2004 (1) (2) (3)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, en de Verenigde Arabische Emiraten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubaï op 8 maart 2004, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 april 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

De Minister van Buitenlandse Handel,  
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

Senaat.

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 8 december 2004, nr. 3-952/1. — Verslag, nr. 3-952/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en stemming. Vergadering van 17 februari 2005.

Kamer.

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1617/1. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1617/2.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking en stemming. Vergadering van 17 maart 2005.

(2) Zie decreet van het Vlaamse Gewest van 7 juli 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 2006), decreet van het Waalse Gewest van 17 november 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 8 december 2005), ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 10 maart 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 2005).

(3) De uitwisseling van ratificatie-instrumenten heeft plaatsgevonden op 22 oktober 2007. Deze Overeenkomst zal in werking treden op 22 november 2007, overeenkomstig haar artikel 16.

**Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements**

Le Gouvernement du Royaume de Belgique, agissant tant en son nom qu'au nom du Gouvernement du grand-duché de Luxembourg, en vertu d'accords existants, le Gouvernement wallon, le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une part,

et

le Gouvernement des Emirats arabes unis, d'autre part, (ci-après dénommés les « Parties contractantes »),

Désireux de renforcer leur coopération économique en créant des conditions favorables à la réalisation d'investissements par des investisseurs de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante,

Sont convenus de ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>**  
**Définitions**

Pour l'application du présent Accord,

1. Le terme « investisseurs » désigne :

a) les « nationaux », c'est-à-dire toute personne physique qui, selon la législation du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou des Emirats arabes unis est considérée comme citoyen du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou des Emirats arabes unis respectivement;

b) les « sociétés », c'est-à-dire toute personne morale constituée conformément à la législation du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou des Emirats arabes unis et ayant son siège social ou son siège de direction sur le territoire du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou des Emirats arabes unis respectivement;

c) le gouvernement fédéral et les gouvernements locaux des Etats contractants et leurs institutions financières.

2. Le terme « investissements » désigne tout élément d'actif quelconque détenu ou contrôlé, directement ou indirectement, par tout investisseur de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante.

Sont considérés notamment, mais non exclusivement, comme des investissements au sens du présent Accord :

a) les biens meubles et immeubles ainsi que tous autres droits réels tels que hypothèques, privilèges, gages, usufruit et droits similaires;

b) les actions, parts sociales et toutes autres formes de participations, même minoritaires ou indirectes, dans le capital de sociétés constituées sur le territoire de l'une des Parties contractantes;

c) les obligations, créances et droits à toutes prestations ayant une valeur économique;

d) les droits d'auteur, les droits de propriété industrielle, les procédés techniques, les noms déposés et le fonds de commerce;

e) les concessions de droit public ou contractuelles, notamment celles relatives à la prospection, la culture, l'extraction ou l'exploitation de ressources naturelles. Lesdites concessions seront en conformité avec les conditions des contrats conclus entre l'investisseur et l'Etat contractant sur le territoire duquel lesdites concessions sont accordées.

Aucune modification de la forme juridique dans laquelle les avoirs et capitaux ont été investis ou réinvestis n'affectera leur qualité d'« investissements » au sens du présent Accord, à condition que ces modifications soient effectuées conformément aux lois et règlements existants des Etats contractants sur le territoire desquels les investissements sont réalisés.

3. Le terme « revenus » désigne les sommes produites par un investissement et notamment, mais non exclusivement, les bénéfices, intérêts, accroissements de capital, dividendes, royalties ou indemnités.

4. Le terme « territoire » désigne :

a) le territoire du Royaume de Belgique et le territoire du grand-duché de Luxembourg, ainsi que les zones maritimes, c'est-à-dire les zones marines et sous-marines qui s'étendent au-delà des eaux territoriales du Royaume de Belgique et sur lesquelles celui-ci exerce, conformément au droit international, ses droits souverains et sa juridiction aux fins d'exploration, d'exploitation et de conservation des ressources naturelles;

**Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Arabische Emiraten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen**

De Regering van het Koninkrijk België, handelend mede in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, krachtens bestaande overeenkomsten, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, enerzijds,

en

De Regering van de Verenigde Arabische Emiraten, anderzijds, (hierna te noemen « de Overeenkomstsluitende Partijen »),

Verlangende hun economische samenwerking te versterken door voor investeringen door investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij gunstige voorwaarden te scheppen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij,

Zijn het volgende overeengekomen :

**Artikel 1**  
**Begripsomschrijvingen**

Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de term :

1. « investeerder » :

a) de « onderdanen », zijnde elk natuurlijk persoon die volgens de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg of van de Verenigde Arabische Emiraten wordt beschouwd als een onderdaan van het Koninkrijk België of van het Groothertogdom Luxemburg dan wel van de Verenigde Arabische Emiraten;

b) de « vennootschappen », zijnde elke rechtspersoon die is opgericht in overeenstemming met de wetgeving van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg of van de Verenigde Arabische Emiraten en waarvan de maatschappelijke zetel of plaats van de werkelijke leiding gevestigd is op het grondgebied van het Koninkrijk België of het Groothertogdom Luxemburg dan wel van de Verenigde Arabische Emiraten;

c) de federale regering en de lokale regeringen van de Overeenkomstsluitende Partijen en hun financiële instellingen.

2. « investeringen » : alle soorten vermogensbestanddelen die eigendom zijn van dan wel rechtstreeks of onrechtstreeks worden beheerd door een investeerder van de ene Overeenkomstsluitende Partij in de andere Overeenkomstsluitende Partij.

Als investeringen in de zin van deze Overeenkomst gelden in het bijzonder, doch niet uitsluitend :

a) roerende en onroerende goederen, alsmede andere zakelijke rechten zoals hypotheken, retentierechten, pandrechten, rechten van vruchtgebruik en soortgelijke rechten;

b) aandelen, rechten die verband houden met deelneming in ondernemingen en alle andere vormen van kapitaaldeelname, zelfs minoritair of onrechtstreeks, in vennootschappen die zijn opgericht op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen;

c) obligaties, tegoeden en gelijk welke prestatie die economische waarde heeft;

d) auteursrechten, rechten van industriële eigendom, technische werkwijzen, handelsnamen, goodwill;

e) concessies verleend krachtens het publiekrecht of een overeenkomst, met inbegrip van concessies voor het opsporen, ontginnen, winnen of exploiteren van natuurlijke rijkdommen. Zodanige concessies zijn onderworpen aan de voorwaarden van overeenkomsten aangegaan tussen de investeerder en de Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied bedoelde concessies werden verleend.

Veranderingen in de rechtsvorm waarin vermogensbestanddelen en kapitaal werden geïnvesteerd of geherinvesteerd doen geen afbreuk aan de omschrijving ervan als « investering » als bedoeld in deze Overeenkomst, mits zodanige veranderingen niet strijdig zijn met de bestaande wet- en regelgeving van de Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied de investering werd gedaan.

3. « opbrengst » : de inkomsten die een investering oplevert, en met name, doch niet uitsluitend, winst, rente, vermogensaanwas, dividenden, royalty's en vergoedingen.

4. « grondgebied » :

a) het grondgebied van het Koninkrijk België en het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg evenals de zeegebieden, zo deze er zijn, dit wil zeggen de gebieden op en onder zee die zich voorbij de territoriale wateren van het Koninkrijk België uitstrekken en waarin het Koninkrijk België, overeenkomstig het internationaal recht, soevereine rechten en rechtsmacht uitoefent met het oog op de opsporing, de winning en het behoud van de natuurlijke rijkdommen;



b) les Emirats arabes unis, ainsi que les zones maritimes, y compris les fonds marins et leur sous-sol, adjacentes à la limite extérieure de la mer territoriale de l'un ou l'autre des territoires susmentionnés, sur lesquelles l'Etat concerné exerce, conformément au droit international, ses droits souverains et sa juridiction aux fins d'exploration et d'exploitation des ressources naturelles desdites zones.

5. L'expression « législation en matière d'environnement » désigne la législation des Etats contractants, ou toute disposition contenue dans cette législation, qui vise principalement la protection de l'environnement, ou la prévention de tout danger pour la vie ou la santé des hommes, des animaux ou des plantes.

6. L'expression « législation du travail » désigne la législation du Royaume de Belgique, du grand-duché de Luxembourg ou des Emirats arabes unis, ou toute disposition contenue dans cette législation, ayant un rapport direct avec les Conventions internationales du travail que chacune des Parties contractantes a ratifiées.

#### Article 2

##### Promotion des investissements

1. Chacune des Parties contractantes encouragera les investissements sur son territoire par des investisseurs de l'autre Partie contractante et admettra lesdits investissements en conformité avec sa législation.

2. Chaque Partie contractante autorisera dans la mesure du possible, conformément à ses lois et règlements existants, la conclusion et l'exécution de contrats de licence et de conventions d'assistance commerciale, administrative ou technique, pour autant que ces activités aient un rapport avec les investissements.

#### Article 3

##### Protection des investissements

1. Tous les investissements effectués par des investisseurs de l'une des Parties contractantes jouiront, sur le territoire de l'autre Partie contractante, d'un traitement juste et équitable.

2. Sous réserve des mesures nécessaires au maintien de l'ordre public, ces investissements jouiront d'une sécurité et d'une protection constantes, excluant toute mesure injustifiée ou discriminatoire qui pourrait entraver, en droit ou en fait, la gestion, l'entretien, l'utilisation, la jouissance ou la liquidation desdits investissements.

#### Article 4

##### Traitement national et Nation la plus favorisée

1. Pour toutes les questions relatives au traitement des investissements, les investisseurs de chacune des Parties contractantes bénéficieront, sur le territoire de l'autre Partie contractante, du traitement national et du traitement de la nation la plus favorisée. Le traitement de la nation la plus favorisée ne s'appliquera pas aux questions judiciaires ou de procédure.

2. En ce qui concerne l'exploitation, la gestion, l'entretien, l'utilisation, la jouissance, la vente ou toute autre forme d'aliénation des investissements, chaque Partie contractante accordera sur son territoire aux investisseurs de l'autre Partie contractante un traitement qui ne sera pas moins favorable que celui qu'elle accorde à ses propres investisseurs ou aux investisseurs de tout Etat tiers, si ce traitement est plus favorable.

3. Pareil traitement ne s'étendra pas aux privilèges qu'une Partie Contractante accorde aux investisseurs d'un Etat tiers, en vertu de sa participation ou de son association à une zone de libre échange, une union douanière, un marché commun ou à toute autre forme d'organisation économique régionale.

4. Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux matières fiscales, ni à la propriété foncière et immobilière.

#### Article 5

##### Environnement

1. Reconnaissant que chaque Partie contractante a le droit de fixer son propre niveau de protection de l'environnement et de définir ses politiques et priorités en matière d'environnement et de développement, ainsi que d'adopter ou de modifier en conséquence ses lois ad hoc, chacune des Parties contractantes veillera à ce que sa législation garantisse un haut niveau de protection de l'environnement et mettra tout en oeuvre en vue d'améliorer constamment ladite législation.

2. Aucune des Parties contractantes ne modifiera ou n'assouplira sa législation nationale en matière d'environnement aux fins d'encourager les investissements ou l'entretien ou l'expansion des investissements qui seront réalisés sur son territoire.

b) de Verenigde Arabische Emiraten evenals de zeegebieden, de zeebodem en de ondergrond daarvan, grenzend aan de buitengrens van de territoriale zee van voornoemde gebieden waarin de desbetreffende Staat overeenkomstig het internationaal recht, soevereine rechten en rechtsmacht uitoefent met het oog op de opsporing en winning van de natuurlijke rijkdommen van bedoelde gebieden.

5. « milieuwetgeving » : de in de Overeenkomstsluitende Partijen van toepassing zijnde wetgeving of elke hierin vervatte bepaling die voornamelijk verband houdt met milieubescherming of het voorkomen van elk gevaar voor het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten.

6. « arbeidswetgeving » : de in het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg of de Verenigde Arabische Emiraten van toepassing zijnde wetgeving of elke hierin vervatte bepaling die rechtstreeks verband houdt met de internationale arbeidsovereenkomsten die door alle Overeenkomstsluitende Partijen werden bekrachtigd.

#### Artikel 2

##### Bevordering van investeringen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij bevordert op haar grondgebied investeringen van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij en laat zodanige investeringen toe in overeenstemming met haar wetgeving.

2. Overeenkomstig de bestaande wet- en regelgeving van elke Overeenkomstsluitende Partij, staat deze in de mate van het mogelijke het sluiten en uitvoeren toe van licentieovereenkomsten en overeenkomsten inzake commerciële, administratieve of technische bijstand, voor zover deze activiteiten verband houden met zodanige investeringen.

#### Artikel 3

##### Bescherming van investeringen

1. Alle investeringen door investeerders van een der Overeenkomstsluitende Partijen genieten op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een eerlijke en rechtvaardige behandeling.

2. Onder voorbehoud van maatregelen die noodzakelijk zijn voor de handhaving van de openbare orde, genieten deze investeringen een voortdurende bescherming en zekerheid, met uitsluiting van elke onredelijke of discriminatoire maatregel die, in rechte of in feite, het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de liquidatie van deze investeringen zou kunnen belemmeren.

#### Artikel 4

##### Nationale behandeling en meest begunstigde Natie

1. In alle aangelegenheden met betrekking tot de behandeling van investeringen genieten de investeerders van elke Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij de nationale behandeling en de behandeling van meest begunstigde natie. De meestbegunstigingsbehandeling geldt niet voor procedurele en gerechtelijke aangelegenheden.

2. Met betrekking tot de werking, het beheer, het onderhoud, het gebruik, het genot, de verkoop of de vervreemding van investeringen dient elke Overeenkomstsluitende Partij investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied een behandeling toe te kennen die niet minder gunstig is dan de behandeling die wordt toegekend aan haar eigen investeerders of de investeerders van een andere Staat, zo laatstgenoemde behandeling gunstiger is.

3. Deze behandeling behelst geenszins de voorrechten die door een Overeenkomstsluitende Partij worden verleend aan investeerders van een derde Staat in het kader van diens participatie in of associatie met een vrijhandelszone, een douane-unie, een gemeenschappelijke markt of enige andere vorm van regionale economische organisatie.

4. Het bepaalde in dit artikel is niet van toepassing op belastingzaken of op de eigendom van land of onroerend goed.

#### Artikel 5

##### Milieu

1. In het besef dat elke Overeenkomstsluitende Partij het recht heeft haar eigen niveau van nationale milieubescherming te bepalen en de beleidslijnen en prioriteiten ter zake van milieu en ontwikkeling vast te leggen alsmede haar ad hoc wetgeving dienovereenkomstig aan te nemen of te wijzigen, dient elke Overeenkomstsluitende Partij erop toe te zien dat haar wetgeving een hoog niveau van milieubescherming waarborgt en dient zij alles in het werk te stellen om voornoemde wetgeving voortdurend bij te sturen.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij gaat de verbintenis aan de nationale milieuwetgeving niet te wijzigen of te versoepelen teneinde het doen, onderhouden of uitbreiden van een investering op haar grondgebied aan te moedigen.

3. Les parties reconnaissent que la coopération mutuelle leur offre des possibilités accrues d'amélioration des normes de protection de l'environnement. A la demande de l'une des parties, l'autre partie acceptera que les représentants de leurs gouvernements se réunissent à des fins de consultations sur toute matière relative aux investissements impliquant des investisseurs des Parties contractantes et tombant dans le domaine d'application du présent article.

Article 6  
Travail

1. Reconnaissant que chaque Partie contractante a le droit de fixer ses propres normes de protection du travail et d'adopter ou de modifier en conséquence ses lois ad hoc;

2. Aucune des Parties contractantes ne modifiera ou n'assouplira sa législation nationale du travail aux fins d'encourager les investissements ou l'entretien ou l'expansion des investissements qui seront réalisés sur son territoire.

Article 7  
Mesures privatives et restrictives de propriété

1. Chacune des Parties contractantes s'engage à ne prendre aucune mesure d'expropriation ou de nationalisation ni aucune autre mesure dont l'effet est de déposséder directement ou indirectement les investisseurs de l'autre Partie contractante des investissements qui leur appartiennent sur son territoire.

2. Si des impératifs d'utilité publique, de sécurité ou d'intérêt national justifient une dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, les conditions suivantes devront être remplies :

- a) les mesures seront prises selon une procédure légale;
- b) elles ne seront ni discriminatoires, ni contraires à un engagement spécifique;
- c) elles seront assorties de dispositions prévoyant le paiement d'une indemnité adéquate et effective.

3. Le montant de cette indemnité sera calculé sur la base de la valeur marchande de l'investissement immédiatement avant le moment où la décision d'expropriation ou de nationalisation a été annoncée ou rendue publique. Lorsque la valeur marchande ne peut être dûment établie, le montant de l'indemnité sera déterminé conformément à des principes d'appréciation généralement reconnus et sur la base de principes équitables tenant notamment compte du capital investi, de la dépréciation, des capitaux déjà rapatriés, de la valeur de remplacement et d'autres facteurs pertinents. L'indemnité comprendra des intérêts au taux d'intérêt en vigueur applicable à la monnaie dans laquelle l'investissement a été réalisé à l'origine, depuis la date de l'expropriation jusqu'à la date du paiement.

4. Les investisseurs de l'une des Parties contractantes dont les investissements auraient subi des dommages dus à une guerre ou à tout autre conflit armé, révolution, état d'urgence national ou révolte survenu sur le territoire de l'autre Partie contractante, bénéficieront, de la part de cette dernière, d'un traitement au moins égal à celui accordé aux investisseurs de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les restitutions, indemnisations, compensations ou autres dédommagements.

Article 8  
Transferts

1. Chaque Partie contractante accordera aux investisseurs de l'autre Partie contractante le libre transfert de tous les paiements relatifs à un investissement, et notamment :

- a) des sommes destinées à établir, à maintenir ou à développer l'investissement;
- b) des sommes destinées au règlement d'obligations contractuelles, y compris les sommes nécessaires au remboursement d'emprunts, les redevances et autres paiements découlant de licences, franchises, concessions et autres droits similaires, ainsi que les rémunérations du personnel expatrié;
- c) des revenus des investissements;
- d) du produit de la liquidation totale ou partielle des investissements, y compris les plus-values ou augmentations du capital investi;
- e) des indemnités payées en exécution de l'article 7.

2. Les nationaux de chacune des Parties contractantes autorisés à travailler au titre d'un investissement sur le territoire de l'autre Partie contractante seront également autorisés à transférer une quotité appropriée de leur rémunération dans leur pays d'origine.

3. De Partijen erkennen dat onderlinge samenwerking hen meer mogelijkheden biedt om de milieubeschermingsnormen bij te sturen. Een Overeenkomstsluitende Partij stemt in met het verzoek van de andere Overeenkomstsluitende Partij deskundig overleg te voeren over alle aangelegenheden die onder dit artikel ressorteren.

Artikel 6  
Arbeid

1. In het besef dat elke Overeenkomstsluitende Partij het recht heeft haar eigen normen ter bescherming van de arbeid vast te leggen en haar ad hoc wetgeving dienovereenkomstig aan te nemen of te wijzigen;

2. Gaat elke Overeenkomstsluitende Partij de verbintenis aan de nationale arbeidswetgeving niet te wijzigen of te versoepelen teneinde het doen, onderhouden of uitbreiden van een investering op haar grondgebied aan te moedigen.

Artikel 7  
Ontneming en eigendomsbeperking

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich geen enkele maatregel tot onteigening of nationalisatie noch enige andere maatregel te treffen die tot gevolg heeft dat aan de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij rechtstreeks of onrechtstreeks de hun toebehorende investeringen op haar grondgebied worden ontnomen.

2. Wanneer om redenen van openbaar nut, veiligheid of nationaal belang van het bepaalde in het eerste lid moet worden afgeweken, dienen de volgende voorwaarden te worden vervuld :

- a) de maatregelen worden genomen met inachtneming van een behoorlijke rechtsgang;
- b) de maatregelen zijn niet discriminatoir of in strijd met bijzondere verbintenissen;
- c) de maatregelen gaan vergezeld van voorzieningen voor de betaling van een billijke en reële schadeloosstelling.

3. Deze schadeloosstelling moet worden berekend op basis van de marktwaarde van de investering onmiddellijk voordat de beslissing tot onteigening of nationalisatie wordt aangekondigd of openbaar gemaakt. Kan de marktwaarde niet naar behoren worden vastgelegd, dan wordt de schadeloosstelling bepaald overeenkomstig algemeen erkende waarderingsbeginselen en volgens billijke beginselen die inter alia rekening houden met het geïnvesteerde kapitaal, de waardevermindering, het reeds gerepatrieerde kapitaal, de vervangwaarde en andere relevante factoren. De schadeloosstelling levert rente op vanaf het tijdstip van onteigening tot aan de datum van uitkering van de schadeloosstelling, tegen de huidige rentevoet die van toepassing is op de valuta waarin de investering oorspronkelijk werd gedaan.

4. Aan investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij die met betrekking tot hun investeringen verliezen lijden wegens oorlog of een ander gewapend conflict, revolutie, een nationale noodtoestand of opstand op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, wordt door laatstgenoemde, wat de restitutie, schadevergoeding, schadeloosstelling of een andere regeling betreft, een behandeling toegekend die ten minste gelijk is aan die welke die Overeenkomstsluitende Partij aan investeerders van de meestbegunstigde natie toekent.

Artikel 8  
Overmakingen

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij verleent de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij de toelating om alle met een investering verband houdende uitkeringen vrij over te maken. Deze omvatten in het bijzonder :

- a) bedragen bestemd om de investering tot stand te brengen, te behouden of uit te breiden;
- b) bedragen bestemd voor het nakomen van contractuele verbintenissen, met inbegrip van de bedragen die nodig zijn voor de terugbetaling van leningen, royalty's en andere betalingen voortvloeiend uit licenties, franchises, concessies en andere soortgelijke rechten, alsmede de bezoldiging van het geëxpatriëerd personeel;
- c) de opbrengsten uit investeringen;
- d) de opbrengst uit de gehele of gedeeltelijke liquidatie van investeringen, met inbegrip van meerwaarden of verhogingen van het geïnvesteerde kapitaal;
- e) de in toepassing van Artikel 7 uitgekeerde schadeloosstelling.

2. De onderdanen van beide Overeenkomstsluitende Partijen, die uit hoofde van een investering toelating hebben gekregen om op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij te werken, is het tevens toegestaan een evenredig deel van hun bezoldiging over te maken naar hun land van herkomst.

3. Les transferts seront effectués en monnaie librement convertible, au cours applicable à la date de ceux-ci aux transactions au comptant dans la monnaie utilisée.

4. Chacune des Parties contractantes délivrera les autorisations nécessaires pour assurer sans délai l'exécution des transferts et ce, sans autres charges que les frais bancaires usuels.

#### Article 9 Subrogation

1. Si l'une des Parties contractantes ou un organisme public de celle-ci paie des indemnités à ses propres investisseurs en vertu d'une garantie donnée au titre d'un investissement, l'autre Partie contractante reconnaîtra que les droits des investisseurs sont transférés à la Partie contractante ou à l'organisme public concerné, en leur qualité d'assureur.

2. En ce qui concerne les droits transférés, l'autre Partie contractante pourra faire valoir à l'égard de l'assureur subrogé dans les droits des investisseurs indemnisés, les obligations qui incombent légalement ou contractuellement à ces derniers.

#### Article 10 Règles applicables

Lorsqu'une question relative aux investissements, sauf ce qui concerne les hydrocarbures, est régie à la fois par le présent Accord et par la législation nationale de l'une des Parties contractantes ou par des conventions internationales en vigueur actuellement ou contractées dans l'avenir par les Parties, les investisseurs de l'autre Partie contractante pourront se prévaloir des dispositions qui leur sont les plus favorables.

#### Article 11 Accords particuliers

1. Les investissements ayant fait l'objet d'un accord particulier entre l'une des Parties contractantes et des investisseurs de l'autre Partie seront régis par les dispositions du présent Accord et par celles de cet accord particulier.

2. Chacune des Parties contractantes s'engage à assurer à tout moment le respect des obligations qu'elle aura contractées à l'égard des investisseurs de l'autre Partie contractante, les investisseurs devant pour leur part respecter les conditions des engagements contractés.

#### Article 12 Règlement des différends relatifs aux investissements

1. Tout différend relatif aux investissements survenant entre un investisseur de l'une des Parties contractantes et l'autre Partie contractante fera l'objet d'une notification écrite, accompagnée d'un aide-mémoire suffisamment détaillé, de la part de la partie la plus diligente.

Dans la mesure du possible, les parties tenteront de régler le différend à l'amiable par la négociation, en faisant éventuellement appel à l'avis spécialisé d'un tiers, ou par la conciliation entre les Parties contractantes par la voie diplomatique, via une commission mixte ad hoc.

2. A défaut de règlement amiable par arrangement direct entre les parties au différend ou par conciliation par la voie diplomatique dans les six mois à compter de sa notification, le différend sera soumis à la juridiction compétente de l'Etat où l'investissement a été réalisé.

A défaut de règlement dans les 15 mois à compter de la date à laquelle le différend a été soumis à la juridiction compétente, en ce compris les centres nationaux d'arbitrage, l'investisseur sera autorisé à soumettre le différend à l'arbitrage international.

A défaut de règlement dans les 6 mois à compter de la date à laquelle le différend a été soumis à la juridiction compétente les deux parties peuvent soumettre, avec leur consentement mutuel écrit, le différend à l'arbitrage international.

3. En cas de recours à l'arbitrage international, le différend sera soumis à l'un des organismes d'arbitrage désignés ci-après, au choix de l'investisseur :

— à un tribunal d'arbitrage ad hoc, établi selon les règles d'arbitrage de la Commission des Nations Unies pour le Droit Commercial International (C.N.U.D.C.I.);

— au Centre international pour le Règlement des Différends relatifs aux Investissements (C.I.R.D.I.), créé par « la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats », ouverte à la signature à Washington, le

3. De overmakingen gebeuren in vrij inwisselbare munt, tegen de koers die op de datum van overmaking van toepassing is op contante transacties in de gebruikte munt.

4. Elke Overeenkomstsluitende Partij verleent de toelating die vereist is om de overmaking zonder onnodige vertraging uit te voeren, zonder andere lasten dan de gebruikelijke bankkosten.

#### Artikel 9 Subrogatie

1. Indien één der Overeenkomstsluitende Partijen dan wel openbare instelling van deze Partij een schadeloosstelling uitkeert aan haar eigen investeerders op grond van een voor een investering verleende waarborg, erkent de andere Overeenkomstsluitende Partij dat de eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij of de desbetreffende openbare instelling in de rechten van de investeerders is getreden.

2. In verband met de overgedragen rechten kan de andere Overeenkomstsluitende Partij jegens de verzekeraar die in de rechten van de schadeloosgestelde investeerders is getreden, de verplichtingen laten gelden die wettelijk of contractueel op de investeerders rusten.

#### Artikel 10 Toepasbare regels

Wanneer een vraagstuk omtrent investeringen die geen verband houden met koolwaterstoffen, wordt geregeld bij deze Overeenkomst en bij de nationale wetgeving van de ene Overeenkomstsluitende Partij dan wel bij internationale overeenkomsten waarbij de Partijen partij zijn of op een later tijdstip kunnen worden, kunnen de investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij aanspraak maken op de bepalingen die voor hen het meest gunstig zijn.

#### Artikel 11 Specifieke Overeenkomsten

1. Investeringsvoorwaarden voor een specifieke overeenkomst is gesloten tussen een van de Overeenkomstsluitende Partijen en investeerders van de andere Partij zijn onderworpen aan de bepalingen van deze Overeenkomst en aan die van de specifieke overeenkomst.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij staat te allen tijde in voor het naleven van de verbintenissen die zij jegens investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij is aangegaan. De investeerders van hun kant, eerbiedigen de voorwaarden van de door hen aangegane verbintenissen.

#### Artikel 12 Regeling van investeringsgeschillen

1. Van elk geschil tussen een investeerder van de ene Overeenkomstsluitende Partij en de andere Overeenkomstsluitende Partij wordt schriftelijk kennis gegeven door de eerste Partij die een vordering instelt. De kennisgeving gaat vergezeld van een naar behoren gedetailleerde nota.

De Partijen dienen in de mate van het mogelijke ernaar te streven door onderhandeling tot een minnelijke schikking te komen, indien nodig door deskundig advies in te winnen van een derde partij of anders door middel van bemiddeling tussen de Overeenkomstsluitende Partijen langs diplomatieke weg via een ad hoc gemengde commissie.

2. Wanneer de bij het geschil betrokken partijen niet rechtstreeks tot een minnelijke schikking zijn gekomen of het geschil niet door bemiddeling langs diplomatieke weg hebben kunnen regelen binnen zes maanden na ontvangst van de kennisgeving, wordt het voorgelegd aan de bevoegde rechtsmacht van de Staat waar de investering werd gedaan.

Is het geschil niet geregeld binnen 15 maanden, te rekenen vanaf de datum dat het werd voorgelegd aan de bevoegde rechtsmacht, met inbegrip van lokale arbitragecentra, dan kan de investeerder het geschil aan internationale arbitrage onderwerpen.

Is het geschil niet geregeld binnen 6 maanden, te rekenen vanaf de datum dat het werd voorgelegd aan de bevoegde rechtsmacht dan kunnen beide partijen, mits wederzijdse schriftelijke instemming, het geschil aan internationale arbitrage onderwerpen.

3. In geval van internationale arbitrage, wordt het geschil naar keuze van de investeerder voorgelegd aan één van de volgende instellingen :

— een scheidsgerecht ad hoc, ingesteld volgens de arbitrageregels van de Commissie van de Verenigde Naties voor Internationaal Handelsrecht (U.N.C.I.T.R.A.L.);

— het Internationale Centrum voor Beslechting van Investeringsgeschillen (I.C.S.I.D.), dat is opgericht krachtens het Verdrag inzake de beslechting van geschillen met betrekking tot investeringen tussen Staten en onderdanen van andere Staten, dat op 18 maart 1965 te

18 mars 1965, lorsque chaque Etat partie au présent Accord sera membre de celle-ci. Aussi longtemps que cette condition n'est pas remplie, chacune des Parties contractantes consent à ce que le différend soit soumis à l'arbitrage conformément au règlement du Mécanisme supplémentaire du C.I.R.D.I.;

— au Tribunal d'Arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale à Paris;

— à l'Institut d'Arbitrage de la Chambre de Commerce de Stockholm.

Si la procédure d'arbitrage a été introduite à l'initiative d'une Partie contractante, celle-ci invitera par écrit l'investisseur concerné à exprimer son choix quant à l'organisme d'arbitrage qui devra être saisi du différend.

4. Aucune des Parties contractantes, partie à un différend, ne soulèvera d'objection, à aucun stade de la procédure d'arbitrage ni de l'exécution d'une sentence d'arbitrage, du fait que l'investisseur, partie adverse au différend, aurait perçu une indemnité couvrant tout ou partie de ses pertes en exécution d'une police d'assurance.

5. Les sentences d'arbitrage seront définitives et obligatoires pour les parties au différend. Chaque Partie contractante s'engage à exécuter les sentences en conformité avec sa législation nationale.

6. A tout stade de la procédure d'arbitrage, toutes les parties au différend pourront décider de commun accord de soustraire le différend à l'arbitrage.

#### Article 13

Différends entre les Parties contractantes concernant l'interprétation ou l'application du présent Accord

1. Tout différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent Accord sera réglé, si possible, par la voie diplomatique.

2. A défaut de règlement par la voie diplomatique, le différend sera soumis à une commission mixte, composée de représentants des deux Parties; celle-ci se réunira à la demande de la Partie la plus diligente et sans délai injustifié.

3. Si la commission mixte ne peut régler le différend, celui-ci sera soumis, à la demande de l'une ou l'autre des Parties contractantes, à un tribunal arbitral constitué, pour chaque cas particulier, de la manière suivante :

Chaque Partie contractante désignera un arbitre dans un délai de deux mois à compter de la date à laquelle l'une des Parties contractantes a fait part à l'autre de son intention de soumettre le différend à l'arbitrage. Dans les deux mois suivant leur désignation, les deux arbitres désigneront d'un commun accord un ressortissant d'un Etat tiers qui exercera la fonction de président du tribunal arbitral.

Si ces délais n'ont pas été observés, l'une ou l'autre Partie contractante invitera le Président de la Cour internationale de Justice à procéder à la nomination ou aux nominations nécessaire(s).

Si le Président de la Cour internationale de Justice est ressortissant de l'une ou l'autre Partie contractante ou d'un Etat avec lequel l'une ou l'autre Partie contractante n'entretient pas de relations diplomatiques, ou si, pour une autre raison, il est empêché d'exercer cette fonction, le Vice-Président de la Cour Internationale de Justice sera invité à procéder à la nomination ou aux nominations nécessaire(s).

4. A tout stade de la procédure d'arbitrage, les Parties contractantes pourront décider de commun accord de soustraire le différend à l'arbitrage.

Washington voor ondertekening werd opengesteld, wanneer elke Staat die Partij is bij deze Overeenkomst partij is geworden bij bedoeld Verdrag. Zolang niet aan deze vereiste is voldaan, stemt elke Overeenkomstsluitende Partij ermee in dat het geschil aan arbitrage wordt onderworpen overeenkomstig de regels van de Aanvullende Voorziening van het I.C.S.I.D.;

— het Scheidsgerecht van de Internationale Kamer van Koophandel te Parijs;

— het Instituut voor Arbitrage van de Kamer van Koophandel te Stockholm.

Indien wordt overgegaan tot de arbitrageprocedure op initiatief van een Overeenkomstsluitende Partij, verzoekt die Partij de betrokken investeerder schriftelijk het scheidsgerecht aan te wijzen waaraan het geschil zal worden voorgelegd.

4. Geen van de bij een geschil betrokken Overeenkomstsluitende Partij, zal in enig stadium van de arbitrageprocedure of van de uitvoering van een scheiderechterlijke uitspraak als verweer kunnen aanvoeren dat de investeerder die tegenpartij is bij het geschil, een vergoeding ter uitvoering van een verzekeringspolis heeft ontvangen, die het geheel of een gedeelte van zijn verliezen dekt.

5. De uitspraken van het scheidsgerecht zijn onherroepelijk en bindend voor de partijen bij het geschil. Elke Overeenkomstsluitende Partij verbindt zich ertoe ze uit te voeren overeenkomstig haar nationale wetgeving.

6. Alle Partijen bij het geschil kunnen in elk stadium van de procedure in onderlinge overeenstemming beslissen de zaak aan arbitrage te onttrekken.

#### Artikel 13

Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of toepassing van deze Overeenkomst

1. Elk geschil betreffende de uitlegging of toepassing van deze Overeenkomst moet zo mogelijk langs diplomatieke weg worden geregeld.

2. Wanneer een geschil niet langs diplomatieke weg kan worden beslecht, wordt het voorgelegd aan een gemengde commissie bestaande uit vertegenwoordigers van beide Partijen. Deze Commissie komt op verzoek van de meest gereede Partij en zonder onnodige vertraging bijeen.

3. Indien de gemengde commissie het geschil niet kan regelen, wordt het op verzoek van een der Overeenkomstsluitende Partijen onderworpen aan een scheidsgerecht dat voor elk geval afzonderlijk op de volgende wijze wordt samengesteld :

Elke Overeenkomstsluitende Partij benoemt één scheidsmans binnen een tijdvak van twee maanden vanaf de datum waarop een der Overeenkomstsluitende Partijen de andere Overeenkomstsluitende Partij in kennis heeft gesteld van haar voornemen het geschil aan arbitrage te onderwerpen. Binnen twee maanden na hun benoeming benoemen de twee scheidsmannen in onderlinge overeenstemming een onderdaan van een derde Staat tot voorzitter van het scheidsgerecht.

Wanneer de termijnen niet werden nageleefd, kan een der Overeenkomstsluitende Partijen de Voorzitter van het Internationale Gerechtshof verzoeken over te gaan tot de noodzakelijke benoeming(en).

Indien de Voorzitter van het Internationale Gerechtshof onderdaan is van een Overeenkomstsluitende Partij of van een Staat waarmee een der Overeenkomstsluitende Partijen geen diplomatieke banden heeft dan wel om een andere reden verhinderd is bedoelde functie uit te oefenen, wordt de Ondervoorzitter van het Internationale Gerechtshof verzocht de benoeming(en) te verrichten.

4. Alle Partijen bij het geschil kunnen in elk stadium van de procedure in onderlinge overeenstemming beslissen de zaak aan arbitrage te onttrekken.

5. Le tribunal ainsi constitué fixera ses propres règles de procédure. Ses décisions seront prises à la majorité des voix; elles seront définitives et obligatoires pour les Parties contractantes.

6. Chaque Partie contractante supportera les frais liés à la désignation de son arbitre. Les débours inhérents à la désignation du troisième arbitre et les frais de fonctionnement du tribunal seront supportés, à parts égales, par les Parties contractantes.

#### Article 14 Investissements antérieurs

Le présent Accord s'appliquera également aux investissements effectués avant son entrée en vigueur par les investisseurs de l'une des Parties contractantes sur le territoire de l'autre Partie contractante en conformité avec les lois et règlements de cette dernière.

Le présent Accord ne s'appliquera à aucun différend survenu avant son entrée en vigueur.

#### Article 15 Consultations

A la demande de l'une ou l'autre Partie contractante, des consultations pourront avoir lieu entre les Parties contractantes à tout moment après l'entrée en vigueur du présent Accord en vue de modifier l'Accord et de débattre de toute question relative à la subrogation et aux différends liés aux investissements, nonobstant les dispositions respectives des Articles 9 et 12.

#### Article 16 Entrée en vigueur et durée

1. Le présent Accord entrera en vigueur un mois à compter de la date à laquelle les Parties contractantes auront échangé leurs instruments de ratification. Il restera en vigueur pour une période de dix ans.

A moins que l'une des Parties contractantes ne le dénonce au moins six mois avant l'expiration de sa période de validité, il sera chaque fois reconduit tacitement pour une nouvelle période de dix ans, chaque Partie contractante se réservant le droit de le dénoncer par une notification introduite au moins six mois avant la date d'expiration de la période de validité en cours.

2. Les investissements effectués antérieurement à la date d'expiration du présent Accord lui resteront soumis pour une période de dix ans à compter de cette date.

En foi de quoi, les représentants soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à Dubai, le 8 mars 2004, en deux exemplaires originaux, chacun en langue française, néerlandaise, arabe et anglaise, tous les textes faisant également foi. Le texte en langue anglaise prévaudra en cas de divergence d'interprétation.

5. Het aldus samengestelde college bepaalt zijn eigen procedure-regels. Het doet uitspraak bij meerderheid van stemmen; de uitspraken zijn onherroepelijk en bindend voor de Overeenkomstsluitende Partijen.

6. Elke Overeenkomstsluitende Partij draagt de kosten van de door haar benoemde scheidsman. De kosten die voortvloeien uit de benoeming van de derde scheidsman en de ambtelijke kosten van het college worden gelijkelijk door de Overeenkomstsluitende Partijen gedragen.

#### Artikel 14 Vorige investeringen

Deze Overeenkomst is eveneens van toepassing op investeringen die vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst werden gedaan door investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, in overeenstemming met de wetten en voorschriften van laatstgenoemde.

De Overeenkomst is niet van toepassing op geschillen die zijn gerezen vóór de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

#### Artikel 15 Overleg

De Overeenkomstsluitende Partijen kunnen in elk stadium na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst op verzoek van een Overeenkomstsluitende Partij overleg plegen over de wijziging van de Overeenkomst dan wel om punten te bespreken die verband houden met subrogatie en investeringsgeschillen, onverminderd het bepaalde in respectievelijk artikel 9 en artikel 12.

#### Artikel 16 Inwerkingtreding en duur

1. Deze Overeenkomst treedt in werking een maand na de datum waarop de Overeenkomstsluitende Partijen de akten van bekrachtiging hebben uitgewisseld. Ze blijft van kracht gedurende een tijdvak van tien jaar.

Tenzij ten minste zes maanden vóór de datum van het verstrijken van de geldigheidsduur door een van beide Overeenkomstsluitende Partijen mededeling van beëindiging is gedaan, wordt deze Overeenkomst stilzwijgend verlengd voor een tijdvak van tien jaar, met dien verstande dat elke Overeenkomstsluitende Partij zich het recht voorbehoudt de Overeenkomst te beëindigen met inachtneming van een opzegtermijn van ten minste zes maanden vóór de datum van het verstrijken van de lopende geldigheidsduur.

2. Ten aanzien van investeringen die vóór de datum van beëindiging van de Overeenkomst zijn gedaan, blijft deze van kracht gedurende een tijdvak van tien jaar vanaf de datum van beëindiging.

Ten blijke waarvan de ondergetekende vertegenwoordigers, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Dubai, op 8 maart 2004, in tweevoud, in de Nederlandse, de Franse, de Arabische en de Engelse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil in uitlegging is de Engelse tekst doorslaggevend.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 4414 (2007 — 3658)

[C — 2007/03498]

#### 17 AOÛT 2007. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en matière de déduction pour investissement. — Errata

Dans le *Moniteur belge* n° 252, du 30 août 2007 sont apportées les modifications suivantes :

- à la page 45002, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais de l'article 49<sup>1</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, a), de l'AR/CIR 92 les mots « of popingen daartoe, » par les mots « of pogingen daartoe, »;

- à la page 45005, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais du point V a) de l'annexe *Ilquater* de l'AR/CIR 92 les mots « het geplaatste materiael » par les mots « het geplaatste materieel ».

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 4414 (2007 — 3658)

[C — 2007/03498]

#### 17 AUGUSTUS 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 inzake de investeringsaftrek. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 252 van 30 augustus 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- op blz. 45002, moeten in de Nederlandstalige tekst van artikel 49<sup>1</sup>, § 1, 1<sup>o</sup>, a), van het KB/WIB 92 de woorden « of popingen daartoe, » worden vervangen door de woorden « of pogingen daartoe, »;

- op blz. 45005, moeten in de Nederlandstalige tekst van de bijlage *Ilquater* bij het KB/WIB 92 in punt V a) de woorden « het geplaatste materiael » worden vervangen door de woorden « het geplaatste materieel ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 4415

[C - 2007/23442]

16 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal autorisant l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel du Service public fédéral Justice et fixant les frais d'administration découlant de ce paiement ainsi que les modalités de révision éventuelle

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 101, alinéa 4, inséré par la loi du 29 avril 1996, et l'article 111, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 29 avril 1996;

Vu la demande du Service public fédéral Justice du 15 septembre 2006;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 6 février 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mars 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 27 juillet 2007;

Vu l'article 48 du deuxième contrat d'administration de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés approuvé par arrêté royal du 19 juillet 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est autorisé à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel du Service public fédéral Justice.

**Art. 2.** Les frais d'administration sont fixés à 1,35 % des prestations familiales versées. Ce pourcentage est susceptible d'être revu à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 sur proposition du Service public fédéral Justice ou de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**Art. 4.** Notre Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 4415

[C - 2007/23442]

16 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit tot machtiging van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het personeel van de Federale Overheidsdienst Justitie en tot vaststelling van de administratiekosten die voortvloeien uit deze betaling evenals de modaliteiten van een eventuele herziening

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 101, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996, en op artikel 111, eerste lid, vervangen bij de wet van 29 april 1996;

Gelet op het verzoek van de Federale Overheidsdienst Justitie van 15 september 2006;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 6 februari 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 juli 2007;

Gelet op artikel 48 van de tweede bestuursovereenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers goedgekeurd bij koninklijk besluit van 19 juli 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers wordt ertoe gemachtigd de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het personeel van de Federale Overheidsdienst Justitie.

**Art. 2.** De administratiekosten worden vastgesteld op 1,35 % van de gezinsbijslag die wordt uitgekeerd. Dit percentage is vanaf 1 januari 2009 vatbaar voor herziening op voorstel van de Federale Overheidsdienst Justitie of van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008.

**Art. 4.** Onze Minister bevoegd voor sociale zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

D. DONFUT

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 4416

[C — 2007/23433]

21 OCTOBRE 2007. — Arrêté royal autorisant l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel statutaire de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et fixant les frais d'administration découlant de ce paiement ainsi que les modalités de révision éventuelle

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 101, alinéa 4, inséré par la loi du 29 avril 1996, et l'article 111, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 29 avril 1996;

Vu la demande de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 3 octobre 2006;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 7 novembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 janvier 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 11 avril 2007;

Vu l'article 48 du deuxième contrat d'administration de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés approuvé par arrêté royal du 19 juillet 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est autorisé à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel statutaire de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

**Art. 2.** Les frais d'administration sont fixés à 1,35 % des prestations familiales versées. Ce pourcentage est susceptible d'être revu à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009 sur proposition de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ou de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2007.

**Art. 4.** Notre Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

D. DONFUT

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 4416

[C — 2007/23433]

21 OKTOBER 2007. — Koninklijk besluit tot machtiging van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het statutair personeel van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en tot vaststelling van de administratiekosten die voortvloeien uit deze betaling evenals de modaliteiten van een eventuele herziening

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 101, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996, en op artikel 111, eerste lid, vervangen bij de wet van 29 april 1996;

Gelet op het verzoek van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 3 oktober 2006;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van 7 november 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 januari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 11 april 2007;

Gelet op artikel 48 van de tweede bestuursovereenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers goedgekeurd bij koninklijk besluit van 19 juli 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers wordt ertoe gemachtigd de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het statutair personeel van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

**Art. 2.** De administratiekosten worden vastgesteld op 1,35 % van de gezinsbijslag die wordt uitgekeerd. Dit percentage is vanaf 1 januari 2009 vatbaar voor herziening op voorstel van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering of van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2007.

**Art. 4.** Onze Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 oktober 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

D. DONFUT

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2007 — 4417

[C – 2007/36937]

**21 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2007 houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder programma 24.6, basisallocatie 11.01**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 22 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007, inzonderheid artikel 60;

Gelet op het decreet van 29 juni 2007 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007;

Gelet op het advies verstrekt door de Inspectie van Financiën op 11 juli 2007;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting gegeven op 13 juli 2007;

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor de begroting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2007 houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder programma 24.6, basisallocatie 11.01 wordt in de tabel het programma annex basisallocatie « 55.4/41.23 » vervangen door « 35.4/41.22 ».

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving verstuurd aan het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 3.** De Vlaamse minister bevoegd voor de begroting wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 september 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,

D. VAN MECHELEN

---

**TRADUCTION**

**AUTORITE FLAMANDE**

F. 2007 — 4417

[C – 2007/36937]

**21 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2007 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 24.6, allocation de base 11.01**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 22 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2007, notamment l'article 60;

Vu le décret du 29 juin 2007 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 11 juillet 2007;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 13 juillet 2007;

Sur la proposition du Ministre flamand chargé du budget;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le tableau de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2007 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 24.6, allocation de base 11.01, le programme et l'allocation de base « 55.4/41.23 » sont remplacés par « 35.4/41.22 ».



**Art. 2.** Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des Comptes, au Parlement flamand et au Ministère de la Communauté flamande.

**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a le budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 septembre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

---

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 4418

[C — 2007/36936]

### 5 OKTOBER 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de waarborgen in het kader van de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur Vlaanderen

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en van het Vlaamse Gewest, inzonderheid de artikel 6 tot 10;

Gelet op het decreet van 7 juli 2006 betreffende de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur, inzonderheid op de artikelen 37 en 38;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 28 juni 2007;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 19 juli 2007;

Gelet op het advies met nummer 43.456/1/V van de Raad van State, gegeven op 4 september 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van de Vlaamse minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Gemeenschapswaarborg voor de terugbetaling van bepaalde leningen aangegaan door de DBFM-vennootschap*

**Artikel 1.** § 1. De gemeenschapswaarborg wordt op de wijze bepaald in dit besluit verleend aan de leningen aangegaan door de DBFM-vennootschap ter financiering van het DBFM-programma. De terugbetaling van zichtrekeningen, converteerbare leningen en achtergestelde leningen kunnen niet vallen onder deze waarborg.

Het totaal van de leningen waarvoor conform dit hoofdstuk een waarborgbesluit wordt afgeleverd, mag niet meer bedragen dan de limiet zoals vastgesteld door het Vlaams Parlement.

§ 2. De waarborg voor de leningen voor de realisatie van het DBFM-programma van de DBFM-vennootschap dekt maximaal 100% van het kapitaalgedeelte van de lening, en 100% van de conform § 3 bepaalde interesten, van toepassing voor de beëindiging van het contract. Verwijlinteresten, vergoedingen voor wederbelegging en alle andere kosten toegepast bij de opeisbaarheid van het krediet worden niet gewaarborgd. De waarborg voor de leningen van de DBFM-vennootschap heeft bovendien enkel betrekking op het effectief uitstaand verlies, nadat alle zakelijke en persoonlijke zekerheden, waarover de financier beschikt ter dekking van de gewaarborgde lening, door de financier zijn uitgewonnen.

§ 3. De toepasselijke rentevoet voor het bepalen van de in § 2 bedoelde interesten, is de contractuele rentevoet, in voorkomend geval beperkt tot de rentevoet voor lineaire obligaties, uitgegeven door de Belgische Staat met een looptijd gelijk aan 30 jaar zoals gepubliceerd op Reuters pagina SRF/OLOÏYIELD, vastgesteld op opnamedatum van de initiële lening.

**Art. 2.** Voor iedere initiële lening of leningsopname zal er op voordracht van het departement Financiën en Begroting een waarborgbesluit worden uitgevaardigd door de Vlaamse minister van onderwijs.

Het waarborgbesluit zal het gewaarborgde bedrag, de wijze waarop de lineaire obligatie op 30 jaar wordt bepaald, de aflossingsformule en het bankrekeningnummer waarop de waarborgpremie zoals bepaald in artikel 4 moet betaald worden, bevatten.

De aflossingsformule wordt bepaald op basis van een lening met constante annuïteiten, postnumerando betaald, met een looptijd van 30 jaar en een rentevoet op 30 jaar zoals bepaald in artikel 1 § 3, op opnamedatum.

Bij herfinanciering van de initiële lening gaat dit waarborgbesluit over op de nieuwe lening en zal er geen nieuw waarborgbesluit uitgevaardigd worden.

**Art. 3.** Indien beroep wordt gedaan op de waarborg zal het maximale bedrag dat wordt uitgekeerd op volgende wijze worden bepaald :

- Het kapitaal dat kan worden betaald is maximaal gelijk aan het uitstaand kapitaal in het jaar van aanvraag tot uitbetaling, zoals berekend in de aflossingsformule in artikel 2.

- De interest die kan worden betaald is maximaal gelijk aan het interestgedeelte van de aflossingsformule bepaald in artikel 2. De periode waarop deze interest betrekking heeft neemt aanvang op datum van de eerste niet volledige rentebetaling en loopt tot de datum van effectieve uitbetaling van de waarborg.

**Art. 4.** De toekenning van de gemeenschapswaarborg is afhankelijk van het betalen van de bijdrage, zoals voorzien in artikel 8 van het decreet van 7 mei 2004 houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest.

De berekening van de waarborgpremie zal gebeuren op basis van de aflossingsformule in artikel 2. Bij herfinanciering is geen nieuwe waarborgpremie verschuldigd.

HOOFDSTUK II. — *Gemeenschapswaarborg voor de betaling van het gedeelte van de beschikbaarheidsvergoeding voor het gesubsidieerd onderwijs dat niet in aanmerking komt voor een DBFM-toelage, REG-toelage of pilootproject-toelage*

**Art. 5. § 1.** De gemeenschapswaarborg wordt op de wijze bepaald in dit besluit verleend aan de DBFM-vennootschap voor de terugbetaling van het gedeelte van de beschikbaarheidsvergoeding voor het gesubsidieerd onderwijs dat ingevolge artikel 19 van het decreet van 7 juli 2006 betreffende de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur niet in aanmerking komt voor een DBFM-toelage en dat evenmin in aanmerking komt voor een toelage zoals bedoeld in artikel 3 van het decreet betreffende energieprestaties in schoolgebouwen (REG-toelage) of in artikel 5 van hetzelfde decreet (Pilotproject-toelage).

§ 2. De waarborg voor terugbetaling van het gedeelte van de beschikbaarheidsvergoeding dat niet in aanmerking komt voor toelagen zoals bepaald in § 1 van dit artikel, dekt maximaal 100% van dit bedrag. De waarborg heeft echter enkel betrekking op het effectief uitstaand verlies, nadat alle zakelijke en persoonlijke zekerheden, waarover de DBFM-vennootschap beschikt ter dekking van dit bedrag, door de DBFM-vennootschap zijn uitgewonnen of de oninbaarheid ervan vaststaat. Verwijlinteressen en alle andere kosten, waaronder de invorderingskosten, worden niet gewaarborgd.

**Art. 6. § 1.** Op basis van de door AGION overgemaakte periodieke informatie vaardigt de Vlaamse minister van onderwijs binnen de perken van de machtiging, hem verleend door het Vlaams Parlement, op voordracht van het Departement van Financiën en Begroting een waarborgbesluit uit dat, onverminderd de desgevallend contractueel voorziene prijsherzieningen, per overeenkomst het gewaarborgde bedrag omvat.

§ 2. Op basis van de door AGION overgemaakte periodieke informatie verklaart het Departement van Financiën en Begroting de in het waarborgbesluit opgenomen overeenkomsten voor waarborg-uitvoering vatbaar, na aftrek van de door AGION opgegeven minwaarde.

**Art. 7.** Voor de toekenning van de gemeenschapswaarborg voor de terugbetaling van het gedeelte van de beschikbaarheidsvergoeding dat niet in aanmerking komt voor toelagen zoals bepaald in artikel 5 § 1 van dit besluit is geen waarborgpremie zoals bepaald in artikel 8 van het decreet van 7 mei 2004 houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest verschuldigd.

HOOFDSTUK III. — *Gemeenschappelijke bepalingen betreffende de waarborgen in het kader van de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur vlaanderen*

**Art. 8.** De onder toepassing van de waarborg gebrachte verbintenissen worden geacht als opeisbaar te zijn gesteld op het ogenblik dat:

- voor wat de waarborg voor terugbetaling van het gedeelte van de beschikbaarheidsvergoeding dat niet in aanmerking komt voor toelagen zoals bepaald in artikel 6 § 1 betreft, de inrichtende macht niet tot die betaling is overgegaan zoals vastgesteld conform hetgeen bepaald is in de overeenkomst bedoeld in artikel 7 van het decreet van 7 juli 2006 betreffende de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur

- voor wat de gewaarborgde leningen van de DBFM-vennootschap betreft, de betrokken financier de leningsovereenkomst formeel heeft opgezegd én de DBFM-vennootschap heeft aangemaand over te gaan tot integrale terugbetalingen van de totale verbintenissen die voortvloeien uit die overeenkomst.

**Art. 9. § 1.** De Vlaamse minister van Onderwijs beslist over de betaalbaarstelling van een afgeroepen waarborg, na beoordeling van de afroep door AGION.

De beslissing om niet over te gaan tot betaalbaarstelling van het bedrag waarvoor de waarborg werd afgeroepen, kan door de Vlaamse minister worden genomen wanneer:

a. aan de voorwaarden voor het onder de waarborg brengen van de verbintenis niet is voldaan;

b. de waarborghouder onjuiste verklaringen heeft afgelegd;

c. de waarborghouder in strijd heeft gehandeld met het Decreet, de overeenkomst bedoeld in artikel 7 van het decreet van 7 juli 2006 betreffende de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur of de beslissing tot toekenning van de waarborg.

Een beslissing waarin de (gedeeltelijke) voorlopige betaalbaarstelling van de afroep van de waarborg wordt geweigerd, wordt gemotiveerd en vermeldt in elk geval de redenen waarom niet tot de voorlopige betaling van het bedrag waarvoor de waarborg was afgeroepen wordt overgegaan.

§ 2. Ingeval beslist wordt om de afroep van de waarborg voorlopig betaalbaar te stellen, gaat de Vlaamse Gemeenschap binnen de 2 maand na de datum waarop die beslissing is genomen, ten provisonale titel, over tot de betaling van het bedrag van de afroep, door overmaking van dit bedrag op de bankrekening van de waarborghouder aangegeven op het verzoek. Deze betaling ten provisonale titel geschiedt onder voorbehoud van een eventuele herroeping. In voorkomend geval zal de uitbetaling van de waarborg aan de DBFM-vennootschap aangerekend worden op de kredieten van het beleidsdomein onderwijs.

§ 3. De betaalbaarstelling van een waarborg en elke provisonale betaling die daarop volgt, bevrijden resp. de inrichtende machten en de DBFM-vennootschap niet van hun verbintenissen tegenover de waarborghouders, die voortvloeien uit de overeenkomsten in kwestie.

§ 4. Onverminderd andere wettelijke, reglementaire en contractuele bepalingen zal, in geval van uitwinning van een waarborg, de Vlaamse Gemeenschap conform artikel 10 van het decreet van 7 mei 2004 houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, de uitgewonnen waarborg - desgevallend verhoogd met de verwijlinteressen - terugvorderen bij de gewaarborgde debiteur. De verwijlinteressen worden met terugwerkende kracht berekend aan de wettelijke rentevoet vanaf de datum van de uitbetaling van de waarborg.

**Art. 10.** § 1. De DBFM-vennootschap is ertoe gehouden de modaliteiten inzake waarborg-verlening opgenomen in dit besluit en in de overeenkomst bedoeld in artikel 11 over te nemen in de door haar aangegeven financieringsovereenkomsten en ze door de betrokken externe financiers te laten aanvaarden.

§ 2. Onverminderd de gevallen, voorzien in artikel 7 van het decreet van 7 mei 2004 houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest is het de DBFM-vennootschap verboden, op straffe van verval van de waarborg van rechtswege, om enige wijziging of aanvulling aan de rechten of verplichtingen met betrekking tot de gewaarborgde gedeelte van de beschikbaarheidsvergoeding of lening aan te brengen, zonder hiervoor de voorafgaande en schriftelijke toestemming te hebben ontvangen van de Vlaamse minister van onderwijs, op voordracht van het Departement van Financiën en Begroting. Indien de wijziging of aanvulling een uitbreiding van de waarborg met zich kan meebrengen, kan deze slechts worden doorgevoerd na een aangepast waarborgbesluit te hebben ontvangen uitgevaardigd door de minister, bevoegd voor het Onderwijs, binnen de perken van de machtiging, hem verleend door het Vlaams Parlement, op voordracht van het Departement van Financiën en Begroting.

**Art. 11.** § 1. De nadere modaliteiten van de waarborgverlening worden opgenomen in de overeenkomst bedoeld in artikel 7 van het decreet van 7 juli 2006 betreffende de inhaalbeweging voor schoolinfrastructuur.

§ 2. Deze overeenkomst kan onder meer de volgende aangelegenheden nader regelen:

1° de wijze van afroeping van de waarborg en nadere modaliteiten inzake de opeisbaarheid van de onder waarborg gebrachte verbintenissen, de (provisonale) betaalbaarstelling van het bedrag waarvoor de waarborg werd afgeroepen en de gevallen waarin en wijze waarop tot herroeping van een provisonale betaling kan worden overgegaan;

2° de beoordeling van de afroeping door AGIO, die minstens moet nagaan of de afroep formeel voldoet aan de voorgeschreven voorwaarden. AGIO, die minstens moet nagaan of de berekeningwijze van het bedrag van de afroep juist berekend en derhalve gerechtvaardigd is;

3° de nadere verplichtingen van de waarborghouder en de DBFM-vennootschap;

4° de nadere controlebevoegdheden van de overheid inzake waarborgen.

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008.

**Art. 13.** De Vlaamse minister van onderwijs is bevoegd voor de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 oktober 2007.

De Minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Werk en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 4418

[C - 2007/36936]

**5 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux garanties dans le cadre du mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire en Flandre**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 7 mai 2004 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande et de la Région flamande, notamment les articles 6 à 10 inclus;

Vu le décret du 7 juillet 2006 relatif au mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire, notamment les articles 37 et 38;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 28 juin 2007;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 juillet 2007;

Vu l'avis n° 43.456/1/V du Conseil d'Etat, donné le 4 septembre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Garantie communautaire pour le remboursement de certains emprunts contractés par la société DBFM*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La garantie communautaire est accordée, suivant le mode fixé par le présent arrêté, aux emprunts contractés par la société DBFM pour le financement du programme DBFM. Le remboursement de comptes à vue, d'emprunts convertibles et de prêts subordonnés ne peuvent relever de cette garantie.

Le montant total des emprunts pour lesquels un arrêté octroyant la garantie est délivré, ne peut dépasser la limite telle que fixée par le Parlement flamand.

§ 2. La garantie pour les emprunts destinés à la réalisation du programme DBFM de la société DBFM couvre au maximum 100% du principal de l'emprunt, et 100% des intérêts fixés conformément au § 3, d'application avant la cessation du contrat. Les intérêts de retard, indemnités de emploi et tous les autres frais appliqués en cas d'exigibilité du crédit, ne sont pas garantis. En outre, la garantie pour les emprunts de la société DBFM ne porte que sur la perte effective en cours, après que le financier ait été évincé de toutes les sûretés réelles et personnelles dont il dispose à titre de couverture de l'emprunt garanti.

§ 3. Le taux d'intérêt applicable pour la fixation des intérêts visés au § 2, est le taux d'intérêt contractuel, le cas échéant limité au taux d'intérêt des obligations linéaires émises par l'Etat belge et ayant une durée de 30 ans, tel que publié par Reuters page SRF/OLOYIELD, fixé à la date de prélèvement de l'emprunt initial.

**Art. 2.** Sur la proposition du Département des Finances et du Budget, un arrêté octroyant la garantie sera promulgué par le Ministre flamand de l'enseignement pour chaque emprunt initial ou prélèvement d'emprunt.

L'arrêté octroyant la garantie comportera le montant garanti, le mode suivant lequel l'obligation linéaire est fixée à 30 ans, la formule d'amortissement et le numéro du compte en banque auquel la prime de garantie visée à l'article 4 doit être virée.

La formule d'amortissement est fixée sur la base d'un emprunt à annuités constantes, payées postnumerando, avec une échéance de 30 ans et un taux d'intérêt à 30 ans, tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 3, à la date de prélèvement.

En cas de refinancement de l'emprunt initial, le présent arrêté octroyant la garantie passe au nouvel emprunt et il ne sera pas promulgué de nouvel arrêté octroyant la garantie.

**Art. 3.** S'il est fait appel à la garantie, le montant maximum à verser sera déterminé de la manière suivante :

- Le capital qui peut être payé égale au maximum l'encours de capital restant dû dans l'année de la demande de paiement, tel que calculé dans la formule d'amortissement reprise à l'article 2.

- L'intérêt qui peut être payé égale au maximum la partie d'intérêt de la formule d'amortissement reprise à l'article 2. La période sur laquelle porte l'intérêt débute à la date du premier paiement non complet de l'intérêt et court jusqu'à la date du paiement effectif de la garantie.

**Art. 4.** L'octroi de la garantie communautaire est subordonné au paiement d'une contribution visée à l'article 8 du décret du 7 mai 2004 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande et de la Région flamande.

Le calcul de la prime de garantie se fera sur la base de la formule d'amortissement reprise à l'article 2. En cas de refinancement, aucune nouvelle prime de garantie n'est due.

CHAPITRE II. — *Garantie communautaire pour le paiement de la partie de l'indemnité de mise à disposition pour l'enseignement subventionné n'étant pas prise en compte pour une subvention DBFM, une subvention REG ou une subvention projet pilote*

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. La garantie communautaire est octroyée, suivant les modalités prévues par le présent arrêté, à la société DBFM pour le remboursement de la partie de l'indemnité de mise à disposition pour l'enseignement subventionné qui, en vertu de l'article 19 du décret du 7 juillet 2006 relatif au mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire, n'est pas prise en compte pour une subvention DBFM, ni pour une subvention telle que visée à l'article 3 du décret relatif à la performance énergétique des bâtiments scolaires (subvention REG) ou à l'article 5 du même décret (subvention projet pilote).

§ 2. La garantie pour le remboursement de la partie de l'indemnité de mise à disposition n'étant pas prise en compte pour les subventions visées au § 1<sup>er</sup> du présent article couvre 100% au maximum de ce montant. Cependant, la garantie porte uniquement sur la perte effective en cours, après que la société DBFM ait été évincée de toutes les sûretés réelles et personnelles dont elle dispose à titre de couverture de ce montant, ou qu'elles s'avèrent irrécouvrables. Les intérêts de retard et tous les autres frais, dont les frais de recouvrement, ne sont pas garantis.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre flamand de l'enseignement promulgue, sur la base des informations périodiques transmises par AGION, dans les limites de l'autorisation que le Parlement flamand lui a accordée et sur la proposition du Département des Finances et du Budget, un arrêté octroyant la garantie qui comporte par contrat le montant garanti, sans préjudice des révisions de prix éventuellement prévus dans la convention.

§ 2. Au vu des informations périodiques transmises par AGION, le Département des Finances et du Budget déclare les conventions reprises dans l'arrêté octroyant la garantie susceptibles de jouir de l'exécution de la garantie, après déduction de la valeur en moins communiquée par AGION.

**Art. 7.** Pour l'octroi de la garantie communautaire pour le remboursement de la partie de l'indemnité de mise à disposition qui n'est pas prise en compte pour des subventions telles que visées à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du présent arrêté, aucune prime de garantie telle que visée à l'article 8 du décret du 7 mai 2004 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande et de la Région flamande n'est due.

CHAPITRE III. — *Dispositions communes relatives aux garanties dans le cadre du mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire en Flandre*

**Art. 8.** Les engagements mis sous l'application de la garantie sont censés être exigibles au moment où :

- le pouvoir organisateur n'a pas procédé au paiement conformément les dispositions de la convention visée à l'article 7 du décret du 7 juillet 2006 relatif au mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire, pour ce qui est de la garantie pour le remboursement de la partie de l'indemnité de mise à disposition n'étant pas prise en compte pour l'octroi de subventions telles que visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>

- le financier intéressé a formellement résilié la convention et a incité la société DBFM à procéder à des remboursements intégraux des totalités des engagements résultant de la convention, pour ce qui est des emprunts garantis de la société DBFM.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre flamand de l'Enseignement statue sur la mise en paiement d'un appel d'une garantie, après l'évaluation de l'appel par AGION.

La décision de ne pas procéder à la mise en paiement du montant de l'appel de la garantie peut être prise par le Ministre flamand lorsque :

- a. les conditions de la mise sous l'application de la garantie de l'engagement ne sont pas remplies;
- b. le bénéficiaire de la garantie a fait des déclarations inexactes;
- c. le bénéficiaire de la garantie a agi contrairement au Décret, à la convention visée à l'article 7 du décret du 7 juillet 2006 relatif au mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire.

Une décision refusant (en partie) la mise en paiement provisoire de l'appel de la garantie, est motivée et mentionne en tout cas les raisons de ne pas procéder au paiement provisoire du montant de l'appel de la garantie.

§ 2. Au cas où il est décidé en faveur de la mise en paiement provisoire de l'appel de la garantie, la Communauté flamande procède, dans les 2 mois de la date de la décision, au paiement à titre provisionnel du montant de l'appel, par virement dudit montant au compte en banque du bénéficiaire de la garantie indiqué sur la demande. Ce paiement à titre provisionnel se fait sous réserve d'une révocation éventuelle. Le cas échéant, le paiement de la garantie à la société DBFM sera imputé aux crédits du domaine politique Enseignement.

§ 3. La mise en paiement d'une garantie et tout paiement qui s'ensuit ne libèrent pas les pouvoirs organisateurs, resp. la société DBFM, de leurs obligations envers les bénéficiaires de la garantie, résultant des conventions en question.

§ 4. Sans préjudice d'autres dispositions légales, réglementaires et contractuelles, la Communauté flamande réclamera, en cas d'éviction d'une garantie, la garantie évincée, le cas échéant majorée des intérêts de retard, à charge du débiteur garanti, conformément à l'article 10 du décret du 7 mai 2004 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande et de la Région flamande. Les intérêts de retard sont calculés avec effet rétroactif au taux d'intérêt légal à partir de la date du paiement de la garantie.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. La société DBFM est tenu de reprendre les modalités de l'octroi de la garantie reprises dans le présent arrêté et dans la convention visée à l'article 11 dans les conventions de financement conclues par elle et de les faire accepter par les financiers externes concernés.

§ 2. Sans préjudice des cas prévus à l'article 7 du décret du 7 mai 2004 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande et de la Région flamande, il est interdit à la société DBFM, sous peine d'échéance d'office de la garantie, d'apporter quelle modification ou quel complément que ce soit aux droits ou obligations relatifs à la partie garantie de l'indemnité de mise à disposition ou de l'emprunt, sans avoir reçu à cet effet l'autorisation préalable et écrite du Ministre flamand de l'enseignement, sur la proposition du Département des Finances et du Budget. Si la modification ou le complément peut entraîner une extension de la garantie, celle-ci ne peut être mise en application qu'après avoir reçu un arrêté octroyant la garantie promulgué par le Ministre chargé de l'enseignement, dans les limites de l'autorisation qui lui est accordée par le Parlement flamand, sur la proposition du Département des Finances et du Budget.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Les modalités de l'octroi de la garantie sont reprises dans la convention visée à l'article 7 du décret du 7 juillet 2006 relatif au mouvement de rattrapage pour l'infrastructure scolaire.

§ 2. Cette convention peut entre autres régler les matières suivantes :

1° le mode d'appel de la garantie et les modalités relatives à l'exigibilité des engagements mis sous l'application de la garantie, la mise en paiement (provisionnelle) du montant de l'appel de la garantie et les cas où et la façon dont il peut être procédé à une révocation d'un paiement provisionnel;

2° l'évaluation de l'appel par AGION, qui doit vérifier au moins si l'appel répond formellement aux conditions fixées. AGION vérifie en outre si le mode de calcul du montant de l'appel est correct et dès lors justifié;

3° les obligations additionnelles du bénéficiaire de la garantie et de la société DBFM;

4° le pouvoir de contrôle additionnel de l'autorité en matière de garanties.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**Art. 13.** Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 octobre 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

Fr. VANDENBROUCKE

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 4419

[C - 2007/29358]

**5 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2003 déterminant les modèles des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Hautes Ecoles et les jurys d'enseignement supérieur de la Communauté française, du 2 juin 2004 déterminant la forme et les mentions des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Instituts supérieurs d'Architecture et le jury d'enseignement supérieur de la Communauté française et du 18 juin 2003 déterminant les formes et les mentions des diplômes et des suppléments délivrés par les Ecoles supérieures des Arts**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 18 février 1977 relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture, notamment l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, tel que modifié par les décrets du 31 mars 2004 et du 25 juillet 2007;

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l'article 45, alinéa 4, tel que modifié par les décrets du 23 juillet 2003 et du 30 juin 2006;

Vu le décret du 17 mai 1999 relatif à l'enseignement supérieur artistique, notamment l'article 2, § 4, tel que modifié par le décret du 2 juin 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juin 2003 déterminant les formes et les mentions des diplômes et des suppléments délivrés par les Ecoles supérieures des Arts;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2003 déterminant les modèles des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Hautes Ecoles et les jurys d'enseignement supérieur de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 déterminant la forme et les mentions des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Instituts Supérieurs d'Architecture et le jury d'enseignement supérieur de la Communauté française;

Vu la concertation du 23 août 2007 avec les organisations représentatives des étudiants;

Vu l'avis n° 43.562/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 septembre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre chargée de l'Enseignement supérieur;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions relatives aux Hautes Ecoles*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles

**Art. 2.** A l'annexe 1<sup>re</sup> . a de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 juillet 2003 déterminant les modèles des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Hautes Ecoles et les jurys d'enseignement supérieur de la Communauté française, les mots « décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales » sont remplacés par les mots « décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales ».

**Art. 3.** A l'annexe 1<sup>re</sup> . a, 2), point 8, du même arrêté, les mots « accoucheuse; agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur; assistant(e) en psychologie; assistant(e) social(e); bibliothécaire documentaliste gradué(e); conseiller(ère) social(e); éducateur(trice) spécialisé(e) en ...; » sont remplacés par les mots « Bachelier - Agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur; Bachelier - Assistant(e) en psychologie; Bachelier - Assistant(e) social(e); Bachelier - Bibliothécaire Documentaliste; Bachelier - Conseiller(e) social(e); Bachelier - Educateur(trice) spécialisé(e) en... »

**Art. 4.** A l'annexe 1<sup>re</sup> . a, 2), point 16, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « infirmier(ère) gradué(e) » sont remplacés par les mots « Bachelier en soins infirmiers »;

b) les mots « directive 77/453/CEE du 27 juin 1977 du Conseil des Communautés européennes » sont remplacés par les mots « directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles »;

c) le mot « accoucheuse » est remplacé par les mots « Bachelier – Accoucheuse »;

d) les mots « directive 80/154/CEE du 21 janvier 1980 du Conseil des Communautés européennes » sont remplacés par les mots « directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ».

**Art. 5.** A l'annexe 1<sup>re</sup> . b, 1), du même arrêté, les mots « décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales » sont remplacés par les mots « décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales ».

**Art. 6.** A l'annexe 1<sup>re</sup> . b, 2), point 7, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « pour les diplômes de second cycle délivrés à l'issue de l'année académique 2006-2007 ou le grade académique tel que figurant dans le décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales » sont insérés à la suite des mots « horaires minimales »;

b) le mot « candidat(e) » est remplacé par les mots « Bachelier en ... ».

**Art. 7.** A l'annexe 1<sup>re</sup> . b, 2), point 13, du même arrêté, les mots « ou selon les cas, dans le décret du 2 juin 2006 susmentionné » sont insérés entre les mots « 27 février 2003 susmentionné » et « ainsi que dans la grille-horaire ».

**Art. 8.** A l'annexe 2, 1), du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) Les mots « Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CÉPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée » sont ajoutés après les mots « contresigné par la Communauté française de Belgique »;

b) les mots « This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CÉPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why. » sont ajoutés après les mots « and countersigned by the Belgian French-speaking Community ».

**Art. 9.** A l'annexe 2, 1), point 8, du même arrêté, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.

Enseignement préscolaire							
Enseignement primaire (6 ans)							
Enseignement secondaire : général, technique, artistique, professionnel (6 ans)							
Enseignement supérieur							
		Universités	Hautes Ecoles		Ecoles supérieures des Arts		Instituts d'architecture
			Type court	Type long	Type court	Type long	Type long
1er cycle	Bachelier	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans) 240 crédits (4 ans) : accoucheuse	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)
Spécialisation		/	60 crédits (1 an)	/	/	/	
2 <sup>ème</sup> cycle	Master	60 crédits (1 an) : master 120 crédits (2 ans) : master à finalité didactique ou approfondie ou spécialisée 180 crédits (3 ans) : master en médecine vétérinaire 240 crédits (4 ans) : master en médecine	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	60 crédits/an (2 ans)
	Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur	30 crédits	/	30 crédits	/	30 crédits	/
	Master complémentaire/spécialisé	Master complémentaire	Master spécialisé				
		60 crédits au moins (1 an au moins)	/	/	/	60 crédits au moins (1 an au moins)	/
3 <sup>e</sup> cycle	Doctorat	180 crédits au moins	/	/	/	/	/

**Art. 10.** A l'annexe 2, 2), point 12, du même arrêté, les mots « ex : gradué en ... » sont remplacés par les mots « ex : bachelier en .... ».

#### CHAPITRE II. — Dispositions relatives aux Instituts supérieurs d'Architecture

**Art. 11.** Au point 1), de l'annexe 3, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 déterminant la forme et les mentions des diplômes et des suppléments aux diplômes délivrés par les Instituts supérieurs d'architecture et le jury d'enseignement supérieur de la Communauté française, les mots « la Directive 85/384/CEE du 10 juin 1985 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du domaine de l'architecture et comportant des mesures destinées à l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de service » sont remplacés par les mots « la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles. ».

**Art. 12.** Au point 3), de l'annexe 4, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée. » sont ajoutés après les mots « contresigné par la Communauté française de Belgique »;

b) les mots « This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions



about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.» sont ajoutés après les mots « countersigned by the Belgian French-speaking Community. ».

**Art. 13.** A l'annexe 4, 2), point 8, du même arrêté, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.

Enseignement préscolaire							
Enseignement primaire (6 ans)							
Enseignement secondaire : général, technique, artistique, professionnel (6 ans)							
Enseignement supérieur							
		Universités	Hautes Ecoles		Ecoles supérieures des Arts		Instituts d'architecture
			Type court	Type long	Type court	Type long	Type long
1er cycle	Bachelier	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans) 240 crédits (4 ans) : accoucheuse	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)
Spécialisation		/	60 crédits (1 an)	/	/	/	
2 <sup>ème</sup> cycle	Master	60 crédits (1 an) : master 120 crédits (2 ans) : master à finalité didactique ou approfondie ou spécialisée 180 crédits (3 ans) : master en médecine vétérinaire 240 crédits (4 ans) : master en médecine	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	60 crédits/an (2 ans)
	Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur	30 crédits	/	30 crédits	/	30 crédits	/
	Master complémentaire/spécialisé	Master complémentaire	60 crédits au moins (1 an au moins)	/	/	/	60 crédits au moins (1 an au moins)
3 <sup>e</sup> cycle	Doctorat	180 crédits au moins	/	/	/	/	/

### CHAPITRE III. — Dispositions relatives aux Ecoles supérieures des Arts

**Art. 14.** A l'annexe 1<sup>re</sup>, modèle I – Type court, point 6, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juin 2003 déterminant les formes et les mentions des diplômes et des suppléments délivrés par les Ecoles supérieures des Arts, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur en musique » sont remplacés par les mots « bachelier-agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur en musique »;

b) les mots « gradué(e) en arts plastiques, visuels et de l'espace » sont remplacés par les mots « bachelier en arts plastiques, visuels et de l'espace »;

c) les mots « gradué(e) en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication » sont remplacés par les mots « bachelier en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication ».

**Art. 15.** A l'annexe 1<sup>re</sup>, modèle II – Type long, point 6, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « candidat en arts plastiques, visuels et de l'espace » sont remplacés par les mots « bachelier en arts plastiques, visuels et de l'espace »;

b) les mots « candidat en musique, candidat en théâtre et en arts de la parole » sont remplacés par les mots bachelier en musique, bachelier en théâtre et en arts de la parole »;

c) les mots « candidat en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication » sont remplacés par les mots « bachelier en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication ».

**Art. 16.** A l'annexe 2 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée. » sont ajoutés après les mots « contresigné par la Communauté française de Belgique »;

b) les mots « This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international «transparency» and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why. » sont ajoutés après les mots « countersigned by the Belgian French-speaking Community. ».

c) le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités.

Enseignement préscolaire							
Enseignement primaire (6 ans)							
Enseignement secondaire : général, technique, artistique, professionnel (6 ans)							
Enseignement supérieur							
		Universités	Hautes Ecoles		Ecoles supérieures des Arts		Instituts d'architecture
			Type court	Type long	Type court	Type long	Type long
1er cycle	Bachelier	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans) 240 crédits (4 ans) : accoucheuse	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)
Spécialisation		/	60 crédits (1 an)	/	/	/	
2 <sup>ème</sup> cycle	Master	60 crédits (1 an) : master 120 crédits (2 ans) : master à finalité didactique ou approfondie ou spécialisée 180 crédits (3 ans) : master en médecine vétérinaire 240 crédits (4 ans) : master en médecine	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	60 crédits/an (2 ans)
	Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur	30 crédits	/	30 crédits	/	30 crédits	/
	Master complémentaire/spécialisé	Master complémentaire	Master spécialisé				
		60 crédits au moins (1 an au moins)	/	/	/	60 crédits au moins (1 an au moins)	/
3 <sup>e</sup> cycle	Doctorat	180 crédits au moins	/	/	/	/	/

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 17.** Le présent arrêté produit ses effets pour l'année académique 2006-2007.

**Art. 18.** Le Ministre qui a l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 octobre 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 4419

[C - 2007/29358]

**5 OKTOBER 2007.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 tot vaststelling van de modellen van diploma's en van de bijvoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogescholen en de examencommissies voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, van 2 juni 2004 tot bepaling van de vorm van de diploma's en toevoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogere Instituten voor Architectuur en door de examencommissie voor het hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, en van de meldingen die erop moeten voorkomen en van 18 juni 2003 houdende bepaling van de vormen en de meldingen van de diploma's en hun bijvoegsels uitgereikt door de Hogere Kunstscholen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 18 februari 1977 houdende organisatie van het architectuuronderwijs, inzonderheid op artikel 2, 1e lid, 5°, zoals gewijzigd bij de decreten van 31 maart 2004 en 25 juli 2007;

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 45, 4e lid, zoals gewijzigd bij de decreten van 23 juli 2003 en 30 juni 2006;

Gelet op het decreet van 17 mei 1999 betreffende het hoger kunstonderwijs, inzonderheid op artikel 2, § 4, zoals gewijzigd bij het decreet van 2 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 juni 2003 houdende bepaling van de vormen en de meldingen van de diploma's en hun bijvoegsels uitgereikt door de Hogere Kunstscholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 tot vaststelling van de modellen van diploma's en van de bijvoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogescholen en de examencommissies voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juni 2004 tot bepaling van de vorm van de diploma's en toevoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogere Instituten voor Architectuur en door de examencommissie voor het hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, en van de meldingen die erop moeten voorkomen;

Gelet op het overleg van 23 augustus 2007 met de representatieve studentenverenigingen;

Gelet op het advies nr. 43.562/2 van de Raad van State, gegeven op 19 september 2007, bij toepassing van artikel 84, § 1, 1e lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister belast met het Hoger onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Bepalingen betreffende de Hogescholen*

**Artikel 1.** Dit besluit zet gedeeltelijk de Richtlijn 2005/36/EG van het Europese Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties om.

**Art. 2.** In bijlage 1.a van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 juli 2003 tot vaststelling van de modellen van diploma's en van de bijvoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogescholen en de examencommissies voor hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap worden in de Franse tekst de woorden «*décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales*» vervangen door de woorden «*décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales*».

**Art. 3.** In bijlage 1.a, 2), punt 8, van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de woorden « accoucheuse; agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur; assistant(e) en psychologie; assistant(e) social(e); bibliothécaire documentaliste gradué(e); conseiller(ère) social(e); éducateur(trice) spécialisé(e) en...; » vervangen door de woorden « Bachelier - Agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur; Bachelier - Assistant(e) en psychologie; Bachelier - Assistant(e) social(e); Bachelier - Bibliothécaire Documentaliste; Bachelier - Conseiller(e) social(e); Bachelier - Educateur(trice) spécialisé(e) en... ».

**Art. 4.** In bijlage 1.a, 2), punt 16, van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden «infirmier(ère) gradué(e)» worden vervangen door de woorden «Bachelier en soins infirmiers»;

b) de woorden «directive 77/453/CEE du 27 juin 1977 du Conseil des Communautés européennes» worden vervangen door de woorden «directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles»;

c) het woord « accoucheuse » wordt vervangen door de woorden « Bachelier – Accoucheuse »;

d) de woorden «directive 80/154/CEE du 21 janvier 1980 du Conseil des Communautés européennes» worden vervangen door de woorden «directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ».

**Art. 5.** In bijlage 1b., 1), van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de woorden « décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales » vervangen door de woorden « décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales ».

**Art. 6.** In bijlage 1.b, 2), punt 7, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « pour les diplômes de second cycle délivrés à l'issue de l'année académique 2006-2007 ou le grade académique tel que figurant dans le décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles d'horaires minimales » worden toegevoegd na de woorden « horaires minimales »;

b) het woord « candidat(e) » wordt vervangen door de woorden « Bachelier en ... ».

**Art. 7.** In bijlage 1.b, 2), punt 13, van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de woorden « ou selon les cas, dans le décret du 2 juin 2006 susmentionné » ingevoegd tussen de woorden « 27 février 2003 susmentionné » en « ainsi que dans la grille-horaire ».

**Art. 8.** In bijlage 2, 1), van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :

a) De woorden «Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée » worden toegevoegd na de woorden « contresigné par la Communauté française de Belgique »;

b) de woorden «This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why. » worden ingevoegd na de woorden « and countersigned by the Belgian French-speaking Community ».

**Art. 9.** In bijlage 2, 1), punt 8, van hetzelfde besluit wordt de tabel vervangen door de volgende tabel :

« Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.

Enseignement préscolaire							
Enseignement primaire (6 ans)							
Enseignement secondaire : général, technique, artistique, professionnel (6 ans)							
Enseignement supérieur							
		Universités	Hautes Ecoles		Ecoles supérieures des Arts		Instituts d'architecture
			Type court	Type long	Type court	Type long	Type long
1er cycle	Bachelier	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans) 240 crédits (4 ans) : accoucheuse	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)
Spécialisation		/	60 crédits (1 an)	/	/	/	/
2 <sup>ème</sup> cycle	Master	60 crédits (1 an) : master 120 crédits (2 ans) : master à finalité didactique ou approfondie ou spécialisée 180 crédits (3 ans) : master en médecine vétérinaire 240 crédits (4 ans) : master en médecine	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	60 crédits/an (2 ans)
	Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur	30 crédits	/	30 crédits	/	30 crédits	/
	Master complémentaire/spécialisé	Master complémentaire	Master spécialisé				
		60 crédits au moins (1 an au moins)	/	/	/	60 crédits au moins (1 an au moins)	/
3 <sup>e</sup> cycle	Doctorat	180 crédits au moins	/	/	/	/	/

**Art. 10.** In bijlage 2, 2), punt 12 van hetzelfde besluit, worden in de Franse tekst de woorden « ex : gradué en ... » vervangen door de woorden « ex : bachelier en .... ».

#### HOOFDSTUK II. — *Bepalingen betreffende de Hogere instituten voor Architectuur*

**Art. 11.** In punt 1), van bijlage 3, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juni 2004 tot bepaling van de vorm van de diploma's en toevoegsels bij de diploma's uitgereikt door de Hogere Instituten voor Architectuur en door de examencommissie voor het hoger onderwijs van de Franse Gemeenschap, en van de meldingen die erop moeten voorkomen, worden in de Franse tekst de woorden « la Directive 85/384/CEE du 10 juin 1985 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du domaine de l'architecture et comportant des mesures destinées à l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de service » vervangen door de woorden « la Directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles. ».

**Art. 12.** In punt 3), van bijlage 4, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée. » worden toegevoegd na de woorden « contresigné par la Communauté française de Belgique » ;

b) de woorden « This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context,

content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.» worden toegevoegd na de woorden « countersigned by the Belgian French-speaking Community. ».

**Art. 13.** In bijlage 4, 2), punt 8, van hetzelfde besluit, wordt de tabel vervangen door de volgende tabel :

« Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.

Enseignement préscolaire							
Enseignement primaire (6 ans)							
Enseignement secondaire : général, technique, artistique, professionnel (6 ans)							
Enseignement supérieur							
		Universités	Hautes Ecoles		Ecoles supérieures des Arts		Instituts d'architecture
			Type court	Type long	Type court	Type long	Type long
1er cycle	Bachelier	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans) 240 crédits (4 ans) : accoucheuse	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)
Spécialisation		/	60 crédits (1 an)	/	/	/	/
2 <sup>ème</sup> cycle	Master	60 crédits (1 an) : master 120 crédits (2 ans) : master à finalité didactique ou approfondie ou spécialisée 180 crédits (3 ans) : master en médecine vétérinaire 240 crédits (4 ans) : master en médecine	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	60 crédits/an (2 ans)
	Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur	30 crédits	/	30 crédits	/	30 crédits	/
	Master complémentaire/spécialisé	Master complémentaire	Master spécialisé				
		60 crédits au moins (1 an au moins)	/	/	/	60 crédits au moins (1 an au moins)	/
3 <sup>e</sup> cycle	Doctorat	180 crédits au moins	/	/	/	/	/

### HOOFDSTUK III. — Bepalingen betreffende de Hogere Kunstschoolen.

**Art. 14.** In bijlage 1, model I – Korte type, punt 6, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 juni 2003 houdende bepaling van de vormen en de meldingen van de diploma's en hun bijvoegsels uitgereikt door de Hogere Kunstschoolen, worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur en musique » worden vervangen door de woorden « bachelier-agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur en musique »;

b) de woorden « gradué(e) en arts plastiques, visuels et de l'espace » worden vervangen door de woorden « bachelier en arts plastiques, visuels et de l'espace »;

c) de woorden « gradué(e) en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication » worden vervangen door de woorden « bachelier en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication ».

**Art. 15.** In bijlage 1, model II – Lange type, punt 6, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « candidat en arts plastiques, visuels et de l'espace » worden vervangen door de woorden « bachelier en arts plastiques, visuels et de l'espace »;

b) de woorden « candidat en musique, candidat en théâtre et en arts de la parole » worden vervangen door de woorden « bachelier en musique, bachelier en théâtre et en arts de la parole »;

c) de woorden « candidat en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication » worden vervangen door de woorden « bachelier en arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication ».

**Art. 16.** In bijlage 2 van hetzelfde besluit worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « Ce modèle de supplément au diplôme est conforme au modèle élaboré par la Commission européenne, le Conseil de l'Europe et l'UNESCO/CEPES. Le supplément au diplôme vise à fournir des données indépendantes et suffisantes pour améliorer la transparence internationale et la reconnaissance académique et professionnelle équitable des qualifications (diplômes, acquis universitaires, certificats, etc). Il est destiné à décrire la nature, le niveau, le contexte, le contenu et le statut des études accomplies avec succès par la personne désignée par la qualification originale à laquelle ce présent supplément est annexé. Il doit être dépourvu de tout jugement de valeur, déclaration d'équivalence ou suggestion de reconnaissance. Toutes les informations requises par les huit parties doivent être fournies. Lorsqu'une information fait défaut, une explication doit être donnée. » worden toegevoegd na de woorden « contresigné par la Communauté française de Belgique »;

b) de woorden « This Diploma Supplement model is consistent with the one developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international «transparency» and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why. » worden toegevoegd na de woorden « countersigned by the Belgian French-speaking Community. ».

c) de tabel wordt vervangen door de volgende tabel :

« Système progressivement d'application en Communauté française à partir de l'année académique 2004-2005 selon le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités.

Enseignement préscolaire							
Enseignement primaire (6 ans)							
Enseignement secondaire : général, technique, artistique, professionnel (6 ans)							
Enseignement supérieur							
		Universités	Hautes Ecoles		Ecoles supérieures des Arts		Instituts d'architecture
			Type court	Type long	Type court	Type long	Type long
1er cycle	Bachelier	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans) 240 crédits (4 ans) : accoucheuse	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)	180 crédits (3 ans)
Spécialisation		/	60 crédits (1 an)	/	/	/	
2 <sup>ème</sup> cycle	Master	60 crédits (1 an) : master 120 crédits (2 ans) : master à finalité didactique ou approfondie ou spécialisée 180 crédits (3 ans) : master en médecine vétérinaire 240 crédits (4 ans) : master en médecine	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	/	60 crédits/an (1 à 2 ans)	60 crédits/an (2 ans)
	Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur	30 crédits	/	30 crédits	/	30 crédits	/
	Master complémentaire/spécialisé	Master complémentaire 60 crédits au moins (1 an au moins)	/	/	/	60 crédits au moins (1 an au moins)	/
3 <sup>e</sup> cycle	Doctorat	180 crédits au moins	/	/	/	/	/

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen.*

**Art. 17.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het academiejaar 2006-2007.

**Art. 18.** De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 oktober 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Vice-Présidente en Minister van Hoger onderwijs,  
Wetenschappelijk onderzoek en Internationale betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2007 — 4420

[C - 2007/29373]

**8 NOVEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre notamment les articles 80, § 4, et 88, § 4, tels que modifiés par le décret du 8 mars 2007 et par le décret du 19 octobre 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 2006 portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 septembre 1997 fixant le modèle de l'attestation de demande d'inscription en application des articles 80 et 88 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 11 juillet 2007;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions, donné le 14 septembre 2007;

Vu le protocole du Comité de concertation avec les organes de représentation et de coordination des Pouvoirs organisateurs d'enseignement du 26 septembre 2007;

Vu les protocoles de négociation du Comité de secteur IX, du Comité des services publics provinciaux et locaux, Section II, et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné du 26 septembre 2007 et du 4 octobre 2007;

Vu l'avis n° 43.764/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 novembre 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

La consultation de la Section de législation du Conseil d'Etat en urgence est motivée par la date de début des inscriptions fixée dans le projet d'arrêté au 30 novembre et par le fait que les dispositifs décrets que le projet d'arrêté exécute sont eux mêmes entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Or, il appartient au Gouvernement de prendre sans tarder les mesures d'exécution des décrets qui régissent les matières de sa compétence.

Quant à la fixation même de la date à partir de laquelle les demandes d'inscription des élèves peuvent être introduites dans le 1<sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire ordinaire au 30 novembre, elle est notamment justifiée par les considérations suivantes :

1. Pour une question de praticabilité et d'optimalisation de l'organisation des établissements scolaires, il s'agit que la procédure d'inscription s'intègre harmonieusement dans le calendrier de gestion de l'école en évitant qu'elle soit mêlée aux opérations de début et de fin d'année scolaire, de même qu'aux périodes d'examen. La date fixée par le présent projet d'arrêté rencontre cette exigence.

2. Il ne fait aucun doute qu'un certain nombre d'établissements scolaires ne pourront répondre à toutes les demandes d'inscriptions qui leur auront été adressées. Il faut donc laisser suffisamment de temps aux parents qui n'auront pas vu leur choix initial satisfait, pour retrouver une école qui corresponde à leur attente, et ce avant la prochaine rentrée scolaire.

3. Cette date marque le début du processus des inscriptions. De nombreuses écoles mettent en place des rencontres personnalisées avec les familles. Ces contacts répétés nécessitent du temps, certaines écoles étant amenées à rencontrer plus de 200 familles. Il est donc pertinent que ce processus soit initié tôt dans l'année scolaire. Il importe également, pour que ces contacts prennent tout leur sens, que les parents sachent préalablement que leur enfant pourra être accepté au sein de l'école. Fixer une date trop avancée dans l'année scolaire contraindrait les directeurs à établir ces contacts préalablement à la demande d'inscription et par conséquent à consacrer beaucoup de temps à des contacts dont la plupart ne pourraient pas déboucher sur une inscription. Cela signifierait une surcharge inutile de travail pour les directions d'école et une perte de temps pour tous.

Considérant le Contrat pour l'Ecole adopté le 31 mai 2005 par le Gouvernement de la Communauté française et sa Priorité 9 visant à lutter contre les écoles ghettos;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente de la Communauté française, chargée de l'Enseignement obligatoire;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire, la date visée à l'article 80, § 4, et à l'article 88, § 4, du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, à partir de laquelle les demandes d'inscription des élèves peuvent être introduites pour une année scolaire auprès d'un établissement scolaire est arrêtée au 30 novembre de l'année scolaire qui précède ou, le cas échéant, au premier jour ouvrable qui suit.

La souscription aux projets éducatif, pédagogique et d'établissement, au règlement des études et au règlement d'ordre intérieur, telle que visée à l'article 76 du décret du 24 juillet 1997 précité, fait l'objet d'un entretien, avec le chef d'établissement ou son délégué, qui peut, le cas échéant, être organisé à un autre moment qu'à l'introduction de la demande d'inscription.



Par dérogation à l'alinéa premier, le droit prioritaire visé à l'article 80, § 4, alinéas 2, 4 et 5 et à l'article 88, § 4, alinéas 2, 4 et 5 du décret du 24 juillet 1997 précité, peut être exercé durant les dix jours d'ouverture de l'école précédant le 30 novembre.

Par jours d'ouverture de l'école et par jours ouvrables tels que visés dans le présent arrêté il y a lieu de ne pas tenir compte des samedis, des dimanches, des jours fériés et des vacances scolaires.

**Art. 2.** La demande d'inscription d'un élève est introduite auprès d'un établissement scolaire par l'élève s'il est majeur ou, s'il est mineur, par ses parents ou par la personne investie de l'autorité parentale.

En cas d'empêchement, l'élève s'il est majeur ou, s'il est mineur, ses parents ou la personne investie de l'autorité parentale peut, par écrit, mandater une tierce personne pour introduire la demande d'inscription auprès d'un établissement scolaire en son nom pour autant que la personne mandatée ne soit pas membre du personnel de l'établissement scolaire concerné par l'inscription. Le cas échéant, cette procuration peut concerner simultanément plusieurs élèves si ceux-ci sont frère(s), sœur(s) ou résident sous le même toit.

Dans le courant d'une même année scolaire, une même personne ne peut être mandatée qu'une seule fois pour introduire une demande d'inscription auprès d'un établissement scolaire.

**Art. 3.** Le registre relatif aux demandes d'inscription dans le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire visé à l'article 80, § 4, et à l'article 88, § 4, du décret du 24 juillet 1997 précité, est joint en première annexe du présent arrêté.

**Art. 4.** L'attestation de demande d'inscription visée à l'article 80, § 4, du décret du 24 juillet 1997 précité, est jointe en deuxième annexe du présent arrêté. Elle précise notamment :

a) Le numéro d'ordre visé à l'article 80, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 24 juillet 1997 précité;

b) S'il échet, le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves ayant un frère ou une sœur ou tout autre mineur résidant sous le même toit et qui fréquente déjà l'établissement scolaire ou à des élèves dont un des parents ou la personne investie de l'autorité parentale exerce tout ou partie de sa fonction au sein de l'établissement scolaire tel que visé à l'article 80, § 4, alinéa 2, du même décret;

c) S'il échet, le nombre de places préalablement réservées à des élèves fréquentant un internat tel que visé à l'article 80, § 4, alinéa 3, du même décret;

d) S'il échet, le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves suivant l'apprentissage en immersion dans une école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu un accord de collaboration tel que visé à l'article 80, § 4, alinéa 4, du même décret;

e) Pour les années scolaires 2008-2009 et 2009-2010, s'il échet, le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves fréquentant, depuis le 10 septembre 2007 au moins, le dernier cycle de l'école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu une convention permettant une inscription directe au premier degré de l'enseignement secondaire tel que visé à l'article 80, § 4, alinéa 5, du même décret.

Parmi les places préalablement réservées visées au point c), celles qui ne seraient pas attribuées à des élèves fréquentant l'internat sont attribuées à des élèves externes dans l'ordre des demandes d'inscriptions reprises au registre visé à l'article 3.

Intitulée «annexe IVbis», la deuxième annexe du présent arrêté est insérée entre l'annexe IV et l'annexe V de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 2006 portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 septembre 1997 fixant le modèle de l'attestation de demande d'inscription en application des articles 80 et 88 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.

**Art. 5.** L'attestation de demande d'inscription visée à l'article 88, § 4, du décret du 24 juillet 1997 précité, est jointe en troisième annexe du présent arrêté. Elle précise notamment :

a) Le numéro d'ordre visé à l'article 88, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 24 juillet 1997 précité;

b) S'il échet, le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves ayant un frère ou une sœur ou tout autre mineur résidant sous le même toit et qui fréquente déjà l'établissement scolaire ou à des élèves dont un des parents ou la personne investie de l'autorité parentale exerce tout ou partie de sa fonction au sein de l'établissement scolaire tel que visé à l'article 88, § 4, alinéa 2 du même décret;

c) S'il échet, le nombre de places préalablement réservées à des élèves fréquentant un internat tel que visé à l'article 88, § 4, alinéa 3, du même décret;

d) S'il échet, le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves suivant l'apprentissage en immersion dans une école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu un accord de collaboration tel que visé à l'article 88, § 4, alinéa 4, du même décret;

e) Pour les années scolaires 2008-2009 et 2009-2010, s'il échet, le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves fréquentant, depuis le 10 septembre 2007 au moins, le dernier cycle de l'école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu une convention permettant une inscription directe au premier degré de l'enseignement secondaire tel que visé à l'article 88, § 4, alinéa 5, du même décret.

Parmi les places préalablement réservées visées au point c), celles qui ne seraient pas attribuées à des élèves fréquentant l'internat sont attribuées à des élèves externes dans l'ordre des demandes d'inscriptions reprises au registre visé à l'article 3.

Intitulée «annexe *Xbis*», la troisième annexe du présent arrêté est insérée entre l'annexe X et l'annexe XI de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 2006 portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 septembre 1997 fixant le modèle de l'attestation de demande d'inscription en application des articles 80 et 88 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre.

**Art. 6.** Dans l'annexe IV du même arrêté, les termes «Annexe IV : Attestation de demande d'inscription dans l'enseignement secondaire ordinaire» sont remplacés par les termes «Annexe IV : Attestation de demande d'inscription dans le deuxième et le troisième degré de l'enseignement secondaire ordinaire».

**Art. 7.** Dans l'annexe X du même arrêté, les termes «Annexe X : Attestation de demande d'inscription dans l'enseignement secondaire ordinaire» sont remplacés par les termes «Annexe X : Attestation de demande d'inscription dans le deuxième et le troisième degré de l'enseignement secondaire ordinaire».

**Art. 8.** L'article 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : «L'attestation de demande d'inscription, visée à l'article 80 du décret du 24 juillet 1997 définissant les missions de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, est libellée conformément aux modèles repris à l'annexe I<sup>er</sup> pour l'enseignement maternel, à l'annexe II pour l'enseignement primaire ordinaire, à l'annexe III pour l'enseignement primaire spécialisé, à l'annexe IV pour le deuxième et le troisième degré de l'enseignement secondaire ordinaire, à l'annexe *IVbis* pour le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire, à l'annexe V pour l'enseignement secondaire spécialisé et à l'annexe VI pour l'enseignement secondaire en alternance.

**Art. 9.** L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : «L'attestation de demande d'inscription, visée à l'article 88 du décret du 24 juillet 1997 précité, est libellée conformément aux modèles repris à l'annexe VII pour l'enseignement maternel, à l'annexe VIII pour l'enseignement primaire ordinaire, à l'annexe IX pour l'enseignement primaire spécialisé, à l'annexe X pour le deuxième et le troisième degré de l'enseignement secondaire ordinaire, à l'annexe *Xbis* pour le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire, à l'annexe XI pour l'enseignement secondaire spécialisé et à l'annexe XII pour l'enseignement secondaire en alternance.

**Art. 10.** Dans le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire, conformément à la disposition visée à l'article 80, § 4, alinéas 8 et 9, et à l'article 88, § 4, alinéa 8 et 9, du décret du 24 juillet 1997 précité, l'établissement scolaire informe immédiatement, dans l'ordre croissant des numéros d'ordre inscrits au registre des demandes d'inscription, visé à l'article 3 l'élève s'il est majeur ou, s'il est mineur, ses parents ou la personne investie de l'autorité parentale, lorsqu'une place est disponible au sein de l'établissement scolaire.

L'élève s'il est majeur ou, s'il est mineur, ses parents ou la personne investie de l'autorité parentale, dispose de trois jours ouvrables à compter de la prise de connaissance de l'information visée à l'alinéa précédant pour faire savoir à l'établissement scolaire s'il accepte ou refuse la proposition.

Si la proposition est refusée, l'établissement scolaire informe immédiatement le suivant dans l'ordre croissant des numéros d'ordre inscrits au registre visé à l'article 3, à savoir l'élève s'il est majeur ou, s'il est mineur, ses parents ou la personne investie de l'autorité parentale.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 12.** La Ministre-Présidente de la Communauté française, chargée de l'Enseignement obligatoire, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 novembre 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire,

Mme M. ARENA

**PREMIERE ANNEXE** de l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007 pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire

**Registre relatif aux demandes d'inscription dans le premier degré de l'enseignement secondaire ordinaire**

Identification de l'établissement scolaire :

Nom de l'établissement scolaire, adresse, logo, réseau, identification du pouvoir organisateur.

**VOLET 1 : 1<sup>ère</sup> année de l'enseignement secondaire ordinaire<sup>1</sup>**

A	B	C	D	E	F
N° d'ordre 1 <sup>ère</sup> année	Nom et prénom de l'élève Adresse et numéro de téléphone de contact	Date de la demande d'inscription	Date de la confirmation de l'inscription	Le cas échéant, motif du refus d'inscription de l'élève	Le cas échéant, date du désistement
001					
002					
003					
004					
005					
006					
...					

<sup>1</sup> Ne concerne que les nouvelles inscriptions au sein de l'établissement scolaire.

**VOLET 2 : 2<sup>ème</sup> année de l'enseignement secondaire ordinaire<sup>2</sup>**

A	B	C	D	E	F
N° d'ordre 2 <sup>ème</sup> année	Nom et prénom de l'élève Adresse et numéro de téléphone de contact	Date de la demande d'inscription	Date de la confirmation de l'inscription	Le cas échéant, motif du refus d'inscription de l'élève	Le cas échéant, date du désistement
001					
002					
003					
004					
005					
006					
...					

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007 pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire,

Mme M. ARENA

**DEUXIEME ANNEXE** de l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007 pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire

**Annexe IVbis : Attestation de demande d'inscription dans le premier degré commun ou différencié de l'enseignement secondaire ordinaire en application de l'article 80 du décret du 24 juillet 1997 (enseignement organisé par la Communauté française).**

### **VOLET A – DEMANDE D'INSCRIPTION**

Cachet de l'établissement et mention de son adresse :

Je soussigné(e) ....., chef d'établissement atteste que Madame / Monsieur ..... s'est présenté(e) ce ..... à ..... H....., en vue de l'inscription de ..... né(e) le ..... à .....

Cette inscription est sollicitée en 1<sup>ère</sup> / 2<sup>ème</sup> année (biffer la mention inutile) :

- **Le numéro d'ordre** de l'élève inscrit au sein du registre d'inscription est le .....

Si l'inscription est sollicitée en 1<sup>ère</sup> année :

- **Le nombre de places totales disponibles** dans l'établissement scolaire en 1<sup>ère</sup> année du premier degré de l'enseignement secondaire (en ce compris les places attribuées prioritairement et visées ci-dessous) est de .....
- **Le nombre de places préalablement réservées à des élèves fréquentant un internat** (uniquement pour les établissements scolaires qui organisent un internat ou qui collaborent avec un internat) est de .....
- **Le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves ayant un frère ou une sœur ou tout autre mineur résidant sous le même toit et qui fréquente déjà l'établissement scolaire ou à des élèves dont un des parents ou la personne investie de l'autorité parentale exerce tout ou partie de sa fonction au sein de l'établissement scolaire** est de .....
- **Le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves suivant l'apprentissage en immersion** dans une école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu un accord de collaboration permettant une inscription directe au premier degré de l'enseignement secondaire (uniquement pour les établissements scolaires qui organisent l'apprentissage en immersion) est de .....
- **Le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves fréquentant, depuis le 10 septembre 2007 au moins, le dernier cycle de l'école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu une convention permettant une inscription directe au premier degré de l'enseignement secondaire** (uniquement pour les années scolaires 2008-2009 et 2009-2010 ; au-delà la présente rubrique ne peut être complétée) est de .....

Date et signature du chef d'établissement,

Pour réception,

**CE DOCUMENT EST DELIVRE A L'ELEVE S'IL EST MAJEUR OU, S'IL EST MINEUR, A SES PARENTS, A LA PERSONNE INVESTIE DE L'AUTORITE PARENTALE OU A LA PERSONNE PORTEUSE D'UNE PROCURATION.  
UNE COPIE EST CONSERVEE AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.**

**Annexe IVbis : Attestation de demande d'inscription dans le premier degré commun ou différencié de l'enseignement secondaire ordinaire en application de l'article 80 du décret du 24 juillet 1997 (enseignement organisé par la Communauté Française).**

**VOLET B – REFUS D'INSCRIPTION**

Cachet de l'établissement et mention de son adresse :

Je soussigné(e) ....., chef d'établissement atteste que Madame / Monsieur ..... s'est présenté(e) ce ..... à ..... H....., en vue de l'inscription de ..... né(e) le ..... à .....

**L'inscription n'a pas été prise pour la raison suivante :**

- o L'élève ne remplit pas les conditions requises pour être élève régulier.
- o Le nombre d'élèves, limité en raison de l'insuffisance des locaux disponibles, est atteint : Déclaration faite à la Direction Générale de l'Enseignement Obligatoire Rue A. Lavallée, 1 à 1080 Bruxelles, le .....  
Lorsque le refus d'inscription est fondé sur ce motif et que l'inscription était sollicitée dans le premier degré de l'enseignement secondaire, toute nouvelle place disponible au sein de l'établissement est proposée dans l'ordre des demandes d'inscription et des numéros d'ordre des élèves.
- o L'élève est venu s'inscrire après le 30 septembre.
- o L'élève a été exclu définitivement d'un établissement scolaire alors qu'il était majeur.
- o L'élève majeur ou les parents ou la personne investie de l'autorité parentale n'accepte pas de souscrire aux projets éducatifs et pédagogiques, au règlement des études et au règlement d'ordre intérieur.
- o L'élève majeur refuse de signer un écrit par lequel il souscrit aux droits et obligations figurant dans le projet éducatif, le projet d'établissement, le règlement des études et le règlement d'ordre intérieur
- o L'élève, issu d'un autre établissement, sollicite une inscription dans l'année complémentaire à la première année d'études.
- o L'élève, issu d'un autre établissement, sollicite une inscription au sein du premier degré et est orienté vers l'année complémentaire organisée au terme de la deuxième année commune

Cette attestation mentionne en annexe l'adresse des services où la personne investie de l'autorité parentale peut obtenir une assistance en vue d'une inscription dans un autre établissement d'enseignement de la Communauté Française ou dans une institution assurant le respect de l'obligation scolaire.

Date et signature du chef d'établissement,

Pour réception,

.....

.....

**CE DOCUMENT EST DELIVRE A L'ELEVE S'IL EST MAJEUR OU, S'IL EST MINEUR, A SES PARENTS OU A LA PERSONNE INVESTIE DE L'AUTORITE PARENTALE.**

**UNE PREMIERE COPIE EST ENVOYEE A LA COMMISSION ZONALE D'INSCRIPTION.  
UNE SECONDE COPIE EST CONSERVEE AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.**

**ENSEIGNEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE****Pour la Commission zonale de BRUXELLES-CAPITALE :**

Mme Bernadette GENNOTTE  
City Center-1<sup>er</sup> étage- Bureau 1G57,  
Boulevard du Jardin botanique, 20-22 - 1000 BRUXELLES  
Tél. secrétariat : 02/690.81.70. - Fax : 02/690.81.67.

**Pour les Commissions zonales de la Province du BRABANT WALLON et du HAINAUT ORIENTAL (Charleroi, Mons) :**

M. Alfred PIRAUX  
Ecole Pierre CORAN, site J. d'Avesnes,  
Avenue Cornez, 1 - 7000 MONS  
Tél. : 065/31.16.87. - Fax : 065/84.08.98.

**Pour les Commissions zonales de l'arrondissement administratif du HAINAUT OCCIDENTAL (Mouscron, Ath, Tournai) et l'arrondissement de Soignies (Enghien, Soignies, La Louvière, Braine-le-Comte) :**

M. Serge DELEHOUZEE  
A.R. Braine-le-Comte,  
Rue de Mons, 56 - 7090 BRAINE-LE-COMTE  
Tél. : 067/33.61.72. - Fax : 067/45.82.48.

**Pour la Commission zonale de la Province de LIEGE:**

Mme Mirianne GOFFETTE  
Quai Saint-Léonard, 80 - 4000 LIEGE  
Tél. : 04/228.80.60. ou 61. - Fax : 04/228.80.62.

**Pour la Commission zonale de la Province de NAMUR :**

Mme Anne SEVRIN  
I.T.C.A.,  
Chaussée de Nivelles, 204 - 5020 NAMUR (Suarlée)  
Tél. : 081/73.29.17. - Fax : 081/74.50.51.

**Pour la Commission zonale de la Province du LUXEMBOURG :**

M. Bernard DUPONT  
Chaussée d'Houffalize, 3 - 6600 BASTOGNE  
Tél. : 061/21.82.56. - Fax : 061/21.86.42.

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007 pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire.

Par le Gouvernement de la Communauté française :  
la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire,  
Mme M. ARENA

**TROISIEME ANNEXE** de l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007 pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire

**Annexe Xbis : Attestation de demande d'inscription dans le premier degré commun ou différencié de l'enseignement secondaire ordinaire en application de l'article 88 du décret du 24 juillet 1997 (enseignement subventionné par la Communauté Française).**

### **VOLET A – DEMANDE D'INSCRIPTION**

Cachet de l'établissement et mention de son adresse :

Je soussigné(e) ....., chef d'établissement atteste que Madame / Monsieur ..... s'est présenté(e) ce ..... à ..... H....., en vue de l'inscription de ..... né(e) le ..... à .....

Cette inscription est sollicitée en 1<sup>ère</sup> / 2<sup>ème</sup> année (biffer la mention inutile) :

- **Le numéro d'ordre** de l'élève inscrit au sein du registre d'inscription est le .....

Si l'inscription est sollicitée en 1<sup>ère</sup> année :

- **Le nombre de places totales disponibles** dans l'établissement scolaire en 1<sup>ère</sup> année du premier degré de l'enseignement secondaire (en ce compris les places attribuées prioritairement et visées ci-dessous) est de .....
- **Le nombre de places préalablement réservées à des élèves fréquentant un internat** (uniquement pour les établissements scolaires qui organisent un internat ou qui collaborent avec un internat) est de .....
- **Le nombre de places ayant été attribuées prioritairement** à des élèves ayant un frère ou une sœur ou tout autre mineur résidant sous le même toit et qui fréquente déjà l'établissement scolaire ou à des élèves dont un des parents ou la personne investie de l'autorité parentale exerce tout ou partie de sa fonction au sein de l'établissement scolaire est de .....
- **Le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves suivant l'apprentissage en immersion** dans une école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu un accord de collaboration permettant une inscription directe au premier degré de l'enseignement secondaire (uniquement pour les établissements scolaires qui organisent l'apprentissage en immersion) est de .....
- **Le nombre de places ayant été attribuées prioritairement à des élèves fréquentant, depuis le 10 septembre 2007 au moins, le dernier cycle de l'école primaire ou fondamentale avec laquelle le chef d'établissement de l'école a conclu une convention** permettant une inscription directe au premier degré de l'enseignement secondaire (uniquement pour les années scolaires 2008-2009 et 2009-2010 ; au-delà la présente rubrique ne peut être complétée) est de .....

Date et signature du chef d'établissement,

Pour réception,

**CE DOCUMENT EST DELIVRE A L'ELEVE S'IL EST MAJEUR OU, S'IL EST MINEUR, A SES PARENTS, A LA PERSONNE INVESTIE DE L'AUTORITE PARENTALE OU A LA PERSONNE PORTEUSE D'UNE PROCURATION. UNE COPIE EST CONSERVEE AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.**



**Annexe Xbis : Attestation de demande d'inscription dans le premier degré commun ou différencié de l'enseignement secondaire ordinaire en application de l'article 88 du décret du 24 juillet 1997 (enseignement subventionné par la Communauté Française).**

**VOLET B – REFUS D'INSCRIPTION**

Cachet de l'établissement et mention de son adresse :

Je soussigné(e) ....., chef d'établissement atteste que Madame / Monsieur ..... s'est présenté(e) ce ..... à .....H....., en vue de l'inscription de ..... né(e) le ..... à .....

**L'inscription n'a pas été prise pour la raison suivante :**

- L'élève ne remplit pas les conditions requises pour être élève régulier
- Le nombre d'élèves, limité en raison de l'insuffisance des locaux disponibles, est atteint :  
*Déclaration faite à la Direction Générale de l'Enseignement Obligatoire Rue A. Lavallée, 1 à 1080 Bruxelles, le .....*  
Lorsque le refus d'inscription est fondé sur ce motif et que l'inscription était sollicitée dans le premier degré de l'enseignement secondaire, toute nouvelle place disponible au sein de l'établissement est proposée dans l'ordre des demandes d'inscription et des numéros d'ordre des élèves.
- L'élève est venu s'inscrire après le 30 septembre.
- L'élève est venu s'inscrire entre le 2ème jour ouvrable de l'année scolaire et le 15 septembre inclus sans motiver cette inscription tardive par des raisons exceptionnelles ou sans faire l'objet d'une délibération en septembre.
- L'élève est venu s'inscrire entre le 16 septembre et le 30 septembre sans motiver cette inscription tardive par des raisons exceptionnelles.
- L'élève majeur ou la personne investie de l'autorité parentale n'accepte pas de souscrire aux projets éducatif et pédagogique du pouvoir organisateur, au règlement des études et au règlement d'ordre intérieur.
- L'élève majeur refuse de signer un écrit par lequel il souscrit aux droits et obligations figurant dans le projet éducatif, le projet d'établissement, le règlement des études et le règlement d'ordre intérieur.
- L'élève a été exclu définitivement d'un établissement scolaire alors qu'il était majeur.

Cette attestation mentionne en annexe l'adresse des services où la personne investie de l'autorité parentale peut obtenir une assistance en vue d'une inscription dans un autre établissement d'enseignement ou dans une institution assurant le respect de l'obligation scolaire.

Date et signature du chef d'établissement,

Pour réception,

.....

.....

**CE DOCUMENT EST DELIVRE A L'ELEVE S'IL EST MAJEUR OU, S'IL EST MINEUR, A SES PARENTS OU A LA PERSONNE INVESTIE DE L'AUTORITE PARENTALE.**

**UNE PREMIERE COPIE EST ENVOYEE A LA COMMISSION ZONALE D'INSCRIPTION.**

**UNE SECONDE COPIE EST CONSERVEE AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.**

**ENSEIGNEMENT OFFICIEL SUBVENTIONNE**

Ecoles secondaires ordinaires:  
CPEONS - Mme Nicky DE MAYER  
Rue des Minimes, 87/89  
1000 BRUXELLES  
Tél.: 02/504.09.26. - Fax: 02/504.09.38.

**ENSEIGNEMENT LIBRE SUBVENTIONNE (catholique)**

SeGeC,  
Avenue Mounier, 100  
1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT  
Tél. : 02/256.71.41 – Fax : 02/256.71.64.

**Bruxelles-Capitale et Brabant-wallon:**

M. Michel LAMBERT  
Avenue de l'Eglise Saint-Julien, 15  
1160 AUDERGHEN  
Tél. : 02/663.06.55. – Fax : 02/672.10.61

**Liège:**

M. Joseph WOLLSEIFEN  
Boulevard d'Avroy, 17  
4000 LIEGE  
Tél. 04/230.57.20 - Fax: 04/230.57.05.

**Hainaut:**

M. Hubert LAURENT  
Rue des Jésuites, 28  
7500 TOURNAI  
Tél. et Fax : 069/21.57.95

**Namur et Luxembourg:**

M. Philippe MOTTEQUIN  
Rue de l'Evêché, 1  
5000 NAMUR  
Tél. : 081/25.03.71 - Fax: 081/25.03.69

**ENSEIGNEMENT LIBRE SUBVENTIONNE (non confessionnel)**

FELSI  
M. Raymond VANDEUREN, Administrateur délégué,  
Rue Brogniez, 42  
1070 BRUXELLES  
Tél. : 02/527.37.92.- Fax : 02/537.37.91.

**ENSEIGNEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE****Pour la Commission zonale de BRUXELLES-CAPITALE :**

Mme Bernadette GENNOTTE  
City Center-1<sup>er</sup> étage- Bureau 1G57  
Boulevard du Jardin botanique, 20-22 - 1000 BRUXELLES  
Tél. secrétariat : 02/690.81.70. - Fax : 02/690.81.67.

**Pour les Commissions zonales de la Province du BRABANT WALLON et du HAINAUT ORIENTAL (Charleroi, Mons) :**

M. Alfred PIRAUX  
Ecole Pierre CORAN, site J. d'Avesnes  
Avenue Cornez, 1 - 7000 MONS  
Tél. : 065/31.16.87. - Fax : 065/84.08.98.

**Pour les Commissions zonales de l'arrondissement administratif du HAINAUT OCCIDENTAL (Mouscron, Ath, Tournai) et l'arrondissement de Soignies (Enghien, Soignies, La Louvière, Braine-le-Comte) :**

M. Serge DELEHOZEE  
A.R. Braine-le-Comte  
Rue de Mons, 56 - 7090 BRAINE-LE-COMTE  
Tél. : 067/33.61.72. - Fax : 067/45.82.48.

**Pour la Commission zonale de la Province de LIEGE:**

Mme Mirianne GOFFETTE  
Quai Saint-Léonard, 80 - 4000 LIEGE  
Tél. : 04/228.80.60. ou 61. - Fax : 04/228.80.62.

**Pour la Commission zonale de la Province de NAMUR :**

Mme Anne SEVRIN  
I.T.C.A.  
Chaussée de Nivelles, 204 - 5020 NAMUR (Suarlée)  
Tél. : 081/73.29.17. - Fax : 081/74.50.51.

**Pour la Commission zonale de la Province du LUXEMBOURG :**

M. Bernard DUPONT  
Chaussée d'Houffalize, 3 - 6600 BASTOGNE  
Tél. : 061/21.82.56. - Fax : 061/21.86.42.

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007 pris en application du décret du 8 mars 2007 portant diverses mesures visant à réguler les inscriptions et les changements d'écoles dans l'enseignement obligatoire.

Par le Gouvernement de la Communauté française :  
la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire,  
Mme M. ARENA

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 4420

[C — 2007/29373]

**8 NOVEMBER 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap genomen bij toepassing van het decreet van 8 maart 2007 houdende diverse maatregelen met het oog op de regularisatie van de inschrijvingen en van de veranderingen van school in het leerplichtonderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, inzonderheid op de artikelen 80, § 4, en 88, § 4, zoals gewijzigd bij de decreten van 8 maart 2007 en bij het decreet van 19 oktober 2007;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 2006 houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 september 1997 tot vaststelling van het model van attest van aanvraag om inschrijving met toepassing van de artikelen 80 en 88 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 juli 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort van 14 september 2007;

Gelet op het protocol van het Comité voor het overleg met de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van onderwijsinrichtingen van 26 september 2007;

Gelet op de onderhandelingsprotocollen van het Comité van sector IX, van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, afdeling II, en van het Onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs van 26 september 2007 en 4 oktober 2007;

Gelet op het advies nr. 43.764/2 van de Raad van State, gegeven op 5 november 2007, bij toepassing van artikel 84, § 1, tweede lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

De dringende raadpleging van de afdeling wetgeving van de Raad van State wordt gemotiveerd door de datum van het begin van de inschrijvingen vastgesteld in het ontwerp van besluit op 30 november en door het feit dat de decreetbepalingen die het besluit uitvoert, in werking zijn getreden op 1 oktober 2007.

De Regering moet zonder verwijl de maatregelen nemen ter uitvoering van de decreten die de aangelegenheden regelen die tot haar bevoegdheid behoren.

De vaststelling op 30 november van de datum vanaf welke de inschrijvingen van de leerlingen kunnen worden ingediend in de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs, wordt gemotiveerd als volgt :

1. Met het oog op de beste uitvoering van de organisatie van de schoolinrichtingen, moet de inschrijvingsprocedure harmonieus worden geïntegreerd in de agenda voor het beheer van de school, waarbij dient te worden vermeden dat ze samen zou vallen met de activiteiten bij het begin en het einde van het schooljaar en met de examenzittijden. De datum die bij dit besluit wordt vastgesteld beantwoordt aan die eis.

2. Het lijkt geen twijfel dat een aantal schoolinrichtingen niet zullen kunnen antwoorden op alle aanvragen om inschrijving die aan deze zullen worden gericht. Ouders die geen voldoening zullen hebben gekregen voor hun oorspronkelijke keuze moeten bijgevolg over voldoende tijd kunnen beschikken om een school te vinden die aan hun verwachting beantwoordt, en dit voor het begin van het volgende schooljaar.

3. Die datum betekent het begin van het inschrijvingsproces. Talrijke scholen organiseren persoonlijke ontmoetingen met de gezinnen. Die talrijke contacten vergen tijd, aangezien sommige scholen meer dan tweehonderd gezinnen zullen ontmoeten. Daarom moet dat proces vroeg in het schooljaar op gang worden gebracht. Opdat deze contacten zinvol zouden zijn, moeten ouders vooraf weten of hun kind al dan niet binnen de school zal worden opgenomen. Bij vaststelling van een te vroege datum in het schooljaar, zouden de directeurs die contacten voor de aanvraag om inschrijving moeten organiseren en zouden ze bijgevolg veel tijd moeten besteden aan contacten waarvan het merendeel niet tot een inschrijving zou kunnen leiden. Voor de schooldirecties zou dit een nutteloze werkoverlast betekenen en voor iedereen tijdverlies.

Gelet op het Contract voor de School, op 31 mei 2005 goedgekeurd door de Regering van de Franse Gemeenschap, en op de prioriteit 9 ervan, ter bestrijding van ghetto-scholen;

Op de voordracht van de Minister-Presidente van de Franse Gemeenschap, belast met het leerplichtonderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs, wordt de datum bedoeld in artikel 80, § 4, en in artikel 88, § 4, van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, vanaf welke de aanvragen om inschrijving van de leerlingen voor een schooljaar kunnen worden ingediend bij een schoolinrichting, vastgesteld op 30 november van het schooljaar dat voorafgaat, of, in voorkomend geval, op de eerste werkdag die volgt.

Alvorens de opvoedings-, pedagogische en inrichtingsprojecten, het studiereglement en het huishoudelijk reglement zoals bedoeld in artikel 76 van het voormelde decreet van 24 juli 1997, te aanvaarden, wordt een onderhoud met het inrichtingshoofd of diens afgevaardigde georganiseerd, dat, in voorkomend geval, kan worden georganiseerd op een ander ogenblik dan bij de indiening van de aanvraag om inschrijving.

In afwijking van het eerste lid, kan het prioriteitsrecht bedoeld in artikel 80, § 4, tweede, vierde en vijfde leden, en in artikel 88, § 4, tweede, vierde en vijfde leden, van het voormelde decreet van 24 juli 1997, worden uitgeoefend gedurende de tien werkdagen van de school die aan de datum van 30 november voorafgaan.

Voor de bepaling van de openingsdagen van de scholen en van de werkdagen zoals bedoeld bij dit besluit dienen de zaterdagen, zondagen en feestdagen en de schoolvakantiedagen niet in aanmerking te worden genomen.

**Art. 2.** De aanvraag om inschrijving van een leerling wordt bij een schoolinrichting ingediend door de leerling, als hij meerderjarig is, of, als hij minderjarig is, door zijn ouders of door de persoon die met het ouderlijk gezag bekleed is.

Bij verhindering kan de leerling, als hij meerderjarig is, of zijn ouders of de persoon die het ouderlijk gezag uitoefent, als hij minderjarig is, een derde ertoe machtigen de aanvraag om inschrijving bij een schoolinrichting in zijn naam in te dienen, voor zover de gemachtigde persoon geen personeelslid is van de schoolinrichting dat bij de inschrijving betrokken is. In voorkomend geval, kan die machtiging gelijktijdig betrekking hebben op verschillende leerlingen, als die broer(s) of zus(sen) zijn, of als zij onder hetzelfde dak wonen.

In de loop van éénzelfde schooljaar, kan éénzelfde persoon alleen één keer worden gemachtigd om een aanvraag om inschrijving bij een schoolinrichting in te dienen.

**Art. 3.** Het register betreffende de aanvragen om inschrijving in de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs bedoeld in artikel 80, § 4, en in artikel 88, § 4, van het voormelde decreet van 24 juli 1997, gaat als eerste bijlage bij dit besluit.

**Art. 4.** Het attest voor de aanvraag om inschrijving bedoeld in artikel 80, § 4, van het voormelde decreet van 24 juli 1997, gaat als tweede bijlage bij dit besluit. Het bepaalt inzonderheid :

a) het volgnummer bedoeld in artikel 80, § 4, eerste lid van het voormelde decreet van 24 juli 1997;

b) in voorkomend geval, het aantal plaatsen die prioritair werden toegewezen aan leerlingen die een broer of een zus of iedere andere minderjarige hebben die onder hetzelfde dak wonen en die reeds de schoolinrichting bezoeken of aan leerlingen waarvan één van de ouders of de persoon die met het ouderlijk gezag bekleed is, een deel of het geheel van zijn ambt uitoefent binnen de schoolinrichting zoals bedoeld in artikel 80, § 4, tweede lid van hetzelfde decreet;

c) in voorkomend geval, het aantal plaatsen die vooraf voorbehouden werden aan leerlingen die een internaat bezoeken zoals bepaald in artikel 80, § 4, derde lid van hetzelfde decreet;

d) in voorkomend geval, het aantal plaatsen die prioritair werden toegewezen aan leerlingen die het taalbadonderwijs volgen in een lagere of basisschool waarmee het hoofd van de schoolinrichting een medewerkingsakkoord heeft gesloten zoals bepaald in artikel 80, § 4, vierde lid, van hetzelfde decreet;

e) voor de schooljaren 2008-2009 en 2009-2010, in voorkomend geval, het aantal plaatsen die prioritair werden toegewezen aan leerlingen die sedert ten minste 10 september 2007, de laatste cyclus volgen van de lagere of basisschool waarmee het hoofd van de schoolinrichting een overeenkomst heeft gesloten die een rechtstreekse inschrijving in de eerste graad van het secundair onderwijs zoals bedoeld in artikel 80, § 4, vijfde lid, van hetzelfde decreet mogelijk maakt.

Onder de plaatsen die vooraf voorbehouden werden zoals bepaald in punt C, worden deze die niet voorbehouden zouden zijn aan leerlingen die het internaat bezoeken, toegewezen aan externe leerlingen in de volgorde van de aanvragen om inschrijving vermeld in het register bedoeld in artikel 3.

De tweede bijlage bij dit besluit, die het opschrift « bijlage IVbis » heeft, wordt ingevoegd tussen bijlage IV en bijlage V van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 2006 houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 september 1997 tot vaststelling van het model van attest van aanvraag om inschrijving met toepassing van de artikelen 80 en 88 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.

**Art. 5.** Het attest van aanvraag om inschrijving bedoeld in artikel 88, § 4, van het voormelde decreet van 24 juli 1997 wordt gevoegd als derde bijlage bij dit besluit. Het bepaalt inzonderheid :

a) het volgnummer bedoeld in artikel 88, § 4, eerste lid, van het voormelde decreet van 24 juli 1997;

b) in voorkomend geval, het aantal plaatsen die prioritair werden toegewezen aan leerlingen die een broer of een zus of iedere andere minderjarige hebben die onder hetzelfde dak wonen en die reeds de schoolinrichting bezoeken of aan leerlingen waarvan één van de ouders of de persoon die met het ouderlijk gezag bekleed is, een deel of het geheel van zijn ambt uitoefent binnen de schoolinrichting zoals bedoeld in artikel 88, § 4, tweede lid, van hetzelfde decreet;

c) in voorkomend geval, het aantal plaatsen die vooraf voorbehouden werden aan leerlingen die een internaat bezoeken zoals bepaald in artikel 88, § 4, derde lid van hetzelfde decreet;

d) in voorkomend geval, het aantal plaatsen die prioritair werden toegewezen aan leerlingen die het taalbadonderwijs volgen in een lagere of basisschool waarmee het hoofd van de schoolinrichting een medewerkingsakkoord heeft gesloten zoals bepaald in artikel 88, § 4, vierde lid, van hetzelfde decreet;

e) voor de schooljaren 2008-2009 en 2009-2010, in voorkomend geval, het aantal plaatsen die prioritair werden toegewezen aan leerlingen die sedert ten minste 10 september 2007, de laatste cyclus volgen van de lagere of basisschool waarmee het hoofd van de schoolinrichting een overeenkomst heeft gesloten die een rechtstreekse inschrijving in de eerste graad van het secundair onderwijs zoals bedoeld in artikel 88, § 4, vijfde lid, van hetzelfde decreet mogelijk maakt.

Onder de plaatsen die vooraf voorbehouden werden zoals bepaald in punt C, worden deze die niet voorbehouden zouden zijn aan leerlingen die het internaat bezoeken, toegewezen aan externe leerlingen in de volgorde van de aanvragen om inschrijving vermeld in het register bedoeld in artikel 3.

De derde bijlage bij dit besluit, die het opschrift « bijlage Xbis » heeft, wordt ingevoegd tussen bijlage X en bijlage XI van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 2006 houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 september 1997 tot vaststelling van het model van attest van aanvraag om inschrijving met toepassing van de artikelen 80 en 88 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren.

**Art. 6.** In bijlage IV van hetzelfde besluit, worden de woorden « Bijlage IV : Attest van aanvraag om inschrijving in het gewoon secundair onderwijs » vervangen door de woorden « Bijlage IV : Attest van aanvraag om inschrijving in de tweede graad en de derde graad van het gewoon secundair onderwijs ».

**Art. 7.** In bijlage X van hetzelfde besluit, worden de woorden « Bijlage X : Attest van aanvraag om inschrijving in het gewoon secundair onderwijs » vervangen door de woorden « Bijlage X : Attest van aanvraag om inschrijving in de tweede graad en de derde graad van het gewoon secundair onderwijs ».

**Art. 8.** Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : « Het attest van aanvraag om inschrijving, bedoeld bij artikel 80 van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, wordt opgesteld overeenkomstig de modellen opgenomen als bijlage I voor het kleuteronderwijs, als bijlage II voor het gewoon lager onderwijs, als bijlage III voor het gespecialiseerd lager onderwijs, als bijlage IV voor de tweede graad en de derde graad van het gewoon secundair onderwijs, als bijlage IVbis voor de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs, als bijlage V voor het gespecialiseerd secundair onderwijs en als bijlage VI voor het alternerend secundair onderwijs.

**Art. 9.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling : « Het attest van aanvraag om inschrijving, bedoeld bij artikel 88 van het voormelde decreet van 24 juli 1997, wordt opgesteld overeenkomstig de modellen opgenomen als bijlage VII voor het kleuteronderwijs, als bijlage VIII voor het gewoon lager onderwijs, als bijlage IX voor het gespecialiseerd lager onderwijs, als bijlage X voor de tweede graad en de derde graad van het gewoon secundair onderwijs, als bijlage Xbis voor de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs, als bijlage XI voor het gespecialiseerd secundair onderwijs en als bijlage XII voor het alternerend secundair onderwijs.

**Art. 10.** In de eerste graad van het gewoon secundair onderwijs, overeenkomstig de bepaling bedoeld in artikel 80, § 4, achtste en negende leden, en in artikel 88, § 4, achtste en negende leden, van het voormelde decreet van 24 juli 1997, informeert de schoolinrichting onmiddellijk, in de toenemende volgorde van de volgnummers opgenomen in het register van de aanvragen om inschrijving bedoeld in artikel 3, de leerling, als hij meerderjarig is, of zijn ouders of de persoon die met het ouderlijk gezag bekleed is, als hij minderjarig is, wanneer een plaats beschikbaar is binnen de schoolinrichting.

De leerling, als hij meerderjarig is, of zijn ouders of de persoon die met het ouderlijk gezag bekleed is, als hij minderjarig is, beschikt over drie werkdagen vanaf de kennisgeving van de informatie bedoeld in het vorige lid om de schoolinrichting mee te delen of hij het voorstel aanvaardt of weigert.

Als het voorstel wordt geweigerd, informeert de schoolinrichting onmiddellijk de volgende persoon, in de toenemende volgorde van de volgnummers opgenomen in het register bedoeld in artikel 3, namelijk de leerling, als hij meerderjarig is, of zijn ouders of de persoon die met het ouderlijk gezag bekleed is, als hij minderjarig is.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 12.** De Minister-Presidente van de Franse Gemeenschap, belast met het leerplichtonderwijs, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 november 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente, belast met het leerplichtonderwijs,  
Mevr. M. ARENA

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4421 (2007 — 4328)

[2007/203319]

**18 OCTOBRE 2007.** — Décret portant ratification de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 pris en application de l'article 1<sup>er</sup> du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative (1). — Erratum

La version française du décret susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 31 octobre 2007, à la page 56124 doit se lire comme suit :

"Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** Est ratifié avec effet à la date de son entrée en vigueur, le 8 juillet 2006, l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 18 octobre 2007.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,  
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

---

Note

(1) *Session 2006-2007.*

*Documents du Parlement wallon* 638 (2006-2007), n<sup>os</sup> 1 et 2.

*Compte rendu intégral.* — Séance publique du 17 octobre 2007. Discussion. — Votes. »

---

ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4421 (2007 — 4328)

[2007/203319]

**18. OKTOBER 2007** — Dekret zur Ratifizierung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Juni 2006, der in Anwendung von Artikel 1 des Programmdekrets vom 3. Februar 2005 zur Ankurbelung der Wirtschaft und zur administrativen Vereinfachung verabschiedet wurde (1) — Erratum

Die deutsche Fassung des oben erwähnten Dekrets, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Oktober 2007 auf Seite 56125 ist wie folgt zu lesen:

"Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Einzigster Artikel.** Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Juni 2006 zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle wird mit Wirkung am Datum seiner Veröffentlichung am 8. Juli 2006 ratifiziert.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Namur, den 18. Oktober 2007

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,  
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,  
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,  
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,  
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,  
P. MAGNETTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Sitzungsperiode 2006-2007.*  
*Dokumente des Wallonischen Parlaments 638 (2006-2007), Nrn. 1 und 2*  
*Ausführliches Sitzungsprotokoll — Öffentliche Sitzung vom 17. Oktober 2007. Diskussion — Abstimmung.*"

—  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4421 (2007 — 4328)

[2007/203319]

**18 OKTOBER 2007. — Decreet betreffende de bekrachtiging van het besluit van de Waalse Regering van 15 juni 2006 genomen overeenkomstig artikel 1 van het programmadecreet van 3 februari 2005 tot economische en administratieve vereenvoudiging (1). — Erratum**

De Nederlandse versie van bovenbedoeld decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2007, op blz. 56126 dient als volgt te worden gelezen:

"Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Enig artikel.** Het besluit van de Waalse Regering van 15 juni 2006 tot wijziging van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen wordt bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding, namelijk op 8 juli 2006.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 18 oktober 2007.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,  
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse handel en Patrimonium,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,  
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2006-2007.*  
*Stukken van het Waals Parlement 638 (2006-2007), nrs. 1 en 2.*  
*Volledig verslag. — Openbare zitting van 17 februari 2007. Bespreking. — Stemmingen.*"



## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4422 (2007 — 4331)

[C — 2007/31487]

11 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées. — Addendum

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4422 (2007 — 4331)

[C — 2007/31487]

11 OKTOBER 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde ingedeelde inrichtingen. — Addendum

Annexe I<sup>e</sup>Catégories d'activités industrielles visées à l'article 1<sup>er</sup>

Les installations ou parties d'installations utilisées pour la recherche, le développement et l'expérimentation de nouveaux produits et procédés ne sont pas visés par la présente annexe.

Les valeurs seuils citées ci-dessous se rapportent généralement à des capacités de production ou des rendements. Si un même exploitant met en oeuvre plusieurs activités relevant de la même rubrique dans une même installation ou sur un même site, les capacités de ces activités s'additionnent.

N°	Activité	Seuil de capacité
1.	Secteur énergétique	
a)	Raffineries de pétrole et de gaz	*1
b)	Installations de gazéification et de liquéfaction	*
c)	Centrales thermiques et autres installations de combustion	avec apport thermique supérieur à 50 mégawatts (MW)
d)	Cokeries	*
2.	Production et transformation des métaux	
a)	Installations de grillage ou de frittage de minerai métallique, y compris de minerai sulfuré.	*
b)	Installations destinées à la production de fonte ou d'acier (de première ou seconde fusion), notamment en coulée continue.	d'une capacité de plus de 2,5 tonnes par heure
c)	Installations destinées à la transformation des métaux ferreux:	
	i) par laminage à chaud	d'une capacité supérieure à 20 tonnes d'acier brut par heure
	ii) par forgeage à l'aide de marteaux	dont l'énergie de frappe dépasse 50 kilojoules par marteau lorsque la puissance calorifique mise en oeuvre est supérieure à 20 MW
	iii) par application de couches protectrices de métal en fusion	avec une capacité de traitement supérieure à 2 tonnes d'acier brut par heure
d)	Fonderies de métaux ferreux	d'une capacité de production supérieure à 20 tonnes par jour
e)	Installations:	
	i) destinées à la production de métaux bruts non ferreux à partir de minerais, de concentrés ou de matières premières secondaires par procédés métallurgiques, chimiques ou électrolytiques	*
	ii) destinées à la fusion, y compris l'alliage, de métaux non ferreux et notamment de produits de récupération (affinage, moulage en fonderie, etc.)	d'une capacité de fusion supérieure à 4 tonnes par jour pour le plomb et le cadmium ou 20 tonnes par jour pour tous les autres métaux

f)	Installations de traitement de surface des métaux et matières plastiques utilisant un procédé électrolytique ou chimique	Lorsque le volume des cuves affectées au traitement est supérieur à 30 m <sup>3</sup>
3.	Industrie minérale	
a)	Installations destinées à la production :	
	i) de clinker (ciment) dans des fours rotatifs	d'une capacité de production supérieure à 500 tonnes par jour
	ii) de chaux dans des fours rotatifs	d'une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour
	iii) de clinker (ciment) ou de chaux dans d'autres types de fours	d'une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour
b)	Installations destinées à la production d'amiante et à la fabrication de produits à base d'amiante	*
c)	Installations destinées à la fabrication du verre, y compris de fibres de verre	d'une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour
d)	Installations destinées à la fusion de matières minérales, y compris celles destinées à la production de fibres minérales	d'une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour
e)	Installations destinées à la fabrication de produits céramiques par cuisson, notamment de tuiles, de briques (simples ou réfractaires), de carrelages, de grès ou de porcelaines.	d'une capacité de production supérieure à 75 tonnes par jour, ou d'une capacité de four de plus de 4 m <sup>3</sup> et d'une densité d'enfournement de plus de 300 kg/m <sup>3</sup> par four
4.	Industrie chimique La production au sens des catégories d'activités de la présente rubrique désigne la production en quantité industrielle par transformation chimique des matières ou groupes de matières visés aux points a) à f).	
a)	Installations chimiques destinées à la production industrielle de produits chimiques organiques de base tels que :	
	i) hydrocarbures simples (linéaires ou cycliques, saturés ou insaturés, aliphatiques ou aromatiques)	
	ii) hydrocarbures oxygénés, notamment alcools, aldéhydes, cétones, acides carboxyliques, esters, acétates, éthers, peroxydes, résines époxydes	
	iii) hydrocarbures sulfurés	
	iv) hydrocarbures azotés, notamment amines, amides, composés nitreux, nitrés ou nitratés, nitriles, cyanates, isocyanates	*
	v) hydrocarbures phosphorés	
	vi) hydrocarbures halogénés	
	viii) composés organométalliques	
	viii) matières plastiques de base (polymères, fibres synthétiques et fibres à base de cellulose)	
	ix) caoutchoucs synthétiques	
	x) colorants et pigments	
	xi) tensioactifs et agents de surface	

b)	Installations chimiques destinées à la production industrielle de produits chimiques inorganiques de base tels que : i) gaz, tels que ammoniac, chlore ou chlorure d'hydrogène, fluor ou fluorure d'hydrogène, oxydes de carbone, composés sulfuriques, oxydes d'azote, hydrogène, dioxyde de soufre, dichlorure de carbonyle ii) acides, tels que acide chromique, acide fluorhydrique, acide phosphorique, acide nitrique, acide chlorhydrique, acide sulfurique, oléum, acides sulfurés iii) bases, telles que hydroxyde d'ammonium, hydroxyde de potassium, hydroxyde de sodium iv) sels, tels que chlorure d'ammonium, chlorate de potassium, carbonate de potassium, carbonate de sodium, perborate, nitrate d'argent v) non-métaux, oxydes métalliques ou autres composés inorganiques, tels que carbure de calcium, silicium, carbure de silicium	*
c)	Installations chimiques destinées à la production industrielle d'engrais à base de phosphore, d'azote ou de potassium (engrais simples ou composés)	*
d)	Installations chimiques destinées à la fabrication industrielle de produits phytosanitaires et de biocides	*
e)	Installations utilisant un procédé chimique ou biologique pour la fabrication industrielle de produits pharmaceutiques de base	*
f)	Installations destinées à la fabrication industrielle d'explosifs et de produits pyrotechniques	*
5.	Gestion des déchets et des eaux usées	
a)	Installations pour la valorisation ou l'élimination des déchets dangereux visés dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 établissant la liste des déchets et des déchets dangereux	Ravec une capacité de plus de 10 tonnes par jour
b)	Installations destinées à l'incinération des déchets, telles que définies par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à l'incinération des déchets <sup>1</sup>	d'une capacité supérieure à 3 tonnes par heure
c)	Installations destinées à l'élimination des déchets non dangereux	d'une capacité de plus de 50 tonnes par jour
d)	décharges, à l'exception des décharges de déchets inertes	recevant plus de 10 tonnes par jour ou d'une capacité totale de plus de 25 000 tonnes
e)	Installations destinées à l'élimination ou à la valorisation de carcasses et de déchets d'animaux	d'une capacité de traitement supérieure à 10 tonnes par jour
6.	Fabrication et transformation du papier et du bois	
a)	Installations industrielles destinées à la fabrication de pâte à papier à partir du bois ou d'autres matières fibreuses	*
b)	Installations industrielles destinées à la fabrication de papier et de carton	d'une capacité de production supérieure à 20 tonnes par jour

<sup>1</sup>JO L 332 du 28.12.2000, p. 91.

7.	Élevage intensif et aquaculture	
a)	Installations destinées à l'élevage intensif de volailles ou de porcs	i) disposant de plus de 40 000 emplacements pour la volaille ii) disposant de plus de 2 000 emplacements pour porcs de production (de plus de 30 kg) iii) disposant de plus de 750 emplacements pour truies
8.	Produits d'origine animale ou végétale issus de l'industrie alimentaire et des boissons	
a)	Abattoirs	d'une capacité de production de plus de 50 tonnes de carcasses par jour
b)	Traitement et transformation destinés à la fabrication de produits alimentaires et boissons à partir de:	
	i) matières premières animales (autres que le lait)	d'une capacité de production de produits finis supérieure à 75 tonnes par jour
	ii) matières premières végétales	d'une capacité de production de produits finis supérieure à 300 tonnes par jour (valeur moyenne sur une base trimestrielle)
c)	Traitement et transformation du lait	d'une capacité de traitement supérieure à 200 tonnes de lait par jour (valeur moyenne sur une base annuelle)
9.	Autres activités	
a)	Usines destinées au prétraitement (opérations de lavage, de blanchiment, de mercerisation) ou à la teinture de fibres ou de textiles	d'une capacité de traitement supérieure à 10 tonnes par jour
b)	Tanneries	d'une capacité de traitement supérieure à 12 tonnes de produits finis par jour
c)	Installations destinées au traitement de surface de matières, d'objets ou de produits à l'aide de solvants organiques, notamment pour les opérations d'apprêt, d'impression, de revêtement, de dégraissage, d'imperméabilisation, de collage, de peinture, de nettoyage ou d'imprégnation	d'une capacité de consommation de solvant de plus de 150 kg par heures ou de plus de 200 tonnes par an
d)	Installations destinées à la fabrication de carbone (charbon dur) ou d'électrographite par combustion ou graphitisation	*

<sup>1</sup> L'astérisque (\*) indique qu'aucun seuil de capacité n'est applicable (tous les établissements sont soumis à notification).

<sup>2</sup> Le seuil de capacité est réévalué d'ici 2010 au plus tard, à la lumière des résultats du premier cycle de rapports.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
Mme E. HUYTEBROECK

## Annexe II

**Liste indicative des principales substances polluantes à prendre en compte obligatoirement si elles sont pertinentes pour la fixation des valeurs limites d'émission**

## AIR

1. Oxydes de soufre et autres composés du soufre
2. Oxydes d'azote et autres composés de l'azote
3. Monoxyde de carbone
4. Composés organiques volatiles
5. Métaux et leurs composés
6. Poussières
7. Amiante (particules en suspension, fibres)
8. Chlore et ses composés
9. Fluor et ses composés
10. Arsenic et ses composés
11. Cyanures
12. Substances et préparations dont il est prouvé qu'elles possèdent des propriétés cancérigènes, mutagènes ou susceptibles d'affecter la reproduction via l'air
13. Polychlorodibenzodioxine et polychlorodibenzofurannes

## EAUX

1. Composés organohalogénés et substances susceptibles de former de tels composés en milieu aquatique
2. Composés organophosphorés
3. Composés organostanniques
4. Substances et préparations dont il est prouvé qu'elles présentent des propriétés cancérigènes, mutagènes ou susceptibles d'affecter la reproduction dans le milieu aquatique ou par l'intermédiaire de celui-ci
5. Hydrocarbures persistants et substances organiques toxiques persistantes et bioaccumulables
6. Cyanures
7. Métaux et leurs composés
8. Arsenic et ses composés
9. Biocides et produits phytosanitaires
10. Matières en suspension
11. Substances contribuant à l'eutrophisation (en particulier nitrates et phosphates)
12. Substances exerçant une influence défavorable sur le bilan d'oxygène (et mesurables par des paramètres, tels que DBO, DCO)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
Mme E. HUYTEBROECK

## Annexe III

**Considérations à prendre en compte en général ou dans un cas particulier lors de la détermination des meilleures techniques disponibles, définies à l'article 2, 9°, compte tenu des coûts et des avantages pouvant résulter d'une action et des principes de précaution et de prévention**

1. Utilisation de techniques produisant peu de déchets
2. Utilisation de substances moins dangereuses
3. Développement des techniques de récupération et de recyclage des substances émises et utilisées dans le procédé et des déchets, le cas échéant
4. Procédés, équipements ou modes d'exploitation comparables qui ont été expérimentés avec succès à une échelle industrielle
5. Progrès techniques et évolution des connaissances scientifiques
6. Nature, effets et volume des émissions concernées
7. Dates de mise en service des installations nouvelles ou existantes
8. Durée nécessaire à la mise en place d'une meilleure technique disponible
9. Consommation et nature des matières premières (y compris l'eau) utilisées dans le procédé et l'efficacité énergétique
10. Nécessité de prévenir ou de réduire à un minimum l'impact global des émissions et des risques sur l'environnement
11. Nécessité de prévenir les accidents et d'en réduire les conséquences sur l'environnement

12. Informations publiées par la Commission en vertu de l'article 16 paragraphe 2 de la directive 96/61/CE du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrée de la pollution ou par des organisations internationales.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
Mme E. HUYTEBROECK

Annexe IV

Présentation des données pour la notification des rejets et transferts

Année de référence		
Identification de l'établissement		
Nom de la société mère		
Nom de l'établissement (exploitant)		
Numéro d'identification de l'établissement		
Adresse de correspondance		
Ville/village		
Code postal		
Pays		
Coordonnées du lieu		
District hydrographique <sup>1</sup>		
Code NACE (4 chiffres)		
Principale activité économique		
Volume de production (facultatif)		
Nombre d'installations (facultatif)		
Nombre d'heures d'exploitation au cours de l'année (facultatif)		
Nombre d'employés (facultatif)		
Zone texte pour informations textuelles ou adresse du site web fournies par l'établissement ou la société mère (facultatif)		
Toutes activités de l'établissement énumérées à l'annexe I (selon système de codification de l'annexe I et le code IPPC le cas échéant)		
Activité 1 (principale activité de l'annexe I)		
Activité 2		
Activité N		
Données relatives aux rejets dans l'air de l'établissement, pour chaque polluant dépassant la valeur seuil (selon l'annexe II)		Rejets dans l'air
Polluant 1	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée	T: total
Polluant 2	C: calculé; méthode de calcul utilisée	en kg/an
Polluant N	E: estimé	A: accidentel en kg/an
Données relatives aux rejets dans l'eau de l'établissement, pour chaque polluant dépassant la valeur seuil (selon l'annexe II)		Rejets dans l'eau
Polluant 1	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée	T: total
Polluant 2	C: calculé; méthode de calcul utilisée	en kg/an
Polluant N	E: estimé	A: accidentel en kg/an
Données relatives aux rejets dans le sol de l'établissement, pour chaque polluant dépassant la valeur seuil (selon l'annexe II)		Rejets dans le sol
Polluant 1	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée	T: total
Polluant 2	C: calculé; méthode de calcul utilisée	en kg/an
Polluant N	E: estimé	A: accidentel en kg/an
Transferts hors du site de chaque polluant contenu dans les eaux usées destinées à être traitées, en quantités supérieures à la valeur seuil (selon l'annexe II)		
Polluant 1	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée	en kg/an
Polluant 2	C: calculé; méthode de calcul utilisée	
Polluant N	E: estimé	
Transferts hors du site de déchets dangereux dépassant la valeur seuil (selon l'article 5)		
À l'intérieur du pays : pour valorisation (V)		en tonnes/an
M: mesuré; méthode d'analyse utilisée		
C: calculé; méthode de calcul utilisée		
E: estimé		

À l'intérieur du pays : pour élimination (E)	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée C: calculé; méthode de calcul utilisée E: estimé	en tonnes/an
Vers d'autres pays: pour valorisation (V) Nom de l'entreprise assurant la valorisation : Adresse de l'entreprise assurant la valorisation Adresse du site de valorisation qui réceptionne effectivement les déchets	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée C: calculé; méthode de calcul utilisée E: estimé	en tonnes/an
Vers d'autres pays: pour élimination (E) Nom de l'entreprise assurant l'élimination: Adresse de l'entreprise assurant l'élimination Adresse du site d'élimination qui réceptionne effectivement les déchets	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée C: calculé; méthode de calcul utilisée E: estimé	en tonnes/an
<b>Transferts hors du site de déchets non dangereux dépassant la valeur seuil (selon l'article 5)</b>		
pour valorisation (V)	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée C: calculé; méthode de calcul utilisée E: estimé	en tonnes/an
pour élimination (E)	M: mesuré; méthode d'analyse utilisée C: calculé; méthode de calcul utilisée E: estimé	en tonnes/an
Autorité compétente pour les demandes émanant du public : Nom Adresse de correspondance Ville/village N° de téléphone N° de fax Adresse courriel		

- 1 Conformément à l'article 3, paragraphe 1, de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau (JO L 327 du 22.12.2000, p. 1). Directive modifiée par la décision n° 2455/2001/CE (JO L 331 du 15.12.2001, p. 1).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
Mme E. HUYTEBROECK

Bijlage I  
Activiteiten

Nr.	Activiteit	Capaciteitsdrempel
01/ 09/ 07	Energiesector	
a)	Aardolie- en gasraffinaderijen	* [1]
b)	Installaties voor vergassing en vloeibaar maken van steenkool	*
c)	Thermische krachtcentrales en andere stookinstallaties	Met een warmte-input van 50 megawatt (MW)
d)	Cokesfabrieken	*
e)	Steenkoolwalsen	Met een capaciteit van 1 ton per uur
f)	Installaties voor de fabricage van steenkoolproducten en vaste rookvrije brandstof	*
2.	Productie en verwerking van metalen	
a)	Installaties voor het roosten of sinteren van erts, met inbegrip van zwavelhoudend erts	*
b)	Installaties voor de productie van ruwijzer of staal (primaire of secundaire smelting) met inbegrip van installaties voor continugieten	Met een capaciteit van 2,5 ton per uur
c)	Installaties voor de verwerking van ferrometalen:	
	i) warmwalsen	Met een capaciteit van 20 ton ruwstaal per uur
	ii) smederijen met hamers	Met een energie van 50 kilojoule per hamer, als het calorisch vermogen 20 MW overtreft
	iii) installaties voor het aanbrengen van deklagen van gesmolten metaal	Met een verwerkingscapaciteit van 2 ton ruwstaal per uur
d)	Ferrometaalgieterijen	Met een productiecapaciteit van 20 ton per dag
e)	Installaties:	
	i) voor de winning van ruwe non-ferrometalen uit erts, concentraat of secundaire grondstoffen met metallurgische, chemische of elektrolytische procédés	*
	ii) voor het smelten van non-ferrometalen, met inbegrip van het vervaardigen van legeringen, inclusief terugwinningproducten (affineren, vormgieten, enz.)	Met een smeltcapaciteit van 4 ton per dag voor lood en cadmium of 20 ton per dag voor alle andere metalen
f)	Installaties voor oppervlaktebehandeling van metalen en kunststoffen door middel van een elektrolytisch of chemisch procédé	Als de inhoud van de gebruikte behandelingsbaden 30 m <sup>3</sup> bedraagt
3.	Minerale industrie	
a)	Ondergrondse mijnbouw en aanverwante activiteiten	*
b)	Dagbouw en steenwinning	Bij een effectief productieareaal van 25



		hectare
c)	Installaties voor de productie van:	
	i) cementklinkers in draaiovens	Met een productiecapaciteit van 500 ton per dag
	ii) ongebluste kalk in draaiovens	Met een productiecapaciteit van 50 ton per dag
	iii) cementklinkers of ongebluste kalk in andere ovens	Met een productiecapaciteit van 50 ton per dag
d)	Installaties voor de winning van asbest en de fabricage van asbestproducten	*
e)	Installaties voor de fabricage van glas, met inbegrip van installaties voor de fabricage van glasvezels	Met een smeltcapaciteit van 20 ton per dag
f)	Installaties voor het smelten van minerale stoffen, met inbegrip van installaties voor de fabricage van mineraalvezels	Met een smeltcapaciteit van 20 ton per dag
g)	Installaties voor de fabricage van keramische producten door middel van bakken, met name dakpannen, bakstenen, vuurvaste stenen, tegels, aardewerk of porselein	Met een productiecapaciteit van 75 ton per dag of met een ovencapaciteit van 4 m <sup>3</sup> en met een plaatsingsdichtheid per oven van 300 kg/m <sup>3</sup>
4.	Chemische industrie	
a)	Chemische installaties voor de fabricage op industriële schaal van organische chemische basisproducten, zoals:	
	i) eenvoudige koolwaterstoffen (lineaire of cyclische, verzadigde of onverzadigde, alifatische of aromatische)	
	ii) zuurstofhoudende koolwaterstoffen, zoals alcoholen, aldehyden, ketonen, carbonzuren, esters, acetaten, ethers, peroxiden, epoxyharsen	
	iii) zwavelhoudende koolwaterstoffen	
	iv) stikstofhoudende koolwaterstoffen, zoals aminen, amiden, nitroso-, nitro- en nitraatverbindingen, nitrilen, cyanaten, isocyanaten	*
	v) fosforhoudende koolwaterstoffen	
	vi) gehalogeneerde koolwaterstoffen	
	vii) organometaalverbindingen	
	viii) kunststof-basisproducten (polymeren, kunstvezels, cellulosevezels)	
	ix) synthetische rubber	
	x) kleurstoffen en pigmenten	
	xi) tensioactieve stoffen en tensiden	
b)	Chemische installaties voor de fabricage op industriële schaal van anorganische chemische basisproducten, zoals:	*
	i) gassen, zoals ammoniak, chloor of chloorwaterstof, fluor of fluorwaterstof, kooloxiden, zwavelverbindingen, stikstofoxiden, waterstof, zwaveldioxide, carbonylchloride	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>ii) zuren, zoals chroomzuur, fluorwaterstofzuur, fosforzuur, salpeterzuur, zoutzuur, zwavelzuur, oleum, zwavelig zuur</li> <li>iii) basen, zoals ammoniumhydroxide, kaliumhydroxide, natriumhydroxide</li> <li>iv) zouten, zoals ammoniumchloride, kaliumchloraat, kaliumcarbonaat, natriumcarbonaat, perboraat, zilvernitraat</li> <li>v) niet-metalen, metaaloxiden of andere anorganische verbindingen, zoals calciumcarbide, silicium, siliciumcarbide</li> </ul>	
c)	Chemische installaties voor de fabricage op industriële schaal van fosfaat-, stikstof- of kaliumhoudende meststoffen (enkelvoudige of samengestelde meststoffen)	*
d)	Chemische installaties voor de fabricage op industriële schaal van basisproducten voor gewasbescherming en van biociden	*
e)	Installaties voor de fabricage op industriële schaal van farmaceutische basisproducten met behulp van een chemisch of biologisch procédé	*
f)	Installaties voor de fabricage op industriële schaal van explosieven en pyrotechnische producten	*
5.	Afval- en afvalwaterbeheer	
a)	Installaties voor de nuttige toepassing of verwijdering van gevaarlijk afval	Die 10 ton per dag ontvangen
b)	Installaties voor de verbranding van niet-gevaarlijk afval in de zin van Richtlijn 2000/76/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2000 betreffende de verbranding van afval <sup>[2]</sup>	Met een capaciteit van 3 ton per uur
c)	Installaties voor de verwijdering van niet-gevaarlijk afval	Met een capaciteit van 50 ton per dag
d)	Stortplaatsen (met uitzondering van stortplaatsen voor inert afval en stortplaatsen die vóór 16 juli 2001 definitief zijn gesloten of waarvoor de nazorgfase zoals voorgeschreven door de bevoegde autoriteiten overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 1999/31/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende het storten van afvalstoffen <sup>[3]</sup> is afgesloten	Die 10 ton per dag ontvangen of met een totale capaciteit van 25000 ton
e)	Installaties voor de verwijdering of terugwinning van kadavers en dierlijk afval	Met een verwerkingscapaciteit van 10 ton per dag
f)	Installaties voor de behandeling van stedelijk afvalwater	Met een capaciteit van 100000 inwonerequivalenten
g)	Onafhankelijk geëxploiteerde installaties voor de behandeling van industrieel afvalwater, ten dienste van een of meer activiteiten in deze bijlage	Met een capaciteit van 10000 m <sup>3</sup> per dag <sup>[4]</sup>
6.	Productie en verwerking van papier en hout	
a)	Industriële installaties voor de fabricage van pulp uit hout of uit gelijkaardige vezelstoffen	*

b)	Industriële installaties voor de fabricage van papier en karton en andere primaire houtproducten (zoals spaanplaat, vezelplaat en multiplex)	Met een productiecapaciteit van 20 ton per dag
c)	Industriële installaties voor de conservering van hout en houtproducten met chemicaliën	Met een productiecapaciteit van 50 m3 per dag
7.	Intensieve veeteelt en aquacultuur	
a)	Installaties voor intensieve pluimvee- of varkenshouderij	i) Met 40000 plaatsen voor pluimvee ii) Met 2000 plaatsen voor mestvarkens (van meer dan 30 kg) iii) Met 750 plaatsen voor zeugen
b)	Intensieve aquacultuur	Met een productiecapaciteit van 1000 ton vis of schelpdieren per jaar
8.	Dierlijke en plantaardige producten van de levensmiddelen- en drankensector	
a)	Abattoirs	Met een productiecapaciteit van 50 ton karkassen per dag
b)	Bewerking en verwerking voor de fabricage van levensmiddelen en dranken op basis van: i) dierlijke grondstoffen (andere dan melk) ii) plantaardige grondstoffen	Met een productiecapaciteit van 75 ton aan eindproducten per dag Met een productiecapaciteit van 300 ton eindproducten per dag (gemiddelde waarde op kwartaalbasis)
c)	Installaties voor de bewerking en verwerking van melk	Met een ontvangstcapaciteit van 200 ton melk per dag (gemiddelde op jaarbasis)
9.	Overige activiteiten	
a)	Installaties voor de voorbehandeling (handelingen zoals wassen, bleken, merceriseren) of het verven van vezels of textiel	Met een verwerkingscapaciteit van 10 ton per dag
b)	Installaties voor het looien van huiden	Met een verwerkingscapaciteit van 12 ton eindproducten per dag
c)	Installaties voor de oppervlaktebehandeling van stoffen, voorwerpen of producten waarbij organische oplossingsmiddelen worden gebruikt, in het bijzonder voor het appreteren, bedrukken, coaten, ontvetten, vocht dicht maken, lijmen, verven, reinigen of impregneren	Met een verbruikscapaciteit van 150 kg per uur of 200 ton per jaar
d)	Installaties voor de fabricage van koolstof (harde gebrande steenkool) of elektrografiet door verbranding of grafitisering	*
e)	Installaties voor het bouwen van, en het verven of de verwijdering van verf van schepen	Met een capaciteit voor schepen van 100 m lang

[1] Een asterisk (\*) betekent dat er geen capaciteitsdrempel van toepassing is (alle inrichtingen vallen onder de rapportageplicht).

[2] PB L 332 van 28.12.2000, blz. 91.

[3] PB L 182 van 16.7.1999, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

[4] De capaciteitsdrempel wordt uiterlijk in 2010 herzien aan de hand van de resultaten van de eerste rapportageronde.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 11 oktober 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde geklasseerde industriële installaties.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

## Bijlage II

Indicatieve lijst van de belangrijkste verontreinigende stoffen die in aanmerking moeten worden genomen indien zij relevant zijn voor de vaststelling van de emissiegrenswaarden

## LUCHT

1. Zwaveloxiden en andere zwavelverbindingen.
2. Stikstofoxiden en andere stikstofverbindingen.
3. Koolmonoxide.
4. Vluchtige organische stoffen.
5. Metalen en verbindingen daarvan.
6. Stof.
7. Asbest (zwevende deeltjes en vezels).
8. Chloor en chloorverbindingen.
9. Fluor en fluorverbindingen.
10. Arseen en arseenverbindingen.
11. Cyaniden.
12. Stoffen en preparaten waarvan is aangetoond dat zij via de lucht een kankerverwekkende, mutagene of voor de voortplanting gevaarlijke werking hebben.
13. Polychloordibenzodioxine en polychloordibenzofuranen.

## WATER

1. Organische halogeenvbindingen en stoffen waaruit in water dergelijke verbindingen kunnen ontstaan.
2. Organische fosforverbindingen.
3. Organische tinverbindingen.
4. Stoffen en bereidingen waarvan is aangetoond dat zij in of via het water een kankerverwekkende, mutagene of voor de voortplanting gevaarlijke werking hebben.
5. Persistente koolwaterstoffen en persistente en bio-accumuleerbare toxische organische stoffen.
6. Cyaniden.
7. Metalen en verbindingen daarvan.
8. Arseen en arseenverbindingen.
9. Biociden en fyto-sanitaire produkten.
10. Stoffen in suspensie.
11. Stoffen die bijdragen tot eutrofiëring (met name nitraten en fosfaten).
12. Stoffen die een negatieve invloed hebben op de zuurstofbalans (en meetbaar zijn aan de hand van parameters als BZV, CZV).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 11 oktober 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde geklasseerde industriële installaties.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

## Bijlage III

Overwegingen waarmee in het algemeen of in bijzondere gevallen rekening moet worden gehouden bij de bepaling van de beste beschikbare technieken, omschreven in artikel 2, punt 11, rekening houdend met de eventuele kosten en baten van een actie en met het voorzorgen preventiebeginsel

1. de toepassing van technieken die weinig afval veroorzaken;
2. de toepassing van minder gevaarlijke stoffen;
3. de ontwikkeling, waar mogelijk, van technieken voor de terugwinning en recycling van de in het proces uitgestoten en gebruikte stoffen en van afval;
4. vergelijkbare processen, apparaten of exploitatiemethoden die met succes op industriële schaal zijn beproefd;
5. de vooruitgang van de techniek en de ontwikkeling van de wetenschappelijke kennis;
6. de aard, de effecten en de omvang van de betrokken emissies;
7. de data van ingebruikneming van de nieuwe of bestaande installaties;
8. de tijd die nodig is voor het omschakelen op een betere beschikbare techniek;
9. het verbruik en de aard van de grondstoffen (met inbegrip van water) en de energieefficiëntie;
10. de noodzaak het algemene effect van de emissies en de risico's op het milieu te voorkomen of tot een minimum te beperken;
11. de noodzaak ongevallen te voorkomen en de gevolgen daarvan voor het milieu te beperken;
12. de door de Commissie krachtens artikel 16, lid 2 van de Richtlijn 96/61/EEG van 24 september 1996 inzake de geïntegreerde preventie en bestrijding van de verontreiniging, of door internationale organisaties bekendgemaakte informatie.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 11 oktober 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde geklasseerde industriële installaties.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

## Bijlage IV

Schema voor de rapportage van de gegevens over uitstoot en overbrenging Referentiejaar		
Identificatie van de inrichting		
Naam van het moederbedrijf Naam van de inrichting Identificatienummer van de inrichting Adres Stad/gemeente Postcode Land Coördinaten van de vestigingsplaats Stroomgebiedsdistrict <sup>1</sup> NACE-code (4 cijfers) Belangrijkste economische activiteit Productievolume (facultatief) Aantal installaties (facultatief) Bedrijfstijd in uren per jaar (facultatief) Aantal werknemers (facultatief) Tekstveld voor een informatieve tekst of een websiteadres verstrekt door de inrichting of het moederbedrijf (facultatief)		
Alle activiteiten van bijlage I die in de inrichting plaatsvinden (volgens het coderingssysteem van bijlage I en met vermelding van de IPPC-codes, voorzover beschikbaar)		
Activiteit 1 (belangrijkste activiteit bijlage I) Activiteit 2 Activiteit N		
Gegevens over de uitstoot in de lucht van elke verontreinigende stof waarvoor de drempelwaarde (overeenkomstig bijlage II) voor de inrichting is overschreden		Uitstoot in de lucht
Stof 1 Stof 2 Stof N	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekeningsmethode E: geraamd	T: totaal in kg/jaar A: accidenteel in kg/jaar
Gegevens over de uitstoot in het water van elke verontreinigende stof waarvoor de drempelwaarde (overeenkomstig bijlage II) voor de inrichting is overschreden		Uitstoot in het water
Stof 1 Stof 2 Stof N	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekeningsmethode E: geraamd	T: totaal in kg/jaar A: accidenteel in kg/jaar
Gegevens over de uitstoot in de bodem van elke verontreinigende stof waarvoor de drempelwaarde (overeenkomstig bijlage II) voor de inrichting is overschreden		Uitstoot in de bodem
Stof 1 Stof 2 Stof N	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekeningsmethode E: geraamd	T: totaal in kg/jaar A: accidenteel in kg/jaar
Overbrengingen van het terrein naar elders van elke verontreinigende stof in voor zuivering bestemd afvalwater waarvan de hoeveelheid de drempelwaarde (overeenkomstig bijlage II) overschrijdt		
Stof 1 Stof 2 Stof N	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekeningsmethode E: geraamd	in kg/jaar
Overbrengingen van het terrein van de inrichting naar elders van gevaarlijk afval waarvan de hoeveelheid de drempelwaarde (overeenkomstig artikel 5) overschrijdt		
In het land zelf: Voor nuttige toepassing (R)	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekeningsmethode E: geraamd	(ton/jaar)

In het land zelf: Voor verwijdering (D)	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekenningsmethode E: geraamd	(ton/jaar)
Naar andere landen: Voor nuttige toepassing (R) Naam van degene die de nuttige toepassing uitvoert Adres van degene die de nuttige toepassing uitvoert Adres van het feitelijke terrein van de nuttige toepassing waarnaar de stoffen worden overgebracht	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekenningsmethode E: geraamd	(ton/jaar)
Naar andere landen: Voor verwijdering (D) Naam van de verwijderaar Adres van de verwijderaar Adres van het feitelijke verwijderingsterrein waarnaar de stoffen worden overgebracht	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekenningsmethode E: geraamd	(ton/jaar)
Overbrengingen van het terrein van de inrichting naar elders van niet gevaarlijk afval waarvan de hoeveelheid de drempelwaarde (overeenkomstig artikel 5) overschrijdt		
Voor nuttige toepassing (R)	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekenningsmethode E: geraamd	(ton/jaar)
Voor verwijdering (D)	M: gemeten; gebruikte analysemethode C: berekend; gebruikte berekenningsmethode E: geraamd	(ton/jaar)
Bevoegde autoriteit voor verzoeken om informatie van het publiek: Naam Adres Stad/gemeente Telefoon Fax E-mail		

<sup>1</sup> Overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid (PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1). Richtlijn gewijzigd bij Beschikking nr. 2455/2001/EG (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 1).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 11 oktober 2007 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde geklasseerde industriële installaties.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4423 [C — 2007/31490]

25 OCTOBRE 2007. — Arrêté du Collège réuni fixant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, notamment l'article 17;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2007.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 25 octobre 2007.

**Art. 3.** Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 octobre 2007.

Pour le Collège réuni :  
Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la politique de Santé,  
B. CEREXHE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4423 [C — 2007/31490]

25 OKTOBER 2007. — Besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, inzonderheid op artikel 17;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Besluit :

**Artikel 1.** De ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid treedt in werking op 1 november 2007.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 25 oktober 2007.

**Art. 3.** De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 oktober 2007.

Voor het Verenigd College :  
De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
G. VANHENGEL

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE  
LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2007/29342]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux  
Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française

Par arrêté royal du 2 juillet 2007, la Croix civique de 1<sup>re</sup> classe est  
décernée, pour 35 années de service à :

Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté  
française à Namur :

M. Schmitz, Etienne, directeur.

Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2007/29342]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden  
Onderwijs voor Sociale Promotie van de Franse Gemeenschap

Bij koninklijk besluit van 2 juli 2007, wordt het Burgerlijk Kruis eerste  
klasse voor 35 jaren dienst verleend aan :

« Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté  
française » te Namen :

De heer Schmitz, Etienne, directeur.

Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2007/29336]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux  
Enseignement de Promotion sociale

Par arrêté royal du 2 juillet 2007, la Croix civique de 1<sup>re</sup> classe est  
décernée, pour 35 années de service à :

Institut provincial d'Enseignement de Promotion sociale à Herstal :

M. Darmont Raymond, directeur.

La Médaille civique de 1<sup>re</sup> classe est décernée, pour 25 années de  
service à :

Institut provincial d'Enseignement de Promotion sociale à Seraing :

Mme Dangoxhe Brigitte, professeur – Mme Van De Walle Annick,  
professeur.

Institut provincial d'Enseignement de Promotion sociale Huy 1 à  
Huy :

Mme Masy Marguerite, professeur.

Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2007/29336]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden  
Onderwijs voor Sociale Promotie

Bij koninklijk besluit van 2 juli 2007, wordt het Burgerlijk Kruis eerste  
klasse voor 35 jaren dienst verleend aan :

« Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale » te  
Herstal :

De heer Darmont Raymond, directeur.

Wordt de Burgerlijke Medaille eerste klasse voor 35 jaren dienst  
verleend aan :

« Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale » te  
Seraing :

Mevr. Dangoxhe Brigitte, leraar – Mevrouw Van De Walle Annick,  
leraar.

Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale Huy 1 » te  
Hoei :

Mevr. Masy Marguerite, leraar.

Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C - 2007/29334]

**Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux  
Enseignement spécial**

Par arrêté royal du 2 juillet 2007

La Croix civique de 1<sup>re</sup> classe est décernée, pour 35 années de service à :

Ecole d'Enseignement spécial Les Carrefours à 1040 Bruxelles :

Mme Mommaerts Corinne, institutrice primaire – M. Vercruysse Eric, directeur.

La Médaille civique de 1<sup>re</sup> classe est décernée, pour 25 années de service à :

Ecole d'Enseignement spécial Les Carrefours à 1040 Bruxelles :

Mme Fraselle Nicole, kinésithérapeute.

Ecole d'Enseignement spécial Léon Deleval à Seraing :

M. Remy Noël, professeur.

Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C - 2007/29334]

**Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden  
Buitengewoon Onderwijs**

Bij koninklijk besluit van 2 juli 2007

Wordt het Burgerlijk Kruis eerste klasse voor 35 jaren dienst verleend aan :

« Ecole d'Enseignement spécial Les Carrefours » te 1040 Brussel :

Mevr. Mommaerts Corinne, onderwijzeres – De heer Vercruysse Eric, directeur.

Wordt de Burgerlijke Medaille eerste klasse voor 25 jaren dienst verleend aan :

« Ecole d'Enseignement spécial Les Carrefours » te 1040 Brussel :

Mevr. Fraselle Nicole, kinesitherapeut.

« Ecole d'Enseignement spécial Léon Deleval » te Seraing :

De heer Remy Noël, leraar.

Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C - 2007/00957]

**Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement**

Par arrêté ministériel du 26 octobre 2007, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage accordée à « province Antwerpen », dont le siège social est sis 2018 Anvers, Koningin Elisabethlei 22, est renouvelée pour une période de cinq ans à partir du 10 décembre 2007 sous le n° 18.1074.11.

L'autorisation visée à l'article 1<sup>er</sup> porte sur l'exercice de l'activité de :

— surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers à l'exclusion des activités de gardiennage mobile et intervention après alarme;

— surveillance et contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles ou non au public à l'exclusion des activités d'inspecteurs de magasin, en ce compris des activités de portiers.

Ces activités s'effectuent sans armes et sans chien.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2007/00957]

**Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing**

Bij ministerieel besluit van 26 oktober 2007, wordt de vergunning voor het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de provincie Antwerpen, met maatschappelijke zetel te 2018 Antwerpen, Koningin Elisabethlei 22, vernieuwd voor een periode van vijf jaar, met ingang van 10 december 2007, onder het nr. 18.1074.11.

De in artikel 1 bedoelde vergunning heeft betrekking op het uitoefenen van activiteiten van :

— toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen met uitsluiting van mobiele bewaking en interventie na alarm;

— toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op al dan niet voor het publiek toegankelijke plaatsen met uitsluiting van winkelinspectie en met inbegrip van portierdiensten.

Deze activiteiten worden ongewapend en zonder hond uitgeoefend.



## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09966]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 2 novembre 2007, entrant en vigueur le 5 novembre 2007, démission honorable de ses fonctions de juge au tribunal de première instance de Liège, et simultanément aux tribunaux de première instance de Huy et de Verviers, est accordée, à sa demande, à Mme Moreau, S.

Par arrêtés royaux du 2 novembre 2007 :

— Mme Wijnant, K., juge au tribunal de première instance d'Audenarde, est désignée aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2007;

— le congé pour cause de mission, accordé à M. Merckx, D., premier substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Bruxelles, est prolongé pour une période d'un an, prenant cours le 1<sup>er</sup> novembre 2007.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09966]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 2 november 2007, dat in werking treedt op 5 november 2007, is aan Mevr. Moreau, S., op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, en gelijktijdig in de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers.

Bij koninklijke besluiten van 2 november 2007 :

— is Mevr. Wijnant, K., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, aangewezen tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar met ingang van 1 december 2007;

— is het verlof wegens opdracht, verleend aan de heer Merckx, D., eerste substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, verlengd voor een termijn van één jaar, met ingang van 1 november 2007.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2007/11523]

**19 OCTOBRE 2007.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 juillet 2006 octroyant à la SA Satic, Rietschoorvelden 20, à 2170 Anvers, une concession pour l'exploration et l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental de la Belgique

Par l'arrêté ministériel n° E6/COPCO/2007/017526/CP07 du 19 octobre 2007, le Ministre de l'Economie a donné son accord à la SA Satic, Rietschoorvelden 20, à 2170 Anvers, pour l'octroi d'une concession pour exploiter, pour une période venant à expiration le 31 juillet 2016, du sable et du gravier du fond du plateau continental de la Belgique, dans les zones de contrôle 1, 2 et 3 définies à l'annexe de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.

L'arrêté de concession est notifié au demandeur. Une copie de l'arrêté ministériel est remise aux membres de la commission consultative visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 12 août 2000 instituant la commission consultative chargée d'assurer la coordination entre les administrations concernées par la gestion de l'exploration et de l'exploitation du plateau continental et de la mer territoriale et en fixant les modalités et les frais de fonctionnement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2007/11523]

**19 OKTOBER 2007.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 juli 2006 houdende verlening aan de NV Satic, Rietschoorvelden 20, te 2170 Antwerpen, van een concessie voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat van België

Door het ministerieel besluit met kenmerken E6/COPCO/2007/017526/CP07 van 19 oktober 2007 heeft de Minister van Economie zijn akkoord gegeven aan de NV Satic, Rietschoorvelden 20 te 2170 Antwerpen, voor de verlening van een concessie om, voor een periode die eindigt op 31 juli 2016, zand en grind te ontginnen van de bodem van het continentaal plat van België in de controlezones 1, 2 en 3, bepaald in de bijlage van het koninklijk besluit van 1 september 2004 betreffende de voorwaarden, de geografische begrenzing en de toekenningsprocedure van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat.

Het concessiebesluit wordt betekend aan de aanvrager. Een afschrift van het ministerieel besluit wordt overgemaakt aan de leden van de raadgevende commissie vermeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 12 augustus 2000 tot instelling van de raadgevende commissie belast met de coördinatie tussen de administraties die betrokken zijn bij het beheer van de exploratie en de exploitatie van het continentaal plat en van de territoriale zee en tot vaststelling van de werkingsmodaliteiten en -kosten ervan.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2007/36942]

**19 OKTOBER 2007. — Ministerieel besluit houdende de samenstelling van de commissie belast met de beoordeling van de kandidaten voor het ambt van adviseur voor de Entiteit Curriculum (Dienst voor Onderwijsontwikkeling)**

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdiensten, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende invoering van een meer evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdiensten, inzonderheid op artikel 14, 20;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, inzonderheid op artikelen 3, § 4 en 7,

Besluit :

**Artikel 1.** De commissie belast met de beoordeling van de kandidaten voor het ambt van adviseur van de Entiteit Curriculum (Dienst voor Onderwijsontwikkeling) wordt samengesteld als volgt :

- de heer R. Standaert, directeur van de Entiteit Curriculum (Dienst voor Onderwijsontwikkeling), voorzitter;
- de heer P. Michielsens, coördinerend inspecteur-generaal;
- de heer L. Van der Auwera, inspecteur-generaal basisonderwijs;
- Mevr. E. Exter, ambtenaar;
- Mevr. R. Van Durme, ambtenaar;
- prof. dr. W. Dyck, UA;
- prof. dr. G. Schuyten, UG;
- prof. G. Moens, VUB;
- Mevr. C. Van Woensel, adviseur;
- de heer B. Maes, navorsers.

**Art. 2.** De leden van de commissies die geen ambtenaar zijn, hebben recht op een vergoeding van hun reis- en verblijfkosten. Die vergoeding wordt berekend overeenkomstig artikel 53bis, § 3, van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1993 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten. Zij worden in dit opzicht gelijkgesteld met ambtenaren van rang A2. De administratieve standplaats is de woonplaats.

Brussel, 19 oktober 2007.

F. VANDENBROUCKE

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2007/36957]

**Kabinet van de Vlaamse minister van Economie,  
Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel. — Ontslag van een kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 19 oktober 2007 wordt aan de heer Tim Hermans, geboren te Leuven op 10 juli 1974, bij besluit van de Vlaamse Regering van 12 oktober 2007 met ingang van 10 oktober 2007 benoemd tot kabinetschef van de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel, met ingang van 23 oktober 2007 eervol ontslag verleend.

Dit besluit wordt aan betrokkene medegedeeld en een afschrift ervan wordt ter kennisgeving aan het Rekenhof toegezonden.

De Vlaamse minister bevoegd voor Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Onderwijs en Vorming

[C – 2007/36932]

## Nominatieve samenstelling van de Nederlandstalige taalexamencommissie voor het onderwijs

Bij besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming van 26 oktober 2007 worden met ingang van 1 oktober 2007 voor een termijn van één jaar benoemd tot werkend of plaatsvervangend lid van de Nederlandstalige examencommissie, belast met het uitreiken van de getuigschriften over de kennis van de Nederlandse taal als onderwijstaal en van de getuigschriften van grondige kennis van de wettelijk verplichte tweede taal in het lager onderwijs :

## AFDELING NIVEAU LAGER ONDERWIJS

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Jaak Pootemans Emeritus eerste substituut-krijgsauditeur		
2. Leden		
a) Officieel onderwijs		
Nadine Van Hooylandt Onderwijzer Basisschool van het gemeenschapsonderwijs 9190 Stekene	Katrien Meerts Onderwijzer Basisschool van het gemeenschapsonderwijs 1500 Halle	Lieve Welleman Onderwijzer Basisschool van het gemeenschapsonderwijs 9450 Denderhoutem
Dora NYS Pedagogisch adviseur Gemeenschapsonderwijs	Dirk Engels Pedagogisch adviseur OVSG 1000 Brussel	Hilde D'HOE Onderwijzer BSBO 'De Horizon' 9300 Aalst
b) Vrij onderwijs		
Monique Massie GVBS Instituut van de Ursulinen 1081 Koekelberg	Wim Van Mele Directeur GVBS De Verrekijker 9130 Verrebroek	Peter Walbers Onderwijzer GVLS 3600 Genk
Marie-Jeanne Hertens Gesubsidieerde Vrije Basisschool 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	Claude Moerman Directeur Vrije Basisschool 8880 Ledegem	Wim De Cock Gesubsidieerde Vrije Basisschool 9860 Scheldewindeke
3. Secretaris		
Marc De Metsenaere Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO	Eugène De Schrijver Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO	Hilde Pieters Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO

## AFDELING NIVEAU LAGER SECUNDAIR ONDERWIJS

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Joseph Van Goethem Raadsheer in het hof van beroep te Gent	Goedele Boonen Voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen	
2. Leden		
a) Officieel onderwijs		
Gilberte Rowie GLSO Nederlands Koninklijk Atheneum 3400 Landen	Francois Bartel GLSO Nederlands Middenschool GO 1750 Lennik	Dirk Herckenrath GLSO Nederlands K.T.A. 8200 Sint-Michiels
Francine Vanderheyden GLSO Nederlands Middenschool van het GO 1750 Lennik	Denis Vonckers GLSO Nederlands Middenschool van het GO 3600 Genk	Valère Jacobs GLSO Nederlands CVO De Nobel 3300 Tienen

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
<i>b)</i> Vrij onderwijs		
Emiel Vanvoorden GLSO Nederlands T. I. Don Bosco 3530 Helchteren		
Christine Himpens GLSO Nederlands Sint-Andreaslyceum 8310 Sint-Kruis		
3. Secretaris		
Eugène De Schrijver Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO	Hilde Pieters Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO	Marc De Metsenaere Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO

## AFDELING NIVEAU HOGER SECUNDAIR ONDERWIJS

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Joseph Van Goethem Raadsheer in het hof van beroep te Gent	Goedele Boonen Voorzitter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen	Peter Hartoch Rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel
2. Leden		
<i>a)</i> Officieel onderwijs		
Anne Vandenbosch GHSO Nederlands KA Tongeren	Marianne Claes GHSO Nederlands KA Tienen	Anne-Katrin Geenens GHSO Nederlands KA Koekelberg
Marte Pierco Lic. ped. wetensch. CLB Dendermonde	Roger Saerens Lic. ped. wetensch. CLB Dendermonde	
<i>b)</i> Vrij onderwijs		
Jean Jacobs GHSO Nederlands Sint-Augustinusinstituut 3960 Bree	Camilla Adriaensens GHSO Nederlands O.L.V.-College 1800 Vilvoorde	
André Verkens Lic. ped. wetenschappen Departementshoofd Katholieke Hogeschool 1000 Brussel	Wim Hoste Lic. ped. wetenschappen Lector Arteveldehogeschool 9000 Gent	Piet Bloemen lic. ped. wetenschappen Lector Katholieke Hogeschool Mechelen
3. Secretaris		
Hilde Pieters Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO	Eugène De Schrijver Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO	Marc De Metsenaere Verificateur AgODi Afdeling Personeel Secundair en DKO

## AFDELING NIVEAU HOGER ONDERWIJS 1e GRAAD

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Guido Van Gerven Em. advocaat-generaal bij het Militair Gerechtshof	Nicolas Van Winsen Emeritus Krijgsauditeur bij de Krijgsraad	
2. Leden		
<i>a)</i> Officieel onderwijs		
Paul Segers GHSO Nederlands 8500 Kortrijk	Jef De Bock GHSO Nederlands KA Deurne	Annie Mosselmans GHSO Nederlands KA Halle
Urbain Dorriné Directeur SPIA 2020 Antwerpen	Marc De Soete Lic. ped. wetenschappen CLB Sint-Niklaas	Cemal Koroglu Lic. ped. wetenschappen KA Koekelberg

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
<i>b) Vrij onderwijs</i>		
Luc Decorte Lector Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende 8000 Brugge	Jo De Vos Lector EHSAL Europese Hogeschool Brussel	Jozef Tytgat Lector Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen 8820 Torhout
André Berghmans Lic. ped. wetenschappen Lector Katholieke Hogeschool Kempen 2300 Turnhout	Paul Vermeulen Lic. ped. wetenschappen Lector Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen 8820 Torhout	Anita Swennen Lic. ped. wetenschappen Lector Katholieke Hogeschool Hasselt
3. Secretaris		
Lut Vleeracker Adjunct van de directeur Onderwijsdienstencentrum Hoger Onderwijs en Volwassenenonderwijs	Ann Bronselaer Adjunct van de directeur Onderwijsdienstencentrum Hoger Onderwijs en Volwassenenonderwijs	Carlos Van Hoefs Hoofdmedewerker AgODi Afdeling AOP

## AFDELING NIVEAU HOGER ONDERWIJS 2e GRAAD

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Kathleen Transaux Kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen	Peter Hartoch Rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel	
2. Leden		
<i>a) Officieel onderwijs</i>		
Daniël Hermans GHSO Nederlands Waarnemend directeur KA 3 Hasselt	Vera Coppens GHSO Nederlands KA Ninove	Caroline Audenaerde GHSO Nederlands KA 3 Gent
Cemal Koroglu Lic. ped. wetensch. KA Koekelberg 1081 Koekelberg	Katlijne Dambre Lic. ped. wetensch. Coördinator CLB CLB Deinze	
<i>b) Vrij onderwijs</i>		
Camilla Adriaensens GHSO Nederlands O.L.V.-college 1800 Vilvoorde	Fons Vandergraesen Lector EHSAL Europese Hogeschool Brussel	Jozef Tytgat Lector Katholieke Hogeschool Zuid-West- Vlaanderen 8820 Torhout
Jozef Basyn Lic. ped. wetensch. Lector Katholieke Hogeschool Limburg 3600 Genk	Danny Wyffels Lic. ped. wetensch. Lector Katholieke Hogeschool Zuid-West- Vlaanderen 8820 Torhout	Chris Herteweg Lic. ped. wetensch. Lector – Karel de Grote Hogeschool 2600 Berchem
3. Secretaris		
Eddy Wouters Hoofdmedewerker AgODi Afdeling AOP	Carlos Van Hoefs Hoofdmedewerker AgODi Afdeling AOP	Staf Poels Hoofdmedewerker AgODi Afdeling AOP

AFDELING NIVEAU HOGER ONDERWIJS 3<sup>e</sup> GRAAD

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Roger Malfait Ere-ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen	Hendrik De Munck Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen	
2. Leden		
a) Officieel onderwijs		
Hans Jacobs GHSO Nederlands KA Lommel	Liliane Jennes GHSO Nederlands KA Tienen	Nora De Caluwe GHSO Nederlands KTA Wemmel
Roger Saerens Lic. ped. wetensch. CLB Dendermonde	Marte Pierco Lic. ped. wetensch. CLB Dendermonde	
b) Vrij onderwijs		
Egbert Aerts GHSO Nederlands Lector Katholieke Hogeschool Brussel 1000 Brussel	Jozef Tytgat Lector Katholieke Hogeschool Zuid-West- Vlaanderen 8820 Torhout	
Guy Saye Lic. ped. wetensch. Lector Katholieke Hogeschool Mechelen 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver	Paul Crevits Lic. ped. wetensch. Departementshoofd Katholieke Hogeschool Zuid-West- Vlaanderen 8700 Tielt	Frans Verhelst lic. ped. wetenschappen Lector Katholieke Hogeschool Campus Tielt 8700 Tielt
3. Secretaris		
Frans Deschoemaeker Adj. van de directeur AgODi Afdeling AOP	Elke Defranc Adj. van de directeur AgODi Afdeling Scholen Basisonderwijs en CLB	Gaston De Rede Adj. van de directeur AgODi Afdeling AOP

## AFDELING GRONDIGE KENNIS VERPLICHTE TWEDE TAAL FRANS IN HET LAGER ONDERWIJS (eerste groep)

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Frank Camberlain Onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen	Eric Dierikx Vrederechter van het eerste kanton te Schaar- beek	
2. Leden		
a) Officieel onderwijs		
Hilke Rampelberg Assistent Frans Hogeschool Gent	Fernande Dehouck Lector Frans Hogeschool Antwerpen 2000 Antwerpen	Katrien Lievois Docent Hogeschool Antwerpen 2000 Antwerpen
Filip Van Branteghem Taalinspecteur	Ariane Geysens Directeur Gemeentelijke Basisschool Poelbos 1090 Brussel	Barbara Danis Directeur BSGO Neder-Over-Heembeek
b) Vrij onderwijs		
Bart Devlieger GHSO Frans - Lector Katholieke Hogeschool Zuid-West- Vlaanderen 8820 Torhout	Michèle Vanleke Lector Frans EHSAL 1000 Brussel	Raf Waeyaert Docent communicatie Frans Kath. Hogesch. Kempen 2440 Geel
Luc De Coninck Directeur GVLS 1000 Brussel	Marina De Pauw Directeur Sint-Michielschool 1090 Jette	Joan Ophalfens Directeur Sint-Niklaasinstituut 1070 Anderlecht
3. Secretaris		
Veerle Rateau Deskundige AgODi Afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB	Sybille Vandewalle Deskundige AgODi Afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB	Fanny Vandebroeck Deskundige AgODi Afdeling Personeel Basisonderwijs en CLB

## AFDELING GRONDIGE KENNIS VERPLICHTE TWEDE TAAL FRANS IN HET LAGER ONDERWIJS (tweede groep)

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Paulus Remerie Rechter in de rechtbank van koophandel te Oudenaarde	Jan Verniers Ere-substituut-krijgsauditeur	
a) Officieel onderwijs		
Tom Baert Lector Frans Hogeschool Antwerpen	Christiane Luyten Lector Frans Hogeschool Antwerpen	
Filip Van Branteghem Taalinspecteur	Michèle Riche Directeur BSGO 1082 Sint-Agatha-Berchem	Bernadette Herremans Directeur BSGO 1060 Sint-Gillis
b) Vrij onderwijs		
Erik Van Coillie Lector Frans Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen 8820 Torhout	Raf Waeyaert Docent Communicatie Frans Kath. Hogeschool Kempen 2440 Geel	Michèle Vanleke Lector Frans EHSAL 1000 Brussel
Alice De Pauw Directeur Ges.Vrije Basisschool 1070 Anderlecht	Hans van den Haesevelde Directeur Sint-Jozefschool 1082 Sint-Agatha-Berchem	Guido Geldhof Directeur Sint-Stevensschool 1600 Sint-Pieters-Leeuw
3. Secretaris		
Christine Gielen Deskundige AgODi Afdeling Scholen Basisonderwijs en CLB	Maarten Dewaelheyns Medewerker AgODi Afdeling Scholen Basisonderwijs en CLB	Bea De Cuyper Deskundige AgODi Afdeling Scholen Basisonderwijs en CLB

## AFDELING GRONDIGE KENNIS VERPLICHTE TWEDE TAAL FRANS IN HET LAGER ONDERWIJS (derde groep)

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Jaak Pootemans Emeritus eerste substituut-krijgsauditeur	Jan Verniers Ere-substituut-krijgsauditeur	
2. Leden		
a) Officieel onderwijs		
Anne-Marie Nambot Assistent Hogeschool Antwerpen 2000 Antwerpen	Sigrid Van Liedekerke Lector Frans Hogeschool West-Vlaanderen 8000 Brugge	Hilke Rampelberg Assistent Frans Hogeschool Gent
Filip Van Branteghem Taalinspecteur	Kjel Bosmans Directeur BS Laken 1020 Laken	Marie-Claire Goyens BSGO Brussel 1020 Laken
b) Vrij onderwijs		
Kris Lammertyn GHSO Frans - Lector Arteveldehogeschool 9000 Gent	Joeri Meynen GHSO Frans Katholieke Hogeschool Kempen 2440 Geel	Raf Waeyaert Docent communicatie Frans Kath. Hogesch. Kempen 2440 Geel
Marcel Gevers Directeur Sint-Augustinusschool 1190 Vorst	Joan Ophalffens Directeur Sint-Niklaasinstituut 1070 Anderlecht	Carine Timmermans Directeur Instituut van de Ursulinen 1081 Koekelberg
3. Secretaris		
Adriaan Beirnaert Deskundige Afdeling Personeel Secundair Onderwijs en DKO	Birgul Gungör Deskundige Afdeling Personeel Secundair Onderwijs en DKO	Isabelle Van Eersel Deskundige Afdeling Personeel Secundair Onderwijs en DKO

## AFDELING GRONDIGE KENNIS VERPLICHTE TWEDE TAAL FRANS IN HET LAGER ONDERWIJS (vierde groep)

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Pierre Romain Emeritus kamervoorzitter in het arbeidshof Antwerpen	Jozef Spruyt Vrederechter van het kanton Jette	
2. Leden		
a) Officieel onderwijs		
Sigrid Van Liedekerke Lector Frans Hogeschool West-Vlaanderen 8000 Brugge	Katrien Lievois Docent Frans Hogeschool Antwerpen	
Filip Van Branteghem Taalinspecteur	Gerda Calders Directeur BSGO Brussel 1030 Schaarbeek	Lydia D'hont Directeur BO De Toverfluit 1080 Sint-Jans-Molenbeek
b) Vrij onderwijs		
Juan Putman Lector Frans Arteveldehogeschool 9000 Gent	Joeri Meynen Lector Frans Kath. Hogeschool Kempen 2440 Geel	
Paul De Cooman Directeur Instituut van de Heilige Familie 1030 Brussel	Marie-Claire Moens Directeur Ges. Vrije Basisschool R. Van Belle 1070 Anderlecht	Guido Geldhof Directeur Sint-Stevensschool 1600 Sint-Pieters-Leeuw
3. Secretaris		
Tom De Schutter Deskundige Afdeling Personeel Secundair Onderwijs en DKO	Tom Mertens Deskundige Afdeling Personeel Secundair Onderwijs en DKO	Karolien Philips Deskundige Afdeling Personeel Secundair Onderwijs en DKO

## AFDELING GRONDIGE KENNIS VERPLICHTE TWEDE TAAL NEDERLANDS IN HET LAGER ONDERWIJS

Werkende leden	Eerste plaatsvervanger	Tweede plaatsvervanger
1. Voorzitter		
Franklin Sacré rechter in het vrederecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek	Daniëlle Adams Eerste substituut-arbeidsauditeur bij de arbeids- rechtbank te Brugge	Hendrik De Munck Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen
2. Leden		
a) Officieel onderwijs		
Els Talloen GHSO Nederlands Stedelijke Academie voor Schone Kunsten 9300 Aalst	Monique Baeten GHSO Nederlands GTI 2640 Mortsel	Barbara De Groot Lector Erasmushogeschool
Filip Van Branteghem Taalinspecteur	Claudine Van Engeland Directeur Gemeentelijke Basisschool 1640 Sint-Genesius-Rode	Jean Dony Directeur Gemeentelijke Basisschool 1630 Linkebeek
b) Vrij onderwijs		
Marc Van Herzeele GHSO Nederlands Lector Katholieke Hogeschool 9000 Gent	Kris Vervoort GHSO Nederlands Sint-Pieterscollege 1090 Jette	Vera Bochar GHSO Nederlands Lector Katholieke Hogeschool Brussel 1000 Brussel
Georges D'Ours Directeur Vrije Franstalige Basisschool 1090 Jette	Daniël Alexander Directeur Vrije Franstalige Basisschool 1640 Sint-Genesius-Rode	Sylvain Vanden Noortgate Directeur Vrije Franstalige Basisschool 1040 Brussel
3. Secretaris		
Johan Lasuy Hoofdmedewerker AgODi Afdeling ICT	Gerda van Mieghem Medewerker AgODi Afdeling ICT	Christa Vandenhende Medewerker AgODi Afdeling ICT



**VLAAMSE OVERHEID****Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

[C – 2007/36956]

**Vlaamse Regulator voor de Media**

Op 21 september 2007 heeft de Vlaamse Regulator in zijn beslissing nr. 2007/041 beslist om, met ingang van dezelfde datum, de erkenning als betaalomroep voor het omroepprogramma ViaCalcio van Skynet iMotion Activities NV, met maatschappelijk zetel Carlistraat 2, te 1140 Brussel, in te trekken.

**VLAAMSE OVERHEID****Werk en Sociale Economie**

[C – 2007/36950]

**Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest**

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 8 februari 2007 aan de heer Gerrit De Goignies, plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt mevrouw Goele Kerckhofs benoemd tot plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van de heer Gerrit De Goignies, ontslagnemer, van wie zij het mandaat zal voleindigen.

**VLAAMSE OVERHEID****Werk en Sociale Economie**

[C – 2007/36951]

**Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest**

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 20 februari 2007 aan Mevr. Kelly Linsen, effectief lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt Mevr. Goele Kerckhofs, benoemd tot effectief lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van Mevr. Kelly Linsen, ontslagnemer, van wie zij het mandaat zal voleindigen.

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 20 februari 2007 aan Mevr. Goele Kerckhofs, plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Gianni Duvillier, benoemd tot plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties, ter vervanging van Mevr. Goele Kerckhofs, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

**VLAAMSE OVERHEID****Werk en Sociale Economie**

[C – 2007/36949]

**Samenstelling van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest**

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister van Werkgelegenheid bij besluit van 30 mei 2007 aan de heer Francis Paesmans, plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Marc Leroy benoemd tot plaatsvervangend lid van de adviescommissie inzake private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer Francis Paesmans, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

## VLAAMSE OVERHEID

## Leefmilieu, Natuur en Energie

[C - 2007/36953]

**Benoeming van de leden van het beroepscomité met betrekking tot de erkenning van kopers en exploitanten**

Bij ministerieel besluit van 29 augustus 2007 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur wordt eervol ontslagen als voorzitter van het beroepscomité Mevr. Ann Carette en haar vervangster Mevr. Anne Van Renterghem. Wordt benoemd tot voorzitter van het beroepscomité de heer Luc De Ridder en zijn vervangster Mevr. Anna Vandenberg.

## VLAAMSE OVERHEID

## Leefmilieu, Natuur en Energie

[C - 2007/36952]

**Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Erkenning laboratorium**

Bij besluit van de OVAM van 18 oktober 2007 wordt Lovap NV, te 2440 Geel, erkend als laboratorium voor het verrichten van analyses op bodem, meer bepaald voor de analysepakketten 5 compost en 7 eindproducten bij de verwerking van dierlijk afval.

De erkenning wordt verleend voor een periode van 1 november 2007 tot en met 31 oktober 2012.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36955]

**Eervol ontslag. — Pensioen**

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed van 5 juni 2007, wordt aan de heer Cyriel, Lodewijk, Edmond Verbruggen, met ingang van 1 september 2007 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36954]

**Eervol ontslag. — Pensioen**

Bij besluit van de administrateur-generaal van het IVA Ruimtelijke Ordening, Onroerend Erfgoed Vlaanderen van 20 augustus 2007, wordt aan de heer Luc Louis René Kieffer, met ingang van 1 november 2007 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van afdelingshoofd.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2007/36945]

**Eervol ontslag. — Pensioen**

Bij besluit van de administrateur-generaal van het IVA Ruimtelijke Ordening, Onroerend Erfgoed Vlaanderen van 16 juli 2007, wordt aan de heer Francis Maria Jan Baptist BRENDERS, met ingang van 1 oktober 2007 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/203289]

**19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon complétant, par l'inscription de zones d'espaces verts aux lieux-dit "Fosse d'Hautrage", carrière "Villerot-village" et carrière "Culot", l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 décidant la mise en révision du plan de secteur de Mons-Borinage et adoptant l'avant-projet de révision en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube", sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain (planches 45/2 et 45/6)**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 19, 22, 23, 25, 32, 37, 42 à 46;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 novembre 1983 établissant le plan de secteur de Mons-Borinage, notamment modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 mars 1991 portant sur l'inscription du tracé de la ligne électrique aérienne H.T. 150-30 Kv entre les postes "Air Liquide" et "Baudour", par les arrêtés du Gouvernement wallon du 26 juin 1997 portant sur l'inscription d'une zone spécifique pour un centre de thermalisme à Baudour et l'inscription d'une zone de services sur le site du campus universitaire, l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> avril 1999 portant sur l'inscription d'une zone de services publics et d'équipements communautaires marquée de la surimpression C.E.T. visant à accueillir l'implantation et l'exploitation d'un centre d'enfouissement technique et l'inscription d'une zone d'espaces verts, l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 octobre 2002 autorisant l'extension de la Sablière SA Laurent et l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 portant sur l'inscription d'une zone d'activité économique mixte sur le territoire de la commune de Mons, au lieu-dit "Vieille Haine", la désaffectation partielle de la zone d'activité économique industrielle de Ghlin-Baudour sur le territoire des communes de Mons (Jemappes), de Quaregnon et de Saint-Ghislain (Baudour), la désaffectation de la zone d'activité économique mixte de Gronde sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain (Baudour), et la désaffectation de la zone d'activité économique mixte du Culot sur le territoire de la commune de Quaregnon (Wasmuel);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 du Gouvernement wallon décidant la mise en révision du plan de secteur de Mons-Borinage en vue de l'inscription d'une zone d'extraction et adoptant l'avant-projet de révision du plan de secteur de Mons-Borinage (planche 45/2) portant sur l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube" sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain et la carte signée figurant l'avant-projet de plan de secteur modificatif, partie intégrante de cet arrêté;

Considérant les modifications intervenues à l'article 46 du Code suite à l'entrée en vigueur du décret du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, imposant dorénavant que l'inscription d'une nouvelle zone destinée à l'urbanisation soit compensée par une modification équivalente d'une zone existante destinée à l'urbanisation en zone non destinée à l'urbanisation ou par toute compensation alternative définie par le Gouvernement;

Considérant la proposition du Collège de la ville de Saint-Ghislain du 24 avril 2006 de retenir au titre de compensation planologique le transfert en zone d'espaces verts des quelque 9,4 hectares de la zone d'aménagement communal concerté dite "Fosse d'Hautrage";

Considérant que les terrains de la ZACC sont situés à proximité de la réserve naturelle "Pré de Grand Rieu" et qu'ils présentent des milieux participant au réseau écologique;

Vu le plan communal de développement de la nature de la ville de Saint-Ghislain qui conclut l'intérêt de maintenir ces milieux au vu du rôle important qu'ils jouent dans le maillage vert;

Considérant que, lors de l'étude menée dans le cadre de l'élaboration du programme communal de mise en œuvre des zones d'aménagement différé (PCZAD), la ZACC "Fosse d'Hautrage" a été proposée en priorité 3 car son urbanisation à court terme conduirait à l'éclatement du bâti du village sans pouvoir s'intégrer directement dans une dynamique de revitalisation de son centre;

Considérant que le PCZAD avait déjà recensé les sensibilités de la zone que sont, d'une part, la présence de deux ruisseaux et, d'autre part, la présence des Prés de Grand Rieu qui sont protégés en tant que zone Natura 2000, dénommée "Vallée de la Haine en aval de Mons" (BE 32017), et zone humide d'intérêt biologique;

Considérant que les carrières "Villerot-village" et "Culot" sont d'anciennes argilières inexploitées depuis des années et inexploitées actuellement au vu de contraintes techniques et environnementales, ainsi que de l'absence de rentabilité économique;

Considérant que le schéma de structure de la ville de Saint-Ghislain approuvé définitivement par le conseil communal le 23 mai propose l'inscription de ces deux zones d'extraction en zones d'espaces verts;

Vu le permis de lotir délivré le 24 août 1973 à Emile Robert-Meunier dérogeant au plan de secteur de Mons-Borinage qui autorise la construction de trois habitations le long de la rue de Sirault;

Considérant que différents permis d'urbanisme mis en œuvre dans les délais concrétisent le permis de lotir;

Considérant qu'il convient de compléter l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 précité par l'introduction de ces compensations planologiques et l'inscription de la zone d'habitat;

Considérant que, pour des raisons de lisibilité, il est également proposé de remplacer le plan adopté par le Gouvernement wallon le 4 décembre 2003 par un nouveau plan reprenant simultanément l'inscription de la zone d'extraction, des zones d'espaces verts et de la zone d'habitat sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain;

Considérant que la présente révision du plan de secteur n'a pas fait l'objet d'une adoption provisoire et que les mesures transitoires prévues à l'article 101 du décret RESA, entré en vigueur le 11 mars 2005 et permettant de poursuivre les procédures précédemment en vigueur, ne trouvent pas à s'appliquer;

Considérant que le cahier des charges adopté par le Ministre de l'Aménagement du Territoire le 2 octobre 2003 doit être adapté pour se conformer au nouveau contenu obligatoire des études d'incidences repris à l'article 42, alinéa 2;

Considérant par ailleurs que cette étude d'incidences doit comporter l'évaluation des incidences de l'inscription de compensations planologiques, à savoir l'inscription en zones d'espaces verts de la ZACC "Fosse d'Hautrage" et des deux carrières "Villerot-village" et "Culot";

Considérant que l'inscription de la zone d'habitat le long de la rue de Sirault ne vise qu'à entériner une situation existante en droit et en fait, constitue une modification mineure du plan de secteur au sens de l'article 3, 3°, de la Directive 2001/42/CE du 17 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programme sur l'environnement et qu'elle n'est pas susceptible d'avoir un impact non négligeable sur l'environnement;

Considérant que le projet de contenu de l'étude d'incidences, joint en annexe au présent avant-projet de plan explicite le contenu général des études d'incidences de plans présenté à l'article 42, alinéa 2, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, tout en l'adaptant aux spécificités du dossier;

Considérant que ce projet de contenu d'étude d'incidences ainsi complété doit être soumis pour avis à la Commission régionale d'aménagement du territoire, au Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable et qu'ils disposent d'un délai de 30 jours pour se prononcer sur l'ampleur et la précision des informations que l'étude doit contenir;

Considérant que l'étude d'incidences portant sur l'avant-projet de révision de plan adopté le 4 décembre 2003, réalisée par le bureau IGRETEC, devra être complétée après adoption définitive de son contenu;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 décidant la révision du plan de secteur de Mons-Borinage et adoptant l'avant-projet de révision du plan en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube" sur le territoire de Saint-Ghislain est remplacé par la disposition suivante :

"Il y a lieu de mettre en révision le plan de secteur de Mons-Borinage en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube", de zones d'espaces verts en lieu et place de la ZACC "Fosse d'Hautrage", de la zone d'extraction située à la carrière "Villerot-village" et d'une partie de la zone de la carrière "Culot" ainsi que d'une zone d'habitat sur une bande de 50 m le long de la rue du Sirault dans la carrière "Culot", sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain (planches 45/2 et 45/6)."

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 décidant la révision du plan de secteur de Mons-Borinage et adoptant l'avant-projet de révision du plan en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube" sur le territoire de Saint-Ghislain est remplacé par la disposition suivante :

"L'avant-projet de révision du plan en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube" de zones d'espaces verts aux lieux-dit "Fosse d'Hautrage", carrière "Villerot-village" et, pour partie, carrière "Culot", le solde de la carrière "Culot" étant affecté en zone d'habitat, est adopté conformément au plan ci-annexé. (planches 45/2 et 45/6)".

**Art. 3.** Le plan joint à l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 est remplacé par le plan ci-annexé.

**Art. 4.** Le Ministre du Développement territorial est chargé de soumettre le projet de contenu de l'étude d'incidences joint en annexe, portant sur l'inscription de la zone d'extraction arrêtée précédemment et sur l'inscription des zones d'espaces verts introduites par le présent arrêté, à l'avis de la Commission régionale d'Aménagement du Territoire, section aménagement normatif, et du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable, conformément à l'article 42, alinéa 4 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, et de le représenter au Gouvernement, éventuellement adapté, pour adoption définitive.

Namur, le 19 juillet 2007.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

## ANNEXE

## PROJET DE CONTENU DE L'ETUDE D'INCIDENCES DE PLAN DE SECTEUR

**1. Ampleur**

L'inscription de la zone d'habitat est dispensée de l'étude d'incidences.

**2. Degré de précision des informations**

Le cahier spécial des charges retenu ci-dessous constitue un document-type dont le degré de précision est considéré comme suffisant au regard de l'article 42 du Code.

Une attention toute particulière sera apportée aux éléments suivants :

- \* les sites Natura 2000 situés à proximité de l'extension de la zone d'extraction
- \* le réseau hydrographique local

## PHASE I

## Introduction

L'introduction a pour but de replacer l'étude d'incidences dans son contexte et vise notamment à clarifier la procédure pour le public.

**1. Rappel de la procédure de révision d'un plan de secteur - Articles 42 à 46 du CWATUP**

**2. Avant-projet de révision du plan de secteur adopté par le Gouvernement wallon y compris les mesures d'atténuation relatives à la mise en œuvre du projet (art. 42, 1<sup>o</sup>)**

**3. Acteurs de la révision du plan de secteur****3.1. Décideur**

Gouvernement wallon représenté par le Ministre ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions.

**3.2. Initiateur de la demande**

Promoteur du projet, société ou personne physique exploitant le site carrier. Organigramme de la société (notamment quand plusieurs filiales, ou plusieurs sociétés dans un groupe). Préciser la (les) personne(s) de contact et ses (leurs) coordonnées.

**3.3. Auteur de l'étude d'incidences**

Bureau d'études agréé : préciser les catégories et la durée des agréments, les différentes personnes qui ont collaboré à l'étude en spécifiant leurs compétences. Préciser la (les) personne(s) de contact et ses (leurs) coordonnées.

**4. Contraintes potentielles relevées par l'administration**

Il s'agit des contraintes relevées par l'administration sur la base de l'analyse de la situation de droit et de fait, ainsi que sur la base des différents avis réceptionnés à ce stade de la procédure (CBE, CCAT, MET, DGA, DGRNE - DNF, DE, DPA -, CRAT, CWEDD, CRAEC, CRMSF, les sociétés de distribution d'eau, Elia, SNCB, Défense nationale,...).

\* \* \*

Chapitre I<sup>er</sup>. — Description de l'avant-projet de plan

- **1. Objet de la révision de plan de secteur (art. 42, 1<sup>o</sup>)**

Localisation et superficie de la (des) zone(s) d'extraction (ou autres zones et/ou périmètre(s) prévu(s) à l'article 40 du Code) inscrite(s) à l'avant-projet de plan, en ce compris les compensations planologiques.

- **localisation exacte (province, commune(s), lieu-dit, rue, n<sup>o</sup> de planche IGN, coordonnées Lambert) et illustration sur cartes routière et topographique (1/50 000 et 1/10 000) + orthophotoplan au 1/10 000;**

- **parcelles cadastrales concernées par la révision de plan de secteur reportées sur fond IGN au 1/10 000 et 1/25 000, préciser la superficie totale propriété du demandeur, copie des accords de mise à disposition des terrains, ...;**

- affectations au plan de secteur (actuelles et projetées) (cartes 1/10 000 et 1/25 000), préciser les superficies des zones dont l'affectation change (y compris les périmètres prévus à l'article 40 du Code). Le cas échéant, préciser les prescriptions supplémentaires prévues (cf. article 41 du Code).

- Description géologique du gisement visé par la révision du plan de secteur.

Situation régionale (bassin ou massif structural);

Gisement (lithologie, âge, formation, membre, puissance totale et puissance valorisée, structure des couches (pendage et direction), nature et épaisseur de la couverture... - joindre un extrait de la carte géologique la plus récente; établir au moins une coupe géologique au droit de la future exploitation; joindre les résultats de forages et - ou de prospection géophysique, les résultats d'analyses physico-chimiques ou tout autre élément relatif à la qualité du gisement à exploiter)

Contraintes géotechniques (karst, accidents tectoniques (fractures et failles), hydrogéologie, anciens travaux miniers.

- Projet d'exploitation envisagé.

Production (détailler les produits de la carrière et préciser les quantités (en tonnes ou mètres cubes), une éventuelle croissance prévue, préciser les valorisations actuelles et ou projetées (nouveaux produits) y compris pour les stériles (expliquer les utilisations et applications));

Techniques d'extraction et de traitement de la roche (flow-sheet de l'exploitation);

Phasage de l'occupation (en ce compris la gestion des stériles, des eaux d'exhaure et le réaménagement);

Infrastructures projetées (dans le périmètre de l'avant-projet et en-dehors).

•

- **2. Identification et explicitation des objectifs de la révision de plan de secteur (art. 42, 1<sup>o</sup>)**

Il s'agit d'une mise en évidence et d'une compréhension des objectifs du Gouvernement visés dans l'arrêté d'avant-projet de plan.

Il ne s'agit pas d'un recopiage, ni d'une interprétation.

•

• **3. Analyse critique de la compatibilité des objectifs de l'avant-projet au regard des plans et programmes pertinents** (art. 42, 1<sup>o</sup>)

Cette analyse doit comporter, entre autre, la vérification de la compatibilité des objectifs de l'avant-projet avec les enjeux présentés dans les documents régionaux réglementaires et d'orientation, à savoir le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, ainsi que les différents plans et programmes, tels le Schéma de Développement de l'Espace régional, le Plan d'Environnement pour le Développement durable, le Contrat d'Avenir pour la Wallonie actualisé, ...

Il ne s'agit pas ici de résumer les objectifs desdits documents régionaux mais bien d'analyser les objectifs de l'avant-projet au regard de ces documents.

•

**Chapitre II. — Justification socio-économique de l'extension ou de la création d'une zone d'extraction au plan de secteur**

**Ce chapitre vise à vérifier si les terrains inscrits en zone d'extraction au plan de secteur au sein d'un territoire pertinent (à identifier) permettent de répondre à la demande et à identifier les principaux impacts socio-économiques de la révision du plan de secteur** (art. 42, 2<sup>o</sup>)

**1. Evaluation du besoin**

**1.1. Caractéristiques du produit**

Spécificités, valeur ajoutée et usages du produit, identification des produits concurrents ou de substitution et des avantages et inconvénients comparatifs du produit considéré par rapport aux produits concurrents, type de transport utilisé et part des transports dans le coût du produit.

**1.2 Evaluation de la demande**

**Il s'agit ici d'évaluer les perspectives de production de l'exploitant en fonction des perspectives du marché du matériau extrait.**

**1.2.1. Marché global du matériau : situation actuelle et perspectives de développement**

○ Evaluer les débouchés actuels (effectifs et potentiels) du matériau extrait en fonction de ses divers usages (préciser le cas échéant l'intérêt patrimonial de la roche extraite) et de l'échelle du marché (l'aire de chalandise), du local à l'international. Si l'exercice est pertinent, citer et localiser sur une carte les principales entreprises actuellement clientes (effectives et potentielles) et l'intérêt qu'elles peuvent tirer de la mise en exploitation du site; dans le cas contraire, cartographier et caractériser l'aire de chalandise.

- Evolution du marché dans les 30 prochaines années : On prendra notamment en considération l'évolution des usages du produit, le développement des produits de substitution et l'évolution prévisible des coûts de transport.

**1.2.2. Position occupée par l'entreprise sur le marché (actuel et futur)**

- Identification de la concurrence tant régionale qu'internationale extrayant le même matériau et s'adressant à la même aire de chalandise ( localiser chacun des sites concurrents sur une carte)

- Estimation de la part relative de l'entreprise dans le marché défini ci-dessus.

- Perspectives de croissance de l'entreprise en fonction de l'évolution du marché et des perspectives de production des entreprises concurrentes (prendre également en considération les demandes de révision de plan de secteur).

**1.2.3. Conclusion sur les perspectives de production de l'entreprise à 30 ans.**

**1.3 Evaluation des potentialités du P.S**

**Il s'agira ici d'évaluer les potentialités qu'offre le plan de secteur en vigueur pour répondre tant quantitativement que qualitativement à la demande validée au point 1.2.3**

Cette évaluation se fera en deux temps.

○ Dans un premier temps, on examinera la zone d'extraction actuellement exploitée.

○ Dans un second temps, on examinera les zones d'extraction correspondant à un gisement de même nature, inscrites au plan de secteur au sein de l'aire de chalandise déterminée précédemment, ne correspondant pas aux perspectives de développement des entreprises concurrentes identifiées au point 1.2.2.

Pour chacun de ces sites, qui seront localisés sur une carte, il y aura lieu de préciser les caractéristiques du gisement : qualité des roches (analyses physico-chimiques disponibles ou labels de qualité), réserves estimées (expliquer les méthodes de calcul) et exploitabilité.

Il y aura également lieu de vérifier l'accessibilité du site et la présence des infrastructures nécessaires, la possibilité d'exploiter en fonction des principales occupations du sol (effets d'incompatibilité de l'activité extractive avec les autres occupations du sol et les activités humaines) ainsi que la localisation du site par rapport à l'exploitation existante et aux entreprises clientes actuelles et futures.

**1.4. Conclusion sur l'évaluation des besoins.**

Il s'agit ici de conclure sur la nécessité d'étendre ou de créer une zone d'extraction au plan de secteur au sein de la zone de chalandise identifiée.

**2. Impacts socio-économiques.**

Il s'agit ici d'estimer l'activité économique induite (tant en amont qu'en aval) par l'exploitation, l'emploi direct et indirect créé et les retombées financières générées (taxes, redevances,...).

\* \* \*

**Chapitre III. — Validation de la localisation de l'avant-projet  
Identification et analyse des variantes de localisation**

**Il s'agit ici, à l'échelle de l'aire de chalandise, de valider ou non la localisation de l'avant-projet :**

• **au regard des options régionales qui s'appliquent à ce territoire;**

• **en fonction des critères de localisation identifiés au point 1.3.**

**et, s'il échet, de rechercher des variantes de localisation au sein de ce territoire** (art. 42, 11<sup>o</sup>)

**1. Transcription spatiale des grandes options régionales.**

Il s'agit de transcrire, sur le territoire constituant l'aire de chalandise, les options prévues par les documents régionaux d'orientation (SDER, PEDD, Contrat d'Avenir, plans stratégiques transversaux,...).

**2. Explicitation des principaux critères de localisation répondant aux objectifs de l'avant-projet tels que validés au point 3 du chapitre I<sup>er</sup>**

On examinera en tous cas les éléments suivants :

**2.1. Caractéristiques du gisement :** qualité des roches (analyses physico-chimiques disponibles ou labels de qualité), réserves estimées (expliquer les méthodes de calcul) et exploitabilité.

**2.2. Localisation du site par rapport à l'exploitation existante et aux entreprises clientes actuelles et futures.**

**2.3. Accessibilité**

**2.4. Présence d'infrastructures nécessaires.**

**2.5. Possibilités d'exploitation en fonction des principales occupations du sol** (effets d'incompatibilité de l'activité extractive avec les autres occupations du sol et les activités humaines)

### **3. Validation de la localisation de l'avant-projet**

Il s'agit ici de vérifier que la localisation de l'avant-projet n'entre pas en contradiction avec les options régionales identifiées au point 1. et respecte les critères de localisation explicités au point 2.

### **4. Recherche et présentation d'alternatives de localisation à l'avant-projet**

Il s'agit ici de rechercher des alternatives de localisation à l'avant-projet en appliquant au territoire de l'aire de chalandise les critères de localisation dégagés au point 2. en tenant compte des options régionales identifiées au point 1.

Ces variantes de localisation seront brièvement présentées

### **5. Sélection d'alternatives de localisation**

Il s'agit ici de comparer l'avant-projet et les variantes de localisation au regard :

- **des options régionales**
  - **des critères de localisation**
  - **des potentialités et contraintes humaines, socio-économiques et environnementales du territoire de l'aire de chalandise**
  - **des coûts de mise en œuvre à charge de la collectivité**
- et de sélectionner une ou plusieurs variantes de localisation

Si aucune alternative de localisation ne répond mieux aux critères de localisation que l'avant-projet, il n'y a pas lieu de sélectionner d'alternative.

### **6. Compensation planologique**

Validation de l'opportunité de la localisation des compensations planologiques au regard des besoins économiques, sociaux, environnementaux et patrimoniaux ainsi que de la situation existante de fait.

Proposition d'alternatives de localisation s'il échet.

\* \* \*

## **PHASE II.**

### **Chapitre IV. — Identification et analyse des contraintes et potentialités des sites de l'avant-projet et des variantes de localisation**

#### **• 1. Description du cadre réglementaire**

##### **1.1. Zones et périmètres d'aménagement réglementaires**

**1.1.1. Niveau régional** (plan de secteur, règlement régional d'urbanisme, plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique, règlement général sur les bâtisses en site rural, ...)

**1.1.2. Niveau communal** (plan particulier d'aménagement, plan communal d'aménagement, plan communal d'environnement pour le développement durable, plan communal de développement de la nature, schéma de structure communal, règlement communal d'urbanisme, plan communal général d'égouttage, ...)

##### **1.2. Biens soumis à une réglementation particulière**

**1.2.1. Faune et flore** (statut juridique des bois et forêts, parc naturel, réserves naturelles, périmètres Natura 2000, sites d'intérêt communautaire (ZSC), habitats naturels (Décret du 6/12/2001) et espèces d'intérêt communautaire, ...) (art. 42, 5°)

**1.2.2. Activités humaines** (statut juridique des voiries et voies de communication, réseau RAVeL, industries et équipements à risque majeur SEVESO, ...) (art. 42, 6°)

**1.3. Périmètres d'autorisation à restriction de droits civils** (lotissements existants, périmètres ayant fait l'objet d'une intervention du Fonds des calamités, biens immobiliers soumis au droit de préemption, biens immobiliers soumis à l'expropriation pour cause d'utilité publique, ...)

**1.4. Périmètres inhérents aux politiques d'aménagement opérationnel** (périmètres de remembrement, de revitalisation urbaine, de rénovation urbaine, zones d'initiatives privilégiées, ...)

**1.5. Sites patrimoniaux et archéologiques** (monuments et sites classés, y compris les fouilles archéologiques, patrimoine monumental de Belgique, liste des arbres et haies remarquables, ...)

**6. Contraintes environnementales** (cavités souterraines d'intérêt scientifique, zones humides d'intérêt biologique, contrats de rivière, zones naturelles sensibles, sites de grand intérêt biologique, zones de protection spéciale de l'avifaune, périmètres d'intérêt paysager, périmètres de prévention rapprochée, éloignée et de surveillance des captages, zones vulnérables des principaux aquifères, ...)

**7. Situation réglementaire de l'exploitation** (permis et autorisations couvrant l'activité actuelle, demandes en cours, éventuelles infractions au plan de secteur et/ou au(x) permis, ...) si l'avant-projet porte sur son extension.

- **2. Description des caractéristiques humaines et environnementales du territoire concerné** (art. 42, 3°)

L'étendue de ce territoire sera adaptée suivant les caractéristiques envisagées. Elle sera spécifiée et argumentée point par point par le bureau d'études.

- 2.1. **Caractéristiques humaines**

- 2.1.1. **Cadre bâti - Biens matériels et patrimoniaux** : structure urbanistique et morphologie architecturale du bâti et des espaces publics, patrimoine culturel (sites et biens classés, zones protégées, ...), carte des densités et pôles de développement
- 2.1.2. **Infrastructures et équipements publics aériens et souterrains** (les voiries, les voies ferrées, les lignes électriques HT et THT, les lignes téléphoniques, les canalisations souterraines, ...) + cartographie et évolution des capacités
- 2.1.3. **Activités humaines** (nature et caractéristiques des activités actuelles et potentielles dont l'agriculture, les activités touristiques, les équipements socioculturels sensibles tels que home, école, crèche, hôpital, autres occupations humaines ou industrielles (Seveso) sensibles, ...)

- 2.2. **Caractéristiques environnementales**

- 2.2.1. **Géologie** (A développer si nécessaire)
- 2.2.2. **Pédologie** (caractérisation du type de sol, qualité et rareté, joindre un extrait de la carte pédologique)
- 2.2.3. **Hydrologie et hydrogéologie** (bassin versant, sous-bassin, catégories de cours d'eau, plans d'eau, carte hydrogéologique, nappe aquifère (préciser le type), piézométrie, captages, zones vulnérables, zones de protection et de surveillance, zones de contrainte environnementale, ...)
- 2.2.4. **Topographie et paysages** (géomorphologie et périmètres d'intérêt paysager, point ou ligne de vue ADESA, vision du paysage à partir du site et du site à partir des alentours + photographies, ...)
- 2.2.5. **Air et climat** (données disponibles sur la qualité de l'air au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, les plus proches, pose de jauges Owen, données climatiques, direction des vents dominants, sur base des relevés de la station météorologique la plus proche, prélèvements et analyses d'air, écrans naturels, vallées encaissées, situations particulières, ...)

**6. Bruits et vibrations** (sources et niveaux actuels (étude acoustique) au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, et des zones de risque technologique les plus proches, données existantes ou mesurées, préciser les lieux de mesures, les dates et les heures)

**7. Faune et flore** (inventaire et description des espèces et des habitats, biotopes particuliers, biotopes aquatiques et palustres, présence éventuelle d'espèces et/ou de milieux protégés)

- **3. Conclusion sur l'analyse des contraintes et potentialités des sites** (art. 42, 3°)

\* \* \*

#### Chapitre V. — *Identification des effets probables de la mise en œuvre du projet sur l'homme et l'environnement*

Il s'agit de mettre en évidence les contraintes et les incidences non négligeables probables (effets secondaires, cumulatifs, synergiques, à court, à moyen et à long terme, permanents et temporaires tant positifs que négatifs) sur l'homme et l'environnement. (art. 42, 8°)

Lorsque la mise en œuvre de la (des) zone(s) d'extraction est phasée, les effets doivent être déterminés aux différents stades de cette mise en œuvre.

Une distinction est effectuée entre les impacts sur le site concerné par l'avant-projet ou la variante de localisation et les impacts sur les zones voisines.

Cette analyse doit être menée pour le site de l'avant-projet et des variantes de localisation.

#### 1. Impacts sur la qualité de vie (santé, sécurité, hygiène, ...)

- 1.1. **Cadre bâti** (relation du projet avec l'agglomération existante et les propriétés riveraines, compatibilité avec les schémas de développement éventuels, avec les équipements et l'infrastructure existants)
- 1.2. **Impacts sur les biens matériels et le patrimoine culturel** (monuments et sites classés et fouilles archéologiques, fissures dans les bâtiments, atteintes à la stabilité des bâtiments, disparition ou dégradation de chemins communaux et voiries, canalisation souterraines (eau, électricité, gaz, téléphone, ...), lignes électriques, ...)
- 1.3. **Charroi** (direct et indirect - nombre de camions par jour, itinéraire, charge utile, effets sur le réseau autoroutier, les infrastructures et les flux de mobilité, ...)
- 1.4. **Tirs de mines** (vibrations au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, et des zones de risque technologique les plus proches, effets de site, ...)
- 1.5. **Bruit** (au droit des habitations et des zones d'habitat, de loisirs, des zones sensibles telles que home, école, crèche, les plus proches)
- 1.6. **Air et climat** (poussières - installation de jauges Owen -, formation de brouillards, odeurs, ...)
- 1.7. **Topographie et paysages** (pendant et après l'activité extractive, établir des photos de synthèse)

**2. Impacts sur les activités humaines** (activités touristiques, activités SEVESO, activités agricoles, forestières, ...) (art. 42, 9°)

**3. Impacts sur le sol et le sous-sol** (karst, travaux miniers, glissement de terrain, érosion, ou autres contraintes géotechniques, ...)

#### 4. Impacts sur l'hydrogéologie et l'hydrologie

- 4.1. **Modification du régime hydrogéologique** (rabattement de nappe, tassement du sol, influence sur les captages et le réseau hydrographique, ...)
- 4.2. **Modification du régime hydrologique** (débit et charge des cours d'eau, inondations suite au rejet d'eaux d'exhaure, disparition/apparition de zones humides, ...)
- 4.3. **Mobilisation des ressources en eau potabilisable**

#### 5. Impacts sur la faune, la flore, la biodiversité

Pendant et après la mise en œuvre du projet, altérations et pertes d'habitats faunistiques et d'écosystèmes, impacts potentiels sur les espèces et habitats d'espèces, d'intérêt communautaire, périmètres Natura 2000, ... (législation sur la conservation de la nature et directives européennes 79/409/CEE et 92/43/CEE)



**6. Interaction entre ces divers facteurs****7. Caractéristiques des zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable** (art. 42, 4°)

Il s'agit d'identifier, au regard des points 1 à 6 précédents, les zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable, de préciser les caractéristiques environnementales de ces zones et d'indiquer comment ces caractéristiques risquent d'être modifiées par le projet.

\* \* \*

**Chapitre VI. — Examen des mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les effets négatifs et pour renforcer ou augmenter les effets positifs de l'avant-projet ou des variantes de localisation****1. Présentation des variantes de délimitation et de mise en œuvre** (art. 42, 11°)

Les variantes de délimitation sont des variations du contour des zones.

Les variantes de mise en œuvre correspondent par exemple à :

- une précision des affectations des zones;
- un phasage de l'occupation;
- des équipements techniques ou des aménagements particuliers; ...

A l'échelle du périmètre d'influence, les fondements pour l'identification des variantes de délimitation et des variantes de mise en œuvre sont :

- répondre aux objectifs de l'avant-projet;
- répondre au prescrit du CWATUP (article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>) et des autres documents régionaux réglementaires ou d'orientation;
- utiliser au mieux les potentialités et contraintes du territoire : minimiser les impacts négatifs et favoriser les impacts positifs sur les plans social, économique et environnemental.

**2. Mesures à mettre en œuvre** (art. 42, 10°)

Pour chacune des variantes, sont identifiées les mesures à mettre en œuvre pour éviter, réduire ou compenser les impacts négatifs sur l'environnement et renforcer ou augmenter les impacts positifs.

Si de telles mesures sont présentes dans l'avant-projet, il s'agit de vérifier leur adéquation avec les objectifs de la révision et avec les particularités du milieu. Au besoin, de nouvelles prescriptions peuvent être ajoutées.

**2.1. Ajustement du zonage réglementaire** (y compris les périmètres prévus à l'article 40 du Code), en ce compris les zones constituant la compensation planologique.

**2.2. Etablissement de prescriptions supplémentaires**

Parmi ces prescriptions supplémentaires peuvent se trouver (article 41 du CWATUP) :

- o une précision des affectations de la (des) zone(s);
- o la réalisation d'un plan communal d'aménagement;
- o le phasage de l'occupation de la (des) zone(s);
- o la réversibilité des affectations s'il n'y a pas de mise en œuvre après un laps de temps;

\* \* \*

**2.3. Détermination d'équipements techniques et d'aménagements particuliers****4. Efficacité estimée de ces mesures et impacts résiduels non réductibles****3. Vérification de la prise en compte des objectifs pertinents de la protection de l'environnement humain et naturel dans le cadre de la révision du plan de secteur** (art. 42, 7°)

Les objectifs de protection de l'environnement à prendre en compte couvrent au moins les thèmes suivants : la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs.

Il s'agit des objectifs de protection de l'environnement " pertinents " pour le plan en question. La pertinence d'un objectif s'apprécie en fonction des incidences notables probables du plan sur l'environnement tel que défini ci-dessus.

Les objectifs de protection de l'environnement à prendre en compte sont ceux qui ont été établis au niveau international, communautaire ou des Etats membres.

En ce qui concerne le niveau communautaire, ces objectifs pourront être dégagés notamment du sixième programme d'action communautaire pour l'environnement, mais également des directives européennes telles que la directive-cadre eau.

Toutefois, dans l'hypothèse où les objectifs établis sur le plan international ou européen ont été incorporés dans des objectifs fixés au niveau national, régional ou local, la prise en compte de ces derniers suffit.

**4. Evolution probable de la situation environnementale si le plan n'est pas mis en œuvre** (art. 42, 3°)

Il s'agit de préciser l'évolution probable des caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière non négligeable (voir chapitre V, point 7) en cas d'absence de révision du plan de secteur.

\* \* \*

**Chapitre VII. — Justifications, recommandations et suivi de la mise en œuvre du plan****1. Justification et comparaison de l'avant-projet et des différentes variantes de délimitation et de mise en œuvre** (art. 42, 11°)

La justification s'effectue sur base de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, du CWATUP et de l'analyse des précédents chapitres.

Sous forme de tableau, la comparaison se base au minimum sur les éléments ci-dessus : impacts (tant positifs que négatifs) sur le milieu, mesures d'atténuation des impacts à mettre en œuvre, impacts résiduels.

Rappeler quelles sont les principales potentialités et contraintes du projet de révision du plan de secteur.

Conclusions sur la demande et le cas échéant, énoncer des recommandations.

**2. Mesures envisagées pour assurer le suivi de la mise en œuvre du plan de secteur** (art. 42, 13°)

Il s'agit de lister les impacts non négligeables, de proposer des indicateurs de suivi de ces impacts, leur mode de calcul ou de constat, les données utilisées et leur source, ainsi que leurs valeurs-seuils.

L'auteur peut donner des conseils sur des points à étayer dans le dossier de demande de permis et dans l'étude d'incidences du projet.

\* \* \*

**Chapitre VIII. — Description de la méthode d'évaluation et des difficultés rencontrées****1. Présentation de la méthode d'évaluation et des difficultés rencontrées (art. 42, 12°)**

Il s'agit de décrire les éléments spécifiques de la méthode d'évaluation et de préciser les difficultés rencontrées, notamment dans la collecte des informations et les méthodes d'évaluation des besoins.

**2. Limites de l'étude (art. 42, 12°)**

L'auteur de l'étude précise les points qui n'ont pas pu être approfondis et qui pourraient éventuellement l'être dans de futures études d'incidences.

\* \* \*

**Bibliographie**

\* \* \*

**Résumé non technique**

Table des matières, suivie de la liste des cartes, figures et photos (avec le numéro de page où elles se trouvent).

Le résumé non technique est un document indépendant qui comporte un maximum de 30 pages de texte. Il est illustré de cartes, de figures et de photos en couleur.

**Ce document doit résumer l'étude d'incidences de plan et la traduire dans un langage non technique de façon à la rendre compréhensible pour un public non averti, et doit favoriser la participation des citoyens à l'enquête publique.**

Les effets positifs, négatifs et les mesures d'atténuation (recommandations) proposées seront présentés sous forme de tableau synthétique.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 complétant, par l'inscription de zones d'espaces verts aux lieux-dit "Fosse d'Hautrage", carrière "Villerot-village" et carrière "Culot", l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 décidant la mise en révision du plan de secteur de Mons-Borinage et adoptant l'avant-projet de révision en vue de l'inscription d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction de la carrière "le Danube", sur le territoire de la commune de Saint-Ghislain (planches 45/2 et 45/6).

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/203289]

**19. JULI 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Ergänzung, durch die Eintragung von Grüngebieten in den Ortslagen "Fosse d'Hautrage", Steinbruch "Villerot-village" und Steinbruch "Culot" des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003, durch den beschlossen wurde, dass der Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen ist, und durch den der Vorentwurf der Revision zwecks Eintragung eines Abbaugebiets als Erweiterung des Abbaugebiets der Steingrube "Le Danube" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain (Karten 45/2 und 45/6) angenommen wurde.**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikeln 19, 22, 23, 25, 32, 37, 42 bis 46;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. November 1983 zur Festlegung des Sektorenplans Mons-Borinage, insbesondere abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. März 1991 über die Eintragung der Trasse der elektrischen Freileitung H.T. 150-30 Kv zwischen den Posten "Air Liquide" et "Baudour", durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 26. Juni 1997 über die Eintragung eines spezifischen Gebiets zur Errichtung eines Thermalzentrums in Baudour und über die Eintragung eines Gebiets für Dienstleistungen auf dem Universitätscampus, den Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 1999 zwecks der Eintragung eines mit dem Überdruck "C.E.T." versehenen Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen zur Ansiedlung und Bewirtschaftung eines technischen Vergrabungszentrums und zwecks Eintragung eines Grüngebiets, den Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Oktober 2002 zur Genehmigung der Erweiterung der Sandgrube SA Laurent und den Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. April 2004 zwecks der Eintragung eines gemischten Gewerbegebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Mons am Ort genannt "Vielle-Haine", der teilweisen Stilllegung des industriellen Gewerbegebiets "Ghlin-Baudour" auf dem Gebiet der Gemeinden Mons (Jemappes), Quaregnon und Saint-Ghislain (Baudour), der Stilllegung der gemischten Gewerbegebiete "Gronde" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain (Baudour) und der Stilllegung der gemischten Gewerbegebiete "Le Culot" auf dem Gebiet der Gemeinde Quaregnon (Wasmuel);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003, durch den beschlossen wird, dass der Sektorenplan Mons-Borinage zwecks Eintragung eines Abbaugebiets einer Revision zu unterziehen ist, und zur Annahme des Vorentwurfs der Revision des Sektorenplans Mons-Borinage (Karte 45/2) zwecks Eintragung eines Abbaugebiets als Erweiterung des Abbaugebiets der Steingrube "Le Danube" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain und der unterzeichneten Karte, die den Vorentwurf des abgeänderten Sektorenplans darstellt und Bestandteil dieses Erlasses ist;

In Erwägung der Abänderungen von Artikel 46 des Gesetzbuches infolge des Inkrafttretens des Dekrets vom 3. Februar 2005 zur Ankurbelung der Wirtschaft und zur administrativen Vereinfachung, kraft deren insbesondere die Eintragung jedes neuen zur Verstädterung bestimmten Gebiets dadurch ausgeglichen wird, dass ein bestehendes, zur Verstädterung bestimmtes Gebiet in ein nicht zur Verstädterung bestimmtes Gebiet in gleichem Maße verändert wird, oder durch jegliche von der Regierung bestimmte alternative Ausgleichung ausgeglichen wird;

In Erwägung des Vorschlags des Kollegiums der Stadt Saint-Ghislain vom 24. April 2006, die Übertragung der ca. 9,4 ha vom Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung genannt "Fosse d'Hautrage" auf ein Grüngebiet als raumplanerischer Ausgleich zu wählen;

In der Erwägung, dass die Gelände des Gebiets für konzertierte kommunale Raumplanung in der Nähe der Naturreserve "Pré de Grand Rieu" gelegen sind, und dass sie Lebensräume umfassen, die dem europäischen ökologischen Netz gehören;

Aufgrund des kommunalen Naturförderungsplans der Stadt Saint-Ghislain, in dem schlussgefolgert wird, dass diese Lebensräume angesichts ihrer wichtigen Rolle in der grünen Vermaschung zu erhalten sind;

In der Erwägung, dass bei der im Rahmen der Erstellung des gemeindlichen Programms zur Verwertung der Bauerwartungsgebiete (PCZAD) durchgeführten Studie, das Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung "Fosse d'Hautrage" mit dem Vorrang 3 vorgeschlagen worden war, da seine kurzfristige Verstärkung zur Zersiedlung des Dorfs führen würde, ohne sich direkt in eine Dynamik zur Wiederbelebung dessen Zentrums eingliedern zu können;

In der Erwägung, dass der PCZAD die Empfindlichkeiten des Gebiets bereits aufgelistet hatte, d.h. einerseits das Vorhandensein von zwei Bächen und andererseits das Vorhandensein der "Prés de Grand Rieu", die als Natura 2000-Gebiete genannt "Vallée de la Haine en aval de Mons" (BE 32017) und als biologisch wertvolles Feuchtgebiet unter Schutz stehen;

In der Erwägung, dass die Steinbrüche "Villerot-village" und "Culot" ehemalige Tongruben sind, die seit Jahren stillgelegt und heute angesichts der technischen und umweltbezogenen Belastungen sowie der fehlenden wirtschaftlichen Rentabilität nicht bewirtschaftbar sind;

In der Erwägung, dass das am 23. Mai endgültig genehmigte Strukturschema der Stadt Saint-Ghislain die Eintragung dieser beiden Abbaugebiete als Grüngelände vorschlägt;

Aufgrund der am 24. August 1973 Herrn Emile Robert-Meunier erteilten Parzellierungsgenehmigung, die in Abweichung vom Sektorenplan Mons-Borinage den Bau von drei Wohnhäusern entlang der Straße "rue de Sirault" genehmigt;

In der Erwägung, dass verschiedene fristgerecht eingesetzte Städtebaugenehmigungen die Parzellierungsgenehmigung konkretisieren;

In der Erwägung, dass es Anlass besteht, den vorgenannten Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 durch die Einführung dieser raumplanerischen Ausgleichmaßnahmen und die Eintragung des Wohngebiets zu ergänzen;

In der Erwägung, dass es aus Gründen der Lesbarkeit ebenfalls vorgeschlagen wird, den am 4. Dezember 2003 von der Wallonischen Regierung angenommenen Plan durch einen neuen Plan zu ersetzen, der die Eintragung des Abbaugebiets, der Grüngelände und des Wohngebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Saint Ghislain gleichzeitig aufnimmt;

In der Erwägung, dass die vorliegende Revision des Sektorenplans nicht vorläufig angenommen wurde, und dass die in Artikel 101 des am 11. März 2005 verabschiedeten RESA-Dekrets vorgesehenen Übergangsbestimmungen zur Weiterführung der vorher geltenden Maßnahmen keine Anwendung finden;

In der Erwägung, dass das am 2. Oktober 2003 vom Minister der Raumordnung angenommene Lastenheft angepasst werden muss, um mit dem in Artikel 42, Absatz 2 aufgeführten neuen vorgeschriebenen Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfungen in Übereinstimmung zu stehen;

In der Erwägung außerdem, dass diese Umweltverträglichkeitsprüfung die Einschätzung der Auswirkungen der Eintragung dieser raumplanerischen Ausgleichmaßnahmen enthalten muss, nämlich die Eintragung als Grüngelände des Gebiets für konzertierte kommunale Raumplanung "Fosse d'Hautrage" und der zwei Steinbrüche "Villerot-village" und "Culot";

In der Erwägung, dass die Eintragung des Wohngebiets entlang der Straße "rue de Sirault" lediglich darauf abzielt, eine bestehende Sach- und Rechtslage zu bestätigen, eine geringe Abänderung des Sektorenplans im Sinne von Artikel 3, 3°, der Richtlinie 2001/42/EG vom 17. Juni 2001 über die Prüfung der Umweltauswirkungen bestimmter Pläne und Programme darstellt, und keine bedeutsamen Auswirkungen auf die Umwelt haben soll;

In der Erwägung, dass der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügte Inhaltsentwurf der Umweltverträglichkeitsprüfung den in Artikel 42, Absatz 2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe dargestellten allgemeinen Inhalt der Umweltverträglichkeitsprüfungen erläutert, wobei er der Spezifitäten der Maßnahme angepasst wird;

In der Erwägung, dass dieser derart ergänzte Inhaltsentwurf der Umweltverträglichkeitsprüfung dem Regionalausschuss für Raumordnung, dem Wallonischen Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung zur Begutachtung vorgelegt werden muss, und dass sie über eine Frist von 30 Tagen verfügen, um über den Umfang und die Genauigkeit der Informationen, die in der Umweltverträglichkeitsprüfung enthalten sein müssen, Stellung zu nehmen;

In der Erwägung, dass die durch das Planungsbüro IGRETEC durchgeführte Umweltverträglichkeitsprüfung über den am 4. Dezember 2003 angenommenen Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans nach endgültiger Annahme deren Inhalt zu ergänzen sein wird;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003, durch den beschlossen wurde, dass der Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen ist, und durch den der Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans zwecks Eintragung eines Abbaugebiets als Erweiterung des Abbaugebiets der Steingrube "Le Danube" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain angenommen wurde, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Es gibt Anlass, den Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen, zwecks der Eintragung von einem Abbaugebiet als Erweiterung des Abbaugebiets des Steinbruchs "Le Danube", von Grüngeländen anstelle des Gebiets für konzertierte kommunale Raumplanung "Fosse d'Hautrage", des in dem Steinbruch "Villerot-village" gelegenen Abbaugebiets und eines Teils des Gebiets des Steinbruchs "Culot", sowie von einem Wohngebiet auf einem Streifen von 50m entlang der "rue de Sirault" in dem Steinbruch "Culot" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain (Karten 45/2 und 45/6)."

**Art. 2** - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003, durch den beschlossen wurde, dass der Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen ist, und durch den der Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans zwecks Eintragung eines Abbaugebiets als Erweiterung des Abbaugebiets der Steingrube "Le Danube" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain angenommen wurde, wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

"Der Vorentwurf der Revision des Sektorenplans zwecks Eintragung eines Abbaugebiets als Erweiterung des Abbaugebiets des Steinbruchs "Le Danube", von Grüngeländen an den Ortslagen "Fosse d'Hautrage", am Steinbruch "Villerot-village" und teilweise am Steinbruch "Culot", wobei dem Rest des Steinbruchs "Culot" die Zweckbestimmung als Wohngebiet zugewiesen wird, wird gemäß dem beigefügten Plan angenommen (Karten 45/2 und 45/6)."

**Art. 3** - Der dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 beigefügte Plan wird durch den beiliegenden Plan ersetzt.

**Art. 4** - Der Minister der Ländlichen Entwicklung wird damit beauftragt, den als Anlage beigefügten Inhaltentwurf der Umweltverträglichkeitsprüfung betreffend die vorher beschlossene Eintragung des Abbaugebiets und die durch den vorliegenden Erlass eingeführte Eintragung von Grüngeländen dem Regionalausschuss für Raumordnung, Abteilung Normative Planung, und dem Wallonischen Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung gemäß Artikel 42, Absatz 4 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe zur Begutachtung vorzulegen, und ihn ggf. nach Anpassung der Regierung zur endgültigen Annahme erneut vorzulegen.

Namur, den 19. Juli 2007

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

## ANLAGE

### ENTWURF ZUM INHALT DER UMWELTVERTRÄGLICHKEITSPRÜFUNG FÜR DEN SEKTORENPLAN

#### 1. Umfang

Die Eintragung des Wohngebiets wird von der Umweltverträglichkeitsprüfung befreit.

#### 2. Genauigkeit der Informationen

Das nachstehend in Betracht gezogene Lastenheft stellt ein Musterdokument dar, dessen Genauigkeitsgrad in Anbetracht des Artikels 42 des Gesetzbuches als ausreichend angesehen wird.

Besondere Aufmerksamkeit wird den folgenden Elementen geschenkt werden:

Die in der Nähe der Erweiterung des Abbaugebiets gelegenen Natura 2000-Gebiete das lokale hydrographische Netz

## PHASE I

### Einleitung

Die Einleitung hat zum Zweck, die Umweltverträglichkeitsprüfung wieder in ihren Kontext einzusetzen und zielt insbesondere darauf ab, das Verfahren für die Öffentlichkeit zu klären

#### 1. Erinnerung des Verfahrens zur Revision eines Sektorenplans - Artikel 42 bis 46 des CWATUP

2. Durch die Regierung angenommener Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans, einschließlich der Maßnahmen zur Verringerung der Auswirkungen bezüglich der Durchführung des Projekts (Art. 42, 1<sup>o</sup>)

#### 3. Beteiligte in der Revision des Sektorenplans

##### 3.1. Entscheidungsträger

Die Wallonische Regierung, vertreten durch den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Raumordnung gehört.

##### 3.2. Initiator des Antrags

Projekträger, Gesellschaft oder natürliche Person, die das Gelände mit dem Steinbruch bewirtschaftet. Organigramm der Gesellschaft (insbesondere im Falle mehrerer Tochtergesellschaften oder mehrerer Gesellschaften in einer Gruppe). Die Kontaktperson(en) und ihre Personalien bitte angeben.

##### 3.3. Umweltverträglichkeitsprüfer

Zugelassenes Planungsbüro: die Kategorien und Dauer der Zulassungen, die verschiedenen Personen, die an der Umweltverträglichkeitsprüfung mitgearbeitet haben, und deren Kompetenzen bitte angeben. Die Kontaktperson(en) und ihre Personalien bitte angeben.

#### 4. Durch die Verwaltung festgestellte potentielle Belastungen

Es handelt sich um von der Verwaltung festgestellte Belastungen auf der Grundlage der Analyse der bestehenden Sach- und Rechtslage sowie auf der Grundlage der verschiedenen, in diesem Stadium des Verfahrens eingegangenen Gutachten (von dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium, dem kommunalen Beratungsausschuss für Raumordnung, dem Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen, der Generaldirektion der Landwirtschaft, der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt - Abteilung Natur und Forstwesen, Abteilung Wasser, Abteilung Vorbeugung und Genehmigungen - dem Regionalausschuss für Raumordnung, den Wasserversorgungsgesellschaften, Elia, der Nationalgesellschaft der belgischen Eisenbahnen, der Landesverteidigung, usw.).

\* \* \*

### Kapitel I. — Beschreibung des Vorentwurfs des Plans

#### • 1. Gegenstand der Revisionen der Sektorenpläne (Art.42, 1<sup>o</sup>)

Lokalisierung und Fläche des(der) Abbaugebiets(e) (oder sonstigen Gebiete und/oder Perimeter, die in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehen sind), die im Vorentwurf des Plans (einschließlich der raumplanerischen Ausgleichsmaßnahmen) eingetragenen sind:

• **Genaue Lokalisierung (Provinz, Gemeinde(n), Ortslage, Straße, Nr. der NGI- Karte, Lambert-Koordinate) und Abbildung auf Straßen- und topographischer Karte (1/50 000 und 1/10 000) + Orthophotoplan i.M. 1/10 000;**

• **Die durch die Revision des Sektorenplans betroffenen Katasterparzellen werden auf IGN-Grundlage i.M. 1/10.000 dargestellt; bitte die Gesamtfläche, die Eigentum des Antragstellers ist, sowie die Abschrift der Vereinbarungen bezüglich der Zurverfügungstellung der Grundstücke, ... angeben;**

- (Derzeitige oder geplante) Zweckbestimmungen im Sektorenplan (Karten 1/10 000 und 1/25 000); die Flächen der Gebiete, deren Zweckbestimmung geändert wird, bitte angeben (einschließlich der in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehenen Umkreise). Gegebenenfalls sind die vorgesehenen zusätzlichen Vorschriften (siehe Artikel 41 des Gesetzbuches) anzugeben.

- Geologische Beschreibung des Vorkommens, der durch die Revision des Sektorenplans betroffen ist

Regionale Lage (Becken oder struktureles Felsmassiv)

Vorkommen (Lithologie, Alter, Bildung, Glied, Gesamt- und aufgewertete Mächtigkeit, Schichtenstruktur (Einfallen und Richtung), Art und Breite der Deckung usw. - einen Auszug der neusten geologischen Karte bitte beifügen; mindestens einen geologischen Schnitt am zukünftigen Betrieb erstellen; die Ergebnisse der Bohrungen bzw. der geophysikalischen Prospektion, die Ergebnisse von physikalisch-chemischen Analysen oder jedes sonstige Element bezüglich der Qualität des zu fördernden Vorkommens beifügen)

Geotechnische Belastungen (Karst, tektonische Störungen (Brüche und Risse), Hydrogeologie, frühere Bergbauarbeiten.)

- Geplantes Betriebsprojekt

Produktion (die Erzeugnisse des Steinbruchs und die Mengen (in Tonnen oder Kubikmetern) genau angeben), ein eventuell vorgesehenes Wachstum, die heutigen bzw. geplanten Aufwertungen (neue Erzeugnisse) einschließlich für das taube Gestein angeben (die Verwendungen und Anwendungen bitte erläutern);

Abbau- und Behandlungstechniken des Gesteins (Arbeitsablaufdiagramm des Betriebs);

Phasierung der Belegung (einschließlich der Verwaltung des tauben Gesteins, des Trockenlegungswassers und der Neueinrichtung);

geplante Infrastrukturen (innerhalb und außerhalb des Gebiets des Vorentwurfs);

•

• **2. Identifizierung und Erläuterung der Ziele der Revision des Sektorenplans** (Art. 42, 1°)

Es geht darum, die Ziele der Regierung, die im Erlass zum Vorentwurf des Planes erwähnt sind, hervorzuheben, und sie verständlich zu machen.

Es soll weder eine einfache Abschrift noch eine Auslegung sein,

•

• **3. Kritische Analyse der Vereinbarkeit der Ziele des Vorentwurfs mit den relevanten Plänen und Programmen** (Art. 42, 1°)

Diese Analyse muss unter anderem die Überprüfung der Vereinbarkeit der Ziele des Vorentwurfs mit den Herausforderungen, die in den regionalen verordnenden oder Orientierungsdokumenten, d.h. im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe sowie in den verschiedenen Plänen und Programmen wie z.B. dem Entwicklungsplan des regionalen Raums, dem Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, dem aktualisierten Vertrag für die Zukunft der Wallonie, usw. vorgestellt werden, umfassen.

Hier geht es nicht darum, die Ziele der besagten regionalen Dokumente zusammenzufassen, sondern die Ziele der Vorentwürfe hinsichtlich dieser Dokumente zu analysieren.

•

**Kapitel II — Sozialwirtschaftliche Begründung der Erweiterung  
oder der Schaffung eines Abbaugebiets im Sektorenplan**

**In diesem Kapitel wird überprüft, ob die als Abbaugebiet im Sektorenplan innerhalb eines geeigneten Gebiets (noch zu identifizieren) eingetragenen Gelände es möglich machen, der Nachfrage gerecht zu werden, und werden die hauptsächlichsten sozialwirtschaftlichen Auswirkungen der Revision des Sektorenplans identifiziert.** (Art 42, 2°)

1.

**2. Bewertung des Bedarfs**

**1.1. Merkmale des Produkts**

Spezifitäten, Mehrwert und Verwendungen des Produkts, Identifizierung der Konkurrenz- oder Ersatzprodukte und der vergleichenden Vor- und Nachteile des betreffenden Produkts im Verhältnis zu den Konkurrenzprodukten, Transportart und Anteil des Transports in den Produktkosten.

**1.2. Einschätzung der Nachfrage**

**Hier geht es darum, die Produktionsaussichten des Betreibers angesichts der Aussichten auf dem Markt des abgebauten Materials einzuschätzen.**

**1.2.1. Globaler Markt für das Material: heutige Lage und Entwicklungsperspektiven**

o Einschätzung der heutigen (tatsächlichen und potenziellen) Absatzmärkte des abgebauten Materials angesichts dessen verschiedenen Verwendungen (ggf. das erbebezogene Interesse des gewonnenen Gesteins angeben) und der Marktgröße (Einzugsbereich) von lokaler bis zur internationalen Ebene. Falls relevant, Aufführung und Lokalisierung auf einer Karte der (tatsächlichen und potentiellen) derzeitigen Kunden-Unternehmen unter Angabe des Vorteils, den sie von der Inbetriebsetzung des Geländes ziehen können. Im gegenteiligen Fall, kartographische Darstellung und Kennzeichnung des Einzugsbereichs.

- Marktentwicklung in den nächsten 30 Jahren: Die eventuellen Änderungen der Verwendungen des Produkts, die Entwicklung der Ersatzprodukte und die voraussichtliche Entwicklung der Transportkosten werden insbesondere berücksichtigt.

**1.2.2. Position des Betriebs auf dem Markt (heute und in Zukunft)**

- Identifizierung der Konkurrenz, sowohl auf regionaler als auch auf internationaler Ebene, die dasselbe Material gewinnt und sich an denselben Einzugsbereich wendet (jedes konkurrierende Gebiet auf einer Karte lokalisieren)

- Schätzung des relativen Anteils des Betriebs auf dem oben definierten Markt.

- Wachstumsaussichten des Betriebs je nach der Marktentwicklung und der Produktionsaussichten der konkurrierenden Betriebe (die Anträge auf eine Revision des Sektorenplans ebenfalls in Betracht ziehen).

**1.2.3. Schlussfolgerung bezüglich der Produktionsaussichten des Betriebs über 30 Jahre.**

**1.3. Schätzung der Möglichkeiten des Sektorenplans**

**Hier wird das Potential des zur Zeit geltenden Sektorenplans bewertet, um auf die unter Pos. 1.2.3. bestimmte Nachfrage sowohl quantitativ als auch qualitativ eingehen zu können.**

Diese Schätzung erfolgt in zwei Phasen.

o In einer ersten Phase wird das zur Zeit bewirtschaftete Abbaugebiet untersucht.

o In der zweiten Phase werden die Abbaugebiete untersucht, die einem Vorkommen derselben Art entsprechen, im Sektorenplan innerhalb des vorher bestimmten Einzugsbereichs eingetragen sind und den unter Pos. 1.2.2. identifizierten Entwicklungsaussichten der konkurrierenden Betriebe nicht entsprechen.

Für jedes dieser Gebiete, die auf einer Karte lokalisiert werden, besteht Anlass, die Merkmale des Vorkommens anzugeben: Qualität des Gesteins (verfügbare physikalisch-chemische Analysen oder Qualitätszeichen), geschätzte Vorräte (Berechnungsmethoden erläutern) und Bewirtschaftungsmöglichkeit.

Die Erreichbarkeit des Geländes und das Vorhandensein der notwendigen Infrastrukturen, die Möglichkeit einer Bewirtschaftung unter Berücksichtigung der hauptsächlichen Flächennutzungsarten (Unvereinbarkeit der Abbautätigkeit mit anderen Flächennutzungsarten und menschlichen Aktivitäten) sowie die Lokalisierung des Geländes gegenüber dem bestehenden Betrieb und den heutigen oder zukünftigen Kundenunternehmen sind ebenfalls zu überprüfen.

#### 1.4. Schlussfolgerung bezüglich der Einschätzung der Bedürfnisse

Diese Schlussfolgerung betrifft die Notwendigkeit, ein Abbaugelände im Sektorenplan innerhalb des identifizierten Einzugsbereichs zu erweitern oder zu schaffen.

#### 2. Sozialwirtschaftliche Auswirkungen

Hier werden die durch den Betrieb erzeugte wirtschaftliche Tätigkeit (sowohl vor als auch nach Gewinnung), die direkten und indirekten geschaffenen Arbeitsplätze und die finanziellen Auswirkungen (Abgaben, Gebühren, usw.) eingeschätzt.

\* \* \*

### Kapitel III — Billigung der Standortwahl für den Vorentwurf Identifizierung und Analyse der Standortvarianten

Hier geht es darum, im Maßstab des Einzugsbereichs die Standortwahl für den Vorentwurf zu billigen oder nicht:

- - angesichts der regionalen Optionen, die Anwendung auf dieses Gebiet finden;
- unter Berücksichtigung der unter Pos. 1.3. identifizierten Kriterien für die Standortwahl, und ggf innerhalb dieses Gebiets Varianten für die Standortwahl zu suchen. (Art 42, 11°)

#### 1. Räumliche Darstellung der großen regionalen Optionen

Hier geht es darum, auf dem Gebiet, das dem Einzugsbereich entspricht, die durch die regionalen Orientierungsdokumenten (Entwicklungsplan des regionalen Raums, Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, Vertrag für die Zukunft, bereichsübergreifende strategische Pläne, usw.) vorgesehenen Zielsetzungen zu übertragen.

#### 2. Erläuterung der Hauptkriterien für die Standortwahl, die den in Punkt 3 des Kapitels I gebilligten Zielsetzungen des Vorentwurfs entsprechen

In jedem Fall werden die folgenden Elemente untersucht:

- 2.1. Merkmale des Vorkommens: Qualität des Gesteins (verfügbare physikalisch-chemische Analysen oder Qualitätszeichen), geschätzte Vorräte (Berechnungsmethoden erläutern) und Bewirtschaftungsmöglichkeit.
- 2.2. Lokalisierung des Geländes gegenüber dem bestehenden Betrieb und den heutigen oder zukünftigen Kundenunternehmen
- 2.3. Zugänglichkeit
- 2.4. Vorhandensein von notwendigen Infrastrukturen
- 2.5. Möglichkeit einer Bewirtschaftung unter Berücksichtigung der hauptsächlichen Flächennutzungsarten (Unvereinbarkeit der Abbautätigkeit mit anderen Flächennutzungsarten und menschlichen Aktivitäten)

#### 3. Billigung der Standortwahl für den Vorentwurf

Hier wird überprüft, ob die Lokalisierung des Vorentwurfs in keinem Gegensatz mit den unter Pos. 1 identifizierten regionalen Zielsetzungen steht und die unter Pos. 2 erläuterten Kriterien für die Standortwahl erfüllt.

#### 4. Suche nach Alternativen für die Standortwahl des Vorentwurfs und Präsentation dieser Alternativen

Hier wird nach Alternativen für die Standortwahl des Vorentwurfs gesucht, indem die unter Pos. 2 erläuterten Kriterien für die Standortwahl auf den Einzugsbereich unter Berücksichtigung der unter Pos. 1 identifizierten regionalen Zielsetzungen angewandt werden.

Diese Standortvarianten werden kurz vorgestellt.

#### 5. Wahl von alternativen Standorten

Hier werden der Vorentwurf und die Standortvarianten verglichen, was die folgenden Punkte betrifft:

- regionale Zielsetzungen
- Kriterien für die Standortwahl
- menschliches, sozialwirtschaftliches und umweltbezogenes Potenzial und menschliche, sozialwirtschaftliche und umweltbezogene Belastungen des dem Einzugsbereich entsprechenden Gebiets
- Durchführungskosten zu Lasten der Gemeinschaft

Es werden ebenfalls eine oder mehrere Standortvarianten gewählt.

Erfüllt kein alternativer Standort die Kriterien für die Standortwahl besser als der Vorentwurf, so gibt es keinen Anlass, eine Alternative zu wählen.

#### 6. Planologischer Ausgleich

Billigung der Zweckmäßigkeit der Lokalisierung der planologischen Ausgleichmaßnahmen hinsichtlich der wirtschaftlichen, sozialen, erbe- und umweltbezogenen Bedürfnisse sowie der bestehenden Sachlage.

Ggf. Vorschlag von alternativen Standorten

\* \* \*

## PHASE II.

**Kapitel IV — Ermittlung und Analyse der Einschränkungen  
und des Potentials der Gelände des Vorentwurfs und der Standortvarianten**

**1. Beschreibung des gesetzlichen Rahmens****1.1. Vorschriftsmäßige Raumordnungsgebiete und Umkreise**

- 1.1.1. Auf regionaler Ebene** (Sektorenplan, regionale Städtebauordnung, Sanierungsplan je Zwischeneinzugsgebiet, Allgemeine Bauordnung für ländliche Gegenden usw.)
- 1.1.2. Auf Gemeindeebene** (Bebauungsplan, kommunaler Raumordnungsplan, kommunaler Umweltplan für die nachhaltige Entwicklung, kommunaler Naturförderungsplan, kommunales Strukturschema, kommunale Städtebauordnung, allgemeiner Gemeindekanalisationsplan, usw.)

**1.2. Einer besonderen Regelung unterliegende Güter**

- 1.2.1. Fauna und Flora** (Rechtsstellung der Wälder und Forste, Naturpark, Naturschutzgebiete, Natura 2000-Gebiete, Standort von gemeinschaftlichem Interesse (besondere Erhaltungsgebiete), natürliche Lebensräume (Dekret vom 6. Dezember 2001) und Arten von gemeinschaftlichem Interesse, usw.) (Art. 42, 5°)
- 1.2.2. Menschliche Aktivitäten** (Rechtsstellung der Straßennetze und Verkehrswege, Autonomes Netz langsamer Wege, Industrien und Ausrüstungen mit bedeutenden Risiken SEVESO, usw.) (Art. 42, 6°)

**1.3. Genehmigungsgebiete mit Einschränkung der bürgerlichen Rechte** (bestehende Parzellierungen, Umkreise, für welche eine Beihilfe des Katastrophenfonds erteilt worden ist, Immobiliengüter, die dem Vorkaufsrecht unterworfen sind, Immobiliengüter, die einer Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken unterworfen sind, usw.)**1.4. Mit den Politiken der operativen Planung verbundene Umkreise** (Flurbereinigungsgebiete, Umkreise der städtischen Neubelebung, Stadterneuerungsbereiche, bevorzugte Initiativgebiete, usw.)**1.5. Erbe- und archäologische Stätten** (unter Schutz gestellte Denkmäler bzw. Landschaften, einschließlich der archäologischen Ausgrabungen, Denkmalerbe von Belgien, Liste der bemerkenswerten Bäume und Hecken, usw.)

**6. Umwelteinschränkungen** (unterirdische Hohlräume von wissenschaftlichem Interesse, Feuchtgebiete von biologischem Interesse, Flussverträge, empfindliche Naturgebiete, Gebiete von hohem biologischem Interesse, Sonderschutzgebiete für die Avifauna, Umkreise von landschaftlichem Interesse, Präventivzonen im Nahbereich, im Fernbereich und Überwachungszonen der Wasserentnahmestellen, empfindliche Gebiete der Hauptgrundwasserleiter, usw.)

**7. Rechtliche Lage des Betriebs** (Genehmigungen und Erlaubnisse betreffend die heutige Aktivität, laufende Anträge, ggf. Verstöße gegen den Sektorenplan oder die Genehmigung(en), usw.), wenn der Vorentwurf seine Erweiterung betrifft.

• **2. Beschreibung der Merkmale des betroffenen Gebiets hinsichtlich der Bevölkerung und der Umwelt** (Art. 42, 3°)

Die Fläche dieses Gebiets wird je nach den in Betracht gezogenen Merkmalen angepasst. Das Planungsbüro wird für jeden Punkt die Fläche spezifizieren und argumentieren.

**2.1. Merkmale hinsichtlich der Bevölkerung**

- 2.1.1. Bebauter Bereich - Materielle Güter und Erbgut:** Urbanistische Struktur und architektonische Morphologie der Bebauung und der öffentlichen Flächen, Kulturerbe (unter Schutz gestellte Landschaften und Güter, Schutzgebiete, usw.), Dichtekarten und Entwicklungspole
- 2.1.2. Öffentliche Infrastrukturen und Ausrüstungen im Freien und im Untergrund** (Straßen, Schienenwege, Hochspannungs- und Höchstspannungsleitungen, Telefonleitungen, unterirdische Kanalisationen usw.), + kartographische Darstellung und Entwicklung der Kapazitäten
- 2.1.3. Menschliche Aktivitäten** (Natur und Merkmale der heutigen und potentiellen Aktivitäten, u.a. Landwirtschaft, touristische Aktivitäten, solche empfindliche soziokulturelle Ausrüstungen wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, Krankenhaus, sonstige empfindliche menschliche oder industrielle Aktivitäten (Seveso), usw.)

**2.2. Merkmale hinsichtlich der Umwelt**

- 2.2.1. Géologie** (wenn nötig bitte entwickeln)
- 2.2.2. Bodenkunde** (Kennzeichnung der Bodenart, Qualität und Seltenheit, einen Auszug der pedologischen Karte bitte beifügen)
- 2.2.3. Hydrologie und Hydrogeologie** (Wassereinzugsgebiet, Zwischengebiet, Kategorien von Wasserläufen, Wasserflächen, hydrogeologische Karte, Grundwasserleitschicht (Art bitte angeben), Piezometrie, Wasserentnahmestellen, empfindliche Gebiete, Schutz- und Überwachungszonen, Zonen mit Umwelteinschränkungen, usw.)
- 2.2.4. Topographie und Landschaften** (Geomorphologie und Umkreise von landschaftlichem Interesse, Punkt oder Linie mit bemerkenswertem Ausblick ADESA, Landschaftsbild aus dem Gelände und des Geländes aus der Umgebung + Photos usw.)
- 2.2.5. Luft und Klima** (verfügbare Daten über die Luftqualität an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten, empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, Anlegen von Owen-Messgeräten, klimatische Daten, Hauptwindrichtungen, auf der Grundlage der Aufstellungen der nächsten meteorologischen Station, Luftentnahmen und -analysen, natürliche Schutzwände, Engtäler, besondere Lagen usw.)

**6. Lärm und Schwingungen** (Quellen und heutige Pegel (akustische Studie) an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgebieten, empfindlichen Gebieten wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, und Gebieten mit technologischem Risiko, bereits vorhandene oder nach Messung erhaltene Daten, bitte die Messstellen, -tage und -zeiten angeben.)

**7. Fauna und Flora** (Bestandsaufnahme und Beschreibung der Arten und Lebensräume, besonderen Biotope, Wasser- und Sumpfbiotop, ggf. Vorhandensein von geschützten Arten und Lebensräumen)

• **3. Schlussfolgerungen über die Analyse der Einschränkungen und des Potentials der Gelände** (Art. 42, 3°)

\* \* \*

### Kapitel V — Identifizierung der voraussichtlichen Auswirkungen der Durchführung des Projekts auf den Menschen und die Umwelt

Hier gilt es, die Beschränkungen und voraussichtlichen bedeutsamen Auswirkungen (kumulative, synergische, kurz-, mittel- und langfristige, ständige und zeitweilige, sowohl positive als auch negative Nebenwirkungen) auf den Menschen und auf die Umwelt hervorzuheben (Art 42, 8°)

Wenn die Verwertung des bzw. der Abbaugelände in Phasen vorgesehen ist, so müssen die Auswirkungen bei den verschiedenen Stadien dieser Verwertung bestimmt werden.

Es wird zwischen den Auswirkungen auf das durch den Vorentwurf betroffene Gebiet oder die Standortvariante und den Auswirkungen auf die Nachbargelände unterschieden.

Diese Analyse muss für das Gelände des Vorentwurfs und die Standortvarianten vorgenommen werden.

#### 1. Ein- und Auswirkungen auf die Lebensqualität (Gesundheit, Sicherheit, Hygiene, usw.)

1.1. **Bebauter Bereich** (Beziehung des Projekts mit der bereits bestehenden Siedlung und den anliegenden Anwesen, Vereinbarkeit mit den eventuellen Entwicklungsplänen, mit den bereits bestehenden Ausrüstungen und Infrastrukturen)

1.2. **Auswirkungen auf die materiellen Güter und das Kulturerbgut** (unter Schutz gestellte Denkmäler bzw. Landschaften und archäologische Ausgrabungen, Risse in den Gebäuden, Gefährdung der Festigkeit der Gebäude, Verschwinden oder Beschädigung von Gemeindewegen und *-straßen, unterirdischen Kanalisationen (Wasser, Strom, Gas, Telefon, usw.) elektrischen Leitungen, usw.*)

1.3. **Verkehr** (direkter und indirekter Verkehr - Anzahl LKW pro Tag, Verkehrsstrecke, Nutzlast, Effekte auf das Autobahnnetz, die Infrastrukturen und die Verkehrsströme, usw.)

1.4. **Sprengarbeiten** (an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgeländen und empfindlichen Geländen wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe, und an den nächsten Geländen mit technologischem Risiko, Effekte auf das Gelände, usw.)

1.5. **Lärm** (an den nächsten Wohnungen und Wohn- und Freizeitgeländen und empfindlichen Geländen wie Altenheim, Schule, Kinderkrippe)

1.6. **Luft und Klima** (Staub, Anlegen von Owen-Messgeräten, Dunstbildung, Geruch, usw.)

1.7. **Topographie und Landschaften** (während und nach der Abbautätigkeit, Synthesebilder bitte geben)

2. **Ein- und Auswirkungen auf die menschlichen Aktivitäten** (touristische Aktivitäten, SEVESO Aktivitäten, landwirtschaftliche und forstliche Aktivitäten, usw.) (art. 42, 9°)

3. **Auswirkungen auf den Boden und den Unterboden** (Karst, Bergbauarbeiten, Erdbeben, Erosion oder sonstige geotechnische Belastungen, usw.)

#### 4. Auswirkungen auf die Hydrogeologie und die Hydrologie

4.1. **Veränderungen des hydrogeologischen Systems** (Abpumpen der Grundwasserschichten, Bodensenkung, Auswirkungen auf die Wasserentnahmestellen und auf das hydrographische Netz, usw.)

4.2. **Veränderungen des hydrologischen Systems** (Abflussmenge und Belastung der Wasserläufe, Überschwemmungen infolge der Ableitung von Trockenlegungswasser, Verschwinden/Entstehen von Feuchtgeländen, usw.)

#### 4.3. Mobilisierung der Trinkwasserressourcen

#### 5. Ein- und Auswirkungen auf die Fauna, die Flora und die biologische Vielfalt

Während und nach der Durchführung des Projekts, Beschädigung und Verlust von faunistischen Lebensräumen und Ökosystemen, mögliche Auswirkungen auf die Arten und Lebensräume von Arten von gemeinschaftlichem Interesse, Natura 2000 Gebiete, usw. (Gesetzgebung über die Naturerhaltung und EWG-Richtlinien 79/409/EWG und 92/43/EWG)

#### 6. Wechselbeziehung zwischen diesen verschiedenen Faktoren

#### 7. Merkmale der Gebiete, die erheblich betroffen werden könnten (art. 42, 4°)

Es gilt, hinsichtlich der vorigen Punkte 1 bis 6, die Gebiete zu identifizieren, die erheblich betroffen werden könnten, die umweltbezogenen Merkmale dieser Gebiete zu beschreiben und anzugeben, wie diese Merkmale durch das Projekt abgeändert werden könnten.

\* \* \*

### Kapitel VI — Überprüfung der Maßnahmen, die zu treffen sind, um die negativen Auswirkungen zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen und um die positiven Auswirkungen des Vorentwurfs oder der Standortvarianten zu verstärken oder zu steigern

#### 1. Darstellung der Varianten für die Abgrenzung und die Durchführung (Art. 42, 11°)

Die Varianten der Abgrenzung sind Varianten des Umkreises der Gebiete.

Die Durchführungsvarianten betreffen zum Beispiel:

- eine genauere Bestimmung der Zweckverwendungen der Gebiete;
- eine Phasierung der Bodennutzung;
- technische Ausrüstungen oder besondere Einrichtungen, ...

Auf der Ebene des Einflussbereichs sind die Grundsätze für die Identifizierung der Abgrenzungs- und Durchführungsvarianten die Folgenden:

- den Zielen des Vorentwurfs nachkommen;
- den Bestimmungen des CWATUP (Artikel 1 § 1) und der anderen regionalen verordnenden oder Orientierungsdokumenten entsprechen;
- das Potenzial und die Einschränkungen des Gebiets bestmöglich auszunutzen: die negativen Auswirkungen minimieren und die positiven Auswirkungen im sozialen, wirtschaftlichen und Umweltbereich fördern.



**2. Einzuleitende Maßnahmen** (art. 42, 10°)

Für jede Variante werden die Maßnahmen identifiziert, die zu treffen sind, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden, zu verringern oder auszugleichen und um die positiven Auswirkungen des Vorentwurfs zu verstärken oder zu steigern.

Wenn solche Maßnahmen im Vorentwurf vorgesehen sind, soll überprüft werden, ob sie mit den Zielen der Revision und den Besonderheiten des Umfelds vereinbar sind. Wenn nötig können neue Vorschriften hinzugefügt werden.

**2.1. Anpassung der vorschriftsmäßigen Zoneneinteilung** (einschließlich der in Artikel 40 des Gesetzbuches vorgesehenen Umkreise), einschließlich der Gebiete, die den planologischen Ausgleich bilden.

**2.2. Festsetzung von zusätzlichen Vorschriften**

Diese zusätzliche Vorschriften können u.a. das Folgende betreffen (Artikel 41 des CWATUP):

- eine genauere Bestimmung der Zweckverwendungen des bzw. der Gebiete;
- Erstellung eines kommunalen Raumordnungsplanes;
- Phasierung der Benutzung des bzw. der Gebiete;
- Reversibilität der Zweckverwendungen, wenn nach einer bestimmten Zeit das Projekt nicht durchgeführt worden ist

...

**2.3. Bestimmung von technischen Ausrüstungen und besonderen Einrichtungen****4. Einschätzung der Effizienz der Maßnahmen und des nicht reduzierbaren Restimpacts****3. Überprüfung der Beachtung der relevanten Ziele in Sachen Umweltschutz für Mensch und Natur im Rahmen der Revision des Sektorenplans** (Art 42, 7°)

Die zu berücksichtigenden Ziele in Sachen Umweltschutz betreffen mindestens die folgenden Themen: biologische Vielfalt, Bevölkerung, menschliche Gesundheit, Fauna, Flora, Boden, Wasser, Luft, Klima, materielle Güter, Kulturerbe, einschließlich der architektonisch wertvollen Bauten und der archäologischen Schätze, Landschaft sowie Wechselwirkungen zwischen den genannten Faktoren.

Es geht um die "relevanten" Ziele in Sachen Umweltschutz für den besagten Plan. Die Relevanz eines Ziels wird unter Berücksichtigung der voraussichtlichen bedeutsamen Auswirkungen des Planes auf die Umwelt im Sinne der oben erwähnten Definition bewertet.

Die zu berücksichtigenden Ziele in Sachen Umweltschutz sind diejenigen, die auf internationaler, gemeinschaftlicher Ebene oder durch die Mitgliedstaaten festgelegt worden sind.

Was die gemeinschaftliche Ebene betrifft, so können diese Ziele nicht nur vom sechsten Aktionsprogramm für den Umweltschutz, sondern auch von den verschiedenen Europäischen Richtlinien wie z.B. der Rahmenrichtlinie "Wasser" abgeleitet werden.

Falls die auf internationaler oder europäischer Ebene festgelegten Ziele in auf nationaler, regionaler oder lokaler Ebene festgelegte Ziele eingegliedert worden sind, so reicht die Berücksichtigung der Letzteren.

**4. Voraussichtliche Entwicklung der Umweltlage, wenn der Plan nicht durchgeführt wird** (art. 42, 3°)

Hier geht es darum, die wahrscheinliche Entwicklung der umweltbezogenen Merkmale der Gebiete, die erheblich betroffen werden könnten (siehe Kapitel V, Punkt 7), mangels einer Revision des Sektorenplans anzugeben.

\* \* \*

**Kapitel VII — Begründungen, Empfehlungen und Überwachung der Durchführung des Planes****1. Begründung und Vergleich des Vorentwurfs und der verschiedenen Abgrenzungs- und Durchführungsvarianten** (art. 42, 11°)

Die Begründung erfolgt auf der Grundlage des Artikels 1, § 1 des CWATUP und der Analyse der vorhergehenden Kapitel.

Der Vergleich hat die Form einer Tabelle und beruht mindestens auf folgenden Elementen: (sowohl positive als auch negative) Auswirkungen auf das Umfeld, einzuleitende Maßnahmen zur Milderung der Auswirkungen, Restwirkungen.

An das hauptsächliche Potenzial und die hauptsächlichen Belastungen des Projekts zur Revision des Sektorenplans erinnern.

Schlussfolgerungen über die Antragstellung abgeben und ggf. Empfehlungen äußern.

**2. In Betracht gezogene Maßnahmen zur Begleitung der Durchführung des Sektorenplans** (art. 42, 13°)

Es geht darum, die bedeutsamen Auswirkungen aufzulisten, Überwachungsindikatoren bezüglich dieser Auswirkungen, ihr Berechnungs- und Feststellungsverfahren, die verwendeten Daten und deren Quellen sowie Schwellenwerte vorzuschlagen.

Der Verfasser kann Empfehlungen geben über Punkte, die in der Akte zum Antrag auf die Genehmigung und in der Umweltverträglichkeitsprüfung des Projekts besonders zu bekräftigen sind.

\* \* \*

**Kapitel VIII — Beschreibung der Bewertungsmethode und der angetroffenen Schwierigkeiten****1. Vorstellung der Bewertungsmethode und der angetroffenen Schwierigkeiten (Art. 42, 12<sup>o</sup>)**

Es geht darum, die spezifischen Elemente der Bewertungsmethode zu beschreiben und die insbesondere bei der Sammlung der Informationen und in den Methoden zur Einschätzung der Bedürfnisse angetroffenen Schwierigkeiten zu erklären.

**2. Grenzen der Studie (Art. 42, 12<sup>o</sup>)**

Der Autor der Studie erläutert die Punkte, die nicht gründlicher untersucht werden konnten und die ggf. in zukünftigen Umweltverträglichkeitsprüfungen gründlicher untersucht werden könnten.

\* \* \*

**Bibliographie**

\* \* \*

**Nichttechnische Zusammenfassung**

Inhaltsverzeichnis, Liste der Karten, Abbildungen und Bilder (mit der Seitennummer).

Die nichttechnische Zusammenfassung ist ein getrenntes Dokument, das höchstens 30 Textseiten umfasst. Es ist mit Karten, Abbildungen und Farbbildern dokumentiert.

Dieses Dokument muss die Umweltverträglichkeitsprüfung über den Plan zusammenfassen und sie in eine nichttechnische Sprache übersetzen, damit sie für nicht Sachkundige verständlich wird, und die Teilnahme der Bürger an der öffentlichen Untersuchung fördern.

Die positiven, negativen Auswirkungen und die vorgeschlagenen Maßnahmen zur Verringerung der Auswirkungen (Empfehlungen) werden in der Form einer synthetischen Tabelle dargestellt.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 zur Ergänzung, durch die Eintragung von Grüngeländen in den Ortslagen "Fosse d'Hautrage", Steinbruch "Villerot-village" und Steinbruch "Culot" des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003, durch den beschlossen wurde, dass der Sektorenplan Mons-Borinage einer Revision zu unterziehen ist, und durch den der Vorentwurf der Revision zwecks Eintragung eines Abbaugeländes als Erweiterung des Abbaugeländes der Steingrube "Le Danube" auf dem Gebiet der Gemeinde Saint-Ghislain (Karten 45/2 und 45/6) angenommen wurde.

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[2007/203289]

**19 JULI 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot aanvulling, door de opneming van groengebieden in de gehuchten "Fosse d'Hautrage", steengroeve "Villerot-village" en steengroeve "Culot", van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage en tot goedkeuring van het voorontwerp van herziening met het oog op de opneming van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de steengroeve "Le Danube" op het grondgebied van de gemeente Saint-Ghislain (bladen 45/2 en 45/6).**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 19, 22, 23, 25, 32, 37, 42 tot 46;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 november 1983 tot opstelling van het gewestplan Bergen-Borinage, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 28 maart 1991 tot opneming van het tracé van de elektrische bovenleiding H.T. 150-30 Kv tussen de posten "Air Liquide" en "Baudour", de besluiten van de Waalse Regering van 26 juni 1997 tot opneming van een specifiek gebied voor een kuuroord in Baudour en tot opneming van een dienstenverleningsgebied op de locatie van de universitaire campus, het besluit van de Waalse Regering van 1 april 1999 tot opneming van een met de letters C.E.T. aangegeven gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen bestemd voor de vestiging en de uitbating van een centrum voor technische ingruving en tot opneming van een groengebied, het besluit van de Waalse Regering van 24 oktober 2002 tot goedkeuring van de uitbreiding van de sablière SA Laurent en het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 tot opneming van een gemengde bedrijfsruimte op het grondgebied van de gemeente Bergen (plaatsnaam "Vieille Haine"), het gedeeltelijk buiten dienst stellen van de industriële bedrijfsruimte van Ghlin-Baudour op het grondgebied van de gemeenten Bergen (Jemappes), Quaregnon en Saint-Ghislain (Baudour), het buiten dienst stellen van de gemengde industriële bedrijfsruimte van Gronde op het grondgebied van de gemeente Saint-Ghislain (Baudour) en het buiten dienst stellen van de gemengde industriële bedrijfsruimte van "Le Culot" op het grondgebied van de gemeente Quaregnon (Wasmuel);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage met het oog op de opneming van een ontginningsgebied en tot goedkeuring van het voorontwerp van herziening van het gewestplan Bergen-Borinage (blad 45/2) met betrekking tot de opneming van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de steengroeve "Le Danube" op het grondgebied van de gemeente Saint-Ghislain en de ondertekende kaart die het voorontwerp van wijzigingsgewestplan weergeeft, volledig bij dit besluit behorend;

Gelet op de wijzigingen aangebracht in artikel 46 van het Wetboek ingevolge de inwerkingtreding van het decreet van 3 februari 2005 betreffende de economische heropleving en de administratieve vereenvoudiging, dat bepaalt dat de opneming van een nieuw bebouwingsgebied voortaan gecompenseerd zal worden door een gelijkwaardige wijziging van een bestaand bebouwingsgebied in een gebied dat niet voor bebouwing bestemd is of op een alternatieve wijze die door de Regering bepaald wordt;

Gelet op het voorstel van het college van de stad Saint-Ghislain van 24 april 2006 waarin voorgesteld wordt ongeveer 9,4 ha gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is, met als plaatsnaam "Fosse d'Hautrage" als planologische compensatie om te vormen tot groengebied;

Overwegende dat de gronden van het gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is in de nabijheid gelegen zijn van het natuurreservaat "Pré du Grand Rieu" en dat ze milieus bevatten die tot het ecologisch netwerk behoren;

Gelet op het gemeentelijk natuurontwikkelingsplan van de stad Saint-Ghislain, dat besluit dat de instandhouding van die milieus van belang is gelet op de rol die zij spelen als groene schakel;

Overwegende dat het "Fosse d'Hautrage" genoemde gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is, tijdens het onderzoek in het kader van de uitwerking van het gemeentelijk programma voor de ontsluiting van de gebieden waarvan de bestemming nog niet vaststaat als derde prioriteit is voorgesteld aangezien de bebouwing ervan op korte termijn tot een versnippering van de dorpsgebouwen zou leiden zonder dat de dorpskern daarom nog nieuw leven ingeblazen zou worden;

Overwegende dat het gemeentelijk programma voor de ontsluiting van de gebieden waarvan de bestemming nog niet vaststaat reeds de kwetsbare punten van het gebied vastgesteld had, namelijk enerzijds de aanwezigheid van twee beken en anderzijds de aanwezigheid van de "Prés de Grand Rieu", beschermd als Natura 2000-gebied met als naam "Vallée de la Haine en aval de Mons" (BE 32017) en biologisch waardevol vochtig gebied;

Overwegende dat de steengroeven "Villerot-village" en "Culot" voormalige steengroeven zijn die al jaren niet meer uitgebaat worden en die niet meer uitgebaat kunnen worden wegens de technische en ecologische drukfactoren en de onbestaande economische rendabiliteit;

Overwegende dat het structuurplan van de stad Saint-Ghislain, definitief goedgekeurd door de gemeenteraad op 23 mei, de opneming voorstelt van beide ontginningsgebieden als groengebieden;

Gelet op de verkavelingsvergunning, op 24 augustus 1973 verstrekt aan Emile Robert-Meunier, ter afwijking van het gewestplan Bergen-Borinage, met machtiging tot de bouw van drie woningen langs de rue de Sirault;

Overwegende dat verschillende stedenbouwkundige vergunningen die binnen de termijn zijn uitgevoerd, de verkavelingsvergunning belichamen;

Overwegende dat voornoemd besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 aangevuld moet worden door de invoering van die planologische compensaties en de opneming van het woongebied;

Overwegende dat er om leesbaarheidsredenen ook voorgesteld wordt het op 4 december 2003 door de Waalse Regering aangenomen plan te vervangen door een nieuw plan waarop tegelijkertijd de opneming van het ontginningsgebied, de groengebieden en het woongebied op het grondgebied van de gemeente Saint-Ghislain voorkomen;

Overwegende dat bedoelde herziening van het gewestplan niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een voorlopige aanneming en dat de overgangsmaatregelen bedoeld in artikel 101 van het economisch herstel- en administratieve vereenvoudigingsdecreet, dat in werking is getreden op 11 maart 2005 en bepaalt dat de voorheen in werking getreden procedures voortgezet mogen worden, niet toepasselijk zijn;

Overwegende dat het bestek, aangenomen door de Minister van Ruimtelijke Ordening op 2 oktober 2003, aangepast moet zijn om eenvormig te zijn met de nieuwe verplichte inhoud voor milieueffectenonderzoeken waarvan sprake in artikel 42, lid 2;

Overwegende dat dat milieueffectenonderzoek overigens de beoordeling moet inhouden van de effecten van de opneming van planologische compensaties, namelijk: de opneming als groengebied van het "Fosse d'Hautrage" genoemde gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is en beide steengroeven "Villerot-village" en "Culot";

Overwegende dat de opneming van het woongebied langs de rue de Sirault enkel een bestaande feitelijke en rechtstoestand moet bevestigen, een geringe wijziging van het gewestplan uitmaakt in de zin van artikel 3, 3, van Richtlijn 2001/42/EG van 17 juni 2001 de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en dat dat geen niet te verwaarlozen effect op het leefmilieu zou kunnen hebben;

Overwegende dat de ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek, gevoegd bij dit voorontwerp van plan, de algemene inhoud van het effectenonderzoek van plannen, verwoord in artikel 42, lid 2, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, uiteenzet; dat de bestanddelen van het onderzoek, omschreven met inoverwegingname van de specifieke kenmerken van het voorontwerp, beschouwd moeten worden als vaststelling van de omvang en de nauwkeurigheidsgraad van dat onderzoek;

Overwegende dat die ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek, aldus aangevuld, ter advies voorgelegd moet worden aan van de "Commission régionale d'Aménagement du territoire" (Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening) en de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Waalse Raad voor het Leefmilieu voor Duurzame Ontwikkeling) en dat ze over een termijn van dertig dagen beschikken om zich uit te spreken over de omvang en de nauwkeurigheidsgraad van de gegevens die in het onderzoek vervat moeten zijn;

Overwegende dat het effectenonderzoek met betrekking tot het voorontwerp van herziening van het plan, aangenomen op 4 december 2003, uitgevoerd door het kantoor IGRETEC, aangevuld zal moeten worden na definitieve aanneming van de inhoud ervan;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van het plan met het oog op de opneming van een ontginningsgebied als uitbreiding van de groeve "Le Danube" op het grondgebied van Saint-Ghislain wordt vervangen als volgt :

« Het gewestplan Bergen-Borinage moet herzien worden met het oog op de opneming van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de steengroeve "Le Danube", groengebieden in plaats van het "Fosse d'Hautrage" genoemde gebied waarvan de inrichting door de gemeente aan een overlegprocedure onderworpen is, het ontginningsgebied gelegen in de steengroeve "Villerot-village" en een deel van het gebied van de steengroeve "Culot", alsmede een woongebied over een lengte van 50mm langs de rue du Sirault in de steengroeve "Culot" op het grondgebied van de gemeente Saint-Ghislain (bladen 45/2 en 45/6). »

**Art. 2.** Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage en tot aanneming van het voorontwerp van herziening van het plan met het oog op de opnemings van een ontginningsgebied als uitbreiding van de groeve "Le Danube" op het grondgebied van Saint-Ghislain wordt vervangen als volgt :

« Het voorontwerp van herziening van het gewestplan met het oog op de opnemings van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de steengroeve "Le Danube", van groengebieden in de gehuchten "Fosse d'Hautrage", steengroeve "Villerot-village" en gedeeltelijk de steengroeve "Culot", waarbij het overige deel van de steengroeve "Culot" als woongebied wordt opgenomen, wordt goedgekeurd overeenkomstig bijgevoegd plan (bladen 45/2 en 45/6). »

**Art. 3.** Het bij het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 gevoegde plan wordt door het bij dit besluit gevoegde plan vervangen.

**Art. 4.** De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling wordt ermee belast bijgevoegde ontwerp-inhoud van het effectenonderzoek betreffende de opnemings van het voorheen bepaalde ontginningsgebied en de opnemings van het natuurgebied en de reserveringsomtrek, ingediend bij dit besluit, voor advies voor te leggen aan de "Commission régionale d'Aménagement du Territoire", afdeling normatieve inrichting, aan de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable", overeenkomstig artikel 42, lid 4, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, aan de Directie Natuur van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu en aan het Directoraat-generaal Autosnelwegen en Wegen en hem na deze raadplegingen - eventueel aangepast - voor definitieve aanneming aan de Regering over te leggen.

Namen, 19 juli 2007.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

---

## BIJLAGE

### ONTWERP-INHOUD VAN HET EFFECTENONDERZOEK BETREFFENDE HET GEWESTPLAN

#### 1. Omvang

De opnemings van het woongebied wordt vrijgesteld van het effectenonderzoek.

#### 2. Nauwkeurighedsgraad van de gegevens

Onderstaand bijzonder bestek is een type-document waarvan de nauwkeurighedsgraad voldoende geacht wordt krachtens artikel 42 van het Wetboek.

Er wordt bijzondere aandacht besteed aan volgende gegevens:

- de Natura 2000-locaties gelegen in de nabijheid van de uitbreiding van het ontginningsgebied
- het plaatselijk hydrografisch net

#### FASE I.

##### Inleiding

De inleiding heeft als doel het effectenonderzoek in zijn context te plaatsen en wil met name de procedure voor het publiek duidelijker maken.

**1. Verwijzing naar de procedure voor de herziening van een gewestplan - Artikelen 42 tot 46 van het Waals Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium**

**2. Voorontwerp van herziening van het gewestplan goedgekeurd door de Waalse Regering met inbegrip van de verzachtende maatregelen met betrekking tot de uitvoering van het project (art. 42, 1°)**

**3. Actoren van de herziening van het gewestplan**

##### 3.1. Beslissingmaker

Waalse Regering vertegenwoordigd door de Minister tot wiens bevoegdheden Ruimtelijke Ordening behoort.

##### 3.2. Initiatiefnemer van het verzoek

Promotor van het project, vennootschap of natuurlijke persoon die de groeve uitbaat. Organogram van de vennootschap (meer bepaald indien meerdere filialen, of meerdere vennootschappen in een groep). De contactpersoon (-personen) en zijn (hun) personalia vermelden.

##### 3.3. Auteur van het effectenonderzoek

Erkend studie bureau: de categorieën erkenningen en de duur ervan nader omschrijven en de verschillende personen die aan het onderzoek hebben meegewerkt, vermelden en hun bevoegdheden specificeren. De contactpersoon (-personen) en zijn (hun) personalia vermelden.

#### 4. Potentiële drukfactoren, door het bestuur onderkend

Het betreft de drukfactoren die het bestuur heeft onderkend op grond van de analyse van de feitelijke en de rechtstoestand en van de verschillende adviezen die het in dit stadium van de procedure gekregen heeft (College van Burgemeester en Schepenen, gemeentelijke adviescommissie voor ruimtelijke ordening, Ministerie van Uitrusting en Vervoer, Directoraat-generaal Landbouw, Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu-Afdeling Natuur en Bossen, DE, Afdeling Preventie en Vergunningen, Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, (Waalse Raad voor het Leefmilieu voor Duurzame Ontwikkeling, de waterleidingmaatschappijen, Elia, NMBS, Landsverdediging, ...).

\* \* \*

### Hoofdstuk I. — Omschrijving van het voorontwerp van plan

#### • 1. Doel van de gewestplanherziening (art 42, 1°)

Bepaling van ligging en oppervlakte van het (de) ontginningsgebied(en) (of andere gebieden en/of omtrek(ken) opgenomen in artikel 40 van het Wetboek), opgenomen in het voorontwerp van plan, met inbegrip van de planologische compensaties.

- exacte lokalisatie (provincie, gemeente(n), plaatsnaam, straat, bladnr. NGI, Lambert-coördinaten) en afbeelding op wegen- en topografische kaarten (1/50 000 en 1/10 000) + orthofotoplan op 1/10 000;

- kadastrale percelen betrokken bij de gewestplanherziening op de NGI-kaart aangebracht met schaal 1/10 000e en 1/25 000e, de totale oppervlakte van de eigendom van de aanvrager opgeven, afschrift van de akkoorden ivm de terbeschikkingstelling van de gronden, ...;

- (huidige en geplande) bestemmingen in het gewestplan (kaarten 1/10 000e en 1/25 000e); de oppervlakten van de zones waarvan de bestemming verandert (met inbegrip van de omtrekken bedoeld in artikel 40 van het Wetboek) nader bepalen. In voorkomend geval de bepaalde bijkomende voorschriften nader omschrijven (zie artikel 41 van het Wetboek).

- Geologische omschrijving van de afzetting bedoeld in de herziening van het gewestplan.

Regionale geologie (structureel bekken of massief);

Afzetting (lithologie, ouderdom, vorming, lid, totaal en gevaloriseerd vermogen, structuur van de lagen (hellingshoek en richting), aard en dikte van de bedekking... - een uittreksel bijvoegen van de meest recente geologische kaart; minstens een geologische dwarsdoorsnede ter hoogte van de toekomstige ontginning aangeven; daarbij de bevindingen van de boringen voegen en/of van de geofysische prospectie, de bevindingen van de fysisch-chemische analyses of van elk ander gegeven in verband met de kwaliteit van de te ontginnen afzetting).

Geotechnische drukfactoren (karst, tectonische accidenten (breuken en verschuivingen), hydrogeologie, voormalige ondergrondse mijnwerkzaamheden, ...).

- Overwogen bedrijfsproject.

Productie (de producten nader omschrijven van de groeve en de hoeveelheden opgeven in ton of kubieke meter, een eventuele voorziene groei, de huidige of overwogen valorisering (nieuwe producten) aangeven, met inbegrip voor de steriele gesteenten (gebruiksvormen en toepassing uitleggen);

Ontginningstechnieken en behandeling van de rots (flowsheet van de ontginning);

Fasering van de bezetting (met inbegrip het beheer van de steriele gesteenten, het opgepompte water en de heraanleg);

Overwogen infrastructuur (in de omtrek van het voorontwerp en daarbuiten).

•

#### • 2. Identificatie en explicite van de doelstellingen van de herziening van het gewestplan (art. 42, 1°)

Doel is de doelstellingen van de Regering bedoeld in het besluit van voorontwerp van het plan voor het publiek duidelijk en begrijpelijk maken.

Het is geen kopieerwerk en ook geen interpretatie.

•

#### • 3. Kritische analyse van de verenigbaarheid van de doelstellingen van het voorontwerp ten opzichte van de relevante plannen en programma's (art. 42, 1°)

Die analyse dient onder andere de controle te bevatten van de verenigbaarheid van de doelstellingen van het voorontwerp met de belangen voorgesteld in de gewestelijke regelgeving en beleidsteksten, namelijk het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, en de verschillende plannen en programma's zoals het gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, het milieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, het bijgewerkte toekomstcontract voor Wallonië...

De doelstellingen van bedoelde gewestelijke documenten moeten niet samengevat worden. Wat wel gedaan moet worden, is de doelstellingen van het voorontwerp analyseren ten opzichte van die documenten.

•

### Hoofdstuk II. — Sociaal-economische verantwoording van de uitbreiding van de ontginningsgebieden in het gewestplan

In dit hoofdstuk wordt nagegaan of de gronden opgenomen als ontginningsgebied in het gewestplan op een relevant grondgebied (nader te bepalen) op de vraag kunnen ingaan en worden de voornaamste sociaal-economische effecten van de herziening van het gewestplan aangeduid. (Art 42, 2°)

#### 1. Evaluatie van de behoefte

##### 1.1. Kenmerken van het product

Specifieke kenmerken, toegevoegde waarde en gebruiksvormen van het product, benoeming van de concurrerende of vervangingsproducten en van de voor- en nadelen in vergelijking met het overwogen product ten opzichte van de concurrerende producten, het soort vervoer dat gebruikt wordt en het aandeel van het vervoer in de kostprijs van het product...

## 1.2. Evaluatie van de vraag

Hier worden de perspectieven inzake de productie door de exploitant ten opzichte van de marktperspectieven van de ontgonnen stof geëvalueerd.

### 1.2.1. Globale markt van de stof: huidige toestand en ontwikkelingsperspectieven

o De huidige (daadwerkelijke en potentiële) afzetmogelijkheden van de ontgonnen stof evalueren ten opzichte van de verschillende gebruiksvormen (in voorkomend geval het belang van de ontgonnen rotsgesteenten op erfgoedvlak aangeven), alsook de schaal van de markt (afzetkring), van het lokale naar het internationale vlak. Als de denkoefening relevant is, de voornaamste ondernemingen die heden (daadwerkelijk en potentieel) klant zijn, noemen en op een kaart aangeven, alsook aangeven welk belang zij kunnen halen uit de inbedrijfname van de locatie; in het tegenovergesteld geval, de afzetkring in kaart brengen en nader omschrijven.

- Evolutie van de markt de volgende 30 jaar : Er zal met name rekening worden gehouden met de evolutie van de gebruiksvormen van het product, de ontwikkeling van vervangingsproducten en de vermoedelijke evolutie in de vervoerskosten.

### 1.2.2. Plaats die de onderneming bekleedt op de (huidige en toekomstige) markt

- Omschrijving van de concurrentie, zowel regionaal als internationaal, die dezelfde stof ontgint en dezelfde afzetkring bespeelt (elke concurrerende locatie op een kaart aanduiden)

- Raming van het relatieve marktaandeel van de onderneming (zie hoger).

- Groeiperspectieven van de onderneming afhankelijk van de marktrevolutie en de productieperspectieven van de concurrerende ondernemingen (eveneens de verzoeken om herziening van gewestplannen in overweging nemen).

### 1.2.3. Conclusie over de productieperspectieven van de onderneming over dertig jaar.

## 1.3. Evaluatie van de potentialiteiten van het gewestplan

Het aanbod van de te ontginnen stof dat kwalitatief en kwantitatief de onder 1.2.3. gevalideerde vraag kan dekken, wordt hier geëvalueerd.

Die evaluatie gebeurt in twee stappen.

o In een eerste stap wordt het huidig in bedrijf zijnde ontginningsgebied onderzocht.

o In een volgende stap worden de ontginningsgebieden onderzocht die overeenstemmen met een gelijkaardige afzetting, opgenomen op het gewestplan in de hierboven aangegeven afzetkring en die niet beantwoorden aan de ontwikkelingsperspectieven van de concurrerende ondernemingen opgegeven in 1.2.2.

Voor elke locatie die op een kaart wordt aangegeven, worden de kenmerken van de afzetting aangegeven: kwaliteit van de gesteenten (beschikbare natuur- en scheikundige analyses of kwaliteitslabels), geschatte reserves (berekenningsmethodes uitleggen) en uitbaatmogelijkheden.

De toegankelijkheid van de site en het bestaan van de noodzakelijke infrastructuur worden eveneens nagekeken, alsook de mogelijkheid om de exploitatie te verrichten in functie van de voornaamste bodembezettingen (gevolgen van de onverenigbaarheid van de ontginningsactiviteit met de andere bodembezettingen en de menselijke activiteiten), en de plaats van de site tegenover de bestaande uitbating en de huidige en toekomstige afnemers.

### 1.4. Conclusie over de evaluatie van de behoeften.

De conclusie betreft de noodzaak om een ontginningsgebied uit te breiden of op te richten op het gewestplan in de aangegeven afzetkring.

## 2. Sociaal-economische gevolgen

Hier wordt de daaruit voortvloeiende economische activiteit geschat (zowel voor als na de ontginning) door de uitbating, rechtstreekse en onrechtstreekse werkgelegenheid en de financiële impact (belastingen, retributies,...).

\*\*\*

## Hoofdstuk III. — *Validering van de ligging van het voorontwerp. Identificatie en analyse van de liggingsvarianten*

Het gaat er hier om op schaal van de afzetkring de ligging van het voorontwerp al dan niet te valideren :

- ten opzichte van de gewestelijke opties die op dit grondgebied toepasselijk zijn;
- in functie van de in 1.3. onderkende liggingscriteria,

en, in voorkomend geval, liggingsvarianten die voldoen aan deze elementen binnen dat grondgebied te zoeken. (Art 42, 11°)

### 1. Ruimtelijke overschrijving van de grote gewestelijke opties

De opties die bij gewestelijke beleidsdocumenten bepaald worden (gewestelijk ruimtelijk ontwikkelingsplan, milieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, Toekomstcontract, overkoepelende beleidsplannen,...) worden overgeschreven op het grondgebied dat de afzetkring uitmaakt.

### 2. Benadrukking van de voornaamste liggingscriteria die beantwoorden aan de doelstellingen van het voorontwerp zoals geldig verklaard in punt 3 van hoofdstuk I

Volgende gegevens worden in ieder geval onderzocht :

2.1. **Kenmerken van de afzetting** : kwaliteit van de gesteenten (beschikbare natuur- en scheikundige analyses of kwaliteitslabels), geschatte reserves (berekenningsmethodes uitleggen) en uitbaatmogelijkheden.

2.2. **Ligging van de site tegenover bestaande uitbating en tegenover huidige en toekomstige afnemers**

2.3. **Bereikbaarheid**

2.4. **Bestaan van noodzakelijke infrastructuur.**

2.5. **Uitbaatmogelijkheden in functie van de voornaamste bodembezettingen (gevolgen van de onverenigbaarheid van de ontginningsactiviteit met de andere bodembezettingen en de menselijke activiteiten)**

### 3. Validering van de ligging van het voorontwerp

Hier wordt nagegaan of de ligging van het voorontwerp niet in tegenspraak komt te staan met de gewestelijke opties onderkend in punt 1 en de liggingscriteria uiteengezet in punt 2 naleeft.

#### 4. Onderzoek naar en presentatie van wisseloplossingen inzake ligging van het voorontwerp

Doel is liggingsvarianten voor het voorontwerp te zoeken en aan te nemen door de liggingscriteria toe te passen die naar voren zijn gekomen in punt 2 toe te passen op het grondgebied van de afzetkring waarbij rekening wordt gehouden met de gewestelijke opties bepaald in punt 1.

Die liggingsvarianten worden beknopt voorgesteld.

#### 5. Keuze van wisseloplossingen inzake ligging

Hier wordt de vergelijking gemaakt van het voorontwerp en van de liggingsvarianten wat betreft :

- de gewestelijke opties;
  - de liggingscriteria;
  - de menselijke, sociaal-economische en ecologische potentialiteiten en drukfactoren van het grondgebied van de afzetkring;
  - de kostprijs van de ontsluiting voor de gemeenschap;
- en worden één of meer liggingsvarianten uitgekozen.

Als er geen enkele liggingsvariant beter aan de liggingscriteria beantwoordt dan het voorontwerp, hoeft er geen wisseloplossing uitgekozen te worden.

#### 6. Planologische compensatie

Validering van de geschiktheid van de ligging van de planologische compensaties ten opzichte van de economische, sociale, ecologische en erfgoedbehoeften, als van de bestaande feitelijke toestand.

Voorstelling van wisseloplossingen inzake ligging indien nodig.

\* \* \*

### FASE II

#### Hoofdstuk IV. — *Aanwijzing en analyse van de drukfactoren en de potentialiteiten van de sites uit het voorontwerp en de liggingsvarianten*

##### • 1. Omschrijving van het regelgevend verband

##### 1.1. Inrichtingsgebieden en -ontrekken conform de regelgeving

1.1.1. **Gewestelijk niveau** (gewestplan, gewestelijk stedenbouwkundig reglement, saneringsplan per onderstroomgebied, algemeen reglement op gebouwen in landbouwgebieden, ...)

1.1.2. **Gemeentelijk niveau** (bijzonder plan van aanleg, gemeentelijk plan van aanleg, gemeentelijk milieuplan voor duurzame ontwikkeling, gemeentelijk natuurbevorderingsplan, gemeentelijk structuurplan, gemeentelijk stedenbouwkundig reglement, algemeen gemeentelijk afwateringsplan, ...)

##### 1.2. Goederen waarvoor een bijzondere regelgeving geldt

1.2.1. **Fauna en flora** (rechtsstatuut van de bossen en wouden, natuurpark, natuureservaten, Natura 2000-ontrekken, ruimten van gemeenschapsbelang, natuurlijke habitats (decreet van 6 december 2001) en soorten van gemeenschapsbelang, ...) (art. 42, 5°)

1.2.2. **Menselijke activiteiten** (rechtsstatuut van de wegen en verkeerswegen, autonoom net voor traag verkeer, industrieën en uitrusting met een hoog SEVESO-risicogehalte, ...) (art. 42, 6°)

1.3. **Omtrekken met vergunningsplicht en beperking van burgerlijke rechten (bestaande verkavelingen, omtrekken waarin het Rampenfonds tussenbeide kwam, onroerende goeden met voorkeurecht, onroerende goeden met onteigening ten algemene nutte, ...)**

1.4. **Omtrekken die blijvend deel uitmaken van operationele inrichtingsmaatregelen (ruilverkavelingsomtrekken, stadheroplevingsomtrekken, stadsvernieuwingsomtrekken, bevoorrechte initiatiefgebieden, ...)**

1.5. **Erfgoed- en archeologische sites (beschermde monumenten en sites, met inbegrip van de archeologische opgravingen, monumentaal erfgoed van België, lijst der waardevolle bomen en heggen, ...)**

6. **Drukfactoren van leefmilieu** (ondergrondse holten van wetenschappelijk belang, vochtige gebieden met een biologisch belang, riviercontracten, gevoelige natuurgebieden, biologisch zeer waardevolle gebieden, speciaal beschermde gebieden voor avifauna, oppervlakte met een landschappelijke waarde, dichtbijgelegen en afgelegen preventiegebieden, toezichtsgebieden op waterwinningen, kwetsbare gebieden met de voornaamste waterhoudende lagen, ...)

7. **De regelgevingstoestand van het bedrijf** (vergunningen en toelatingen voor de huidige site, beroepsverzoeken, eventuele overtredingen op het gewestplan of de vergunningen, ...) als het voorontwerp de uitbreiding van het bedrijf beoogt.

##### • 2. Omschrijving van de menselijke en leefmilieukenmerken van de betrokken sites (art. 42, 3°)

De uitgestrektheid van dat grondgebied wordt aangepast volgens de in het vooruitzicht gestelde kenmerken. Ze wordt nader bepaald en punt voor punt beargumenteerd door het studiebureau.

## 2.1. Menselijke kenmerken

- 2.1.1. Bebouwing - Materiële goederen en erfgoederen** (stedenbouwkundige structuur en architecturale morfologie van de bebouwing en de openbare ruimten, cultureel erfgoed (beschermde sites en goederen, beschermde gebieden,...), dichtheidskaarten en ontwikkelingsplannen)
- 2.1.2. Boven- en ondergrondse openbare infrastructuren en uitrustingen** (wegen, spoorwegen, hoogspanningslijnen en zeer hoge spanningslijnen, telefoonlijnen, ondergrondse leidingen, ...) + cartografie en evolutie van de capaciteiten)
- 2.1.3. Menselijke activiteiten** (aard en kenmerken van de huidige en potentiële activiteiten w.o. landbouw, toerisme, gevoelige sociaal-culturele uitrustingen zoals rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra, ziekenhuizen, andere gevoelige menselijke bezigheden of (Seveso) industriële activiteiten, ...)

## 2.2. Leefmilieukenmerken

- 2.2.1. Geologie** (Wordt indien nodig besproken)
- 2.2.2. Pedologie** (karakterisering van de bodemsoort, kwaliteit en zeldzaamheid, een uittreksel van de pedologische kaart bijvoegen)
- 2.2.3. Hydrologie en hydrogeologie** (stroomgebieden, deelstroomgebieden, categorie van de waterlopen, watervlakken, hydrogeologische kaart, waterhoudende laag (soort opgeven), piezometrie, waterwinningen, kwetsbare gebieden, beschermings- en bewakingsgebieden, gebieden onderhevig aan drukfactoren vanwege het leefmilieu, ...)
- 2.2.4. Topografie en landschappen** (geomorfologie en landschappelijk waardevolle omtrekken, ADESA-vergezichten, uitzicht op het landschap vanaf de site en op de site vanuit een afgelegen punt in de omtrek + foto's, ...)
- 2.2.5. Lucht en klimaat** (beschikbare gegevens over de luchtkwaliteit recht tegenover de woningen en de woon-, de recreatiegebieden, de gevoelige gebieden zoals de dichtstbijgelegen rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra, plaatsing van Owen-meetinstrumenten, klimaatgegevens, overheersende windrichting, op grond van de gegevensverwerking van het dichtstbij gelegen weerstation, luchtmonsters en -analyses, natuurschermen, ingebedde valleien, bijzondere situaties,...)

**6. Geluidshinder en trillingen** (huidige bronnen en niveaus (akoestisch onderzoek) recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra en de dichtstbijgelegen gebieden met een technologisch risico, bestaande of gemeten gegevens, de plaatsen van de metingen aangeven, alsook data en uren)

**7. Fauna en flora** (inventaris en omschrijving van de soorten en de habitats, de bijzondere biotopen, de aquatische en moerasbiotopen, eventuele aanwezigheid van soorten en beschermde milieus)

- **3. Conclusies over de analyses van de drukfactoren en de potentialiteiten** (art. 42, 3°)

\* \* \*

## Hoofdstuk V. — Aanduiding van de waarschijnlijke gevolgen van de uitvoering van het ontwerp op mens en leefmilieu

Doel is de niet-verwaarloosbare vermoedelijke drukfactoren en effecten (cumulatieve secundaire synergische, korte-, middellange- en langetermijneffecten, permanente en tijdelijke zowel positieve als negatieve effecten) op mens en leefmilieu duidelijk te maken. (Art 42, 8°)

Indien de uitvoering van het (de) ontginningsgebied(-en) gefaseerd verloopt, dienen de effecten bepaald te worden in de verschillende stadia van die uitvoering.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de effecten op de site beoogd bij het voorontwerp en de effecten op de naburige gebieden.

Die analyse dient uitgevoerd te worden voor de site van het voorontwerp en de liggingsvarianten.

### 1. Impact op de leefkwaliteit (gezondheid, veiligheid, hygiëne, ...)

- 1.1. Bebouwing** (verband van het project met de bestaande agglomeratie en de aangrenzende eigendommen, verenigbaarheid met eventuele ontwikkelingsschema's, met de bestaande uitrustingen en de infrastructuur)
- 1.2. Effecten op de materiële goederen en het culturele erfgoed** (beschermde monumenten en sites en archeologische opgravingen, barsten in gebouwen, aantasting van de stabiliteit van de gebouwen, verdwijning of verslechtering van gemeentepaden en wegen, ondergrondse leidingen (water, elektriciteit, gas, telefoon,...), elektrische lijnen, ...)
- 1.3. Verkeer** (rechtstreeks, onrechtstreeks - aantal vrachtwagens per dag, reisweg, nuttig laadvermogen, effecten op het wegen- en snelwegnet, de infrastructuren en de mobiliteitsstromen, ...)
- 1.4. Mijnschoten** (trillingen recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals de dichtstbijgelegen rusthuizen, kinderopvangcentra en de dichtstbijgelegen gebieden met een technologisch risico, site-effecten, ...)
- 1.5. Geluidshinder** (recht tegenover de woningen en de woongebieden, recreatiegebieden, gevoelige gebieden zoals de dichtstbijgelegen rusthuizen, scholen, kinderopvangcentra)
- 1.6. Lucht en klimaat** (stof - installatie van Owen-meetinstrumenten -, mistvorming, geurhinder, ...)
- 1.7. Topografie en landschappen** (tijdens en na de ontginningsactiviteit, synthesesfoto's maken)

**2. Impact op de menselijke activiteiten** (toeristische activiteiten, SEVESO-activiteiten, land- en bosbouwbedrijvigheid, ...) (art. 42, 9°)

**3. Impact op bodem en ondergrond** (karst, mijnwerkzaamheden, grondverschuiving, erosie, of andere geotechnische drukfactoren, ...)



**4. Impact op de hydrogeologie en hydrologie**

**4.1. Wijziging van het hydrogeologisch stelsel** (verlaging van de grondwaterstand, grondverzakking, invloed op de waterwinningen en het hydrografisch stelsel, ...)

**4.2. Wijziging van het hydrologisch stelsel** (debiet en vuilvracht van de waterlopen, overstromingen na lozing van bemalingswater, verdwijning/ontstaan van vochtige gebieden, ...)

**4.3. Inzet van tot drinkwater verwerkbaar watervoorraden**

**5. Impact op de fauna, de flora, de biodiversiteit**

Tijdens en na de uitvoering van het project, verslechtering en verlies van faunistische habitats en ecosystemen, potentiële impact op soorten en habitats van soorten, met een gemeenschapsbelang, Natura 200-omtrekken, ... (wetgeving inzake natuurbehoud en Europese richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG)

**6. Interactie tussen die verschillende factoren**

**7. Kenmerken van de gebieden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden** (art. 42, 4<sup>o</sup>)

Doel is om ten opzichte van de punten 1 t.e.m. 6 zoals hierboven de gebieden aan te duiden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden, de leefmilieukenmerken van die gebieden aan te geven en erop te wijzen hoe die kenmerken door het ontwerp gewijzigd dreigen te worden.

\* \* \*

**Hoofdstuk VI. — Onderzoek naar de uit te voeren maatregelen ter voorkoming, vermindering of compensatie van de negatieve effecten of ter versterking of verhoging van de positieve effecten van het voorontwerp of de liggingsvarianten****1. Voorstelling van de afbakenings- en uitvoeringsvarianten** (art. 42, 11<sup>o</sup>)

De afbakeningsvarianten zijn wisseloplossingen voor de omtrek van de gebieden.

**De uitvoeringsvarianten beantwoorden bijvoorbeeld aan :**

- een nadere omschrijving van de bestemmingen van de gebieden;
- een fasering van de bezetting;
- technische uitrustingen of bijzondere inrichtingen; ...

Op schaal van het invloedsgebied zijn de grondslagen voor de aanduiding van de afbakeningsvarianten en de uitvoeringsvarianten :

- beantwoorden aan de doelstellingen van het voorontwerp;
- beantwoorden (artikel 1e, 1) aan het bepaalde van het Wetboek en andere gewestelijke regelgevende of beleidsbepalende documenten;
- zo goed mogelijk gebruik maken van de potentialiteiten en de dwingende omstandigheden van het gebied : de negatieve effecten zo klein mogelijk houden en de positieve effecten begunstigen op sociaal, economisch en ecologisch vlak.

**2. Uit te voeren maatregelen** (art. 42, 10<sup>o</sup>)

De uit te voeren maatregelen ter voorkoming, vermindering of compensatie van de negatieve effecten of ter versterking of verhoging van de positieve effecten op het leefmilieu dienen voor elke variant aangeduid te worden.

Als dergelijke maatregelen in het voorontwerp aanwezig zijn, dient nagegaan te worden of ze afgestemd zijn op de doelstellingen van de herziening en de bijzonderheden van de omgeving. Indien nodig kunnen nieuwe voorschriften worden toegevoegd.

**2.1. Bijstelling van de regelgevende zonerings** (met inbegrip van de omtrekken bepaald in art. 40 van het Wetboek), met inbegrip van de gebieden die de planologische compensatie vormen.

**2.2. Opstellen van bijkomende voorschriften**

Die bijkomende voorschriften kunnen het volgende inhouden (artikel 41 van het Wetboek) :

- o een nadere omschrijving van de bestemmingen van het (de) gebied(en)
- o de uitvoering van een gemeentelijk plan van aanleg;
- o de fasering van de bezetting van het (de) gebied(en);
- o de omkeerbaarheid van de bestemmingen indien er geen uitvoering is na verloop van een bepaalde tijd. ..

**2.3. Aanduiding van technische uitrustingen en bijzondere inrichtingen****4. Geschatte doeltreffendheid van die niet-herleidbare maatregelen en residuele effecten**

**3. Opmeten in hoeverre de doelstellingen die relevant zijn voor de bescherming van het menselijk en natuurlijk milieu in het kader van de herziening van het gewestplan in rekening zijn gebracht** (art. 42, 7<sup>o</sup>)

De in overweging te nemen doelstellingen inzake bescherming van het leefmilieu slaan minstens op volgende onderwerpen : de biodiversiteit, de bevolking, de menselijke gezondheid, de fauna, de flora, de bodems, het water, de lucht, de klimaatfactoren, de materiële goederen, het culturele erfgoed met inbegrip van het architectonisch en het archeologisch erfgoed, de landschappen en de interacties tussen die factoren.

Het betreft de doelstellingen inzake milieubescherming die "relevant" zijn voor bedoeld plan. De relevantie van een doelstelling wordt beoordeeld naar de waarschijnlijke aanzienlijke effecten van het plan op het leefmilieu zoals hierboven omschreven.

De in overweging te nemen doelstellingen inzake bescherming van het leefmilieu zijn die, welke vastgesteld zijn op internationaal, communautair of lidstatenniveau.

Wat het communautaire niveau betreft, kunnen die doelstellingen afgeleid worden uit meer bepaald het zesde milieuactieprogramma, maar eveneens uit de verschillende Europese richtlijnen zoals de kaderrichtlijn voor het waterbeleid.

Bij opname van de internationaal of Europees vastgestelde doelstellingen in nationaal, gewestelijk of lokaal vastgestelde doelstellingen hoeven enkel laatstgenoemden in overweging te worden genomen.

#### **4. Vermoedelijke evolutie van de leefmilieutoestand als het plan niet wordt uitgevoerd** (art. 42, 3°)

Hier wordt de waarschijnlijke ontwikkeling van de leefmilieukennmerken opgegeven van de gebieden die op niet-verwaarloosbare wijze beïnvloed zouden kunnen worden (zie hfdst IV, punt 7) indien een herziening van het gewestplan uitblijft.

\* \* \*

### **Hoofdstuk VII. — Verantwoordingen, aanbevelingen en opvolging van de uitvoering van het gewestplan**

#### **1. Verantwoording en vergelijking van het voorontwerp en de verschillende afbakenings- en uitvoeringsvarianten** (art. 42, 11°)

De verantwoording gebeurt op grond van artikel 1e, § 1 van het Wetboek en de analyse van de voorgaande hoofdstukken.

In de vorm van een tabel berust de vergelijking minstens op onderstaande elementen : effecten (zowel positieve als negatieve) op het leefmilieu, uit te voeren maatregelen ter verzachting van de maatregelen, overige effecten.

Erop wijzen welke de voornaamste potentialiteiten en drukfactoren van het herzieningsontwerp van het gewestplan zijn.

Conclusies over de aanvraag en, in voorkomend geval, aanbevelingen formuleren.

#### **2. In het vooruitzicht gestelde maatregelen voor de opvolging van de uitvoering van het gewestplan** (art. 42, 13°)

Zaak is, de lijst op te maken van de niet-verwaarloosbare effecten, opvolgingsindicatoren voor die effecten voor te stellen, wijze van berekening of vaststelling ervan, de gebruikte gegevens en hun bron, evenals hun grenswaarden.

De auteur kan raad geven over punten die in het vergunningsaanvraagdossier en het effectonderzoek van het ontwerp uitgewerkt moeten worden.

\* \* \*

### **Hoofdstuk VIII. — Omschrijving van de evaluatiemethode en van de gerezen moeilijkheden**

#### **1. Omschrijving van de evaluatiemethode en van de gerezen moeilijkheden** (art. 42, 12°)

Doel is de specifieke elementen van de evaluatiemethode te omschrijven en de moeilijkheden te bepalen die met name tijdens de verzameling van gegevens en de methoden voor de schatting van de behoeften ondervonden zijn.

#### **2. Grenzen van het onderzoek** (art. 42, 12°)

De auteur van het onderzoek geeft aan welke moeilijkheden gerezen zijn en op welke punten hij niet dieper is kunnen ingaan en die eventueel uitgediept kunnen worden in toekomstige effectonderzoeken.

\* \* \*

### **Bibliografie**

\* \* \*

### **Niet-technische samenvatting**

Inhoudstafel, gevolgd door de lijst van de kaarten, figuren en foto's (met opgave van het nummer van de bladzijde waar ze zich bevinden).

De niet-technische samenvatting is een onafhankelijk document van hoogstens dertig tekstbladzijden. Met een kaart-, figuur- en kleurenfotodocumentatie.

**Dat document moet het effectonderzoek van het plan samenvatten en het omzetten naar een niet-technische taal om het begrijpelijk te maken voor een publiek van niet-kenners en de deelneming van de burgers aan het openbaar onderzoek bevorderen.**

De voorgestelde positieve en negatieve effecten en verzachtende maatregelen (aanbevelingen) worden in een samenvattingstabel gepresenteerd.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2007 tot aanvulling, door de opname van groengebieden in de gehuchten "Fosse d'Hautrage", steengroeve "Villerot-village" en steengroeve "Culot", van het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 tot herziening van het gewestplan Bergen-Borinage en tot goedkeuring van het voorontwerp van herziening met het oog op de opname van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de steengroeve "le Danube" op het grondgebied van de gemeente Saint-Ghislain (bladen 45/2 en 45/6).

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31401]

## Agence d'emploi privée. — Autorisation

Par arrêté royal de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Gérard Albert (en nom propre), rue Général Bertrand 71, 4000 Liège, reçoit l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Placement d'artistes.

La présente autorisation est accordée pour une durée de 1 an et porte le numéro d'identification unique n° B-AB07.005.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Automotive Consult Ltd, Vliegwezenlaan 70, bte 1, 1731 Zellik, reçoit l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

La présente autorisation est accordée pour une durée de 1 an et porte le numéro d'identification unique n° B-AB07.006.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2007/31400]

## Agence d'emploi privée. — Renouvellements d'autorisation

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, ACTA Interim SA, rue des Ecoles 34, 4800 Verviers, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Mise à disposition de travailleurs intérimaires.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 16 juin 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB05.049.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, ADD-APT BVBA, Meidoornlaan 23, 2920 Kalmthout, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer m'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 14 avril 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB05.007.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, ADMB Interim SA, Sint-Clarastraat 48, 8000 Brugge, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Mise à disposition de travailleurs intérimaires.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 14 avril 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB05.030.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2007/31401]

## Privé-tewerkstellingsagentschap. — Vergunning

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Gerard, Albert (en nom propre), rue Général Bertrand 71, 4000 Luik, een vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Bemiddeling van kunstenaars.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB07.005.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Automotive Consult Ltd, Vliegwezenlaan 70, bus 1, 1731 Zellik, een vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB07.006.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2007/31400]

## Privé-tewerkstellingsagentschap. — Hernieuwingen vergunning

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Acta Interim SA, rue des Ecoles, 4800 Verviers, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 16 juni 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB05.049.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt ADD-APT BVBA, Meidoornlaan, 2920 Kalmthout, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 14 april 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB05.007.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt ADMB Interim SA, Sint-Clarastraat, 8000 Brugge, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest :

- Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 14 april 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB05.030.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Andante Management SPRL, drève des Chardonnerets 27, 7850 Petit-Enghien, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 16 février 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB06.006.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Astyre BVBA, Interleuvenlaan 15, bte f, 3001 Leuven, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 29 juin 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB06.015.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Atlantae BVBA, Gentsesfeenweg 190, 9160 Lokeren, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 8 décembre 2006 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB05.066.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Limarex NV, Luikersteenweg 167, 3500 Hasselt, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 29 juin 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB06.017.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Men't Associates NV, Grote Steenweg 651, 2600 Antwerpen, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 14 avril 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB05.013.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Merveille+ Interim SA, rue de la Liberté 31, 7950 Chièvres, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer les activités suivantes dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Mise à disposition de travailleurs intérimaires;
- Mise à disposition d'artistes intérimaires.

Le présent renouvellement des autorisations est accordé pour une durée d'un an à partir du 14 avril 2007 et portent le numéro d'identification unique n° B-AB05.031.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Andante Management SPRL, drève des Chardonnerets, 7850 Petit-Enghien, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 16 februari 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB06.006.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Astyre BVBA, Interleuvenlaan 15, bus fn 3001 Leuven, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 29 juni 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB06.015.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Atlantae BVBA, Gentse Steenweg 190, 9160 Lokeren, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 8 december 2006 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB05.066.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Limarex NV, Luikersteenweg 167, 3500 Hasselt, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 29 juni 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB06.017.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Men't Associates NV, Grote Steenweg 651, 2600 Antwerpen, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 14 april 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB05.013.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Merveille + Interim SA, rue de la Liberté 31, 7950 Chièvres, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteiten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Terbeschikkingstelling van uitzendkrachten;
- Terbeschikkingstelling van interim-kunstenaars.

Deze hernieuwing van de vergunningen wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 14 april 2007 en dragen het uniek identificatienummer nr. B-AB05.031.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, « SBS BVBA », Lippenshofweg 1, 9320 Aalst, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer les activités suivantes dans la Région de Bruxelles-Capitales :

- Outplacement;
- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement des autorisations est accordé pour une durée d'un an à partir du 2 juin 2007 et portent le numéro d'identification unique n° B-AB05.043.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, « Sodeva Consulting CVBA », Zemstbaan 24, 2800 Mechelen, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 2 juin 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB05.044.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, « The Talent Gallery BVBA », Assesteenweg 117, bte 7, 1740 Ternat, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 14 avril 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB05.017.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, « Trifinance Brussels NV », De Kleetlaan 12, bte B, 1831 Diegem, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée d'un an à partir du 19 janvier 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB06.005.

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, « Verpoucke Consulting BVBA », rue du Veneur 81, 7850 Enghien, reçoit le renouvellement de l'autorisation comme agence d'emploi privée d'exercer l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Recrutement et sélection.

Le présent renouvellement de l'autorisation est accordé pour une durée de l'un à partir du 20 juillet 2007 et porte le numéro d'identification unique n° B-AB06.020.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt SBS BVBA, Lippenshofweg 1, 9320 Aalst, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteiten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Outplacement;
- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunningen wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 2 juni 2007 en dragen het uniek identificatienummer nr. B-AB05.043.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Sodeva Consulting CVBA, Zemstbaan 24, 2800 Mechelen, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 2 juni 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB05.044.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt The Talent Gallery BVBA, Assesteenweg 117, bus 7, 1740 Ternat, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 14 april 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB05.017.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Trifinance Brussels NV, De Kleetlaan 12, bus B, 1831 Diegem, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 19 januari 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB06.005.

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 29 maart 2007, ontvangt Verpoucke Consulting BVBA, rue du Veneur 81, 7850 Enghien, een hernieuwing van de vergunning als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

- Werving en selectie.

Deze hernieuwing van de vergunning wordt toegekend voor een duur van 1 jaar vanaf 20 juli 2007 en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AB06.020.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2007/31402]

**Agence d'emploi privée. — Agrément**

Par arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007, Roubaud, Nicolas (en nom propre), rue du Doyenné 86, 1180 Bruxeles, est agréé comme agence d'emploi privée pour l'exercice de l'activité suivante dans la Région de Bruxelles-Capitale :

- Outplacement.

Le présent agrément est accordé pour une durée de quatre ans et porte le numéro d'identification unique n° B-AA07.004.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2007/31402]

**Privé-tewerkstellingsagentschap. — Erkenning**

Bij ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 29 maart 2007, Roubaud, Nicolas (in eigen naam), rue du Doyenné 86, 1180 Brussel, erkend als privé-tewerkstellingsagentschap voor de uitoefening van de volgende activiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

- Outplacement.

Deze erkenning wordt toegekend voor de duur van 4 jaar en draagt het uniek identificatienummer nr. B-AA07.004.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2007/09967]

## Cour du travail d'Anvers

La cour, réunie en assemblée générale le 3 septembre 2007, a désigné M. Goemans, J., conseiller à la cour du travail d'Anvers, comme président de chambre, pour une période de trois ans prenant cours le 26 octobre 2007.

## RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2007/09967]

## Arbeidshof te Antwerpen

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 3 september 2007, heeft de heer Goemans, J., raadshere in het arbeidshof te Antwerpen, aangewezen tot kamervoorzitter, voor een termijn van drie jaar met ingang van 26 oktober 2007.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

## Recrutement. — Résultats

[2007/203312]

Sélection comparative de traducteurs-interprètes français-néerlandais (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Chancellerie du Premier Ministre (ANG07822). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

BUYLE, STEVEN, 1930 ZAVENTEM.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

## Werving. — Uitslagen

[2007/203312]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige vertalers-tolken Frans-Nederlands (m/v) (niveau A) voor de FOD Kanselarij van de Eerste Minister (ANG07822). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

BUYLE, STEVEN, 1930 ZAVENTEM.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/203313]

Sélection comparative de traducteurs-réviseurs français-néerlandais (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Chancellerie du Premier Ministre (ANG07823). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. BUYLE, STEVEN, 1930 ZAVENTEM.
2. PLESSERS, CATHERINE, 1740 TERNAT.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/203313]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige vertalers-revisoren Frans-Nederlands (m/v) (niveau A) voor de FOD Kanselarij van de Eerste Minister (ANG07823). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. BUYLE, STEVEN, 1930 ZAVENTEM.
2. PLESSERS, CATHERINE, 1740 TERNAT.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/203309]

Sélection comparative de traducteurs-réviseurs français-néerlandais-allemand (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le Fonds des Accidents du Travail (AFG07011). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. LALOYAU, STEPHANE, 7000 MONS.
2. GILSON, ROXANE, 7301 BOUSSU.
3. HANTSON, EVELYN, 5100 NAMUR;
4. GANCARCZYK, CAROLINE, 7050 JURBISE.
5. LONGEVAL, CHRISTOPHE, 7830 SILLY (HELLEBECQ).
6. MICHOTTE, MELISSA, 7000 MONS.
7. BERCKMANS, ALAIN, 1040 ETTERBEEK.
8. JANSSENS, PAULINE, 6224 FLEURUS.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/203309]

Vergelijkende selectie van Franstalige vertalers-revisoren Frans-Nederlands-Duits (m/v) (niveau A) voor het Fonds voor Arbeidsongevallen (AFG07011). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. LALOYAU, STEPHANE, 7000 MONS.
2. GILSON, ROXANE, 7301 BOUSSU.
3. HANTSON, EVELYN, 5100 NAMUR;
4. GANCARCZYK, CAROLINE, 7050 JURBISE.
5. LONGEVAL, CHRISTOPHE, 7830 SILLY (HELLEBECQ).
6. MICHOTTE, MELISSA, 7000 MONS.
7. BERCKMANS, ALAIN, 1040 ETTERBEEK.
8. JANSSENS, PAULINE, 6224 FLEURUS.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/203310]

Sélection comparative de traducteurs-interprètes néerlandais-français (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Chancellerie du Premier Ministre (AFG07822). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. HERMANS, DIETER, 1800 VILVOORDE.
2. VANDERMENSBRUGGHE, SOPHIE, 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/203310]

Vergelijkende selectie van Franstalige vertalers-tolken Nederlands-Frans (m/v) (niveau A) voor de FOD Kanselarij van de Eerste Minister (AFG07822). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. HERMANS, DIETER, 1800 VILVOORDE.
2. VANDERMENSBRUGGHE, SOPHIE, 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/203311]

Sélection comparative de traducteurs-réviseurs néerlandais-français (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Chancellerie du Premier Ministre (AFG07823). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. MOREAUX, FLORENCE, 1030 BRUXELLES.
2. LEFEBVRE, AMELIE, 7830 SILLY.
3. PETERS, LAURENCE, 4300 WAREMME.
4. DESCHUYTENEER, JENNIFER, 7830 SILLY.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/203311]

Vergelijkende selectie van Franstalige vertalers-revisoren Nederlands-Frans (m/v) (niveau A) voor de FOD Kanselarij van de Eerste Minister (AFG07823). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. MOREAUX, FLORENCE, 1030 BRUXELLES.
2. LEFEBVRE, AMELIE, 7830 SILLY.
3. PETERS, LAURENCE, 4300 WAREMME.
4. DESCHUYTENEER, JENNIFER, 7830 SILLY.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2007/00907]

Traduction allemande de dispositions réglementaires modifiant notamment la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme

Les textes figurant respectivement aux annexes 1<sup>re</sup> et 2 constituent la traduction en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 25 février 2007 portant adaptation de la liste des organismes soumis à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et modifiant l'arrêté royal du 11 juin 1993 relatif à la composition, à l'organisation, au fonctionnement et à l'indépendance de la cellule de traitement des informations financières (*Moniteur belge* du 28 février 2007);

— des articles 103, §§ 2 et 6, 105 et 106 de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil (*Moniteur belge* du 27 avril 2007).

Ces traductions ont été établies par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2007/00907]

Duitse vertaling van reglementaire bepalingen tot wijziging inzonderheid van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme

De respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot aanpassing van de lijst van ondernemingen onderworpen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme en tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juni 1993 inzake de samenstelling, de organisatie, de werking en de onafhankelijkheid van de cel voor financiële informatieverwerking (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2007);

— van de artikelen 103, §§ 2 en 6, 105 en 106 van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 2007).

Deze vertalingen zijn opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2007/00907]

**Deutsche Übersetzung von Verordnungsbestimmungen zur Abänderung insbesondere des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung**

Die in den Anlagen 1 und 2 aufgenommenen Texte sind die deutsche Übersetzung:

— des Königlichen Erlasses vom 25. Februar 2007 zur Anpassung der Liste der Einrichtungen, die dem Gesetz vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung unterliegen, und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juni 1993 über die Zusammensetzung, Organisation, Arbeitsweise und Unabhängigkeit des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen,

— der Artikel 103 §§ 2 und 6, 105 und 106 des Königlichen Erlasses vom 21. April 2007 zur Umsetzung von Bestimmungen der Richtlinie 2006/43/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Abschlussprüfungen von Jahresabschlüssen und konsolidierten Abschlüssen, zur Änderung der Richtlinien 78/660/EWG und 83/349/EWG des Rates und zur Aufhebung der Richtlinie 84/253/EWG des Rates.

Diese Übersetzungen sind von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

## Anlage 1

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ, FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN, FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE****25. FEBRUAR 2007 — Königlicher Erlass zur Anpassung der Liste der Einrichtungen, die dem Gesetz vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung unterliegen, und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 11. Juni 1993 über die Zusammensetzung, Organisation, Arbeitsweise und Unabhängigkeit des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. April 1994, 24. März 1995, 28. Dezember 1999, 21. September 2004, 15. Dezember 2005 und 1. Mai 2006 und die Gesetze vom 10. August 1998 und 12. Januar 2004, und des Artikels 11 § 7, abgeändert durch das Gesetz vom 10. August 1998;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. März 2006 über die Vermittlung von Bank- und Investmentdienstleistungen und den Vertrieb von Finanzinstrumenten, insbesondere der Artikel 4 Nr. 4 und 5 § 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Juni 1993 über die Zusammensetzung, Organisation, Arbeitsweise und Unabhängigkeit des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 30. Mai 1994, 23. Februar 1995, 10. August 1998, 4. Februar 1999, 28. Dezember 1999, 20. Juli 2000, 21. September 2004, 15. Dezember 2005 und 1. Mai 2006;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 13. Juni 2006;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 27. Oktober 2006;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 21. November 2006, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, ersetzt durch das Gesetz vom 4. August 1996, abgeändert durch das Gesetz vom 8. September 1997 und ersetzt durch das Gesetz vom 2. April 2003;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Artikel 4 Nr. 4 und 5 § 1 des Gesetzes vom 22. März 2006 über die Vermittlung von Bank- und Investmentdienstleistungen und den Vertrieb von Finanzinstrumenten sich auf eine neue Kategorie von Finanzinstituten beziehen, nämlich die Bank- und Investmentdienstleistungsmakler; dass Bank- und Investmentdienstleistungsmakler ermächtigt sind, Tätigkeiten auszuüben, die darin bestehen, Sparer und Anleger einerseits und beaufsichtigte Unternehmen andererseits zusammenzuführen, einschließlich der Werbung, um für Rechnung eines beaufsichtigten Unternehmens eine oder mehrere Bank- und Investmentdienstleistungen, so wie sie in Artikel 4 des vorerwähnten Gesetzes vom 22. März 2006 aufgezählt sind, zu schaffen; dass das vorerwähnte Gesetz am 1. Juli 2006 in Kraft getreten ist und dass diese Institute demnach dringend den Verpflichtungen in Bezug auf die Bekämpfung der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, so wie sie durch das Gesetz vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung erwähnt sind, unterworfen werden müssen;

In der Erwägung, dass der König aufgrund des Artikels 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 auf der in Absatz 1 vorgesehenen Liste andere Einrichtungen oder Personen hinzufügen kann;

In der Erwägung, dass der König aufgrund des Artikels 11 § 7 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Beitrag zu den Betriebskosten des Büros, der von den in diesem Gesetz erwähnten Einrichtungen und Personen geschuldet wird, und die Modalitäten der Einziehung dieses Beitrags festlegt;



In der Erwägung, dass Artikel 12 § 2 des Königlichen Erlasses vom 11. Juni 1993 über die Zusammensetzung, Organisation, Arbeitsweise und Unabhängigkeit des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen vorsieht, dass die erwähnten Einrichtungen und Personen dem Büro jedes Jahr Beiträge zu seinen Betriebskosten zahlen;

In der Erwägung, dass die Rechtssicherheit, die Integrität des Finanzsektors und die Effizienz der vorsorglichen Maßnahmen zur Bekämpfung von Geldwäsche, die ausreichende Finanzierung des Büros einbegriffen, die Anwendung der Abänderungen an vorerwähntem Gesetz vom 11. Januar 1993 und vorerwähntem Königlichen Erlass vom 11. Juni 1993 dringend notwendig machen;

Auf Vorschlag Unseres Vizepremierministers und Ministers der Justiz, Unseres Vizepremierministers und Ministers der Finanzen, Unseres Vizepremierministers und Ministers des Innern, Unseres Ministers der Wirtschaft, der Energie, des Außenhandels und der Wissenschaftspolitik und Unseres Ministers des Mittelstands und der Landwirtschaft und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 22. April 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 24. März 1995, 28. Dezember 1999, 21. September 2004, 15. Dezember 2005 und 1. Mai 2006 und die Gesetze vom 10. August 1998 und 12. Januar 2004, wird wie folgt ergänzt:

«27. in Artikel 4 Nr. 4 des Gesetzes vom 22. März 2006 über die Vermittlung von Bank- und Investmentdienstleistungen und den Vertrieb von Finanzinstrumenten erwähnte Bank- und Investmentdienstleistungsmakler.»

**Art. 2** - Artikel 12 § 2 des Königlichen Erlasses vom 11. Juni 1993 über die Zusammensetzung, Organisation, Arbeitsweise und Unabhängigkeit des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 30. Mai 1994, 23. Februar 1995, 10. August 1998, 4. Februar 1999, 28. Dezember 1999, 20. Juli 2000, 21. September 2004 und 15. Dezember 2005, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 2 Nr. 4 werden die Wörter «21 und 22» durch die Wörter «21, 22 und 27» ersetzt.

2. In Absatz 3 werden die Wörter «und Versicherungsvermittlern» durch die Wörter «, Versicherungsvermittlern und Bank- und Investmentdienstleistungsmaklern» ersetzt.

**Art. 3** - Die in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Finanzinstitute tragen ab dem Datum der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* zu den Betriebskosten des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen bei.

**Art. 4** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 5** - Unsere Minister der Justiz und der Finanzen und Unsere für das Innere, die Wirtschaft und den Mittelstand zuständigen Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 25. Februar 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Der Vizepremierminister und Minister des Innern

P. DEWAELE

Der Minister der Wirtschaft, der Energie, des Außenhandels und der Wissenschaftspolitik

M. VERWILGHEN

Die Ministerin des Mittelstands und der Landwirtschaft,

Frau S. LARUELLE

## Anlage 2

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

21. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Umsetzung von Bestimmungen der Richtlinie 2006/43/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Abschlussprüfungen von Jahresabschlüssen und konsolidierten Abschlüssen, zur Änderung der Richtlinien 78/660/EWG und 83/349/EWG des Rates und zur Aufhebung der Richtlinie 84/253/EWG des Rates

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juli 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen, insbesondere der Artikel 102 und 103 § 1;

Aufgrund der Richtlinie 2006/43/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Abschlussprüfungen von Jahresabschlüssen und konsolidierten Abschlüssen, zur Änderung der Richtlinien 78/660/EWG und 83/349/EWG des Rates und zur Aufhebung der Richtlinie 84/253/EWG des Rates;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juli 1953 zur Gründung eines Instituts der Betriebsrevisoren, so wie es durch die Gesetze vom 10. Juli 1956, 21. Februar 1985, 15. Juli 1985, 7. Mai 1999 und 23. Dezember 2005 abgeändert worden ist;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 16. Januar 2007;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 19. Januar 2007;

Aufgrund des Gutachtens 42.226/1 des Staatsrates vom 23. März 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Wirtschaft und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

(...)

KAPITEL II – *Schlussbestimmungen*

(...)

**Art. 103 - (...)**

§ 2 - In Artikel 2*bis* des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung werden die Wörter «Artikeln 4 bis 4*ter*» durch die Wörter «Artikeln 5 bis 7» und die Wörter «Gesetzes vom 22. Juli 1953 zur Gründung eines Instituts der Betriebsrevisoren» durch die Wörter «Gesetzes vom 22. Juli 1953 zur Gründung eines Instituts der Betriebsrevisoren und zur Organisation der öffentlichen Aufsicht über den Beruf des Betriebsrevisors» ersetzt.

(...)

§ 6 - In Artikel 96 des Gesetzes vom 13. April 1995 zur Abänderung der am 30. November 1935 koordinierten Gesetze über die Handelsgesellschaften werden die Wörter «Die Artikel 8, 18*ter* und 18*quinquies* Absatz 1 und 2 des Gesetzes vom 22. Juli 1953 zur Gründung eines Instituts der Betriebsrevisoren, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Februar 1985 zur Reform der Betriebsrevision,» durch die Wörter «Die Artikel 14, 31 und 41 des Gesetzes vom 22. Juli 1953 zur Gründung eines Instituts der Betriebsrevisoren und zur Organisation der öffentlichen Aufsicht über den Beruf des Betriebsrevisors» ersetzt.

(...)

**Art. 105 -** Die Artikel des vorliegenden Erlasses treten an dem vom König festzulegenden Datum und spätestens am 31. August 2007 in Kraft.

**Art. 106 -** Unser für die Wirtschaft zuständiger Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. April 2007

ALBERT

Von Königs wegen:  
Der Minister der Wirtschaft

M. VERWILGHEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2007 / 40409]

Publications faites en exécution de l'article 38  
de l'arrêté royal du 24 août 1939

Situation de la dette de l'Etat fédéral au 30 septembre 2007

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2007 / 40409]

Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38  
van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939

Stand van de Staatsschuld op 30 september 2007

DETTTE EXPRIMEE EN EUR		SCHULD UITGEDRUKT IN EUR	
	Dette émise à moyen et long terme Schuld op halflange en lange termijn	Dette à court terme Schuld op korte termijn	Total Totaal
<b>I. Dette émise ou reprise par l'Etat fédéral</b>			
1. Dette en euro (a)	247.683.964.444,73	(1) 41.213.419.303,74	288.897.383.748,47
2. Dette en devises	939.669.211,24	466.868.400,31	1.406.537.611,55
<b>Total I.</b>	<b>248.623.633.655,97</b>	<b>41.680.287.704,05</b>	<b>290.303.921.360,02</b> (b)
Opérations de gestion du Trésor			
		10.776.313.672,28	
<b>Endettement net</b>		<b>279.527.607.687,74</b>	
<b>II. Dette de certains organismes, pour laquelle l'Etat fédéral intervient dans les charges financières,</b>			
		498.466.477,32	
<b>Total de la dette de l'Etat fédéral (I + II)</b>		<b>290.802.387.807,34</b>	<b>Totaal van de Federale Staatsschuld (I + II)</b>

(1) Y compris les certificats sans intérêt et sans échéance déterminée :

(1) Inbegrepen de certificaten zonder interest en zonder bepaalde vervaldag : 33.826.790,96

(a) Y compris les bons du trésor du Fonds de vieillissement et la reprise par l'Etat des emprunts  
de :(a) Inbegrepen de schatkistbonds van het Zilverfonds en de overname door de Staat van de  
leningen van :

- Institut Pasteur
- Régie des Transports Maritimes
- Sécurité Sociale
- Belfin-SABENA
- Credibe
- Régie des Bâtiments
- FADELS

- Pasteurinstituut
- Régie voor Maritiem Transport
- Sociale Zekerheid
- Belfin-SABENA
- Credibe
- Regie der Gebouwen
- ALESH

(b) Non compris les dettes intergouvernementales résultant de la guerre 1914-1918, soit  
GBP 9 000 000 et USD 400 680 000.(b) Niet inbegrepen de schulden tegenover buitenlandse regeringen volgende uit de oorlog 1914-  
1918, zeggende GBP 9 000 000 en USD 400 680 000.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14315]

Institut belge  
des services postaux et des télécommunications. — Nominations

Les personnes dont les noms figurent ci-dessous sont nommées à la date qui figure en regard de leur nom :

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14315]

Belgisch Instituut  
voor postdiensten en telecommunicatie. — Benoeming

De volgende personen werden op de datum vermeld na hun naam benoemd :

## Au grade de conseiller — In de graad van adviseur

	<u>A l'essai — Op proef</u>	<u>Par arrêté ministériel — Bij ministerieel besluit</u>
Tyskens, Jos P.J.L.	17/11/2003	02/06/2004
	<u>Définitif — Defintief</u>	
	17/11/2004	03/12/2004

## Au grade de correspondant — In de graad van correspondent

	<u>A l'essai — Op proef</u>	<u>Par arrêté ministériel — Bij ministerieel besluit</u>
Van Laethem, Cindy	01/12/2004	08/12/2004
	<u>Définitif — Defintief</u>	
	01/12/2005	06/12/2005

## Au grade de technicien — In de graad van technicus

	<u>A l'essai — Op proef</u>	<u>Par arrêté ministériel — Bij ministerieel besluit</u>
Remy, Philippe	01/12/2004	14/12/2004
	<u>Définitif — Defintief</u>	
	01/12/2005	18/01/2006

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14317]

## Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré l'agrément de l'école de conduite, l'autorisation d'exploitation d'unité d'établissement, et l'approbation du terrain d'entraînement suivant :

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14317]

## Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiliteit de volgende erkenning van rijkschool, exploitatievergunning van vestigings-eenheid en goedkeuring van oefenterrein afgeleverd.

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Numéro d'agrément de l'école de conduite</li> <li>2. Date de l'agrément</li> <li>3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite</li> <li>4. Dénomination commerciale de l'école de conduite</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement</li> <li>2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement</li> <li>3. Adresse du local destiné à l'administration</li> <li>4. Adresse du local de cours</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement</li> <li>2. Date de l'approbation du terrain</li> <li>3. Adresse du terrain d'entraînement</li> <li>4. Catégories d'enseignement autorisées</li> </ol>
<p>—</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erkenningsnummer van de rijkschool</li> <li>2. Erkenningsdatum</li> <li>3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rijkschool</li> <li>4. Commerciële naam van de rijkschool</li> </ol>	<p>—</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stamnummer van de vestigings-eenheid</li> <li>2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigingseenheid</li> <li>3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal</li> <li>4. Adres van het leslokaal</li> </ol>	<p>—</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stamnummer van het oefenterrein</li> <li>2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein</li> <li>3. Adres van het oefenterrein</li> <li>4. Toegestane onderrichtscategorieën</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2567</li> <li>2. 06.09.2007</li> <li>3. Jordens Benny Commissaris Neyskenslaan 5, 3290 Diest</li> <li>4. Autorijschool Benny Jordens</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2567/01</li> <li>2. 06.09.2007</li> <li>3. Halensebaan 53/2, 3290 Diest</li> <li>4. Halensebaan 53/2, 3290 Diest</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. T0119</li> <li>2. 06.09.2007</li> <li>3. Nijverheidslaan 11, 3290 Diest</li> <li>4. B</li> </ol>

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09931]

**Appel aux candidats néerlandophones pour le mandat de directeur adjoint chargé de la division magistrat de l'Institut de formation judiciaire**

Un premier appel aux candidats a été publié le 5 mars 2007 en vue de la composition de la direction de l'Institut de formation judiciaire institué par la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (*Moniteur belge* du 2 février 2007).

Cette loi crée un Institut chargé quasi exclusivement de la formation. Cet Institut veille plus particulièrement à l'établissement de programmes de formation ainsi qu'à leur exécution et à leur évaluation.

Les organes de l'Institut sont au nombre de trois : le conseil d'administration, la direction et le comité scientifique.

La direction est chargée de la gestion journalière de l'Institut.

Elle est composée d'un directeur de la formation judiciaire, assisté de deux directeurs adjoints, et elle est administrée collégialement.

La direction comprend deux divisions : l'une exerce les missions de l'Institut à l'égard des magistrats, l'autre à l'égard du personnel judiciaire.

Le présent appel aux candidats fait suite à la démission du directeur adjoint néerlandophone chargé de la division magistrat désigné par arrêté royal du 27 avril 2007.

Les membres de la direction sont nommés par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition de la Ministre de la Justice et sur avis de la Commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la Justice, pour un terme renouvelable de six ans.

Les directeurs adjoints appartiennent à un rôle linguistique différent. Le directeur adjoint à la tête de la division «membres du personnel qui assistent le pouvoir judiciaire» nommé par arrêté royal du 27 avril 2007 étant francophone, le directeur adjoint, à la tête de la division «magistrats» doit être néerlandophone.

Le directeur adjoint, à la tête de la division «magistrats», est un magistrat de l'ordre judiciaire.

Les directeurs adjoints ont droit au même traitement que le procureur général près la cour d'appel, ainsi qu'aux augmentations et avantages qui y sont attachés.

Les membres de la direction exercent leurs fonctions à temps plein.

Durant leur mandat, ils ne peuvent être membres du Conseil supérieur de la Justice et ne peuvent exercer aucune autre activité professionnelle. Le conseil d'administration peut accepter des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas les membres de la direction de remplir dûment leur mission.

Les membres de la direction doivent être titulaires d'un diplôme universitaire du niveau du master.

Au plus tard six mois après leur désignation, sous peine de cessation de leur mandat, les membres de la direction doivent justifier devant une commission d'examen constituée par l'administrateur délégué de SELOR - le Bureau de sélection de l'Administration fédérale - de la connaissance de l'autre langue nationale que celle dans laquelle ils ont subi les examens de leur diplôme universitaire. Cet examen linguistique comprend une épreuve relative à la connaissance écrite passive de l'autre langue et une épreuve relative à la connaissance orale passive et active de l'autre langue.

Sont dispensés de cet examen les candidats lauréats de l'examen visé aux articles suivants :

— l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, ou 66 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;

— l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, 15, § 2, alinéa 5, 21, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, 27, alinéas 2 et 3, 38, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, alinéa 3, 43, § 4, alinéas 1<sup>er</sup>, 3 et 4, 43ter, § 7, alinéa 1<sup>er</sup>, 43ter, § 7, alinéa 5, 44, 46, § 1<sup>er</sup>, 46, § 4, ou 46, § 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, pour autant que cet examen s'applique à l'exercice des fonctions classées dans le niveau 1/A du personnel de l'Etat ou à l'exercice de fonctions assimilées des services n'appartenant pas aux administrations de l'Etat.

Le profil de compétences du directeur adjoint de la division «magistrats» rédigé sur avis du Conseil supérieur de la Justice dispose que :

Le directeur adjoint de la division «magistrats» est un magistrat de l'Ordre judiciaire et dispose des qualités professionnelles nécessaires pour répondre aux exigences de la fonction :

— une expérience relevante dans le domaine de la formation, ainsi que dans la conception et l'organisation d'activités de formation;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09931]

**Oproep tot de Nederlandstalige kandidaten voor het mandaat van adjunct-directeur belast met de afdeling magistraten bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding**

Een eerste oproep tot kandidaten werd gepubliceerd op 5 maart 2007 en dit met het oog op de samenstelling van de directie van het Instituut voor gerechtelijke opleiding ingesteld door de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2007).

In deze wet wordt een Instituut opgericht dat quasi integraal belast is met deze opleiding. Meer bepaald staat dit Instituut in voor de opstelling van de opleidingsprogramma's, de uitvoering en de evaluatie ervan.

Het Instituut heeft drie organen : de raad van bestuur, de directie en het wetenschappelijk comité.

De directie is belast met het dagelijks bestuur van het Instituut.

Zij is samengesteld uit een directeur van de gerechtelijke opleiding, bijgestaan door twee adjunct-directeuren en ze wordt collegiaal bestuurd.

De directie omvat twee afdelingen : de ene oefent de opdrachten van het instituut uit ten aanzien van de magistraten, de andere ten aanzien van het gerechtspersoneel.

Huidige oproep tot kandidaten is het gevolg van het ontslag van de nederlandstalige adjunct-directeur belast met de afdeling magistraten, benoemd bij koninklijk besluit van 27 april 2007.

De directieleden worden benoemd door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de Minister van Justitie en op advies van de Verenigde Benoemings- en Aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

De adjunct-directeuren zijn van een verschillende taalrol. Aangezien de adjunct-directeur aan het hoofd van de afdeling «personeelsleden die de rechterlijke macht terzijde staan», benoemd bij koninklijk besluit van 27 april 2007, franstalig is, diende de adjunct-directeur aan het hoofd van de afdeling «magistraten» nederlandstalig te zijn.

De adjunct-directeur aan het hoofd van de afdeling «magistraten», dient een magistraat van de rechterlijke orde te zijn.

De adjunct-directeuren hebben recht op dezelfde wedde als die van procureur-generaal bij het hof van beroep, evenals op de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De directieleden oefenen hun functies voltijds uit.

Zij mogen tijdens hun mandaat geen lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie en zij mogen geen andere beroepswerkzaamheden verrichten. De Raad van Bestuur kan afwijkingen op dit verbod toestaan op voorwaarde dat ze de directieleden niet beletten hun opdracht naar behoren te vervullen.

De directieleden moeten houder zijn van een universitair diploma van het masterniveau.

Uiterlijk zes maanden na hun aanstelling, op straffe van beëindiging van hun mandaat, dienen de directieleden voor een examencommissie, samengesteld door de gedelegeerde bestuurder van SELOR - het Selectiebureau van de Federale Overheid, het bewijs te leveren van de kennis van de andere landstaal dan diegene waarin zij hun examen voor een universitair diploma hebben afgelegd. Dit taalexamen omvat een proef over de geschreven passieve kennis van de andere taal en een proef over de passieve en actieve mondelinge kennis van de andere taal.

Worden vrijgesteld van dit examen de kandidaten die geslaagd zijn voor het examen zoals bedoeld bij :

— artikel 43quinquies, § 1, derde lid, 43quinquies, § 1, vierde lid, of 66 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken;

— artikel 15, § 1, derde en vierde lid, 15, § 2, vijfde lid, 21, § 1, derde lid, 27, tweede en derde lid, 38, § 1, tweede lid, § 2, § 4, § 5, 43, § 3, derde lid, 43, § 4, eerste, derde en vierde lid, 43ter, § 7, eerste lid, 43ter, § 7, vijfde lid, 44, 46, § 1, 46, § 4 of 46, § 5 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, voor zover dit examen geldt voor de uitoefening van de ambten die in het niveau 1/A van het rijkspersoneel gerangschikt zijn of voor gelijkgestelde ambten van de niet tot de rijksbesturen behorende diensten.

Het competentieprofiel van de adjunct-directeur van de afdeling «magistraten» opgesteld op advies van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaalt dat :

De adjunct-directeur van de afdeling «magistraten» is een magistraat van de Rechterlijke Orde en beschikt over de professionele kwaliteiten die nodig zijn om te voldoen aan de vereisten van de functie :

— een relevante ervaring inzake de opleiding, evenals in het concipiëren en organiseren van opleidingsactiviteiten;

- une expérience dans les techniques de management RH;
- une compréhension de l'organisation du développement du personnel, de la formation et des stages au sein de la magistrature;
- d'excellentes aptitudes à la communication;
- un esprit de collégialité et d'équipe;
- des qualités qui lui permettent de représenter l'Institut à l'extérieur.

Les candidats à un mandat de directeur adjoint de la division « magistrats » doivent adresser leur candidature par lettre recommandée, dans les trente jours du présent appel aux candidats au SPF Justice, à l'attention de M. Alain Bourlet, président du Comité de direction du Service public fédéral Justice. Les candidats doivent y joindre un *curriculum vitae* ainsi qu'une lettre dans laquelle ils commentent leur *curriculum* et exposent leur motivation.

- ervaring in managementtechnieken in human resources;
- begrip van de organisatie van de ontwikkeling van het personeel, van opleiding en stages in de schoot van de magistratuur;
- uitstekende communicatieve vaardigheden;
- collegialiteits- en groepsgevoel;
- kwaliteiten die het hem mogelijk maken het Instituut naar buiten toe te vertegenwoordigen.

De kandidaten voor een mandaat van adjunct-directeur van de afdeling « magistraten » moeten hun kandidatuur binnen de dertig dagen na huidige oproep tot kandidaten bij aangetekende brief bezorgen aan de FOD Justitie, ter attentie van de heer Alain Bourlet, voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Justitie. De kandidaten moeten bij hun kandidatuur een *curriculum vitae* voegen, evenals een brief waarin zij hun *curriculum* toelichten en hun motivatie uiteenzetten.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09947]

### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 21 octobre 2007, Mlle Al Zaatiti Neijens, Yasmine Fouedi Tineke Geny Patricia, née à Santa Lucia (Colombie) le 5 décembre 1993, demeurant à Waterloo, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Al Zaatiti », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 octobre 2007,  
M. Rulmont, Miguel, né à Saint-Nicolas le 18 septembre 1986, et

Mlle Rulmont, Marie-Thérèse Jeanne Claude Ghislaine Nicole, née à Liège le 3 septembre 1994,  
tous deux demeurant à Chaudfontaine, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Avila Rodriguez », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 octobre 2007, M. Beranga Masa, Ghislain, né à Kinshasa (République du Zaïre) le 24 septembre 1982, demeurant à Braine-l'Alleud, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Defise », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 octobre 2007, la nommée Haugen, Sandy Lucie Antoinette Ghislaine, née à Liège le 24 août 2005, demeurant à Fexhe-le-Haut-Clocher, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Hilfiker Ahmed », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 21 octobre 2007, le nommé Ahmed, Maël Arthur Olivier, né à Anderlecht le 27 décembre 2005, demeurant à Anderlecht, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Hilfiker Ahmed », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09947]

### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 2007 is machtiging verleend aan juff. Al Zaatiti Neijens, Yasmine Fouedi Tineke Geny Patricia, geboren te Santa Lucia (Colombia) op 5 december 1993, wonende te Waterloo, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Al Zaatiti » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 2007 is machtiging verleend aan, de heer Rulmont, Miguel, geboren te Saint-Nicolas op 18 september 1986, en

juff. Rulmont, Marie-Thérèse Jeanne Claude Ghislaine Nicole, geboren te Luik op 3 september 1994,  
beiden wonende te Chaudfontaine, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Avila Rodriguez » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 2007 is machtiging verleend aan de heer Beranga Masa, Ghislain, geboren te Kinshasa (Republiek Zaïre) op 24 september 1982, wonende te Eigenbrakel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Defise » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 2007 is machtiging verleend aan de genaamde Haugen, Sandy Lucie Antoinette Ghislaine, geboren te Luik op 24 augustus 2005, wonende te Fexhe-le-Haut-Clocher, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Lambert » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 21 oktober 2007 is machtiging verleend aan de genaamde Ahmed, Maël Arthur Olivier, geboren te Anderlecht op 27 december 2005, wonende te Anderlecht, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Hilfiker Ahmed » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2007/203328]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een personeelsmedewerker voor de Vlaamse Onderwijsraad**

De Vlaamse Onderwijsraad (Vlor) volgt de polsslag van ons onderwijs. Hij adviseert de overheid en bouwt mee aan het onderwijs van morgen. De Vlor is de strategische adviesraad voor het beleidsdomein Onderwijs en Vorming. Vertegenwoordigers uit het hele onderwijslandschap overleggen in de Vlor over onderwijs- en vormingsbeleid. Op basis daarvan geeft de Vlor adviezen aan de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming en het Vlaams Parlement ([www.vlor.be](http://www.vlor.be)).

Op korte termijn zijn we op zoek naar een (m/v) :

Personeelsmedewerker

Je staat in voor de correcte invoer en verwerking van de personeels- en weddengegevens en volgt de werking op van het sociaal secretariaat zodat er een correcte en tijdige salarisuitbetaling kan gebeuren. Je bent verantwoordelijk voor het opstellen en verzamelen van allerhande documenten zodat van ieder personeelslid een volledig en correct personeelsdossier aangelegd wordt. Je verzamelt, actualiseert en houdt gegevens bij in verband met het personeelsbestand in functie van diverse parameters en personeelskenmerken teneinde informatie ter beschikking te kunnen stellen aan interne beleidsmensen of externe instanties.

Je staat in voor de individuele dienstverlening door middel van volledige en correcte informatieverstrekking aan de personeelsleden. Je zorgt voor de administratieve ondersteuning van verschillende HRM-activiteiten, vormingsactiviteiten en volgt de rechtspositieregeling van het personeel op. Je notuleert en stelt de verslagen op van interne overlegorganen. Tevens sta je de personeelsverantwoordelijke bij in het uitwerken en bijsturen van het algemene personeelsbeleid. Je volgt de administratieve verplichtingen betreffende de verzekeringen op.

Je hebt een professionele bachelor maatschappelijk werker afstudeerrichting personeelswerk of een professionele bachelor in het bedrijfsmanagement afstudeerrichting rechtspraktijk of een professionele bachelor in de toegepaste psychologie afstudeerrichting arbeids- en organisatiepsychologie of twee jaar relevante ervaring. Je hebt een goed inzicht in en goede kennis van de rechtspositieregeling van zowel statutair als contractueel personeel. Je hebt een goed inzicht in de sociale regelgeving en goede kennis van administratieve procedures. Je kunt zelfstandig werken en goed organiseren. Nauwkeurigheid, discretie en verantwoordelijkheidszin zijn een noodzaak.

Aanbod : Een statutaire tewerkstelling op niveau B1. Je rapporteert aan de personeelsverantwoordelijke en werkt in een enthousiast team van 35 personen. Er zijn ruime opleidings- en ontplooiingskansen, een aanvangsalaris van 22.893,27 euro bruto per jaar op het niveau van deskundige, 35 dagen verlof, gratis woon-werkverkeer en een stabiele en dynamische werkomgeving.

Interesse ? Meer informatie over de betreffende functie kan je bekomen bij de heer J. Job, op tel. 02-219 42 99 of via e-mail : [joel.job@vlor.be](mailto:joel.job@vlor.be)

Voel je je aangetrokken tot deze functie ? Aarzel dan niet je sollicitatiebrief met gedetailleerd CV te sturen naar Randstad Recruitment & Selection, de heer Daniël Michiels, Verlorenbroodstraat 120, 9820 Merelbeke, [rrs\\_gouvernement@randstad.be](mailto:rrs_gouvernement@randstad.be)

We verwachten uw kandidatuur tegen 21 november 2007.

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2007/203327]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een boekhouder voor de Vlaamse Onderwijsraad**

De Vlaamse Onderwijsraad (Vlor) volgt de polsslag van ons onderwijs. Hij adviseert de overheid en bouwt mee aan het onderwijs van morgen. De Vlor is de strategische adviesraad voor het beleidsdomein Onderwijs en Vorming. Vertegenwoordigers uit het hele onderwijslandschap overleggen in de Vlor over onderwijs- en vormingsbeleid. Op basis daarvan geeft de Vlor adviezen aan de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming en het Vlaams Parlement ([www.vlor.be](http://www.vlor.be)).

Op korte termijn zijn we op zoek naar een (m/v) :

Boekhouder

Je staat in voor de bewerkingen die nodig zijn om het financiële beheer overzichtelijk te maken en de in- en uitgaven te verantwoorden. Je bent verantwoordelijk voor de uitvoering van de betalingen en stelt de facturen op om de kosten te innen van de Vlor-publicaties. Je bereidt de afrekening voor van de projecten door het verifiëren van documenten en toe te zien op hun volledigheid. Je bent eveneens verantwoordelijk voor het kasbeheer.

Je hebt een bachelor bedrijfsmanagement optie boekhouden-accountancy of twee jaar relevante ervaring. Je plant je eigen werk en bewaakt de voortgang ervan. Je neemt initiatief om structurele problemen binnen het eigen takendomein op te lossen. Je helpt anderen en pleegt overleg. Nauwkeurigheid, discretie en verantwoordelijkheidszin zijn een noodzaak.

Aanbod : Een statutaire tewerkstelling op niveau B1. Je rapporteert aan de directeur financiën en werkt in een enthousiast team van 35 personen. Er zijn ruime opleidings- en ontplooiingskansen, een aanvangsalaris van 22.893,27 euro bruto per jaar op het niveau van deskundige, 35 dagen verlof, gratis woon-werkverkeer en een stabiele en dynamische werkomgeving.

Interesse? Meer informatie over de betreffende functie kan je bekomen bij de heer J. Job, op tel. 02-219 42 99 of via e-mail : joel.job@vlor.be

Voel je je aangetrokken tot deze functie? Aarzel dan niet je sollicitatiebrief met gedetailleerd CV te sturen naar Randstad Recruitment & Selection, de heer Daniël Michiels, Verlorenbroodstraat 120, 9820 Merelbeke, rrs\_government@randstad.be

We verwachten uw kandidatuur tegen 21 november 2007.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Onderwijs en Vorming

[C – 2007/36941]

#### Aanleg van wervingsreserve bij de Vlaamse Dienst voor Onderwijsontwikkeling

##### A. Vacatures

In toepassing van artikel 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdiensten, wordt u ter kennis gebracht dat een ambt van adviseur te bevelen is bij de Entiteit Curriculum (Dienst voor Onderwijsontwikkeling).

Deze selectieprocedure wordt toegankelijk verklaard voor personeelsleden uit het gemeenschapsonderwijs, het officieel gesubsidieerd onderwijs, het vrij gesubsidieerd onderwijs, de basiseducatie en de personen met ervaring in of met het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding.

De volledige selectieprocedure is raadpleegbaar in :

- de gecoördineerde versie (20 november 2006) van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten :

- <http://www.ond.vlaanderen.be/edulex/database/document/document.asp?docid=12308>

- en de gecoördineerde versie (21 april 2006) van het besluit van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten :

- <http://www.ond.vlaanderen.be/edulex/database/document/document.asp?docid=12309>

##### B. Profiel

De aan te werven adviseur zal werkzaam zijn binnen curriculumconstructie voor het leerplichtonderwijs. Hij zal de eindtermen uit een leergebied of groep vakken longitudinaal moeten opvolgen gaande van het kleuteronderwijs tot en met het einde van de leerplicht (inbegrepen basiseducatie en tweedekansonderwijs).

De diplomavooraarde is licentiaat of master.

Bijkomend wordt van de kandidaat gevraagd :

- Een algemeen onderwijskundige achtergrond en dito belangstelling.
- Een zicht op de organisatie en de structuur van het onderwijs in Vlaanderen.
- Een grondige beheersing van hetzij het Frans of het Engels, in het raam van geregelde internationale contacten.
- Ervaring in curriculumwerk en/of nascholing daaromtrent.

##### C. De Proef

1. De toelatingsvereisten (decreet van 17 juli 1991, artikelen 22 en 24)

De selectieprocedure omvat een proef. Om tot de proef te worden toegelaten, moet de kandidaat een dossier voorleggen houdende zijn curriculum vitae, met opgave van alle elementen waardoor hij zijn onderwijskundige inzichten heeft uitgebreid en verdiept. De Vlaamse Regering kan desgevallend bijkomende diplomaverensten of specifieke relevante ervaring bepalen (artikel 23 van het decreet van 17 juli 1991).

In toepassing van artikel 7 van hetzelfde decreet komen in aanmerking om tot de Dienst voor Onderwijsontwikkeling te worden toegelaten :

1° de personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs bedoeld in artikel 2, § 1, van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs;

2° de personeelsleden van het gesubsidieerd vrij en officieel onderwijs bedoeld in artikel 4, § 1, a), van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;

3° de personeelsleden van de pedagogische begeleidingsdiensten bedoeld in artikel 87 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

4° de personeelsleden van de onderwijsinspectie, de inspectie van de centra of de Dienst voor Onderwijsontwikkeling bedoeld in artikel 20 van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten;

5° het zelfstandig en het assistierend academisch personeel van de universiteiten;

6° het onderwijzend personeel van de hogescholen;

7° de educatieve personeelsleden tewerkgesteld in de centra voor basiseducatie en in het Vlaams Ondersteuningscentrum voor de Centra voor Basiseducatie;

8° de kandidaten die voldoen aan de volgende voorwaarden :

a) blijk geven van een zeer grondig onderwijskundig inzicht;

b) ten minste 10 jaar relevante ervaring hebben in het onderwijs of in de centra voor leerlingenbegeleiding, ofwel ten minste 10 jaar relevante ervaring hebben deels in of met het onderwijs of de centra voor leerlingenbegeleiding. (In afwijking van punt 4° van de algemene toelatingsvoorwaarden).

De algemene toelatingsvoorwaarden tot een ambt bij de Dienst voor Onderwijsontwikkeling zijn :

1° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Gemeenschap, behoudens door de Vlaamse Regering te verlenen vrijstelling;

2° van goed gedrag zijn, zoals dat blijkt door een attest van goed zedelijk gedrag dat niet langer dan drie maanden tevoren werd uitgereikt;

3° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

4° ten minste 10 jaar dienstanciënniteit hebben of 10 jaar ervaring in de basiseducatie.



Voor een volledige beschrijving van de toelatingsvoorwaarden wordt verwezen naar de gecoördineerde versie (20 november 2006) van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten.

## 2. De inhoud (BVR van 17 juli 1991, artikel 13, § 2)

Genoemde proef omvat een mondeling en een schriftelijk gedeelte.

Het schriftelijk gedeelte van de proef bestaat uit de behandeling door de kandidaat van een onderwijskundig onderwerp.

Het mondeling gedeelte van de proef bestaat uit :

1° een onderhoud waaruit moet blijken of de kandidaat de nodige aanleg en beroepskennis bezit. Inzonderheid moet uit het onderhoud blijken in hoeverre hij op de hoogte is van de hedendaagse onderwijskundige vraagstukken;

2° een bespreking van een didactisch probleem in functie van de vooropleiding van de kandidaat;

3° een kritische analyse van een goedgekeurd leerplan. Uit de analyse moet blijken in hoeverre de kandidaat inzicht heeft in de methodische opbouw en de basisdoelstellingen van het betrokken vak;

4° de conclusies van een onderzoek uit de projecten « onderwijskundig beleids- en praktijkgericht wetenschappelijk onderzoek » bespreken en vertalen naar praktijksituaties of een bundel statistische gegevens over schoolloopbanen interpreteren.

Het schriftelijk gedeelte van de proef vindt plaats van 10.00 tot 13.00 uur op zaterdag 15 december 2007, in lokaal G15 van het Consciencegebouw, Koning Albert II-laan 15 te 1210 Brussel. Om aan het mondeling gedeelte van de proef te kunnen deelnemen, moeten de kandidaten op het schriftelijk gedeelte zestig procent behalen van het door de examencommissie toegekende maximum.

## 3. De slaagcriteria (BVR van 17 juli 1991, artikel 12)

Om aan het mondelinge gedeelte van de proef te kunnen deelnemen, moeten de kandidaten op het schriftelijke gedeelte zestig procent behalen van het door de examencommissie toegekende maximum.

Om te slagen voor de proef die toegang geeft tot het ambt dient de kandidaat zowel op het schriftelijk als op het mondeling gedeelte minstens zestig procent te behalen van het door de examencommissie vastgestelde maximum.

## 4. Samenstelling en werking van de commissie (decreet van 17 juli 1991, artikel 28 en BVR van 17 juli 1991, artikel 14)

De beoordeling van de proef en van onder punt 3 vermelde kandidaturen geschiedt door een commissie (artikel 28, decreet 17 juli 1991).

De commissie stelt een lijst op van de geslaagde kandidaten in volgorde van hun bekwaamheid. Zij legt deze lijst met inbegrip van een motivatie voor aan de Vlaamse Regering. De kandidaten op deze lijst komen gedurende een periode van vier jaar te rekenen vanaf de datum van het afsluiten van de werkzaamheden van de commissie, in aanmerking om voorgedragen te worden voor de toelating tot de proeftijd. De commissie hoort de kandidaten van de vorige lijsten en rangschikt hen in de nieuwe lijst op basis van een vergelijking van hun bekwaamheid, vastgesteld tijdens de proeven.

De selectiecommissie wordt samengesteld zoals vermeld in artikel 14 van het BVR van 17 juli 91.

### D. Indienen van de kandidaturen (vorm en termijn)

De kandidaturen en het dossier moeten op straffe van nietigheid uiterlijk op woensdag 12 december 2007 bij een ter post aangetekende brief gezonden worden aan onderstaand adres :

Dienst voor Onderwijsontwikkeling  
t.a.v. Chris Van den Vreken – lokaal 2B12  
Hendrik Consciencegebouw  
Koning Albert II-laan 15  
1210 Brussel

Dit dossier bevat minimaal een curriculum vitae en een attest van goed zedelijk gedrag dat niet langer dan drie maanden tevoren werd uitgereikt. Het persoonlijk administratief dossier waarover de administratie van het departement Onderwijs beschikt, wordt bij het ingestuurde dossier gevoegd en ter beschikking gesteld van de examencommissie.

De kandidaten moeten in hun kandidatuurstelling duidelijk vermelden voor welke betrekking zij zich kandidaat stellen.

Niet in de vorm noch binnen de termijn ingediende sollicitaties worden niet aanvaard.

De vereisten van behoorlijk bestuur nopen ertoe dat u als instellingshoofd deze omzendbrief onverwijld ter visering voorlegt aan alle personeelsleden, in actieve dienst of met verlof, verbonden aan uw instelling.

Brussel, 19 oktober 2007.

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2007/27147]

**Division de la Nature et des Forêts  
Direction de la Chasse et de la Pêche. — Examen de chasse 2008**

En application de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 avril 1998 organisant l'examen de chasse en Région wallonne, l'examen de chasse 2008 aura lieu comme suit :

- épreuve théorique : le samedi 8 mars 2008;
- première sous-épreuve pratique : les jours ouvrables du 5 au 19 mai 2008;
- deuxième sous-épreuve pratique : les jours ouvrables du 21 mai au 30 mai 2008.

En fonction du nombre de candidats inscrits, certaines des journées prévues pour le passage de l'épreuve pratique de l'examen de chasse pourront être annulées ou ajoutées.

Les demandes d'inscription à cet examen doivent être introduites au moyen du formulaire disponible à la « Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes) », tél. 081-33 58 50, ou sur « <http://environnement.wallonie.be/forms/doc/33a.doc> ».

Ce formulaire dûment complété doit parvenir à cette adresse par pli recommandé à la poste au plus tard le 31 janvier 2008.

---

**ÜBERSETZUNG****MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[2007/27147]

**Abteilung der Natur und des Forstwesens  
Direktion des Jagdwesens und der Fischerei. — Jagdprüfung 2008**

In Anwendung von Artikel 4 des Erlasses der wallonischen Regierung vom 2. April 1998 zwecks Organisation der Jagdprüfung in der wallonischen Region findet diese Prüfung in Jahre 2008 wie folgt statt:

- Theoretische Prüfung: am Samstag 8. März 2008;
- Praktische Prüfung: 1ten Prüfungsteil, an Werktagen vom 5. bis 19. Mai 2008;  
2ten Prüfungsteil, an Werktagen vom 21. Mai bis 30. Mai 2008.

Je nach Anzahl der eingeschriebenen Kandidaten können einige Tage, welche für den praktischen Prüfungsteil vorgesehen waren, annulliert oder beigefügt werden.

Die Prüfungseinschreibungen müssen mittels des bei der «Abteilung der Natur und des Forstwesens, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes)», tel. 081-33 58 50, erhältlichen Formulars eingereicht werden, oder auf «<http://environnement.wallonie.be/forms/doc/33c.doc>».

Dieses Formular muss ordnungsgemäss ausgefüllt spätestens den 31. Januar 2008 per Einschreibebrief an diese Anschrift verschickt werden.

---

**VERTALING****MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[2007/27147]

**Afdeling van de Natuur en de Wouden  
Directie Jacht en Visvangst. — Jachtexamen 2008**

In toepassing van artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 2 april 1998 tot organisatie van het jachtexamen in het Waalse Gewest, zal het jachtexamen 2008 als volgt plaatshebben :

- theoretisch examen : op zaterdag 8 maart 2008;
- praktisch examen : eerste onderdeel, op werkdagen van 5 tot 19 mei 2008;  
tweede onderdeel, op werkdagen van 21 mei tot 30 mei 2008.

Afhankelijk van het aantal ingeschreven kandidaten kunnen sommige dagen, voorzien voor de afloop van een jachtproef van het jachtexamen, afgeschaft of bijgevoegd worden.

De aanvragen tot deelneming aan dit examen moeten door middel van een bij de « Afdeling van de Natuur en de Wouden, avenue Prince de Liège 15, 5100 Namur (Jambes) », tel. 081-33 58 50, beschikbaar formulier worden ingediend, of op « <http://environnement.wallonie.be/forms/doc/33a.doc> ».

Dit formulier moet volledig ingevuld ten laatste op 31 januari 2008 bij ter post aangetekende brief op hogervermeld adres gezonden worden.

ANNEXE au *Moniteur belge* du 12 novembre 2007 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 12 november 2007

## UNIONS PROFESSIONNELLES — BEROEPSVERENIGINGEN

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38125]

**Société belge d'Ostéopathie - Union professionnelle des Ostéopathes de Belgique**  
**« Belgische Vereniging voor Osteopathie - Beroepsvereniging van de Belgische Osteopaten », union professionnelle établie à Bruxelles**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1994, n° 1

Dernière liste publiée : 2004, n° 38011

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 18 décembre 2001, 27 février 2002, 3 mars 2004 et 24 novembre 2004 et des réunions du comité directeur des 11 janvier 2002, 27 février 2002, 6 mars 2002, 3 mars 2004 et 10 mars 2004 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
HELIN Michel	Belge	51	Tournai	Ostéopathe	Effectif	Président
DASSY Jacqueline	Belge	45	Bruxelles	Ostéopathe	Effectif	Vice-présidente
GERARD Christian	Belge	55	Montigny-le-Tilleul	Ostéopathe	Effectif	Secrétaire
SPANOGHE René	Belge	63	Bruxelles	Ostéopathe	Effectif	Trésorier
ANDRE Michel	Belge	53	Perwez	Ostéopathe	Effectif	Directeur
GLORIEUX Damien	Belge	39	Gembloux	Ostéopathe	Effectif	Directeur
ROELANDTS Stéphane	Belge	38	Mont-Saint-Guibert	Ostéopathe	Effectif	Directeur
RENDERS Willy	Belge	50	Willebroek	Ostéopathe	Effectif	Directeur
MARKS Bart	Belge	34	Sint-Niklaas	Ostéopathe	Effectif	Directeur

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 31 octobre 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,

Greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38128]

**Union royale des Installateurs électriciens de la Province de Namur,**  
**union professionnelle établie à Champion**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1926, n° 409

Dernière liste publiée : 2004, n° 38009

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 18 février 2003 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
GANHY Raymond	Belge	54	Upigny	Electricien	Effectif	Président
GILLES Eugène	Belge	69	Dinant	Electricien	Effectif	Vice-président
RODRIQUE Michel	Belge	54	Dave	Electricien	Effectif	Vice-président
LAMBOT Christophe	Belge	37	Flawinne	Electricien	Effectif	Secrétaire

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
LEPAGE Aland	Belge	43	Eghezée	Electricien	Effectif	Trésorier
LECLIPTEUX Fernand	Belge	71	Gembloux	Electricien	Honoraire	Membre
BOLAND Daniel	Belge	57	Andenne	Electricien	Effectif	Membre
DE MEERSMAN Daniel	Belge	52	Saint-Servais	Electricien	Effectif	Membre
ORTEGA José	Belge	49	Lesve	Electricien	Effectif	Membre
BRIDOUX Dominique	Belge	44	Liernu	Electricien	Effectif	Membre
FRERES Denis	Belge	27	Oret	Electricien	Effectif	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 31 octobre 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38127]

**Union professionnelle des Négociants en Matériaux de Construction de la Province de Luxembourg, union professionnelle établie à Libramont**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1946, n° 198

Dernière liste publiée : 1998, n° 159

Dissolution volontaire

L'assemblée générale du 10 décembre 2002 a décidé :

la dissolution volontaire de l'union professionnelle dénommée :

Union professionnelle des Négociants en Matériaux de Construction de la Province de Luxembourg, établie à Libramont.

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 31 octobre 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38122]

**Union professionnelle du Saint-Hubert Club de Belgique, union professionnelle établie à Bruxelles**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1910, n° 554

Dernière liste publiée : 1997, n° 159

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 18 février 1998, 28 février 2000, 26 avril 2002 et 5 février 2003 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
SIMONART Baron Hubert	Belge	70	Tildonk	Retraité	Effectif	Président d'honneur
THIERY Philippe	Belge	50	Diepenbeek	Avocat	Effectif	Président
de RADZIZTKY d'OSTROWICK Henry	Belge	56	Bruxelles	Expert cynégétique	Effectif	Vice-président
LELOUX Yves	Belge	48	Overijse	Directeur de société	Effectif	Secrétaire-trésorier

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
BOELENS Dirk	Belge	48	Antwerpen	Administrateur de sociétés	Effectif	Membre
VAN GAEVER Patrick	Belge	47	Bruxelles	Marchand de gibier	Effectif	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 31 octobre 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

### CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38123]

#### Union médicale de Mons et environs, union professionnelle établie à Mons

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1913, n° 28

Dernière liste publiée : 1999, n° 112

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales et des réunions du comité directeur des 26 janvier 2001 et 31 janvier 2003 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
DESCAMPS François-Xavier	Belge	33	Harmignies	Médecin	Effectif	Président
BOCA Patrick	Belge	37	Mons	Médecin	Effectif	Vice-président
JARJOURA Salim	Belge	45	Mons	Médecin	Effectif	Vice-président
BOURGEOIS Jean-Michel	Belge	65	Mons	Médecin	Effectif	Secrétaire
HOSTELARD Jean-Pierre	Belge	62	Nimy	Médecin	Effectif	Trésorier
YSEBOODT Jean-Luc	Belge	54	Jurbise	Médecin	Effectif	Membre
CORNELIS Jean-Philippe	Belge	40	Mons	Médecin	Effectif	Membre
BIENFAIT Valérie	Belge	29	Mesvin	Médecin	Effectif	Membre
NGUYEN Huy D.	Belge	48	Mons	Médecin	Effectif	Membre
LANTHIER Philippe	Belge	50	Mons	Médecin	Effectif	Membre
PAMART Didier	Belge	42	Mons	Médecin	Effectif	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 31 octobre 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

### CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38126]

#### Union provinciale des Détenteurs et Propriétaires d'Etalons approuvés de la Province de Liège, union professionnelle établie à Liège

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1943, n° 493

Dernière liste publiée : 1997, n° 109

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 23 mars 2002, 29 janvier 2005 et 4 février 2006 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
MEYERS José	Belge	48	Teuven	Menuisier	Effectif	Président
THUNUS Ernest	Belge	72	Bevercé	Retraité	Effectif	Vice-président
DEVILLERS Damien	Belge	25	Marchin	Agriculteur	Effectif	Administrateur
KRINGS Erwin	Belge	50	Saint-Vith	Professeur	Effectif	Administrateur
PLOUMEN Joseph	Belge	41	Raeren	Agriculteur	Effectif	Administrateur
VAESSEN Lambert	Belge	65	Thimister	Agriculteur	Effectif	Administrateur
GELIS Joseph	Belge	70	Dison	Retraité	Effectif	Administrateur

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 31 octobre 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

#### CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38121]

**Chambre belge des Experts en Œuvres d'Art — Belgische Kamer der Deskundigen in Kunstwerken,  
union professionnelle établie à Bruxelles**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1964, n° 32

Dernière liste publiée : 2005, n° 38007

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 15 octobre 2004 et des réunions du comité directeur des 15 octobre 2004 et 29 novembre 2004 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
DE LEYE Bernard	Belge	45	Bruxelles	Expert	Effectif	Président
DE JONCKHEERE François	Belge	41	Knokke	Expert	Effectif	Vice-président
BOUNAMEAUX Henry	Belge	38	Bruxelles	Expert	Effectif	Secrétaire général
VAN LOOCK Claude	Belge	59	Bruxelles	Expert	Effectif	Trésorier
ROORYCK Michel	Belge	50	Kortrijk	Expert	Effectif	Directeur
TOLLEMANS Jean-Jacques	Belge	47	Ixelles	Expert	Effectif	Directeur
PINTELON Robert	Belge	64	Alost	Expert	Effectif	Directeur
DE JONCKHEERE Georges	Belge	75	Knokke-Heist	Expert	Effectif	Directeur

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 31 octobre 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
Greffier

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

*Commune de Watermael-Boitsfort*

Projet de décision d'abrogation partielle  
Avis d'enquête publique

Le collège des bourgmestre et échevins fait connaître qu'est soumis à enquête publique :

le projet de décision d'abroger en partie le plan particulier d'affectation du sol Zone 2 — Secteur « Etangs de Boitsfort » (arrêté royal du 21/02/89) du lundi 12 novembre 2007 au mardi 11 décembre 2007.

Des renseignements et explications techniques peuvent être obtenus à l'administration communale où les documents peuvent être consultés à l'adresse suivante :

Service de l'Urbanisme, Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage, place A. Gilson 2, 1170 Bruxelles, du lundi au vendredi de 9 à 12 heures, et en soirée le lundi de 17 h 30 m à 20 heures.

Les renseignements ou explications techniques sont à demander à M. Th. STEINFORT et Mmes I. VANDEN EYNDE et P. de CLIPPELE, le mardi matin de 9 à 12 heures.

Les observations et réclamations sont à adresser au Collège des bourgmestre et échevins au plus tard le 11 décembre 2007 à l'adresse suivante :

Collège des bourgmestre et échevins - Service de l'Urbanisme - place Antoine Gilson 1, 1170 Bruxelles.

Au besoin, ces observations ou réclamations peuvent être formulées oralement, avant cette date, auprès de l'agent ou de la personne désignée à cet effet à l'adresse suivante :

Service de l'Urbanisme, Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage, place Antoine Gilson 2, 1170 Bruxelles, le mardi matin de 9 à 12 heures.

Watermael-Boitsfort, le 6 novembre 2007. (43371)

*Gemeente Watermaal-Bosvoorde*

Ontwerpbeslissing van gedeeltelijke opheffing  
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen deelt mee dat :

de ontwerpbeslissing van een gedeelte van het bijzonder bestemmingsplan — Zone 2 — Sektor "Vijvers van Bosvoorde" (koninklijk besluit van 21/02/1989) aan het openbare onderzoek wordt onderworpen van maandag 12 november 2007 tot dinsdag 11 december 2007.

Technische uitleg of inlichtingen kunnen worden verkregen bij het gemeentebestuur, waar de documenten ter inzage liggen op volgend adres :

Dienst Stedenbouw, Hooghuis — 1e verdieping, A. Gilsonplein 2, 1170 Brussel, van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en op maandagavond van 17 u. 30 m. tot 20 uur.

De inlichtingen of technische uitleg worden verstrekt door de heer Th. STEINFORT en Mevrn. I. VANDEN EYNDE en P. de CLIPPELE op dinsdagvoormiddag van 9 tot 12 uur.

Opmerkingen of klachten moeten bij het college van burgemeester en schepenen uiterlijk op 11 december 2007 worden gericht op volgend adres :

College van burgemeester en schepenen, Dienst Stedenbouw — Antoine Gilsonplein 1, 1170 Brussel.

Deze opmerkingen of klachten kunnen vóór deze datum mondeling worden gericht aan de aangestelde ambtenaar of persoon op volgend adres :

Dienst Stedenbouw, Hooghuis — 1e verdieping, A. Gilsonplein 2, 1170 Brussel, op dinsdagvoormiddag van 9 tot 12 uur.

Watermaal-Bosvoorde, 6 november 2007. (43371)

**Decreet van 18 mei 1999, houdende  
organisatie van de ruimtelijke ordening**

*Stad Dendermonde*

Ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 4 « Meirdam »,  
bericht van onderzoek.

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 48 en 49 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening goedgekeurd op 18 mei 1999, brengt ter kennis van de bevolking dat het ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 4 « Meirdam », bestaande uit een grafische afbakening, een plan van de feitelijke en juridische toestand, stedenbouwkundige voorschriften inzake bestemming, de inrichting en/of beheer, de relatie met het ruimtelijk structuurplan en een toelichtingsnota, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, voorlopig door de gemeenteraad in zitting van 17 oktober 2007 aangenomen, op het administratief centrum, dienst ruimtelijke ordening, stedenbouw en huisvesting, Franz Courtensstraat 11, 9200 Dendermonde, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van 60 dagen en dit van 3 december 2007 tot en met 31 januari 2008.

Inzage van het dossier tijdens de bovengenoemde periode is mogelijk elke werkdag van 9 uur tot 12 u. 30 m. en bijkomend elke woensdag van 14 tot 19 uur.

Iedereen die omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft moet dit schriftelijk aan het secretariaat van de Gecoro, Franz Courtensstraat 11, 9200 Dendermonde laten geworden uiterlijk op 31 januari 2008. (43372)

*Stad Sint-Truiden*

Het college van burgemeester en schepenen brengt volgende bekendmaking van openbaar onderzoek ter algemene kennis.

Overeenkomstig de bepaling van artikel 49 van het decreet houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gewijzigd bij de decreten van 28 september 1999, 22 december 1999, 26 april 2000, 8 december 2000, 13 juli 2001, 1 maart 2002, 8 maart 2002, 19 juli 2002, 28 februari 2003, 4 juni 2003, 21 november 2003 en 7 mei 2004, ligt voor alle belanghebbenden het dossier van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'tweede gedeeltelijke herziening verruimd Bijzonder Plan van Aanleg (BPA) Binnenstad' ter inzage van 27 november 2007 tot en met 25 januari 2008 bij de dienst ruimtelijke ordening - bouwvergunningen in het Administratief Centrum, tweede verdieping, Kazernesstraat 13, 3800 Sint-Truiden.

Het dossier 'tweede gedeeltelijke herziening verruimd Bijzonder Plan van Aanleg (BPA) Binnenstad' bevat :

de bestaande feitelijke en juridische toestand;

de toelichtingsnota en de stedenbouwkundige voorschriften;

het grafisch plan;

de officiële coördinatie van de voorschriften.

De stukken liggen ter inzage : iedere werkdag van 8 uur tot 11 u. 30 m., behalve op maandag, op woensdagnamiddag van 13 tot 16 uur en op dinsdagavond van 16 uur tot 18 u. 45 m.

De plannen en teksten staan ook op de website : [www.stro-o.be](http://www.stro-o.be).

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek aangetekend toegezonden aan de voorzitter van de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), Administratief Centrum, tweede verdieping, Kazernestraat 13, 3800 Sint-Truiden of afgegeven tegen ontvangstbewijs. (43438)

## Annonces – Aankondigingen

### SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

#### **Onroerende Goedmaatschappij Elan, naamloze vennootschap, Minderhoutsestraat 123A, 2322 Hoogstraten,**

RPR Turnhout 0451.806.623

Jaarvergadering op 1 december 2007, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

#### Agenda :

eventuele verklaringen m.b.t. art. 523 W. Venn.;  
verslag raad van bestuur;  
goedkeuring jaarrekeningen;  
bestemming resultaat;  
herbenoeming bestuurders;  
eventuele verklaringen i.v.m. artikel 633 W. Venn.;  
allerlei.

Zich te schikken naar de statuten. (43373)

#### **JMP Management, naamloze vennootschap, Jan Van Rijswijcklaan 228, 2020 Antwerpen-2**

RPR 0870.697.932

Jaarvergadering op 10 december 2007, om 10 u. 30 m., op de zetel.

#### Dagorde :

verslag raad van bestuur;  
goedkeuring jaarrekening;  
bestemming resultaat;  
kwijting bestuurders;  
eventuele verklaring m.b.t. art. 523 W. Venn.;  
varia.

(43374)

#### **Rex Holding, naamloze vennootschap, Jan Van Rijswijcklaan 228, 2020 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0465.142.120

Jaarvergadering op 12 december 2007, om 18 uur, op de zetel.

#### Dagorde :

eventuele verklaring m.b.t. artikel 523 W.Venn;  
verslag raad van bestuur;  
goedkeuring jaarrekening;

bestemming resultaat;

kwijting bestuurders;

eventuele verklaringen i.v.m. artikel 633 W. Venn;

allerlei.

Zich schikken naar de statuten.

(43375)

#### **Vastgoed Beheer, naamloze vennootschap, Schipperstraat 12, 2000 Antwerpen-1**

RPR Antwerpen 0450.821.059

Jaarvergadering op 15 december 2007, om 14 uur, op de zetel.

#### Agenda :

eventuele verklaring m.b.t. art. 523 der W. Venn;  
verslag raad van bestuur;  
goedkeuring jaarrekening;  
bestemming resultaat;  
kwijting bestuurders;  
eventuele verklaringen i.v.m. artikel 633 vennootschappenwet;  
allerlei.

Zich te schikken naar de statuten.

(43376)

#### **Old Farm, société anonyme, rue des Basses Arches 11, 5340 Haltinne**

Numéro d'entreprise 0446.522.177

Les actionnaires sont convoqués à une assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 29 novembre 2007, à 11 heures, en l'étude du notaire Caroline Remon, rue Mazy 64, à 5100 Jambes.

#### Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euros et suppression de la valeur nominale des actions.
2. Ratification des actes posés par Mme Véronique Devos, et Mme Francesca Laurino, depuis le 20/05/2007.
3. Rapport du conseil d'administration et état des comptes arrêtés au 31/08/2007.
4. Rapport du réviseur d'entreprises.
5. Proposition de transformation de la société en une société privée à responsabilité limitée.
6. Adoption des statuts de la société privée à responsabilité limitée.
7. Nomination d'un gérant non statutaire.
8. Réduction de capital à concurrence de € 12.386,09 pour le faire passer de € 30.986,09 à € 18.600.
9. Modification de l'article 5 des statuts;
10. Pouvoirs.

Les documents prévus à l'article 779 du Code des sociétés sont consultables au siège. (43377)

#### **Centea Fund, openbare bevek naar Belgisch recht, Havenlaan 2, 1080 Brussel**

#### *Oproepingsberichten voor de buitengewone algemene vergadering*

De voorziene buitengewone algemene vergadering van 9 november 2007 heeft niet rechtsgeldig kunnen beraadslagen aangezien onvoldoende aandelen aanwezig of vertegenwoordigd waren, zodat het vereiste aanwezigheidsquorum niet behaald werd.

De raad van bestuur heeft dan ook de eer de aandeelhouders op te roepen tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde dagorde, die zal plaatsvinden op 28 november 2007 in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, te 1080 Brussel, om 8 u. 45 m.



Dagorde :

1. Wijziging beleggingsbeleid van het compartiment "World Select" :

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om het beleggingsbeleid van het compartiment te wijzigen door het compartiment de beperking op te leggen om tot maximaal 10 % van haar activa te beleggen in rechten van deelneming in andere instellingen voor collectieve belegging onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA. Hiertoe zal de zin "Het compartiment zal maximaal 10 % van zijn activa beleggen in rechten van deelneming in andere instellingen voor collectieve belegging." toegevoegd worden in artikel 28, § 10, van de statuten.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de wijziging van het beleggingsbeleid onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

2. Wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19, 24 en 28 van de statuten van de vennootschap onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

Toelichting :

Deze wijziging kadert voornamelijk in het zich conformeren van de bevek aan de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Verder worden alle compartimenten waarvan de vereffening reeds werd gesloten op een algemene vergadering van de betrokken bevek uit art. 28 van de statuten geschrapt.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19, 24 en 28 van de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

3. Coördinatie statuten :

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Opmerking :

De integrale tekst van het voorstel van nieuwe statuten is verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

4. Varia :

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een 3/4-meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering of zich wensen te laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te richten naar de statutaire bepalingen ter zake. De neerlegging van de aandelen met het oog op het bijwonen van deze vergadering kan gebeuren tot en met 22 november 2007 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV.

(43378)

De raad van bestuur.

**KBC Equity Fund, afgekort : Equity Fund, naamloze vennootschap, openbare bevek naar Belgisch recht,**

Havenlaan 2, 1080 Brussel

*Oproepingsberichten voor de buitengewone algemene vergadering*

De voorziene buitengewone algemene vergadering van 9 november 2007 heeft niet rechtsgeldig kunnen beraadslagen aangezien onvoldoende aandelen aanwezig of vertegenwoordigd waren, zodat het vereiste aanwezigheidsquorum niet behaald werd.

De raad van bestuur heeft dan ook de eer de aandeelhouders op te roepen tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde dagorde, die zal plaatsvinden op 28 november 2007 in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, te 1080 Brussel, om 10 u. 50 m.

Dagorde :

1. Wijziging beleggingsbeleid van het compartiment "Millennium" :

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om het beleggingsbeleid van het compartiment te wijzigen door het compartiment de mogelijkheid te bieden om tot 100 % van haar activa te beleggen in rechten van deelneming in andere instellingen voor collectieve belegging onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA. Hiertoe zal de zin "Het compartiment zal maximaal 10 % van zijn activa beleggen in rechten van deelneming in andere instellingen voor collectieve belegging." uit artikel 28, § 11 van de statuten geschrapt worden.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de wijziging van het beleggingsbeleid onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

2. Wijziging beleggingsbeleid van het compartiment "World" :

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om het beleggingsbeleid van het compartiment te wijzigen door het compartiment de mogelijkheid te bieden om tot 100 % van haar activa te beleggen in rechten van deelneming in andere instellingen voor collectieve belegging onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA. Hiertoe zal de zin "Het compartiment zal maximaal 10 % van zijn activa beleggen in rechten van deelneming in andere instellingen voor collectieve belegging." uit artikel 28, § 31, van de statuten geschrapt worden.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de wijziging van het beleggingsbeleid onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

3. Wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19 en 24 van de statuten van de vennootschap onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

Toelichting :

Deze wijziging kadert voornamelijk in het zich conformeren van de bevek aan de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19 en 24 van de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

4. Coördinatie statuten :

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Opmerking :

De integrale tekst van het voorstel van nieuwe statuten is verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

5. Varia :

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een drievierde meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering of zich wensen te laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te richten naar de statutaire bepalingen ter zake. De neerlegging van de aandelen met het oog op het bijwonen van deze vergadering kan gebeuren tot en met 22 november 2007 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV.

(43379)

De raad van bestuur.

**Plato Institutional Index Fund, naamloze vennootschap,  
openbare bevek naar Belgisch recht,  
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

*Oproepingsberichten voor de buitengewone algemene vergadering*

De voorziene buitengewone algemene vergadering van 9 november 2007 heeft niet rechtsgeldig kunnen beraadslagen aangezien onvoldoende aandelen aanwezig of vertegenwoordigd waren, zodat het vereiste aanwezigheidsquorum niet behaald werd.

De raad van bestuur heeft dan ook de eer de aandeelhouders op te roepen tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde dagorde, die zal plaatsvinden op 28 november 2007 in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, te 1080 Brussel, om 10 u. 55 m.

Dagorde :

1. Wijziging beleggingsbeleid van het compartiment "euro government bonds" onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA :

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om het beleggingsbeleid van het compartiment te wijzigen.

Het compartiment zal niet meer tot doel hebben om een index te volgen in de zin van en binnen de grenzen van artikel 37 van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging.

Hiertoe zal de tekst "Men tracht een getrouwe weergave te geven van de betreffende markten en hun evolutie door zich bij de verdeling van de portefeuille te richten op de samenstelling van de referentie-index(en) van deze markten. Aangezien de samenstelling van de portefeuille en de samenstelling van de referentie-index(en) niet noodzakelijk dezelfde zijn, kunnen hierbij verschillen optreden inzake prestaties. De referentie-index(en) waarop men zich richt, zullen in het prospectus worden vermeld." uit artikel 28, § 3, van de statuten geschrappt worden.

Het compartiment zal voortaan tot doel hebben het rendement van de JP Morgan EMU Government Bond index te volgen. Het zal daartoe hoofdzakelijk de samenstelling van deze index volgen, doch ook beleggen in financiële instrumenten die er niet in zijn opgenomen, zoals semi-overheidsleningen met een minimum rating van AA Standard & Poor's of een equivalente rating van Moody's of Fitch.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de wijziging van het beleggingsbeleid onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

2. Wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19 en 24 van de statuten van de vennootschap onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

Toelichting :

Deze wijziging kadert voornamelijk in het zich conformeren van de bevek aan de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19 en 24 van de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

3. Coördinatie statuten :

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Opmerking :

De integrale tekst van het voorstel van nieuwe statuten is verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

4. Varia :

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een drievierde meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering of zich wensen te laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te richten naar de statutaire bepalingen ter zake. De neerlegging van de aandelen met het oog op het bijwonen van deze vergadering kan gebeuren tot en met 22 november 2007 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV.

(43380)

De raad van bestuur.

**KBC Equimax (afgekort Equimax),  
openbare bevek naar Belgisch recht,  
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

*Oproepingsberichten voor de buitengewone algemene vergadering*

De voorziene buitengewone algemene vergadering van 9 november 2007 heeft niet rechtsgeldig kunnen beraadslagen aangezien onvoldoende aandelen aanwezig of vertegenwoordigd waren, zodat het vereiste aanwezigheidsquorum niet behaald werd.

De raad van bestuur heeft dan ook de eer de aandeelhouders op te roepen tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde dagorde, die zal plaatsvinden op 28 november 2007, in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, te 1080 Brussel, om 11 uur.

Dagorde :

1. SCHRAPPING VAN HET COMPARTIMENT "CRC PROTECTED FUND 1".

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om het compartiment "CRC Protected Fund 1" te schrappen uit de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de schrapping van het compartiment "CRC Protected Fund 1" uit de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

2. WIJZIGING VAN ARTIKELEN 6, 7, 8, 9, 19 EN 24 VAN DE STATUTEN VAN DE VENNOOTSCHAP ONDER DE OPSCHORTENDE VOORWAARDE VAN GOEDKEURING DOOR DE CBFA.

Toelichting :

Deze wijziging kadert voornamelijk in het zich conformeren van de bevek aan de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19 en 24 van de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

3. COORDINATIE STATUTEN.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Opmerking :

De integrale tekst van het voorstel van nieuwe statuten is verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

4. VARIA.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een 1/4-meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering of zich wensen te laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te richten naar de statutaire bepalingen ter zake. De neerlegging van de aandelen met het oog op het bijwonen van deze vergadering kan gebeuren tot en met 22 november 2007 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV.

(43381)

De raad van bestuur.

**Horizon,  
openbare bevek naar Belgisch recht,  
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

*Oproepingsberichten voor de buitengewone algemene vergadering*

De voorziene buitengewone algemene vergadering van 9 november 2007 heeft niet rechtsgeldig kunnen beraadslagen aangezien onvoldoende aandelen aanwezig of vertegenwoordigd waren, zodat het vereiste aanwezigheidsquorum niet behaald werd.

De raad van bestuur heeft dan ook de eer de aandeelhouders op te roepen tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde dagorde, die zal plaatsvinden op 28 november 2007, in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, te 1080 Brussel, om 11 u. 05 m.

Dagorde

**1. SCHRAPPING VAN HET COMPARTIMENT "CSOB GROWTH POTENTIAL 1".**

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om het compartiment "CSOB Growth Potential 1" te schrappen uit de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de schrapping van het compartiment "CSOB Growth Potential 1" uit de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

**2. WIJZIGING VAN ARTIKELEN 6, 7, 8, 9, 19, 24 EN 28 VAN DE STATUTEN VAN DE VENNOOTSCHAP ONDER DE OPSCHORTENDE VOORWAARDE VAN GOEDKEURING DOOR DE CBFA.**

Toelichting :

Deze wijziging kadert voornamelijk in het zich conformeren van de bevek aan de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Verder worden alle compartimenten waarvan de vereffening reeds werd gesloten op een algemene vergadering van de betrokken bevek uit art. 28 van de statuten geschrapt.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de wijziging van artikelen 6, 7, 8, 9, 19, 24 en 28 van de statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

**3. COORDINATIE STATUTEN**

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Opmerking :

De integrale tekst van het voorstel van nieuwe statuten is verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Voorstel van besluit : Goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

**4. VARIA**

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een  $\frac{3}{4}$  meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering of zich wensen te laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te richten naar de statutaire bepalingen ter zake. De neerlegging van de aandelen met het oog op het bijwonen van deze vergadering kan gebeuren tot en met 22 november 2007 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV.

(43382)

De raad van bestuur.

**CBC Fonds**

**KBC Click (afgekort Click)**  
**KBC Clickplus (afgekort Clickplus)**  
**KBC Equiplus (afgekort Equiplus)**  
**KBC Equisafe (afgekort Equisafe)**  
**KBC Maxisafe (afgekort Maxisafe)**  
**KBC Multisafe (afgekort Multisafe)**  
**KBP Security Click (afgekort Security Click)**

**Nagelsafe**

**KBC Equiselect (afgekort Equiselect)**  
**KBC Exposure (afgekort Exposure)**  
**KBC Participation (afgekort Participation)**  
**KBC Multi Track (afgekort Multi Track)**

**Fivest**

**IN.flanders Index Fund (afgekort IN.flanders Fund)**

**KBC Eco Fund (afgekort Eco Fund)**  
**KBC Index Fund (afgekort Index Fund)**  
**KBC Master Fund (afgekort Master Fund)**  
**KBC Multi Cash (afgekort Multi Cash)**  
**KBC Obli (afgekort Obli)**  
**KBC Select Immo (afgekort Select Immo)**

**Privileged Portfolio Fund (afgekort Privileged Portfolio)**

**Sivek**

**Optimum Fund**  
**KBC Institutional Fund**

**Openbare Beveks naar Belgisch recht,  
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

*Oproepingsberichten voor de buitengewone algemene vergadering*

De voorziene buitengewone algemene vergadering van 9 november 2007 heeft niet rechtsgeldig kunnen beraadslagen aangezien onvoldoende aandelen aanwezig of vertegenwoordigd waren, zodat het vereiste aanwezigheidsquorum niet behaald werd.

De raad van bestuur heeft dan ook de eer de aandeelhouders op te roepen tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde dagorde, die zal plaatsvinden op 28 november 2007 in de gebouwen van KBC Bank NV om :

8 u. 40 m. voor CBC Fonds

8 u. 50 m. voor KBC Click (afgekort Click)

8 u. 55 m. voor KBC Clickplus (afgekort Clickplus)

9 u. 00 m. voor KBC Equiplus (afgekort Equiplus)

9 u. 05 m. voor KBC Equisafe (afgekort Equisafe)

9 u. 10 m. voor KBC Maxisafe (afgekort Maxisafe)

9 u. 15 m. voor KBC Multisafe (afgekort Multisafe)

9 u. 20 m. voor KBP Security Click (afgekort Security Click)

9 u. 25 m. voor Nagelsafe

9 u. 30 m. voor KBC Equiselect (afgekort Equiselect)

9 u. 35 m. voor KBC Exposure (afgekort Exposure)

9 u. 40 m. voor KBC Participation (afgekort Participation)

9 u. 45 m. voor KBC Multi Track (afgekort Multi Track)

9 u. 50 m. voor Fivest

9 u. 55 m. voor IN.flanders Index Fund (afgekort IN.flanders Fund)

10 u. 00 m. voor KBC Eco Fund (afgekort Eco Fund)

10 u. 05 m. voor KBC Index Fund (afgekort Index Fund)

10 u. 10 m. voor KBC Master Fund (afgekort Master Fund)

10 u. 15 m. voor KBC Multi Cash (afgekort Multi Cash)

10 u. 20 m. voor KBC Obli (afgekort Obli)

10 u. 25 m. voor KBC Select Immo (afgekort Select Immo)

10 u. 30 m. voor Privileged Portfolio Fund (afgekort Privileged Portfolio)

10 u. 35 m. voor Sivek

10 u. 40 m. voor Optimum Fund

10 u. 45 m. voor KBC Institutional Fund

Dagorde :

1. VOORSTEL AAN DE BUITENGEWONE ALGEMENE VERGADERING TOT GOEDKEURING VAN DE NIEUWE STATUTEN VAN DE VENNOOTSCHAP TER VERVANGING VAN DE HUIDIGE STATUTEN ONDER DE OPSCHORTENDE VOORWAARDE VAN GOEDKEURING DOOR DE CBFA.

Toelichting :

Deze nieuwe statuten kaderen voornamelijk in het zich conformeren van de bevek aan de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

De volgende artikelen van de huidige statuten zullen bijgevolg wijzigen : 6, 7, 8, 9, 19 en 24.

Verder worden alle compartimenten waarvan de vereffening reeds werd gesloten op een algemene vergadering van de betrokken bevek uit art. 28 van de statuten geschrapt.

Voor de beveks KBC Click, KBC Equiplus, KBC Equisafe, KBC Exposure, KBC Multisafe, KBP Security Click, Nagelsafe en Sivek wijzigt bijgevolg ook artikel 28 van de huidige statuten.

De integrale tekst van het voorstel van nieuwe statuten is verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de nieuwe statuten van de vennootschap ter vervanging van de huidige statuten onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de CBFA.

2. COORDINATIE STATUTEN.

Voorstel aan de buitengewone algemene vergadering om de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Voorstel van besluit: Goedkeuring van de gecoördineerde statuten.

3. VARIA.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij een 3/4-meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering of zich wensen te laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te richten naar de statutaire bepalingen ter zake. De neerlegging van de aandelen met het oog op het bijwonen van deze vergadering kan gebeuren tot en met 22 november 2007 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV.

(43383)

De raad van bestuur.

**Fibral, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 34, Industriepark, 8520 Kuurne**

0417.108.611 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/11/2007 om 9 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Verlenging mandaten. Varia. (43439)

**Junior, naamloze vennootschap,  
Wijngaardveld 36, 9300 Aalst**  
0426.201.865 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 6/12/2007 om 9 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2007. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Herbenoemingen. (43440)

**Labaere Tailors, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 13, 9620 Zottegem**  
0452.783.132 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 5/12/2007 om 16 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2007. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2007. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bezoldigingen. (43441)

**Lavandi, naamloze vennootschap,  
Gerweplein 4A, 8791 Beveren (Leie)**  
0438.605.789 RPR Kortrijk

Bijzondere algemene vergadering op 3/12/2007 om 10 u. op de zetel. Agenda : Benoeming bestuurders. (43442)

**Theuco, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsstraat 2A, 8770 Ingelmunster**  
0426.532.259 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 1 december 2007, om 10 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2007. Kwijting. (43443) De raad van bestuur.

## **Administrations publiques et Enseignement technique**

### **Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**BTC — CTB**

BTC is het Belgisch agentschap voor ontwikkelingssamenwerking. Als openbare dienstverlener steunt BTC, in opdracht van de Belgische federale regering, en meer bepaald van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, de ontwikkelingslanden in hun strijd tegen armoede. Dankzij haar expertise op het terrein voert BTC ook opdrachten uit voor rekening van andere nationale en internationale organisaties die werken aan duurzame menselijke ontwikkeling.

BTC is sinds april 1999 operationeel en beheert meer dan 200 projecten in 30 landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika. Met een omzet in 2006 van 160 miljoen euro stelt BTC momenteel 350 personeelsleden te werk, van wie 140 in het hoofdkantoor in Brussel en 210 in de landen waar projecten en programma's worden uitgevoerd. In 24 landen heeft BTC een eigen vertegenwoordiging.

In het kader van de verdere ontwikkeling van haar activiteiten, zoekt BTC een (M/V) :

BRUSSEL – Boekhouder “Project Accounting” – BRU/07/71CA

BURUNDI – Internationaal Expert “Hulpcoördinatie” – BDI/04/02-3

Geïnteresseerd ?

Solliciteer uiterlijk tegen 21 november 2007, bij voorkeur via onze website of stuur uw sollicitatiebrief en CV (in Nederlands, Frans of Engels) naar [humres@btcctb.org](mailto:humres@btcctb.org). Vermeld duidelijk de functie waarvoor u solliciteert en het referentienummer.

Voor de gedetailleerde beschrijvingen en profielen van deze functies verwijzen wij naar onze website [www.btcctb.org](http://www.btcctb.org). (43384)

---

### CTB — BTC

---

La CTB est l'agence belge de coopération au développement. Prestataire de services publics, elle soutient, pour le gouvernement fédéral belge et, plus précisément, pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, les pays en développement dans leur lutte contre la pauvreté. Grâce à son expertise de terrain, la CTB exécute également des prestations pour le compte d'autres organisations nationales et internationales contribuant à un développement humain durable.

La CTB est opérationnelle depuis avril 1999 et gère plus de 200 programmes répartis dans 30 pays en Afrique, Asie et Amérique latine. Avec un chiffre d'affaires de 160 millions d'euros en 2006, la CTB emploie aujourd'hui 350 membres du personnel dont 140 au siège à Bruxelles et 210 répartis dans les pays dans lesquels elle met en œuvre des projets et des programmes. Elle dispose d'une propre représentation dans 24 pays.

Dans le cadre du développement de ses activités, la CTB recherche un (H/F) :

BRUXELLES – Comptable “Project Accounting” – BRU/07/71CA

BURUNDI – Expert international en Coordination de l'Aide – BDI/04/02-3

Intéressé(e) ?

Postulez au plus tard le 21 novembre 2007, de préférence via notre site Web ou adressez votre lettre de motivation ainsi que votre CV (français, néerlandais ou anglais) en mentionnant clairement la fonction pour laquelle vous posez votre candidature ainsi que le numéro de référence, en envoyant un courriel à l'adresse [humres@btcctb.org](mailto:humres@btcctb.org).

Les descriptions de fonctions et les profils détaillés sont disponibles sur notre site Internet [www.btcctb.org](http://www.btcctb.org). (43384)

---

### Verbeterend bericht

---

### UZ Gent

---

In het *Belgisch Staatsblad* van woensdag 7 november 2007 publiceerde het UZ Gent in het kader van de verdere professionalisering van haar organisatie een aantal functies (m/v) vacant, waaronder ook twee voltijdse functies van resident bij de dienst Kinder- en Jeugdpsychiatrie, dit dient gewijzigd te worden in

een voltijdse of twee deeltijdse functies van resident bij de dienst Kinder- en Jeugdpsychiatrie

Uiterste inschrijvingsdatum : vrijdag 7 december 2007.

Interesse ?

Stuur je *curriculum vitae*, een kopie van de vereiste diploma's/erkenning samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar [rekrutering@uzgent.be](mailto:rekrutering@uzgent.be) of per post naar UZ Gent, Dienst Rekrutering & Selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-240 48 95 - fax 09-240 58 57).

Uitgebreide functiebeschrijvingen en aanwervingsvoorwaarden van alle vacatures binnen ons ziekenhuis vind je steeds terug op onze website [www.uzgent.be/vacatures](http://www.uzgent.be/vacatures) (43385)

---

### Gemeente Grobbendonk

---

Het gemeentebestuur van Grobbendonk is een moderne organisatie die zijn dienstverleningsaanbod wil uitbreiden en hiervoor mensen aanwerft voor de volgende twee functies :

Voltijds financieel beheerder/ontvanger (38/38)

niveau Decretale graad - statutair

REF : FIN/ST

Als financieel beheerder ben je een belangrijke schakel in het financieel beheer van de gemeente en draag je bij tot een effectief, efficiënt en zuinig bestuur. Daarnaast heb je de leiding over de dienst financiën, ben je lid van het managementteam en geef je mee vorm aan de uitbouw van de volledige organisatie.

Voorziena datum van indiensttreding is voorzien op 1 maart 2008. Aanvankelijk is een inwerkperiode voorzien samen met de huidige financieel beheerder.

Deeltijds assistent- dienstleider bibliotheek (22/38)

niveau B - statutair

REF : ASS/BIB/ST

Als assistent-dienstleider zal je de bibliothecaris ondersteunen en vervangen bij afwezigheid. Je fungeert als afdelingsverantwoordelijke en je zal instaan voor de publieke dienstverlening en de coördinatie van de uitleendienst. Daarnaast voer je de andere taken eigen aan de bibliotheekwerking uit.

Wat bieden wij je ?

Een aangename, stimulerende werkomgeving, maandloon, maaltijdcheques ter waarde van € 6 per dag, fietsvergoeding, gratis hospitalisatieverzekering.

Voor de functie van financieel beheerder wordt een werfreserve aangelegd die 3 jaar geldig blijft, voor de functie van assistent-dienstleider bibliotheek zal de werfreserve 1 jaar geldig blijven.

Alle informatie over de aanwervingsvoorwaarden, vereiste diploma's,... kan je vinden op de website [www.grobbendonk.be](http://www.grobbendonk.be) of bij de personeelsdienst : Boudewijnstraat 4, te 2280 Grobbendonk, tel. : 014-50 78 74.

Geïnteresseerd ?

Heb je belangstelling voor één van deze functies ? Stuur dan uiterlijk op 28 november 2007 je gemotiveerde kandidatuur met CV en een kopie van je diploma naar de heer burgemeester, Boudewijnstraat 4, te 2280 Grobbendonk (poststempel of ontvangstbewijs op de personeelsdienst telt als bewijs). Vermeld ook zeker de referentiecode van de vacature. (43437)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

—  
**Faillite – Faillissement**  
—

Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : LBN BVBA, Humbeeksebaan 186, 1980 Zemst.

Faillissementsnummer : 20071508.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : advies in verband met programmatuur.

Ondernemingsnummer : 0455.202.687.

Rechter-commissaris : de heer Vermoesen.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43386)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Nadim Nouredine, Grimbergssesteenweg 5/0, 1800 Vilvoorde.

Faillissementsnummer : 20071506.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0867.258.687.

Rechter-commissaris : de heer Vermoesen.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43387)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Van Achter, Eric, Marktstraat 49, 1745 Opwijk.

Faillissementsnummer : 20071499.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : caféhouder.

Ondernemingsnummer : 0712.257.538.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Chaffoy de Courcelles, Jean, Kunstlaan 24/9, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43388)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Pote & Partners VOF, Monseigneur Senciestraat 13, 1500 Halle.

Faillissementsnummer : 20071500.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : cafetaria sporthal.

Ondernemingsnummer : 0478.247.513.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Chaffoy de Courcelles, Jean, Kunstlaan 24/9, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43389)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : De Lantaarn BVBA, Poortstraat 15, bus 22, 1770 Liedekerke.

Faillissementsnummer : 20071501.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : drankgelegenheden.

Ondernemingsnummer : 0464.575.857.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Chaffoy de Courcelles, Jean, Kunstlaan 24/9, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43390)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Dufour, Jacques, Brusselstraat 82, 1740 Ternat, werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0611.636.666.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Vereffenaar : Dufour, Jacques.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43391)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Van Hove, Olivier, A. Vaucampsaan 21/A000, 1654 Huizingen, werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0549.732.751.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Vereffenaar : Van Hove, Olivier.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43392)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Defenfe, Francis, nieuw adres: Acacialaan 6, 1932 Zaventem, Stationsstraat 32, tweede verdieping, 1930 Nossegem, werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0727.345.194.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand.

Vereffenaar : Defenfe, Francis.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43393)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van H.R. Systems BVBA, Nijvelsesteenweg 807, 1500 Halle.

Ondernemingsnummer 0431.715.425.

Curator : Mr. De Pretre, Luc.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43394)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Ambu-Life Rescue BVBA, E. Lambrechtslaan 17, 1780 Wemmel.

Ondernemingsnummer 0462.602.007.

Curator : Mr. De Roy, Frans.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43395)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Belgafon BVBA, Bergensesteenweg 16, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Ondernemingsnummer 0463.241.910.

Curator : Mr. Dreesen, Werner.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43396)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van De Beys, Jos, Meersstraat 177A, 1742 Ternat.

Ondernemingsnummer 0749.268.382.

Curator : Mr. De Beys, Jos.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43397)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Professional Advisers Belgium NV, Brusselsesteenweg 503B, 1731 Zellik.

Ondernemingsnummer 0436.643.124.

Curator : Mr. Ronse, Olivier.

Vereffenaar : Willy Coppens, Keesdal 1, te Asse.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43398)

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van K.R. Systems BVBA, Nieuwstraat 118, 1730 Asse.

Ondernemingsnummer 0471.612.515.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn.

Vereffenaar : Harm Jan Soer, Lacroixlaan 9, te 2390 Malle.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(43399)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2007, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Cornand, Jean, avenue des Expositions, 1090 Jette, n'a pas été déclaré excusable.

Numéro d'entreprise 0558.552.031.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert.

Liquidateur : Cornand, Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(43400)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Cornand, Jean, Tontoonstellingslaan 438/X012, 1090 Jette, werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0558.552.031.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Vereffenaar : Cornand, Jean.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43400)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2007, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par liquidation, la faillite de Canarco BVBA, quai des Usines 155 bte 30, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0441.230.828.

Curateur : Me De Mot, Lodewijk.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (43401)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Canarco BVBA, Werkhuizenkaai 155 bus 30, 1000 Brussel-1.

Ondernemingsnummer 0441.230.828.

Curator : Mr. De Mot, Lodewijk.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (43401)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2007, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Ilayda BVBA, Brichautstraat 2, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0860.753.353.

Curateur : Me Vanosselaer, Robert.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (43402)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Ilayda BVBA, Brichautstraat 2, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer 0860.753.353.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (43402)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2007, le tribunal de commerce de Bruxelles, a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Urfin BVBA, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0449.224.717.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (43403)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 6 november 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Urfin BVBA, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0449.224.717.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (43403)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Tractor SA, rue Vieux Marché aux Grains 51, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20071475.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : publicité.

Numéro d'entreprise : 0463.622.881.

Juge-commissaire : M. Gustot.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (43404)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Tractor NV, Oude Graanmarkt 51, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20071475.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Ondernemingsnummer : 0463.622.881.

Rechter-commissaris : de heer Gustot.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.



De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43404)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Art of Food SPRL, avenue du Cimetière de Bruxelles 17, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20071476.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0867.501.880.

Juge-commissaire : M. Gustot.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(43405)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Art of Food BVBA, Kerkhof van Brussellaan 17, 1140 Evere.

Faillissementsnummer : 20071476.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0867.501.880.

Rechter-commissaris : de heer Gustot.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43405)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Société Anzaldi SCS, boulevard Emile Bockstael 238, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20071481.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0478.521.091.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(43406)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Société Anzaldi GCV, Emile Bockstaellaan 238, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20071481.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0478.521.091.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43406)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Entreprise de Chapes Torres SPRL, rue Verhoeven 13, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20071482.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : pose de chapes.

Numéro d'entreprise : 0465.664.534.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(43407)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Entreprise de Chapes Torres BVBA, Verhoevenstraat 13, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20071482.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : chapewerken.

Ondernemingsnummer : 0465.664.534.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43407)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Astuces-Energym SPRL, chemin des Deux Maisons 71, bte 1, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20071487.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : fitness club.

Numéro d'entreprise : 0460.690.414.

Juge-commissaire : M. Lalmand.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(43408)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Astuces-Energym BVBA, Tweehuizenweg 71, bus 1, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20071487.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : fitness club.

Ondernemingsnummer : 0460.690.414.

Rechter-commissaris : de heer Lalmand.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43408)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Fashion Time SPRL, rue du Fossé aux Loups 17, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20071493.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : confection.

Numéro d'entreprise : 0471.344.576.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, place du Petit Sablon 13, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(43409)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Fashion Time BVBA, Wolvengrachtstraat 17, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20071493.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : confection.

Ondernemingsnummer : 0471.344.576.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Kleine Zavelplein 13, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43409)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Deco Jonathan Defoy SPRL, avenue de Visé 96, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro de faillite : 20071494.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : décoration.

Numéro d'entreprise : 0864.670.767.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, place du Petit Sablon 13, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(43410)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Deco Jonathan Defoy BVBA, Visélaan 96, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Faillissementsnummer : 20071494.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : decoratie.

Ondernemingsnummer : 0864.670.767.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Kleine Zavelplein 13, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43410)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Perspective SPRL, avenue Albert 285, bte 4, 1190 Bruxelles-19.

Numéro de faillite : 20071507.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : textile + software.

Numéro d'entreprise : 0449.883.723.

Juge-commissaire : M. Vermoesen.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (43411)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Perspective BVBA, Albertlaan 285, bus 4, 1190 Brussel-19.

Faillissementsnummer : 20071507.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : textiel + software.

Ondernemingsnummer : 0449.883.723.

Rechter-commissaris : de heer Vermoesen.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(43411)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Bâtiments Méthodes Constructions SPRL, boulevard Adolphe Max 55, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20071477.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : construction d'immeubles.

Numéro d'entreprise : 0880.454.944.

Juge-commissaire : M. Gustot.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43412)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Bâtiments Méthodes Constructions BVBA, Adolphe Maxlaan 55, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20071477.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0880.454.944.

Rechter-commissaris : de heer Gustot.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43412)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mael SPRL, boulevard Emile Bockstael 307, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20071478.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0478.061.926.

Date de cessation des paiements : 29 avril 2007.

Juge-commissaire : M. Gustot.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43413)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mael BVBA, Emile Bockstaellaan 307, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20071478.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : café's en bars.

Ondernemingsnummer : 0478.061.926.

Datum staking betalingen : 29 april 2007.

Rechter-commissaris : de heer Gustot.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43413)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Jessipris SPRL, avenue de Tervueren 42, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20071479.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0448.336.176.

Juge-commissaire : M. Gustot.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43414)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Jessipris BVBA, Tervurenlaan 42, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20071479.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : café's en bars.

Ondernemingsnummer : 0448.336.176.

Rechter-commissaris : de heer Gustot.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43414)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Cortez Gravidez, Olive, rue Vanderkindere 495, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20071480.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : superettes.

Numéro d'entreprise : 0542.300.670.

Juge-commissaire : M. Gustot.

Curateur : Me Henderickx, Alain, place du Champ de Mars 5-11, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43415)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Cortez Gravidez, Olive, Vanderkinderestraat 495, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20071480.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : superette.

Ondernemingsnummer : 0542.300.670.

Rechter-commissaris : de heer Gustot.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Marsveldplein 5-11, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43415)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Masters SSI Consulting SPRL, boulevard Louis Mettwewie 262, bte 18, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20071483.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : conseils en informatique.

Numéro d'entreprise : 0472.733.062.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43416)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Masters SSI Consulting BVBA, Louis Mettwielaan 262, bus 18, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20071483.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : raad inzake informatica.

Ondernemingsnummer : 0472.733.062.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43416)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Go Renting SPRL, rue de la Bigorne 16, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20071485.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : agences immobilières.

Numéro d'entreprise 0466.391.242.

Date de cessation des paiements : 29 avril 2007.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43417)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : Go Renting BVBA, Speerhaakstraat 16, 1210 Sint-Joost-ten-Noode.

Faillissementnummer : 20071485.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : immobiliënegentschap.

Ondernemingsnummer : 0466.391.242.

Datum staking betalingen : 29 april 2007.

Rechter-commissaris : M. Hansez.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43417)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Hajar SPRL, rue Van Oost 24, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20071486.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : commerce de détails.

Numéro d'entreprise 0466.595.338.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Huart, Sophie, avenue Brugmann 396, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43418)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : Hajar BVBA, Van Ooststraat 24, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20071486.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : detailhandel.

Ondernemingsnummer : 0466.595.338.

Rechter-commissaris : M. Hansez.

Curator : Mr. Huart, Sophie, Brugmannlaan 396, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43418)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Demarez, Jacques, avenue Gilbert Mullie 12, bte 7, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20071488.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise 0559.706.034.

Juge-commissaire : M. Lalmand.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43419)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : Demarez, Jacques Gilbert, Mullielaan 12, bus 7, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementnummer : 20071488.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0559.706.034.

Rechter-commissaris : M. Lalmand.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43419)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Books en Stock SPRL, rue de l'Elan 54a, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro de faillite : 20071489.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : librairie.

Numéro d'entreprise 0480.020.435.

Juge-commissaire : M. Lalmand.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43420)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : Books en Stock BVBA, Elandstraat 54a, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Faillissementnummer : 20071489.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : librairie.

Ondernemingsnummer : 0480.020.435.

Rechter-commissaris : M. Lalmand.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43420)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : W.V.S. Invest SPRL, rue Eugène Cattoir 4b, 1050 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20071490.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : textiles.

Numéro d'entreprise 0472.545.396.

Juge-commissaire : M. Lalmand.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43421)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : W.V.S. Invest BVBA, Eugène Cattoirstraat 4b, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20071490.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0472.545.396.

Rechter-commissaris : M. Lalmand.

Curator : Mr. Lemaire, luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43421)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Wolfgang Puck SPRL, rue du Page 23, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20071491.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : équipements de bureau.

Numéro d'entreprise 0462.200.050.

Juge-commissaire : M. Lalmand.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43422)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : Wolfgang Puck BVBA, Edelknaapstraat 23, 1050 Ixelles.

Faillissementnummer : 20071491.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : bureau materiaal.

Ondernemingsnummer : 0462.200.050.

Rechter-commissaris : M. Lalmand.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43422)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : AM Construct SPRL, rue Eugène Cattoir 4, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20071492.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : réalisation de charpentes.

Numéro d'entreprise 0458.321.733.

Juge-commissaire : M. Lalmand.

Curateur : Me Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43423)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : AM Construct BVBA, Eugène Cattoirstraat 4, 1050 Elsene.

faillissementnummer : 20071492.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : schrijnwerkerij.

Ondernemingsnummer : 0458.321.733.

Rechter-commissaris : de heer Lalmand.

Curator : Mr. Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43423)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Le Baladin SPRL, chaussée de Vleurgat 46, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20071495.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : organisation de salons.

Numéro d'entreprise 0458.017.964.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, place du Petit Sablon 13, 1000 Bruxelles-1.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43424)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Le Baladin BVBA, Vleurgatsesteenweg 46, 1050 Elsene.

faillissementnummer : 20071495.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : organisatie van beurzen.

Ondernemingsnummer : 0458.017.964.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Kleine Zavelplein 13, 1000 Brussel-1.



Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43424)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Limousine Standing Cars SC, drève du Château 69, 1083 Ganshoren.

Numéro de faillite : 20071496.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : véhicules.

Numéro d'entreprise 0440.376.733.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, place du Petit Sablon 13, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43425)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Limousine Standing Cars CV, Kasteeldreef 69, 1083 Ganshoren.

faillissementnummer : 20071496.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0440.376.733.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Kleine Zavelplein 13, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43425)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Juste-In-Time Company SCRI, avenue Van Overbeke 161, 1083 Ganshoren.

Numéro de faillite : 20071497.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : activité de courrier.

Numéro d'entreprise 0479.444.868.

Date de cessation des paiements : 29 avril 2007.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, place du Petit Sablon 13, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43426)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Juste-In-Time Company CVOA, Van Overbekelaan 161, 1083 Ganshoren.

faillissementnummer : 20071497.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : koerierdienst.

Ondernemingsnummer : 0479.444.868.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Kleine Zavelplein 13, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43426)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Research and Auditing Network in General Expertise SCRL (abrégié : Range), rue d'Arlon 21, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20071498.

Date de faillite : 29 octobre 2007.

Objet social : bureau d'études de marchés.

Numéro d'entreprise 0450.541.343.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Herinckx, Catherine, place du Petit Sablon 13, 1000 Bruxelles-1.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43427)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Research and Auditing Network in General Expertise CVBA (in kort : Range), Aarlenstraat 21, 1050 Elsene.

faillissementnummer : 20071498.

Datum faillissement : 29 oktober 2007.

Handelsactiviteit : marktonderzoekbureau.

Ondernemingsnummer : 0450.541.343.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Herinckx, Catherine, Kleine Zavelplein 13, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43427)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite sur citation de : Ledanco SA, rue Léopold I<sup>er</sup> 343, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20071502.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise 0463.021.580.

Juge-commissaire : M. De Wachter.

Curateur : Me de Chaffoy de Courcelles Jean, avenue des Arts 24, bte 9, 1000 Bruxelles-1.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43428)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ledanco NV, Leopold I-straat 343, 1090 Jette.

faillissementnummer : 20071502.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : bouwfirma.

Ondernemingsnummer : 0463.021.580.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. de Chaffoy de Courcelles Jean, Kunstlaan 24, bus 9, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43428)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Eagle Construct SPRL, rue Frans Vancutsemstraat 82 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20071503.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : finition de bâtiments.

Numéro d'entreprise 0865.592.069.

Juge-commissaire : M. Vermoesen.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert, Chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43429)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Eagle Construct BVBA, Frans Vancutsemstraat 82, 1140 Evere.

Faillissementnummer : 20071503.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : afwerking van gebouwen.

Ondernemingsnummer : 0865.592.069.

Rechter-commissaris : de heer Vermoesen.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43429)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : De Grootte, Yves, avenue Emile Bockstael 356, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20071504.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : public-relations.

Numéro d'entreprise 0552.424.106.

Juge-commissaire : M. De Wachter.

Curateur : Me De Chaffoy de Courcelles Jean, avenue des Arts 24, bte 9, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43430)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : De Grootte, Yves, Emile Bockstaellaan 356, 1020 Laken.

faillissementnummer : 20071504.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : public - relations.

Ondernemingsnummer : 0458.321.733.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Chaffoy de Courcelles Jean, Kunstlaan 24, bus 9, 1000 Brussel-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43430)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Inter & National Company Service SPRL, rue de la Flèche 9, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20071505.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : import-export/dépôt de marchandises.

Numéro d'entreprise 0471.566.983.

Juge-commissaire : M. De Wachter.

Curateur : Me De Chaffoy de Courcelles Jean, avenue des Arts 24, bte 9, 1000 Bruxelles-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43431)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Inter & National Company Service BVBA, Pijlstraat 9, 1000 Brussel.

faillissementnummer : 20071505.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer/opslag van handelsgoederen.

Ondernemingsnummer : 0471.566.983.

Rechter-commissaris : de heer De Wachter.

Curator : Mr. De Chaffoy de Courcelles Jean, Kunstlaan 24, bus 9, 1000 Brussel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43431)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Verlab SPRL, Chaussée de Wavre 614, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20071509.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : friture.

Numéro d'entreprise 0476.880.704.

Juge-commissaire : M. Vermoesen.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert, Chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43432)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Verlab BVBA, Waversesteenweg 614, 1040 Etterbeek.

faillissementnummer : 20071509.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : frituur.

Ondernemingsnummer : 0476.880.704.

Rechter-commissaris : de heer Vermoesen.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43432)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Transpal SPRL, rue d'Anethan 50, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20071510.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : éclairage.

Numéro d'entreprise 0477.765.778.

Juge-commissaire : M. Vermoesen.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert, Chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43433)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement op dagvaarding van : Transpal BVBA, d'Anethanstraat 50, 1030 Schaerbeek.

faillissementnummer : 20071510.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : verlichting.

Ondernemingsnummer : 0477.765.778.

Rechter-commissaris : de heer Vermoesen.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43433)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Windsor SPRL, Chaussée d'Alseberg 842, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20071511.

Date de faillite : 30 octobre 2007.

Objet social : articles de sport.

Numéro d'entreprise 0451.780.567.

Juge-commissaire : M. Vermoesen.

Curateur : Me Dehandschutter, Bert, Chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépot des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 5 décembre 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43434)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Windsor Sport NV, Alsebergsesteenweg 842, 1180 Ukkel.

faillissementnummer : 20071511.

Datum faillissement : 30 oktober 2007.

Handelsactiviteit : sportartikelen.

Ondernemingsnummer : 0451.780.567.

Rechter-commissaris : de heer Vermoesen.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 5 december 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (43434)

—————  
*Verbeterend bericht*  
—

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde  
—

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 november 2007, blz. 56441, akte nr. 42813, betreffende faillissement BVBA Confectiebedrijf Roger Uittenhove, moet gelezen worden : « Datum staking van betaling : 18 oktober 2007, zijnde de datum opgegeven in de akte aangifte staking van betaling. » (43435)

—————  
**Bekendmaking  
gedaan in uitvoering van de wet van 6 augustus 1990  
betreffende de ziekenfondsen  
en de landsbonden van ziekenfondsen**  
—

**Publication faite en exécution de la loi du 6 août 1990  
relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités**  
—

**Les Mutualités Neutres  
chaussée de Charleroi 145, 1060 Bruxelles**  
—

**De Neutrale Ziekenfondsen  
Charloisesteeweg 145, 1060 Brussel**  
—

*Liste des administrateurs valable à partir du 11 octobre 2007  
Lijst van de bestuurders geldig vanaf 11 oktober 2007*

Administrateurs/Bestuurders :

Adam, Christian, 6832 Bouillon.  
Arnould, Jean, 6890 Libin.  
Beckers, Michel, 3071 Erps-Kwerps.  
Berthold, Henri, 1367 Huppaye.  
Bouvier, Luc, 5651 Gourdinne.  
Braeckman, Dirk, 9420 Erpe-Mere.  
Breyer, Marc, 4420 Saint-Nicolas.  
Camilliard, Claude, 6250 Pont-de-Loup.  
Chif, Roger, 6200 Châtelineau.  
Constandt, Jürgen, 2800 Mechelen.  
Curvers, Claude, 4051 Vaux-sous-Chèvremont.  
Declercq, Désirée, 6040 Jumet.  
Degrez, Claude, 5100 Jambes.  
Delviesmaison, Marc, 5651 Tarcienne.

De Moor, Marc, 8430 Middelkerke.  
Denoel, Edouard, 4880 Aubel.  
Devos, Alain, 5651 Tarcienne.  
Devriendt, Benny, 8630 Veurne.  
Docquier, Emile, 4910 Theux.  
Fievet, Léon, 7503 Froyennes.  
Georis, Philippe, 4800 Verviers.  
Hendrickx, Ann, 9320 Erembodegem.  
Husquet, Guy, 6673 Cherain.  
Jacquemin, Jean-Marie, 4800 Verviers.  
Lachi, Frans, 2500 Lier.  
Laenen, Hugo, 3020 Herent.  
Laenen, Willem, 3020 Herent.  
Lamboray, Yves, 4801 Stembert.  
Legrand, Alain, 4800 Verviers.  
Lejeune, Paul, 2800 Mechelen.  
Maes, Georges, 4101 Seraing.  
Margot, Ignace, 8000 Brugge.  
Marique, Michel, 6620 Fleurus.  
Mayne, Philippe, 1180 Brussel.  
Mullender, Christiane, 4880 Aubel.  
Nicolas, Alain, 6723 Habay-la-Vielle.  
Reniers, Jeannine, 1070 Bruxelles/Brussel.  
Roisin, Martine, 1050 Bruxelles/Brussel.  
Suykens, André, 2870 Puurs.  
Vanbockryck, Yvan, 3740 Bilzen.  
Van den Broele, Marc, 8200 Sint-Andries.  
Van Langendonck, Gerda, 2950 Kapellen.  
Vanlangendonck, Emiel, 2860 Sint-Katelijne-Waver.  
Van Oycke, Guy, 1030 Bruxelles.  
Le Comité de direction est actuellement composé comme suit :  
Het Directiecomité is als volgt samengesteld :  
Denoel, Eduard, président/voorzitter.  
Beckers, Michel, vice-président-secrétaire/ondervoorzitter-secretaris.  
De Moor, Marc, vice-président-trésorier/ondervoorzitter-penningmeester.  
Constandt, Jürgen, membre/lid.  
Vanlangendonck, Emiel, membre/lid.  
Chif, Roger, membre/lid.  
Fievet, Léon, membre/lid.  
Docquier, Emile, membre/lid.  
Lamboray, Yves, membre/lid.  
Nicolas, Alain, membre/lid.  
Vanbockryck, Yvan, membre/lid.  
Mayne, Philippe, secrétaire général/secretaris-generaal.  
Van Oycke, Guy, secrétaire général adjoint/adjunct-secretaris-generaal.

*Conseil d'administration du 11 octobre 2007  
Désignation du réviseur de l'Union nationale*

Le 30 septembre 2004, le conseil d'administration avait confié les mandats de signature de tous les comptes financiers pour l'union nationale et de tous les comptes en matière de placements deux par deux aux personnes suivantes :

- Mme Anne Verheyden, directeur financier;
- M. Michel Beckers, vice-président-secrétaire;
- M. Marc De Moor, vice-président-trésorier;
- M. Philippe Mayne, secrétaire général;
- M. Guy Van Oycke, secrétaire général adjoint.

Afin de permettre un fonctionnement aisé de la centralisation de la tarification, il est proposé au conseil d'administration d'octroyer, pour les comptes financiers de l'assurance obligatoire de l'Union nationale, limité aux paiements « tiers payant » et avances, un mandat identique à Mme Myriam Wauters.

Le président met la note aux voix, elle est approuvée à l'unanimité.

*Raad van bestuur van 11 oktober 2007  
Handtekeningsbevoegdheid op de bankrekeningen*

De raad van bestuur heeft op 30 september 2004 voor alle financiële rekeningen voor de Landsbond en alle rekeningen inzake beleggingen de mandaten tot ondertekening twee per twee toevertrouwd aan de volgende personen :

- Mevr. Anne Verheyden, financieel directeur;
- de heer Michel Beckers, ondervoorzitter-secretaris;
- de heer Marc De Moor, ondervoorzitter-penningmeester;
- de heer Philippe Mayne, secretaris-generaal;
- de heer Guy Van Oycke, adjunct-secretaris-generaal.

Om een vlotte werking van de centralisatie van de tarifiering mogelijk te maken wordt aan de raad van bestuur voorgesteld voor de financiële rekeningen van de verplichte verzekering van de Landsbond, beperkt tot betalingen « betalende derde » en voorschotten, eenzelfde mandaat toe te kennen aan Mevr. Myriam Wauters.

De voorzitter brengt de nota in stemming. Deze wordt unaniem goedgekeurd. (43436)